Gianni Ferrari

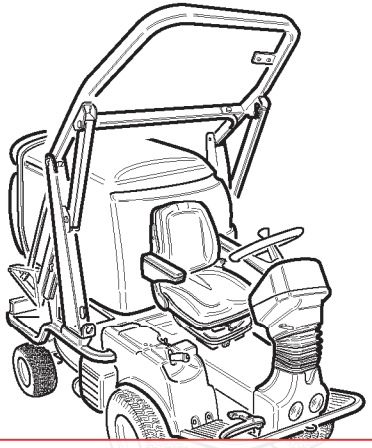
PG280 Diesel

SR280 Diesel

PG220 Diesel

SR220 Diesel

PG230



IL PRESENTE MANUALE E' SPROVVISTO DEL CERTIFICATO DI CONFORMITÀ E PERTANTO UTILIZZABILE ESCLUSIVAMENTE AD USO INTERNO ALLA RETE DI VENDITA GIANNI FERRARI E NON DIVULGABILE ALL'UTENTE FINALE

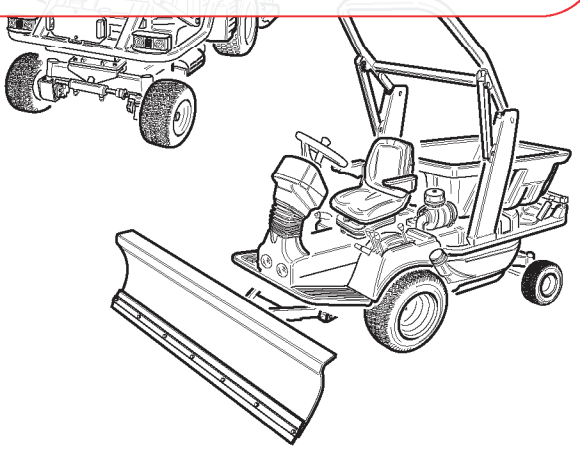
THE CERTIFICATE OF CONFORMITY MISSES IN THIS MANUAL: THE MANUAL IS ONLY FOR GIANNI FERRARI SALES NETWORK AND IT DOESN'T MAY BE SPREAD TO THE FINAL USERS.

LE PRÉSENT MANUEL EST DEPOURVU DU CERTIFICAT DE CONFORMITÉ ET EST DESTINÉ SEULEMENT A LES DISTRIBUTEURS GIANNI FERRARI ET N'EST PAS DIVULGABILE À L'UTILISATEUR FINAL

DIESES HANDBUCH ENTHÄLT KEINE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UND KANN AUSSCHLIEßLICH VON GIANNI FERRARI-HÄNDLER BENUTZT WERDEN, DARF ABSOLUT NICHT AM ENDKUNDE AUSGETEILT WERDEN

MANUALE D'ISTRUZIONE
USER'S MANUAL
NOTICE TECNIQUE
TECHNISCHES HANDBUCH
MANUAL TÉCNICO
INSTRUKTIONBOG
TECHNISCH HANDBOEK

CE



pag.

6 ..... **MANUALE D'ISTRUZIONE**
ISTRUZIONI ORIGINALI

24 ..... **USER'S MANUAL**
Translation of the originals instructions

40 ..... **NOTICE TECNIQUE**
Traduction de la notice originale

56 ..... **TECHNISCHES HANDBUCH**
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

72 ..... **MANUAL TÉCNICO**
Traducción del manual original

89 ..... **INSTRUKTIONBOG**
Oversættelse af den originale brugsanvisning

103 ..... **TECHNISCH HANDBOEK**
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

119 ..... **INSTRUKTIONSBOK**
Översättning av original manual

ILLUSTRAZIONI E SCHEMI
ILLUSTRATIONS AND DIAGRAMS
ILLUSTRATIONS ET SCHÉMAS
BILDER UND ZEICHNUNGEN
ILLUSTRATIES EN DIAGRAMMEN
ILUSTRACIÓNES Y ESQUEMAS
VAROITUSTARRAT JA KUVAT
DIAGRAMTEGNINGER
135 ..... **ILLUSTRATIONER**

INDICE

NOTE PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO VALIDE PER LA COMUNITÀ EUROPEA 8
0. TARGHETTA CE 9
1. NUMERO DI SERIE 9
2. AI NOSTRI CLIENTI 9
3. DESTINAZIONE D'USO 9
4. USI PREVEDIBILI NON CONSENTITI 9
5. RESPONSABILITA' DELL'OPERATORE 10
6. NORME DI SICUREZZA 10
6.1 PENDENZE 11
6.2 TRASPORTO E SCARICO 11
7. CARATTERISTICHE TECNICHE 12
7.1 PESO MOTRICE 12
7.2 ATTREZZATURE COMPATIBILI 13
7.3 RUMOROSITÀ 13
7.4 VIBRAZIONI 13
8. COMANDI E STRUMENTI 13
9. UTILIZZO COMANDI E STRUMENTI 14
9.1 AVANZAMENTO - RETROMARCIA 14
9.2 LEVA FRENO DI STAZIONAMENTO 14
9.3 BLOCCO DIFFERENZIALE 14
9.4 LEVA BY-PASS 14
9.5 ACCELERATORE A MANO 14
9.6 STARTER AVVIAMENTO MOTORE 14
9.7 PRESA DI FORZA 14
9.8 SOLLEVAMENTO IDRAULICO 14
9.9 RIBALTAMENTO IDRAULICO DEL CESTO 14
9.10 ELEVATORE 14
9.11 DESCRIZIONE FUNZIONI COMPUTER 14
9.12 STACCA BATTERIA 14
9.13 ECO-DRIVE 14
9.14 MONTAGGIO ZAVORRE 14
10. SCHEMA ELETTRICO 15
10.0 LEGENDA COLORI 15
10.1 KUBOTA D1105 15
10.2 KUBOTA D 902 15
10.3 STRADALE KUBOTA D 902 / KUBOTA D1105 16
10.4 BRIGGS & STRATTON 16
10.5 DIAGNOSTICA SUGLI INTERRUTTORI 17
11. AVVIAMENTO MOTORE 17
12. MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA 17
13. TAGLIO DELL'ERBA E SISTEMA DI RACCOLTA AUTOMATICO 17
14. ARRESTO MOTORE 17
15. RIFORNIMENTO 18
16. MANUTENZIONE ORDINARIA 18
16.1 RABBOCCO OLIO MOTORE 18
16.2 RABBOCCO LIQUIDO REFRIGERANTE 18
16.3 RABBOCCO OLIO TRASMISSIONE IDROSTATICA 18
16.4 RABBOCCO OLIO ASSALE ANTERIORE 18
16.5 BATTERIA 18
16.6 FILTRO ARIA 18
16.7 RETE RADIATORE 18
16.8 RETE MOTORE 19
16.9 FILTRO OLIO MOTORE 19
16.10 FILTRO CARBURANTE 19
16.11 PRESSIONE PNEUMATICI 19
16.12 REGOLAZIONE TENSIONE CINGHIE 19
16.13 PULIZIA DELLA MACCHINA 19
16.14 INGRASSATORE CILINDRO RIBALTAMENTO CESTO 19
16.15 INGRASSATORE CILINDRO RIBALTAMENTO CESTO 19
16.16 INGRASSATORE PDP 19
16.17 INGRASSAGGIO PEDALE 19
16.18 FILTRI IMPIANTO IDRAULICO 19
16.19 CAMBIO OLIO TRASM.IDR. ED IMPIANTO IDRAULICO 19
16.20 LIVELLO OLIO TRASM.IDR. E IMPIANTO IDRAULICO 19
16.21 LIVELLO OLIO RINVIO ANGOLO TRASMISSIONE 19
17. MANUTENZIONE STRAORDINARIA 19
18. INATTIVITA' DELLA MACCHINA 20
19. CIRCOLAZIONE STRADALE 20
20. ETICHETTE DI SICUREZZA 20
21. NOTE GENERALI 20
22. TABELLA MANUTENZIONI 21
23. VISUALIZZAZIONE CODICI ERRORE 22
24. STRUTTURA DI PROTEZIONE IN CASO DI RIBALTAMENTO (ROPS) 22

NOTE PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO VALIDE PER LA COMUNITÀ EUROPEA

Non smaltire il prodotto come rifiuto solido urbano ma smaltirlo negli appositi centri di raccolta. Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso. Nel caso il prodotto contenga delle batterie è necessario rimuoverle prima di procedere allo smaltimento. Queste ultime debbono essere smaltite separatamente in altri contenitori in quanto contenenti sostanze altamente tossiche. Il simbolo rappresentato in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori.

0. TARGHETTA CE

Vedi figura 0.

1) Indirizzo fabbricante
2) Modello
3) Massa
4) Motore
5) Anno di costruzione

IT

1. NUMERO DI SERIE

Vedi figura 1.

2. AI NOSTRI CLIENTI

- Siamo orgogliosi di averLa come cliente.
- Prima della messa in funzione l'operatore dovrà studiare attentamente questo manuale per una migliore comprensione della macchina e per i suggerimenti in esso indicati per il suo uso e manutenzione.

Le motrici PG-SR possono essere equipaggiate con svariate attrezzature; è quindi importante che l'utente studi, oltre al presente manuale, anche quello relativo all'attrezzatura che si intende montare sulla propria motrice.

- Le macchine sono state studiate e realizzate per il miglior lavoro nelle più disparate condizioni; come sempre la qualità del lavoro è in relazione alla manutenzione ordinaria eseguita.
- Per specifiche informazioni e consigli d'uso non contenute in questo libretto si rivolga al Rivenditore, il quale sarà lieto di aiutarla rispondendo alle Sue domande sull'uso e manutenzione di queste macchine.

QUESTO SIMBOLO E' USATO PER RICHIAMARE LA VOSTRA ATTENZIONE SULLE PRECAUZIONI DI SICUREZZA CHE DEVONO ESSERE ESEGUITE DALL'OPERATORE PER EVITARE INCIDENTI. QUANDO VEDETE QUESTO SIMBOLO FATE ATTENZIONE, NE VA DELLA SICUREZZA VOSTRA E DEGLI ALTRI.

3. DESTINAZIONE D'USO

La macchina appartenente alla serie PG-SR, è una macchina multi-funzione destinata prevalentemente ad un uso professionale. Tra le possibili destinazioni d'uso si possono citare:

- rasaerba,
- pulizia di superfici,
- apripista,
- trinciatura erba,
- arieggiatura/scarificatura di terreni.

Decliniamo ogni responsabilità se la motrice viene equipaggiata con accessori e attrezzature diverse da quelle indicate in questo manuale. Utilizzare parti e accessori studiati esclusivamente dalla Nostra azienda per lo specifico modello da Voi acquistato.

!!! E' OBBLIGATORIO L'USO DELLA STRUTTURA DI PROTEZIONE ROPS E DELLE CINTURE DI SICUREZZA. L'USO DELLA STRUTTURA DI PROTEZIONE ROPS NON CONSENTE COMUNQUE DI OPERARE SU PENDENZE SUPERIORI A QUELLE INDICATE ALL'INTERNO DEL PARAGRAFO "PENDENZE" DI QUESTO LIBRETTO.

4. USI PREVEDIBILI NON CONSENTITI

Non sono consentiti gli usi non indicati all'interno del paragrafo "Destinazione d'uso".
L'uso di altre attrezzature non riportate in questo manuale è da ritenersi "uso improprio" e pericoloso perché non coperto dalla nostra analisi dei rischi.
Non è ammesso trasportare altre persone (oltre al conducente), cose o animali sulla macchina.
E' assolutamente vietato l'uso delle macchine senza aver consultato il presente libretto.
E' fatto assoluto divieto di eseguire trasformazioni e modifiche sulla macchina non previste da questo libretto.
E' fatto assoluto divieto l'uso della macchina non in perfette condizioni, quindi prima dell'uso intervenite eseguendo le operazioni di controllo e manutenzione consigliate.
Non permettere l'uso a bambini e adolescenti.
Non utilizzare la macchina quando si è a piedi scalzi o si indossano sandali.
E' assolutamente vietato l'uso della macchina come montacarichi.
Non accendete mai il motore della macchina in luogo chiuso o senza adeguata ventilazione. I fumi di scarico sono tossici.
Non permettete che si sviluppino fiamme o scintille vicino al serbatoio del carburante o alla batteria.
Mai parcheggiare la macchina in discesa.
Non utilizzare la macchina per trainare.
E' tassativamente vietato utilizzare la macchina senza l'attrezzatura correttamente montata.

5. RESPONSABILITA' DELL'OPERATORE

E' responsabilità dell'operatore leggere attentamente il manuale e capire il corretto procedimento operativo delle macchine, di lubrificare e di mantenere la stessa secondo le istruzioni di questo manuale.
L'operatore è responsabile del controllo della sua macchina e della sostituzione e riparazione delle parti soggette a continua usura che potrebbero causare danni ad altre persone.
L'operatore è responsabile dei danni cagionati a terzi, a se stesso e a cose, dall'uso improprio della macchina ed in contrasto alle indicazioni riportate su questo manuale.
La macchina deve essere utilizzata e sottoposta a manutenzione esclusivamente da persone a conoscenza delle caratteristiche specifiche e che abbiano compreso le norme di sicurezza.
Mai consentire l'uso della macchina a bambini e adolescenti. Eventuali normative locali possono fissare un'età minima per l'operatore.
Utilizzare solo attacchi, parti e accessori studiati e forniti dalla Nostra azienda per lo specifico modello da Voi acquistato; per informazioni rivolgersi al vostro Rivenditore.
E' fatto quindi assoluto divieto di eseguire trasformazioni e modifiche sulla macchina non previste da questo libretto.
L'OPERATORE NELL'USO DELLA MACCHINA DEVE OSSERVARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME DI SICUREZZA CONTENUTE IN QUESTO LIBRETTO, LE NORME DI PREVENZIONE DEGLI INFORTUNI, ALTRE NORME DI SICUREZZA GENERICHE, LE DISPOSIZIONI DI MEDICINA DEL LAVORO.

6. NORME DI SICUREZZA

IL PRUDENTE OPERATORE E' IL MIGLIORE OPERATORE
Molti incidenti possono essere evitati osservando le precauzioni indicate in questo libretto.
PARTE GENERALE

1) Leggete attentamente il manuale in ogni sua parte.
2) Ogni volta prima dell'uso ispezionate la macchina in ogni sua parte e prestate attenzione a malfunzionamenti, bulloni e viti allentate, coltelli, e altre parti danneggiate o non ben fissate. E' fatto assoluto divieto l'uso della macchina non in perfette condizioni, quindi prima dell'uso intervenite eseguendo le operazioni di controllo e manutenzione consigliate.
3) Famigliarizzate con tutte le parti ed i controlli della macchina prima della messa in moto.
4) L'uso della macchina è consentito a una sola persona adulta e consapevole. Non permettere l'uso a bambini e adolescenti.
   Evitate di utilizzare la macchina in condizioni fisiche non idonee.
5) **Tenere persone e cose a distanza di sicurezza come prescritto successivamente.**
6) Utilizzate solo parti e accessori forniti da Noi e non permettete nessuna modifica o trasformazione. Per informazioni contattate il Vs. Rivenditore.
7) Riapplicare di nuovo tutte le decalcomanie di sicurezza e ammonimento danneggiate, illeggibili o mancanti. Controllate la lista delle decalcomanie nella apposita sezione di sicurezza. Mantenere pulite le decalcomanie da fango, sporcizia e polvere.
8) Tenete mani, piedi e voi stessi lontani da ogni parte in movimento.
9) Non usate la macchina senza protezioni e coperchi nella giusta posizione e in buone condizioni.
   Non impiegare la macchina se i dispositivi di sicurezza non sono in perfetta efficienza.
   Non manomettere mai per alcun motivo i dispositivi di sicurezza.
10) Se colpite o agganciate un oggeto fermate immediatamente la macchina, disattivare la presa di forza, spegnere il motore, appoggiate l'attrezzatura a terra e controllatela in ogni sua parte. Prima di ripartire assicuratevi di aver ripristinato le condizioni per un funzionamento ottimale della macchina.
11) Quando non utilizzate la macchina, disattivate la PTO* (*Presa di forza che mette in azione l'attrezzatura), abbassate l'attrezzatura facendola appoggiare a terra, spegnete il motore e togliete la chiave.
12) Prima di eseguire le operazioni di manutenzione sulla macchina assicurarsi che la stessa sia spenta. Se si deve intervenire sull'impianto elettrico, scollegare i cavi di tensione dai poli della batteria.
13) Utilizzate la macchina e le attrezzature ad una velocità compatibile con le esigenze di sicurezza e le caratteristiche del modello usato.
14) Usate estrema prudenza utilizzando la macchina sui pendii. Riducete al minimo la velocità.
15) Nell'uso e manutenzione della macchina indossate un abbigliamento adeguato: occhiali, guanti ed altri indumenti di protezione.
16) Utilizzare la macchina in condizioni di visibilità buone.
17) Tutti i conducenti dovrebbero ricevere una formazione professionale e pratica. Tale formazione dovrebbe mettere in risalto:
   - la necessità di prestare attenzione e di essere concentrati quando si lavora con le macchine con conducente seduto.

- il controllo di una macchina che slitta lungo un pendio non potrà essere ristabilito azionando i freni.
Le principali ragioni della perdita di controllo sono:
a) insufficiente aderenza delle ruote;
b) guida troppo veloce;
c) frenata inadeguata;
d) tipo di macchina inadatto al lavoro richiesto;
e) mancata consapevolezza dell'effetto delle condizioni del terreno, in particolare dei pendii;
f) attacco non corretto delle attrezzature e conseguente mal ripartizione dei carichi.

18) Durante le fasi di lavoro, indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina quando si è a piedi scalzi o si indossano sandali.
19) Ispezionare a fondo l'area nella quale deve essere utilizzata la macchina e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere lanciati dalla macchina.
20) Disinnestare sempre la presa di forza durante le fasi di trasferimento della macchina.
21) Il gancio di traino è da usarsi esclusivamente in caso di guasto della macchina.

6.1 PENDENZE

Vedi figura 6.1

- Non utilizzare la macchina con pendenze longitudinali superiori a 15°.
- Non utilizzare la macchina con pendenze laterali superiori a 12°.
- Durante le fasi di lavoro non affrontare pendenze di nessun tipo (laterali e longitudinali) con il piatto e il cesto alzato.
- Non fermare o avviare improvvisamente la macchina durante la salita o la discesa lungo un pendio.
- Mantenere bassa la velocità della macchina sui pendii e durante le curve strette.
- Prestare attenzione ad eventuali dossi, buche o altri pericoli nascosti. Se il terreno è irregolare, la macchina può ribaltarsi più facilmente.
- Non operare in prossimità di banchine, fossi o argini; la macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente se una ruota supera il bordo di questi ultimi, oppure se la banchina cede.

Attenzione!!!
Utilizzare le zavorre, se previste dal libretto uso e manutenzione dell'attrezzatura intercambiabile.

6.2 TRASPORTO E SCARICO

Vedi figura 6.2

La macchina è pesante e può provocare seri danni da schiacciamento.
Caricarla e scaricarla con cautela utilizzando rampe di carico.
Trasportare la macchina su un rimorchio omologato. Durante il trasporto, applicare il freno di stazionamento, e fissare la macchina con dispositivi omologati come cinghie, catene o funi.
N.B.: Se la macchina è imballata e posta sopra al proprio pallets è possibile movimentarla con il muletto.
PORTATA MINIMA 1200 Kg

IMPORTANTE:
Il freno di stazionamento non è sufficiente a bloccare la macchina durante il trasporto. Fissare adeguatamente la macchina al veicolo con dispositivi omologati.

7. CARATTERISTICHE TECNICHE

Vedi figura 7.

misure espresse in mm. Le misure indicate valgono anche per i modelli “SR”

✱✱ Vedi manuale tecnico dell’attrezzatura

Motore	PG/SR 280D	PG/SR 220D	PG 230
	KUBOTA D 1105	KUBOTA D 902	B&S 23 HP
Potenza (HP)	29.1	22	23
Cilindrata (cc.)	1.123	898	627
N° Cilindri	3	3	2
Giri al min.	3000	3200	3600
Ruote motrici	Anteriori con possibilità di bloccaggio differenziale		
Tipo di avanzamento	Idrostatico		
Freno di servizio	Idrostatico		
Freno di stazionamento	Meccanico a disco		
Velocità max (Km/h)	13,7	11	
Capacità serbatoio carburante (L)	30		
Capacità cesto di raccolta (L) ✱	800		
Portata max cassonetto di carico (Kg) ■	80		

✱ Solo modelli “PG” ■ Solo modelli “SR”

7.1 PESO MOTRICE

Modello	Massa (Kg)
PG 220 D 3R	770
PG 220 D 4R	770
PG 220 D 4R Elevatore	820
SR 220 D 4R	740
PG 230	585
PG 230 Elevatore	648
PG 230 3R	557
PG 280 D	726
PG 280 D Elevatore	770
SR 280 D	695

7.2 ATTREZZATURE COMPATIBILI

Consultare il manuale tecnico specifico dell'attrezzatura.

PG		Motrici					
NUMERO DI KIT ZAVORRE RICHIESTE COD. 95238 - CWH020		PG230	PG230 Elevator	PG220D	PG220D Elevator	PG280D	PG280D Elevator
Attrezzature							
95023	Piatto da raccolta, 112 cm CMD112M	–	–	–	–	–	–
95220	Piatto da raccolta 126 SA, 126 cm CMD126M	–	–	–	–	–	–
95146	Piatto da raccolta a rotazione contraria 130 RCA - Piatto 130RCA	–	–	–	–	–	–
9519111 95074	Spazz. erba sintetica senza intaso + Filtro antipolvere - SAV100M	–	–	–	–	–	–
9519211 95074	Spazz. erba sintetica con intaso + Filtro antipolvere -SAI100M	–	–	–	–	–	–
95163 95074	Spazz. idraulica con raccolta + Filtro antipolvere - SCW120M	–	–	–	–	–	–
95167	Kit nebulizzatore acqua per spazzatrice 95163	–	–	–	–	–	–
95116	Tubo aspirafoglie - VACH	–	–	–	–	–	–
95153	Piatto scarico posteriore + mulching 130 SPM 130 cm Piatto 130SP	3	1	3	1	3	1
95228	Piatto scarico posteriore 130 SP, 130 cm -MRD130M	2	1	2	1	3	1
95224	Piatto scarico posteriore 150 SP, 150 cm - MRD150M	2	1	2	1	2	2
95222	Piatto mulching + scarico laterale 150 SM, - MSD150M	–	–	–	–	1	–
96035	Arieggiatore, 100 cm - AER100M	–	–	–	–	–	–
95181	Trincia, 110 cm - FLM110M	2	–	2	–	2	–
95182	Trincia, 135 cm - FLM135M	3	1	3	1	3	1
95189	Spazzatrice a rullo, 140 cm RBM140M	3	1	3	1	3	1
95184	Lama da neve, 130 cm - SWB130H	–	–	–	–	–	–
95185	Turbina da neve doppio stadio 130 cm - DX 1300 - SWT130M	3	3	3	3	5	5

SR		Motrici
NUMERO DI KIT ZAVORRE RICHIESTE COD. 95238 - CWH020		SR 280 D
Attrezzature		
95153	Piatto scarico posteriore + mulching 130 SPM, 130 cm - 130SP	3
95228	Piatto scarico posteriore 130 SP, 130 cm - MRD130M	3
95224	Piatto scarico posteriore 150 SP, 150 cm - MRD150M	2
95222	Piatto mulching + scarico laterale 150 SM, 150 cm - MSD150M	1
96035	Arieggiatore, 100 cm - AER100M	–
95181	Trincia, 110 cm - FLM110M	2
95182	Trincia, 135 cm - FLM135M	3
95189	Spazzatrice a rullo, 140 cm - RBM140M	3
95184	Lama da neve, 130 cm - SWB130H	–
95185	Turbina da neve doppio stadio, 130 cm - DX 1300 - SWT130M	4

7.3 RUMOROSITÀ

POTENZA ACUSTICA	108 dB (A) ± 1,5
PRESSIONE ACUSTICA POSTO OPERATORE	91 dB (A) ± 1,5

7.4 VIBRAZIONI

- Esposizione dell'accelerazione delle membra superiori: .....< 2,5 m/s^2.
- Esposizione dell'accelerazione del corpo:.....< 0,5 m/s^2.

8. COMANDI E STRUMENTI

Vedi figura 8.

Il sistema di guida della macchina è composto dai seguenti comandi:

1) Pedale avanzamento - retromarcia
2) Leva freno di stazionamento.
3) Leva acceleratore /Eco-Drive
4) Chiave avviamento
5) Presa bipolare nebulizzatore
6) Computer
7) Inserimento P.d.P. e turbina
8) Pedale blocco differenziale
9) Volante
10) Spie luci indicatore di direzione
11) Regolazione longitudinale sedile
12) Leva By-Pass
13) Spia luci
14) Interruttore luci e clacson
15) Leva sollevamento attrezzatura
16) Leva ribaltamento cesto - cassonetto
17) Leva azionamento elevatore (solo vers. elevatore)
18) Deviatore frecce
19) Interruttore luci emergenza
20) Interruttore luce lampada rotante
21) Regolazione altezza sedile
22) Regolazione durezza molleggio
23) Stacca batteria
24) Presa di emergenza
25) Regolazione colonna sterzo
26) Presa rapida (AUX)
27) Asta coperchio cesto

Tutti i comandi descritti valgono anche per i modelli "SR".

9. UTILIZZO COMANDI E STRUMENTI

9.1 AVANZAMENTO - RETROMARCIA
Vedi figura 9.1

9.2 LEVA FRENO DI STAZIONAMENTO
Vedi figura 9.2

9.3 BLOCCO DIFFERENZIALE
Vedi figura 9.3

9.4 LEVA BY-PASS
Vedi figura 9.4

ATTENZIONE:
Evitare il traino della macchina per lunghi tratti con by-pass inserito.

9.5 ACCELERATORE A MANO
Vedi figura 9.5

9.6 STARTER AVVIAMENTO MOTORE
Vedi figura 9.6

Solo modelli PG/SR 220 D.

9.7 PRESA DI FORZA
Vedi figura 9.7

9.8 SOLLEVAMENTO IDRAULICO
Vedi figura 9.8

9.9 RIBALTAMENTO IDRAULICO DEL CESTO
Vedi figura 9.9

A. Leva ribaltamento cesto
B. Leva azionamento prese rapide

9.10 ELEVATORE
Vedi figura 9.10

A. Leva sollevamento cesto
B. Leva ribaltamento cesto
C. Leva azionamento prese rapide

ATTENZIONE:
Durante le fasi di trasferimento, soprattutto nelle curve, non procedere in nessun caso con il cesto espulso.

9.11 DESCRIZIONE FUNZIONI COMPUTER
Vedi figura 9.11

1. Spia pressione olio motore
2. Spia riserva carburante
3. Spia alternatore batteria
4. Spia freno di stazionamento inserito
5. Spia temp. max liquido refrigerante
6. Pulsante
7. Display

Premendo il pulsante in pos. - 6 - è possibile:
- Visualizzare sul display la temperatura del liquido del radiatore;
- Il n° di ore complessivo di funzionamento della macchina (contaore).

Sul display vengono visualizzati inoltre:
- Il conto alla rovescia per il preriscaldo delle candelette (solo per versione Diesel).
- Tutti i codici di errore (vedi cap. 20).
- Eseguire la diagnostica degli interruttori presenti sulla macchina (vedi cap. 7.6).

9.12 STACCA BATTERIA
Vedi figura 9.12

9.13 ECO-DRIVE
Vedi figura 9.13

9.14 MONTAGGIO ZAVORRE
Vedi figura 9.14

10. SCHEMA ELETTRICO

10.0 LEGENDA COLORI

A	Arancione	**C**	Rosa	**E**	Verde	**G**	Giallo	**M**	Marrone	**R**	Rosso
B	Bianco	**D**	Grigio	**F**	Blu	**H**	Azzurro	**N**	Nero	**V**	Viola

10.1 KUBOTA D1105 Vedi figura 10.1

RIF.	DESCRIZIONE
1	Interr. presa ausiliaria
2	Conn. aliment. cablaggio stradale
3	Presa ausiliaria
4	Lampada rotante
5	Proiettori anteriori
6	Comando luci e clacson
7	Interruttore avviamento
8	Batteria 12V
9	Motorino avviamento
10	Alternatore
11	Stacca batteria
12	Avvisatore acustico
13	Motore scuotitore foglie
14	Connettore centralina
15	Sensore temperatura acqua
16	Sensore pressione olio
17	Galleggiante livello carburante
18	Elettr. gasolio arresto motore
19	Candelette preriscaldo
20	Relè preriscaldo
21	Comando candelette preriscaldo
22	Interruttore vano motore
23	Interruttore cesto alzato
24	Interruttore sedile
25	Interruttore freno tirato
26	Interruttore cesto pieno
27	Interruttore leva P.T.O.
28	Relè avviamento
29	Connettore emergenza
30	Relè spegnimento motore
31	Relè temporizzato spegnimento da sedile
32	Sensore temp. max motore
33	Avv. acustico temp. max motore

LEGENDA COLORI Vedi **10.0**

10.2 KUBOTA D 902 Vedi figura 10.2

RIF.	DESCRIZIONE
1	Interr. presa ausiliaria
2	Conn. aliment. cablaggio stradale
3	Presa ausiliaria
4	Lampada rotante
5	Proiettori anteriori
6	Comando luci e clacson
7	Interrutore avviamento
8	Batteria 12V
9	Motorino avviamento
10	Regolatore tensione
11	Avvisatore acustico
12	Motore scuotitore foglie
13	Sensore temperatura acqua
14	Sensore pressione olio
15	Galleggiante livello carburante
16	Elettr. gasolio arresto motore
17	Candelette preriscaldo
18	Relè preriscaldo
19	Interruttore vano motore
20	Interruttore cesto alzato
21	Interruttore sedile
22	Interruttore freno tirato
23	Interruttore cesto pieno
24	Interruttore leva P.T.O.
25	Relè avviameto
26	Avv. acustico temp. max motore
27	Sensore temp. max motore
28	Relè spegnimento motore
29	Stacca batteria

LEGENDA COLORI Vedi **10.0**

10.3 STRADALE KUBOTA D 902 / KUBOTA D1105

Vedi figura 10.3

IT

RIF.	DESCRIZIONE
A	Comando luci/clacson (già sul cabl. centrale)
B	Scheda temporizzata luci stop
C	Intermittenza luci direzione
D	Interruttore luci emergenza
E	Deviatore luci direzione
F	Interruttore lampada rotante
1	Spia luci di posizione
2	Luce di posizione anteriore SX
3	Luce di posizione anteriore DX
4	Luce targa
5	Luce di posizione anteriore DX
6	Luce di posizione anteriore SX
7	Luce anabbagliante DX
8	Luce anabbagliante SX
9	Avvisatore acustico
10	Microinterruttore luci Stop
11	Luce Stop
12	Luce Stop
13	Spia indicatore di direzione
14	Luce di direzione anteriore SX
15	Luce di direzione posteriore SX
16	Luce di direzione anteriore DX
17	Luce di direzione posteriore DX
18	Lampada rotante

LEGENDA COLORI Vedi **10.0**

10.4 BRIGGS & STRATTON

Vedi figura 10.4

RIF.	DESCRIZIONE
1	Fari da lavoro anteriori
2	Interruttore luci
3	Interruttore avviamento
4	Interruttore freno di stazionamento
5	Interruttore leva P.T.O.
6	Spia neutra verde
7	Spia freno di stazionamento
9	Interruttore cesto alzato
10	Interruttore sedile
11	Interruttore cesto pieno
12	Interruttore vano motore
13	Scatola portafusibili
14	Relè arresto motore
15	Alimentazione cablaggio stradale
16	Motore scuotitore filtro
17	Gruppo contaore+spie
18	Generatore
19	Connettore arresto motore
20	Segnalatore acustico cesto pieno
21	Batteria 12V
22	Motorino avviamento
23	Interruttore presa ausiliaria
24	Galleggiante livello carburante
25	Presa ausiliaria
26	Lampada rotante
27	Relè arresto sedile
28	Relè arresto sedile P.T.O. innestata
29	Sensore pressione olio
30	Pulsante squotimento filtro
31	Stacca batteria
32	Spinotto emergenza batteria

LEGENDA COLORI Vedi **10.0**

QUESTO SIMBOLO INDICA LA MASSA

10.5 DIAGNOSTICA SUGLI INTERRUTTORI

DISPLAY	INTERRUTTORE CONTROLLATO	STATO 0	STATO 1
P1	PTO	CHIUSO	APERTO
P2	CESTO PIENO	CHIUSO	APERTO
P3	FRENO TIRATO	CHIUSO	APERTO
P4	SEDILE	CHIUSO	APERTO
P5	CESTO ALZATO	CHIUSO	APERTO
P6	VANO MOTORE	CHIUSO	APERTO

1) Premere il tasto clessidra sul computer.
2) Ruotare la chiave di accensione su “ON”.
3) Rilasciare il tasto clessidra e visualizzare il primo messaggio sul display “P1”.
4) Azionare il micron in esame tramite l’apposito comando (vedi tabella) per verificarne la funzionalità.
5) Premere di nuovo il tasto clessidra per passare alla verifica del secondo microinterruttore (“P2”).
6) Procedere come descrittto nei punti 4) e 5) per il controllo degli altri micron.

11. AVVIAMENTO MOTORE

Vedi figura 11.

1) Prendere posto correttamente sul sedile.
2) Assicurarsi che lo stacca batteria sia in posizione “ON”.
3) Assicurarsi che la leva P.d.P. sia completamente disinserita.
4) Assicurarsi che la leva del freno di stazionamento sia completamente inserita.
5) Girare la chiave di accensione sulla posizione “ON” ed aspettare l’eventuale preriscaldamento delle candelette.
6) Girare la chiave di accensione verso il simbolo per accendere il motore.
7) Con temperatura inferiore a 0° C mantenere il motore a medio regime per almeno 5 minuti.

12. MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA

Vedi figura 12.

1) Regolare la leva acceleratore.
2) Disinserire il freno di stazionamento.
3) Selezionare la velocità desiderata mediante il pedale posto sul lato DX.
4) Azionando il volante si comanda la ruota posteriore.

N.B.: Per arrestare le macchina é sufficiente rilasciare i pedali di avanzamento o retromarcia; una volta ferma tirare la leva del freno di stazionamento.

ATTENZIONE: Finchè non sarete esperti nella guida, avanzate a velocità ridotta. Mantenere persone e animali ad almeno 3 mt. di distanza.

13. TAGLIO DELL’ERBA E SISTEMA DI RACCOLTA AUTOMATICO

Vedi figura 13.

14. ARRESTO MOTORE

1) Arrestare la macchina.
2) Disinnestare la leva P.d.P.
3) Tirare la leva del freno di stazionamento.
4) Abbassare completamente l’attrezzatura tramite apposita leva.
5) Assicurarsi che il cesto sia completamente rientrato.
6) Portare il motore al n° minimo dei giri.
7) Girare la chiave di accensione dalla posizione “ON” alla posizione “STOP”.
8) Girare la chiave dello stacca batteria in posizione “OFF”.

15. RIFORNIMENTO

Vedi figura 15.

Il rifornimento del carburante deve essere eseguito in luoghi aperti o sufficientemente ventilati, con motore spento e in assenza di fiamme o scintille. Assicurarsi inoltre che il carburante sia quello indicato dalla targhetta posta sul serbatoio.

AVVERTENZA: IL CARBURANTE E' ALTAMENTE INFIAMMABILE.

CONSERVARE IL CARBURANTE IN APPOSITI RECIPIENTI. FARE RIFORNIMENTO DI CARBURANTE SOLAMENTE ALL'APERTO E NON FUMARE DURANTE QUESTA OPERAZIONE. AGGIUNGERE CARBURANTE PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE. NON TOGLIERE MAI IL TAPPO DEL SERBATOIO NE' AGGIUNGERE CARBURANTE QUANDO IL MOTORE E' IN FUNZIONE O QUANDO E' CALDO.

In caso di fuoriuscita del carburante, non tentare di avviare il motore ma allontanare la macchina dall'area dove è avvenuta la fuoriuscita evitando di creare fonti di accensione finchè non si sono dissipati i vapori. Rimettere a posto correttamente i tappi del serbatoio e del contenitore del carburante.

Non immagazzinare mai la macchina con carburante nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori possono raggiungere una fiamma libera o una scintilla.

Lasciare raffreddare il motore prima di immagazzinare la macchina in un qualunque ambiente chiuso.

16. MANUTENZIONE ORDINARIA

Vedi figura 16.

Dovendo eseguire operazioni di manutenzione, impiegare esclusivamente ricambi originali, per garantire alla macchina sempre la massima affidabilità.

Prima di eseguire le operazioni di manutenzione, prendere visione completa delle indicazioni fornite nel paragrafo 3 "Norme di Sicurezza".

Se si deve intervenire sulla macchina con il cesto alzato, assicurarsi che sia inserita correttamente la sicura meccanica "S".

16.1 RABBOCCO OLIO MOTORE

Vedi figura 16.1

• KUBOTA D1105

Consultare il Manuale Uso e Manutenzione del motore.

OIL SHELL SPIRAX S3 T

• KUBOTA D902

Consultare il Manuale Uso e Manutenzione del motore.

OIL SHELL SPIRAX S3 T

• BRIGGS & STRATTON 23 HP V-TWIN

Consultare il Manuale Uso e Manutenzione del motore.

OIL SHELL x 200 SAE 30

16.2 RABBOCCO LIQUIDO REFRIGERANTE

Vedi figura 16.2

Non presente nel modello PG230.

16.3 RABBOCCO OLIO TRASMISSIONE IDROSTATICA

Vedi figura 16.3

OIL SHELL SPIRAX S3 T

16.4 RABBOCCO OLIO ASSALE ANTERIORE

Vedi figura 16.4

OIL SHELL SPIRAX S3 T

16.5 BATTERIA

Vedi figura 16.5

Verificare periodicamente il livello dell'elettrolito e, se necessario, aggiungere acqua distillata, prestando attenzione al livello indicato sul corpo della batteria.

16.6 FILTRO ARIA

Vedi figura 16.6

Controlli periodici.

16.7 RETE RADIATORE

Vedi figura 16.7

Controlli periodici.

Non presente nel modello PG230.

16.8 RETE MOTORE
Vedi figura 16.8

Controlli periodici.

16.9 FILTRO OLIO MOTORE
Vedi figura 16.9

Consultare il Manuale Uso e Manutenzione del motore.

Togliere la paratia A per effettuare manutenzioni al filtro olio motore.

16.10 FILTRO CARBURANTE
Vedi figura 16.10

16.11 PRESSIONE PNEUMATICI
Vedi figura 16.11

Se i pneumatici anteriori sono gonfiati ad una pressione diversa, le lame taglieranno l'erba ad altezza diversa.

16.12 REGOLAZIONE TENSIONE CINGHIE
Vedi figura 16.12

Dopo le prime 5÷10 ore di lavoro, regolare la tensione delle cinghie della P.d.P:
1) Disinserire completamente la P.d.P. e segnare con un pennarello la posizione del tirante T.
2) Inserire la P.d.P. e controllare se la quota segnata è di 10-12 mm. Se è minore, agire sulla vite A e sulla vite B.

Prestare attenzione all'ingombro dell'occhio del cilindro.

16.13 PULIZIA DELLA MACCHINA
Vedi figura 16.13

16.14 INGRASSATORE CILINDRO RIBALTAMENTO CESTO
Vedi figura 16.14

Con elevatore.

16.15 INGRASSATORE CILINDRO RIBALTAMENTO CESTO
Vedi figura 16.15

Senza elevatore.

16.16 INGRASSATORE PDP
Vedi figura 16.16

16.17 INGRASSAGGIO PEDALE
Vedi figura 16.17

Vedi Tabella manutenzioni.

16.18 FILTRI IMPIANTO IDRAULICO
Vedi figura 16.18

16.19 CAMBIO OLIO TRASM.IDR. ED IMPIANTO IDRAULICO
Vedi figura 16.19

16.20 LIVELLO OLIO TRASM.IDR. E IMPIANTO IDRAULICO
Vedi figura 16.20

16.21 LIVELLO OLIO RINVIO ANGOLO TRASMISSIONE
Vedi figura 16.21

17. MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Per la manutenzione straordinaria della macchina rivolgersi esclusivamente ad un'officina di assistenza autorizzata.

18. INATTIVITA' DELLA MACCHINA

Se si verifica il caso in cui la macchina PG-SR debba rimanere inutilizzato per parecchio tempo, è conveniente eseguire alcune operazioni per garantire l'efficienza al suo riutilizzo e la durata nel tempo dello stesso:
- Scollegare l'attrezzatura dalla motrice e seguire le operazioni indicate nel relativo manuale uso e manutenzione per predisporla "fuori servizio".
- Eseguire tutte le indicazioni fornite nel manuale uso e manutenzione del motore per predisporre lo stesso in "fuori servizio".
- Smontare la batteria, ricaricarla e deporla in un luogo asciutto e areato.
- Pulire accuratamente la motrice avendo un occhio di riguardo dove si sono formate incrostazioni dovute a residui di terriccio e di erba.
- Eseguire le operazioni di "manutenzione ordinaria" descritte precedentemente e, se necessario, eseguire anche la "manutenzione straordinaria".
- Parcheggiare la motrice in un luogo asciutto e areato, coprendola con un adeguato telo di protezione non impermeabile.
- Durante il periodo di inattività, mantenere sempre alla pressione indicata i pneumatici e, periodicamente, variare il punto d'appoggio dei pneumatici con il suolo.

19. CIRCOLAZIONE STRADALE

Vedi figura 19.

I rasaerba PG e SR, essendo dotati di omologazione stradale (*), hanno la possibilità di circolare su strade pubbliche a condizione che siano rispettate le regole seguenti:
- Il rasaerba deve essere obbligatoriamente munito di regolare immatricolazione, di carta di circolazione (libretto), di targa correttamente installata e di assicurazione sui sinistri (assicurazione RC auto).
- Il conducente del rasaerba deve essere regolarmente munito della patente di guida (almeno di categoria B) non scaduta.
- L'impianto di illuminazione e i dispositivi di frenatura di cui é dotato il rasaerba devono essere correttamente funzionanti e in perfetta efficienza.
- Tutti i dispositivi di illuminazione devono rimanere completamente visibili. Si ricorda che il dispositivo a lampada rotante (lampeggiante) deve essere sempre in funzione, anche durante le ore diurne.
- Il rasaerba PG-SR può circolare con e senza le attrezzature collegate (**). Quando la circolazione su strada avviene senza attrezzatura si consiglia di tenere i bracci anteriori dell'attacco a 2 punti della motrice completamente sollevati. Quando il trasferimento su strada avviene con attrezzatura collegata é obbligatorio tenere la stessa completamente sollevata e assicurata al telaio della macchina tramite l'apposito blocco meccanico.
- La macchina, nella parte anteriore, è dotata di un gancio di traino sfruttabile in caso di avaria del rasaerba.
- Devono essere sempre rispettati i limiti e le condizioni tecniche espressamente indicati nella carta di circolazione del rasaerba.
- Per quanto riguarda le norme per la circolazione stradale valgono quelle relative al Codice della Strada.

(*) : Solo per le versioni in cui è prevista.
(**): Le attrezzature che possono equipaggiare il rasaerba durante la circolazione stradale sono espressamente indicate nella carta di circolazione.

Prima di circolare su strade aperte al traffico famigliarizzare con tutti i comandi relativi ai controlli della macchina.

20. ETICHETTE DI SICUREZZA

Vedi figura 20.

21. NOTE GENERALI

A) Per interventi tecnici non contemplati nel seguente manuale,interpellare un nostro centro assistenza autorizzato

B) Conservare il libretto uso e manutenzione in luogo adatto a mantenerlo inalterato.Il presente manuale può essere modificato senza preavviso, ne ulteriori obblighi, al fine di includere variazioni e miglioramenti alle unità già inviate. É vietata la riproduzione o la traduzione di qualsiasi parte di questo libetto senza preavviso scritto del propietario.

22. TABELLA MANUTENZIONI

OPERAZIONI PRINCIPALI DI MANUTENZIONE	PRIMA OPERAZIONE ORE	INTERVALLO GIORNALIERO	SETTIMANALE	OGNI 50 ORE	OGNI 100 ORE	OGNI 500 ORE	NOTE	FIG.
PULIZIA RETE DI ASPIRAZIONE MOTORE		X+						16.7
VERIFICA CINGHIE	5		X					16.12
PULIZIA RETE CONTENITORE		X+					●	16.13
PULIZIA TRASM. IDRAULICHE		X					●	16.13
AFFILATURA LAME				X+				
PULIZIA GENERALE DI MASSIMA		X					●	16.13
PULIZIA GENERALE ACCURATA			X				●	16.13
INGRASSAGGIO				X				16.14
LIV. OLIO TRASM. RUOTE					X			16.4
LIV. OLIO RINVIO ANGOLO TRASM.					X			16.21
LIV. OLIO TRASM. IDROST. ED IMP. IDRAULICO					X			16.20
CAMBIO OLIO TRASM.IDR. ED IMPIANTO IDRAULICO						X+		16.19
PULIZIA FILTRO ARIA		X+						16.6
LIVELLO OLIO MOTORE		X						16.1
CAMBIO OLIO MOTORE	10				X			16.1
CAMBIO CARTUCCIA FILTRO OLIO MOTORE	10				X			16.9
CAMBIO FILTRO CARBURANTE					X+			16.10
CAMBIO FILTRO ARIA				X+				16.6
LIVELLO LIQUIDO REFRIGERANTE		X						16.3
CAMBIO LIQUIDO REFRIGERANTE						X		16.3
MANUTENZIONE MOTORE						X		16.1
CAMBIO FILTRI IMPIANTO IDRAULICO	50					X		16.18
CONTROLLO PRESSIONE PNEUMATICI			X					16.11
CONTROLLO SERRAGGIO BULLONI RUOTE			X				91 ±2 Nm	16.11

+	In caso di condizioni di lavoro particolarmente gravoso la periodicità deve essere inferiore.
	Manutenzione motore: consultare il manuale Uso e Manutenzione del motore.
●	Queste operazioni di pulizia devono essere fatte preferibilmente con aria compressa. Evitare acqua.

23. VISUALIZZAZIONE CODICI ERRORE

POSIZIONE DI ERRORE	CODICE ERRORE	AVVISAT. ACUST.	DESCRIZIONE DELL'ALLARME	POSSIBILI CAUSE E/O RIMEDI	DURATA DELLA SEGNALAZIONE	ERRORE
Fase di test iniziale	**E1** lamp.		Il test sul sensore preriscaldo ha rilevato una temperatura inferiore al range previsto.	È probabile che il sensore preriscaldo non sia correttamente inserito.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore.	1
	E2 lamp.		Il test sul sensore preriscaldo ha rilevato una temperatura inferiore al range previsto.	È probabile che il sensore preriscaldo non sia correttamente inserito.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore.	1
	E3 lamp.		Il test sul sensore temperatura acqua ha rilevato una temperatura superiore al range.	È probabile che il sensore temperatura acqua non sia correttamente inserito.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore.	2
	E4 lamp.		Il test sul sensore temperatura acqua ha rilevato una temperatura inferiore al range.	È probabile che il sensore temperatura acqua non sia correttamente inserito.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore.	2
Ciclo preriscaldo candelette	**E10**		Il test sulla sicurezza ha individuato che la PTO è inserita.	Disinserire la PTO.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore.	1
	E11		Il test sulla sicurezza ha individuato che il freno di stazionamento è disinserito.	Inserire il freno di stazionamento.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore.	2
	E12		Il test sulla sicurezza ha individuato che il guidatore non seduto sul sedile.	Il guidatore si sieda sul sedile.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore.	3
	E14		Il test sulla sicurezza ha individuato che il vano motore è aperto.	Chiudere il vano motore.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore.	5
Ciclo di funzionamento	**E20**		Il test sulla sicurezza ha individuato che la PTO è inserita.	Disinserire la PTO.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore e non si riaccende il motore.	1
	E21		Il test sulla sicurezza ha individuato che il freno di stazionamento è disinserito.	Inserire il freno di stazionamento.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore e non si riaccende il motore.	2
	E22		Il test sulla sicurezza ha individuato che l'uomo non è seduto sul sedile.	Sedersi sul sedile.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore e non si riaccende il motore.	3
	E24		Il test sulla sicurezza ha individuato che il vano motore è aperto.	Chiudere il vano motore.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore e non si riaccende il motore.	5
	Temp. lamp.	Suono interm.	Il test sulla temperatura della acqua ha rilevato che il motore ha superato la temperatura di 100°C.	Disinserire PTO e mantenere il motore a regime medio.	Finchè la temperatura non torna normale.	6
	E30	Suono interm. lent.mo	C'è il cesto pieno e la PTO inserita.		Finchè non si esce dalla condizione di allarme.	7
	E31	Suono interm. lent.	Il filtro dell'aria è intasato.		Finchè non si esce dalla condizione di allarme.	7
Qualsiasi fase	**CC1**		Vi è un corto circuito all'uscita preriscaldo candelette.	Verificare il circuito preriscaldo candelette.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore e non si riaccende il motore.	0
	CC2		Vi è un corto circuito all'uscita arresto motore.	Verificare il circuito arresto motore.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore e non si riaccende il motore.	0
	CC3		Vi è un corto circuito all'uscita avvisatore acustico.	Verificare il circuito avvisatore acustico.	Finchè non si rimuove la condizione d'errore e non si riaccende il motore.	0

24. STRUTTURA DI PROTEZIONE IN CASO DI RIBALTAMENTO (ROPS)

Vedi figura 24.

INDEX

NOTES FOR THE DISPOSAL OF THE PRODUCT VALID FOR THE EUROPEAN COMMUNITY 23
0. NAMEPLATE CE 24
1. SERIAL NUMBER 24
2. TO OUR COSTUMERS 24
3. INTENDED PURPOSE 24
4. FORBIDDEN FORESEEABLE USE 24
5. USER'S RESPONSIBILITY 25
6. SAFETY STANDARDS 25
6.1 SLOPES 26
6.2 TRANSPORT AND UNLOADING 26
7. TECHNICAL FEATURES 26
7.1 ENGINE WEIGHTS 27
7.2 COMPATIBLE IMPLEMENTS 27
7.3 NOISE 28
7.4 VIBRATION 28
8. CONTROLS AND INSTRUMENTS 28
9. USING CONTROLS AND INSTRUMENTS 28
9.1 FORWARD - REVERSE 28
9.2 PARKING BRAKE LEVER 28
9.3 DIFFERENTIAL LOCKING DEVICE 28
9.4 BY-PASS LEVER 28
9.5 HAND THROLLE 28
9.6 ENGINE STARTING 28
9.7 P.T.O 28
9.8 HYDRAULIC LIFT OF THE EQUIPMENT 28
9.9 HYDRAULIC TILTING OF TRAY 28
9.10 ELEVATOR 29
9.11 DESCRIPTION FUNCTIONS COMPUTER 29
9.12 SWITCH ON THE BATTERY 29
9.13 ECO-DRIVE 29
9.14 MOUNTING BALLAST WEIGHTS 29
10. WIRING DIAGRAM 29
10.0 COLOUR PALETTE 29
10.1 KUBOTA D1105 30
10.2 KUBOTA D 902 30
10.3 STREET KUBOTA D 902 / KUBOTA D1105 31
10.4 BRIGGS & STRATTON 31
10.5 SWITCH DIAGNOSTICS 31
11. STARTING THE ENGINE 32
12. DRIVING THE MACHINE 32
13. CUTTING AND AUTOMATIC GRASS COLLECTION 32
14. STOPPING THE MOTOR 32
15. TANK FILLING 32
16. ORDINARY MAINTENANCE 32
16.1 ADD MOTOR OIL 32
16.2 ADD COOLING FLUID 33
16.3 ADD HYDRAULIC SYSTEM OIL 33
16.4 ADD FRON AXIAL OIL 33
16.5 BATTERY 33
16.6 AIR FILTER 33
16.7 RADIATOR NET 33
16.8 MOTOR NET 33
16.9 MOTOR OIL FILTER 33
16.10 CARBURANT FILTER 33
16.11 TYRE PRESSURE 33
16.12 BELT TENSION ADJUSTEMENT 33
16.13 CLEANING THE MACHINE 33
16.14 BASKET OVERTURN, CYLINDER GREASE NIPPLE 33
16.15 BASKET OVERTURN, CYLINDER GREASE NIPPLE 33
16.16 PDP GREASE NIPPLE 33
16.17 PEDAL GREASING 34
16.18 HYDRAULIC INSTALLATION FILTER 34
16.19 CHANGING. HYDROSTATIC DRIVE OIL AND HYDRAULIC SYST. 34
16.20 HYDROST. DRIVE AND HYDRAULIC SYST. OIL LEVEL 34
16.21 TRAMS. AMD MOWER OIL LEVEL 34
17. EXTRAORDINARY MAINTENANCE 34
18. INACTIVITY OF MOWER DECK 34
19. ROAD TRANSPORT 35
20. SAFETY STICKERS 35
21. NOTES 35
22. TABLE MAINTENANCES 36
23. ERROR CODE DISPLAY 37
24. ROLL-OVER PROTECTIVE STRUCTURES (ROPS) 37

NOTES FOR THE DISPOSAL OF THE PRODUCT VALID FOR THE EUROPEAN COMMUNITY

Do not dispose the product as a solid urban waste but dispose it by dropping it at a dumping site. By salvage dumping the product you risk to pollute the nature. If the product is provided with a battery, you must dump the battery in a separate container as the battery contains highly toxic substances. The above shown figure represent a local garbage bin. It is absolutely forbidden to throw the product in such a bin.

0. NAMEPLATE CE

See figure 0.

1) Manufacturer's address
2) Model
3) Weight
4) Engine
5) Construction's year

1. SERIAL NUMBER

See figure 1.

EN

2. TO OUR COSTUMERS

We are pleased to welcome you as one of our customers. To ensure best possible performance of your machine as well as for useful tips for using and maintaining it, we kindly ask you to read through carefully the User's Manual. The machines PG-SR can be fitted with various equipments: it is therefore important that the user studies, in addition to this manual, also the manual referring to the equipment that he intends to mount on his machine.
The machine has been designed to give best performance under difficult conditions. Its working performance largely depends of course on its maintenance. Should queries arise that have not been dealt with in these instructions, then please contact your dealer who will be able to assist you further.

THIS SIGN IMPLIES THAT SAFETY REGULATIONS MUST BE COMPLIED WITH AT ALL TIMES BY THE USER SO AS TO AVOID ACCIDENTS. PLEASE, BE CAREFUL WHEN YOU SEE THIS SIGN. IT IS FOR YOUR AND OTHER PEOPLE'S SAFETY.

3. INTENDED PURPOSE

The machine belonging to the PG-SR range, is a multi-function machine mostly used professionally
The most common possibilities of use are:

- Lawnmower
- Surfaces maintenance
- Snow blade
- Flail mower
- Soil aerator/scarifier

We decline any responsibility if the machine is used with any implement different to those mentioned in this manual.

THE USE OF THE ROPS (ROLL OVER PROTECTION) AND OF THE SAFETY BELT IS MANDATORY. THE USE OF THE ROPS DOES NOT ALLOW YOU TO GO ON SLOPES WITH A HIGHER GRADIENT TO THE ONE AUTHORIZED IN THIS MANUAL IN PARAGRAPH "SLOPES".

4. FORBIDDEN FORESEEABLE USE

Any use not mentioned in paragraph "Intended Purpose" is not allowed.
The use of any implement not mentioned in this manual is considered as improper and dangerous as not controlled by us for risks of use.
Transportation of persons (except the driver), objects or animals is not allowed.
It is absolutely forbidden to use the machine without having read this manual.
Transformations and modifications to the machine not mentioned in this manual are absolutely not allowed.
It is absolutely not allowed to use the machine if it is not in perfect working condition therefore precede to all necessary controls and maintenance recommended.
Do not allow children and adolescents to use the machine.
Do not use the machine with sandals or bare-foot.
It is absolutely forbidden to use the machine as a hoist.
It is forbidden to use the machine with badly assembled implements.
Never start the engine in a closed room. Exhaust fumes are poisonous.
Before carrying out maintenance operations on the machine make sure that the same is off.
Before intervening on the electrical installation, disconnect the power cables from the battery terminals.
Be careful that flames or sparks do not get near the petrol tank.
Never park on slopes.
Do not use the machine for towing.

5. USER'S RESPONSIBILITY

It is imperative that the user reads through this manual carefully so as to become acquainted with its working procedure, maintenance of parts and proper lubrication according to our instructions.The user is also responsible for checking, repairing and for possible replacement of wornout parts which could cause injuries.The user is responsible for damages caused to third parties by improper use. The machine must be used and maintained only by persons with a good knowledge of its specific features and who have fully understood the safety rules.
Never let children or minors near the machine. Local laws, if any, may state a minimum age for the operator. Never take passengers. Only factory approved attachments and accessories are permitted.
It is strictly prohibited to do any alterations or reconstructions to the machine which are not mentioned in this manual.

WHEN USING THE MACHINE, THE OPERATOR MUST SCRUPULOUSLY OBSERVE THE SAFETY RULES CONTAINED IN THIS MANUAL, THE RULES FOR THE PREVENTION OF ACCIDENTS, OTHER GENERAL SAFETY RULES, THE PROVISIONS OF WORK MEDICINE.

6. SAFETY STANDARDS

ONLY A CAREFUL USER IS A GOOD USER

If you follow the Safety Instructions in the manual you can avoid accidents.

MAIN PART

1) Read through carefully each section of these instructions.
2) Check the machine before every use for defect, for e.g. loose screws and bolts, loosened or damaged blades or other parts which are not secure. It is absolutely forbidden to use the machine in improper conditions. Therefore, before starting your machine go through the control and service instructions as recommended.
3) Before starting the machine acquaint yourself with all the parts and with the checking system.
4) The machine should only be used by adults with experience. Don't let children use it. Avoid using the machine if you do not feel physically fit for the job.
5) **Keep people within a certain security distance as explained hereafter.**
6 Only use original parts and accessories. Do not make any changes thereto. For information, please consult your dealer.
7) Replace lost or damaged safety stickers or warning labels. Chek the list of safety stickers in the "SAFETY PRE CAUTIONS" section of this manual. Wipe dust and dirt off the stickers.
8) Keep hands and feet, as well as your body away from the moving parts.
9) Never use the machine without protection and covers in the right position and perfect condition. Do not use the machine if its safety devices are not perfectly efficient. For no reason, tamper with the machine safety devices.
10) Should an object have been run over or got stuck, stop immediately. Turn off the engine and remove the ignition key. Disengage the P.T.O., put the attachment onto the ground and inspect it. Do not start using the machine until you are sure that it is in perfect working order.
11) When you have finished working with the machine, disengage the P.T.O.*, put the attachment lower down so that it touches the ground, turn off the engine and remove the key.
12) Before carrying out maintenance operations on the machine make sure that the same is off. Before intervening on the electrical installation, disconnect the power cables from the battery terminals.
13) Machine speed should be suited to the ground you are working on.
14) Working on slopes requires extreme caution and reduced speed.
15) When using the machine wear suitable clothing, glasses, gloves and any other protective clothing.
16) Only use the machine with good visibility.
17) All drivers should receive a professional and practical training. Such training should highlight the following:
    - the necessity of paying attention and being concentrated when working on machines where the driver is sitting.
    - a machine sliding down a slope can be brought again under control by pulling the brakes. The main causes for the loss of control are:
    a) insufficient grip of the wheels;
    b) driving too fast;
    c) inadequate braking;
    d) type of machine unsuitable for the job required;
    e) lack of awareness of the effect of the condition of the ground, particularly of slopes ;
    f) the equipments are wrongly attached and the loads are consequently badly distributed.
18) During the phases of work, always wear strong shoes and long trousers. Do not use the machine when you are bare-footed or wearing sandals.
19) Inspect thoroughly the area where the machine is to be used and remove all the object that could be thrown by the machine.
20) Always disengage the P.T.O.* when transferring the machine.

* power take-off

21) The tow hook may only be used in the event of machine malfunction.

6.1 SLOPES See figure 6.1

- Do not use the machine on longitudinali slopes of more than 15°.
- Do not use the machine on lateral slopes higher of more than 12°.
- Do not proceed on slopes of any kind (lateral or longitudinal) with the plate lifted.
- Do not stop or start suddenly the machine when going up or down a slope.
- Proceed with low speed on slopes or narrow curves.
- Pay attention to any road humps, potholes or other hidden dangers. If the ground is irregular, the machine can overturn more easily.
- Do not operate in the proximity of shoulders, ditches or river banks; the machine could suddenly overturn if a wheel goes beyond the edge of the latter, or if the shoulder cedes.

Important!!!
Counterweights fitting may be required by the attachment manual of the interchangeable attachment.

6.2 TRANSPORT AND UNLOADING See figure 6.2

The machine is heay and can cause serious crushing damages.
Load and unload it with care and use loading ramps.
Transport the machine on a homologated trailer. During transport, use the the parking brake and fix the machine with homologated devices, such as belts, chains or ropes.
N.B.: If the machine is packed and mounted on its pallet, it is possible to move it with a forklift.
CAPACITY 1200 Kg

IMPORTANT:
The parking brake is not sufficient for locking the machine during transport. Fix appropriately the machine to the vehicle with homologated devices.

7. TECHNICAL FEATURES See figure 7.

Measurement in mm.
The measurements shown also apply for “SR” models.

✱✱ See technical manual for the equipment

Engine	PG/SR 280D KUBOTA D 1105	PG/SR 220D KUBOTA D 902	PG 230 B&S 23 HP
Engine power	29.1	22	23
Displacement (cc.)	1.123	898	627
N° of cylinders	3	3	2
RPM	3000	3200	3600
Driving wheels	Front with possibility of differential locking		
Type of progress	Hydrostatic		
Service brake	Hydrostatic		
Parking brake	Mechanical disk		
Max speed (Km/h)	13,7		11
Fuel tank (L)	30		
Basket capacity (L) ✱	800		
Max container capacity(Kg) ■	80		

✱ Only “PG” models ■ Only “SR” models

7.1 ENGINE WEIGHTS

Model	Mass (Kg)
PG 220 D 3R	770
PG 220 D 4R	770
PG 220 D 4R Elevatore	820
SR 220 D 4R	740
PG 230	585
PG 230 Elevatore	648
PG 230 3R	557
PG 280 D	726
PG 280 D Elevatore	770
SR 280 D	695

7.2 COMPATIBLE IMPLEMENTS

Consult the specific technical manual for the equipment or mower

PG		Model					
BALLAST KIT REQUIRED COD. 95238 - CWH020		PG230	PG230 Elevator	PG220D	PG220D Elevator	PG280D	PG280D Elevator
Attachments							
95023	Collection deck, 112 cm CMD112M	–	–	–	–	–	–
95220	Collection deck 126 SA, 126 cm CMD126M	–	–	–	–	–	–
95146	Opposite rotation collection Deck 130 RCA - Piatto 130RCA	–	–	–	–	–	–
9519111 95074	Sweeper for unfilled artificial grass + Anti-dust Filter - SAV100M	–	–	–	–	–	–
9519211 95074	Sweeper for artificial turfs with infill+Anti-dust Filter -SAI100M	–	–	–	–	–	–
95163 95074	Two-stage collecting sweeper + Anti-dust Filter - SCW120M	–	–	–	–	–	–
95167	Water sprayer kit for collection Sweeper 95163	–	–	–	–	–	–
95116	Leaf vacuum hose - VACH	–	–	–	–	–	–
95153	Rear discharge with mulching kit 130 SPM 130 cm Piatto 130SP	3	1	3	1	3	1
95228	Rear discharge 130 SP, 130 cm -MRD130M	2	1	2	1	3	1
95224	Rear discharge 150 SP, 150 cm - MRD150M	2	1	2	1	2	2
95222	Mulching deck with side discharge 150 SM, - MSD150M	–	–	–	–	1	–
96035	Aerator, 100 cm - AER100M	–	–	–	–	–	–
95181	Flail mower, 110 cm - FLM110M	2	–	2	–	2	–
95182	Flail mower, 135 cm - FLM135M	3	1	3	1	3	1
95189	Rotary broom, 140 cm RBM140M	3	1	3	1	3	1
95184	Snow blade, 130 cm - SWB130H	–	–	–	–	–	–
95185	Double-stage snow thrower 130 cm - DX 1300 - SWT130M	3	3	3	3	5	5

EN

SR		Model
BALLAST KIT REQUIRED COD. 95238 - CWH020		SR 280 D
Attachments		
95153	Rear discharge with mulching kit 130 SPM, 130 cm - 130SP	3
95228	Rear discharge 130 SP, 130 cm - MRD130M	3
95224	Rear discharge 150 SP, 150 cm - MRD150M	2
95222	Mulching deck with side discharge 150 SM, 150 cm - MSD150M	1
96035	Aerator, 100 cm - AER100M	–
95181	Flail mower, 110 cm - FLM110M	2
95182	Flail mower, 135 cm - FLM135M	3
95189	Rotary broom, 140 cm - RBM140M	3
95184	Snow blade , 130 cm - SWB130H	–
95185	Double-stage snow thrower, 130 cm - DX 1300 - SWT130M	4

7.3 NOISE

NOISE LEVEL	108 dB (A) ± 1,5
NOISE PRESSURE AT OPERATOR'S SEAT	91 dB (A) ± 1,5

7.4 VIBRATION

- Exposition of acceleration of superior limbs:.....< 2,5 m/s^2.
- Exposition of body acceleration:.....< 0,5 m/s^2.

8. CONTROLS AND INSTRUMENTS

See figure 8.

The machine includes the following controls:

1) Forward speed pedal - reverse gear
2) Parking brake lever
3) Acelerator /Eco-Drive
4) Switch key
5) Nebulizer bipolar socket
6) Computer
7) P.T.O. and turbine engagement
8) Differential locking device pedal
9) Steering wheel
10) Blinker lights indicator
11) Adjusting the longitudinal seat
12) By-pass lever
13) Lights indicator
14) Light switch
15) Lever for lifting the equipment
16) Lever for overturning basket - rubbish skip
17) Elevator activating lever (only elevator version)
18) Blinkers deviator
19) Emergency light switch
20) Rotating lamp switch
21) Adjusting the seat height
22) Adjusting the spring hardness
23) Switch on the battery
24) Socket emergency
25) Adjuste steering column
26) Quik grip (AUX)
27) Rod hopper cover

All controls described are also valid for "SR" models.

9. USING CONTROLS AND INSTRUMENTS

9.1 FORWARD - REVERSE

See figure 9.1

9.2 PARKING BRAKE LEVER

See figure 9.2

9.3 DIFFERENTIAL LOCKING DEVICE

See figure 9.3

9.4 BY-PASS LEVER See figure 9.4

IMPORTANT:
Avoid towing the machine for long stretches with inserted by-pass.

9.5 HAND THROLLE See figure 9.5

EN

9.6 ENGINE STARTING See figure 9.6

Only PG/SR 220 D models .

9.7 P.T.O See figure 9.7

9.8 HYDRAULIC LIFT OF THE EQUIPMENT See figure 9.8

9.9 HYDRAULIC TILTING OF TRAY See figure 9.9

A. Basket overturning lever
B. Lever for quick grips control

9.10 ELEVATOR See figure 9.10

A. Basket lifting lever
B. Basket overturning lever
C. Lever for quick grips control

IMPORTANT:
When trasferring the machine, especially when makin curves, do not procede in any case with basket outside.

9.11 DESCRIPTION FUNCTIONS COMPUTER See figure 9.11

1. Motor oil pressure lamp
2. Fuel reserve lamp
3. Battery alternator lamp
4. Parking brake inserted lamp
5. Cooling fluid max temp. lamp
6. Button
7. Display

By pushing the button in pos. - 6 - you can:
- Visualize on the display the temperature of the radiator liquid;
- The total number of hours worked by the machine (hour counter).

The display also shows the following :
- The countdown for the pre-heating plugs (only Diesel version);
- All the error codes (see chap. 20);
- Carry out a diagnostic of the switches mounted on the machine (see chap. 7.6) .

9.12 SWITCH ON THE BATTERY See figure 9.12

9.13 ECO-DRIVE See figure 9.13

9.14 MOUNTING BALLAST WEIGHTS See figure 9.14

10. WIRING DIAGRAM

10.0 COLOUR PALETTE

A	Orange	**C**	Pink	**E**	Green	**G**	Yellow	**M**	Brown	**R**	Red
B	White	**D**	Grey	**F**	Blue	**H**	Sky-blue	**N**	Black	**V**	Violet

10.1 KUBOTA D1105 See figure 10.1

RIF.	DESCRIPTION
1	Auxiliary socket switch
2	Road wiring supply connector
3	Auxiliary socket
4	Rotary lamp
5	Front headlights
6	Front headlights switch
7	Ignition switch
8	12V battery
9	Motor
10	Alternator
11	Switch on the battery
12	Buzzer
13	Leaves shaking motor
14	Computer connector
15	Water temp. sensor
16	Oil pressure sensor
17	Fuel gauge float
18	Motor stop electrovalve
19	Prehating glow-plugs
20	Prehating relay
21	Preheating relay control
22	Motor compar. switch
23	Basket lifted switch
24	Seat switch
25	Parking brake switch
26	Basket full switch
27	P.T.O. lever switch
28	Start relay
29	Emergency connector
30	Motor stop relay
31	Relay timer off a seat
32	Max motor temp. sensor
33	Hooter for max motor temp.

COLOUR PALETTE See **10.0**

10.2 KUBOTA D 902 See figure 10.2

RIF.	DESCRIPTION
1	Auxiliary socket switch
2	Road wiring supply connector
3	Auxiliary socket
4	Rotary lamp
5	Front headlights
6	Front headlights switch
7	Ignition switch
8	12V battery
9	Motor
10	Voltage regulator
11	Buzzer
12	Leaves shaking motor
13	Water temp. sensor
14	Oil pressure sensor
15	Fuel gauge float
16	Motor stop electrovalve
17	Prehating glow-plugs
18	Prehating relay
19	Motor compar. switch
20	Basket lifted switch
21	Seat switch
22	Parking brake switch
23	Basket full switch
24	P.T.O. lever switch
25	Start relay
26	Hooter for max motor temp.
27	Max motor temp. sensor
28	Motor stop relay
29	Switch on the battery

COLOUR PALETTE See **10.0**

10.3 STREET KUBOTA D 902 / KUBOTA D1105

See figure 10.3

RIF.	DESCRIPTION
A	Lights / horn control
B	Brake lights time card
C	Blinking indicator lights
D	Emergency lights switch
E	Indicator lights deviator
F	Lamp rotating switch
1	Parking lights indicator
2	front LS parking light
3	front RS parking light
4	Plate light
5	Front RS parking light
6	Front LS parking light
7	RS dimmed headlight
8	LS dimmed headlight
9	Horn
10	Brake lights microswitch
11	Brake light
12	Brake light
13	Blinker warning light
14	Front LS blinking light
15	Rear LS blinking light
16	Front RS blinking light
17	Rear RS blinking light
18	Rotary lamp

EN

COLOUR PALETTE See **10.0**

10.4 BRIGGS & STRATTON

See figure 10.4

RIF.	DESCRIPTION
1	Front working lights
2	Headlights switch
3	Engine switch
4	Parking brake switch
5	P.T.O. switch
6	Green neutral light
7	Parking brake light
9	High basket switch
10	Seat switch
11	Full basket switch
12	Motor compar. switch
13	Fuse holder-box
14	Overload relay
15	Road wiring supply
16	Filter rotation motor
17	Pilot lamps/hourmeters
18	Generator
19	Engine stop connector
20	Hopper full buzzer
21	12V Battery
22	Motor
23	Auxiliary socket switch
24	Fuel gauge float
25	Auxiliary socket
26	Rotary lamp
27	Seat stop relay
28	Seat stop relay with P.T.O.
29	Oil pressure sensor
30	Filter shaker push button
31	Switch on the battery
32	Emergency battery plug

COLOUR PALETTE See **10.0**

THIS SIMBOL INDICATE THE EARTH

10.5 SWITCH DIAGNOSTICS

DISPLAY	CONTROLLED SWITCH	0 - STATE	1 - STATE
P1	PTO	OFF	ON
P2	FULL BASKET	OFF	ON
P3	BRAKE ENGAGED	OFF	ON
P4	SEAT	OFF	ON
P5	RAISED BASKET	OFF	ON
P6	MOTOR COMPARTEMENT	OFF	ON

1) Press the sand-glass key on the computer
2) Turn the ignition key on“ON”
3) Release the sand-glass key and view the first message on the display (“P1”)
4) Push the relevant microswitch through the special control (see table) to check its functionality
5) Press once more the sand-glass key to check the second microswitch (“P2”)
6) Proceed as described at points 4) and 5) to check the remaining microswitches

11. STARTING THE ENGINE

See figure 11.

1) Take your place correctly on seat.
2) Switch on the battery.
3) Make sure that P.T.O. lever is entirely disengage
4) Make sure that the parking brake pedal in enturely engaged.
4 - gasoline) Set engine choke control to for cold starts and turn the ignition key to the “ON” position.
4 - diesel) Turn the ignition key to the “ON” position and wait until the glow plugs are preheated, if necessary.
5) Turn the ignition key onto the symbol to start the engine
6 - gasoline) Slowly return choke to run position once the engine has started.
7) With temperature under 0°C keep the engine at medium speed for at least 5 minutes

12. DRIVING THE MACHINE

See figure 12.

1) Set throttle lever.
2) Disengage the parking brake.
3) Selelect the desired speed though the pedal fitted on the right side.
4) By moving the steering wheel one steers the back wheel.

N.B.: To stop the machine, just release the forward or reverse pedal; once stopped, pull the parking brake lever.

IMPORTANT: To being drive at slow speed, for safety reasons make sure that people and animals are at least 3 meters away

13. CUTTING AND AUTOMATIC GRASS COLLECTION

See figure 13.

14. STOPPING THE MOTOR

See figure 14.

1) Stop the machine.
2) Declutch the PDP lever.
3) Pull the parking brake lever.
4) Full lower the equipment by means of the specific lever.
5) Make sure that the basket is completely draw in.
6) Reduce the motor revolution on minimum.
7) Turn the ignition key from “ON” position to “STOP” position.
8) Switch off the battery.

15. TANK FILLING

See figure 15.

Only fill the tank in open air or in a sufficiently ventilated room. The engine must be turned off and no flames or sparks should be made. Check that carburant is the one indicated by the label on the tank.

WARNING: CARBURANT IS HIGHLY INFLAMMABLE.

KEEP THE CARBURANT IN JERRYCANS. FILL THE TANK WITH PETROL ONLY IN OPEN AIR AND DO NOT SMOKE DURING THIS OPERATION. ADD CARBURANT BEFORE STARTING THE ENGINE. NEVER REMOVE THE TANK LID NOR ADD CARBURANT WHEN THE ENGINE IS WORKING OR IS HOT.

In case of carburant escape, do not try to start the engine but move the machine away from the place where the escape took place and avoid creating ignition sources until carburant fumes have dissipated. Replace the correct lids on the tank and the jerrycan. Never store the machine with carburant in the tank inside a building where the fumes might reach some free flames or sparks.

Let the engine cool down before storing the machine in any closed environment.

16. ORDINARY MAINTENANCE

See figure 16.

If you have to carry out maintenance operations, use only original spare parts, to ensure the same maximum reliability to the machine. Before carrying out any maintenance work, read carefully the indications given in the paragraph 3 “Safety rules”. In case you have to intervene on the machine with lifted basket, make sure that the machanical lock “S” is correctly engaged.

16.1 ADD MOTOR OIL

See figure 16.1

• KUBOTA D1105

Consult the Use and Maintenance manual of the motor.

OIL SHELL SPIRAX S3 T

• KUBOTA D 902
Consult the Use and Maintenance manual of the motor.
OIL SHELL SPIRAX S3 T

• BRIGGS & STRATTON 23 HP W-TWIN
Consult the Use and Maintenance manual of the motor.
OIL SHELL x 200 SAE 30

16.2 ADD COOLING FLUID
See figure 16.2
Not present on model PG230.

16.3 ADD HYDRAULIC SYSTEM OIL
See figure 16.3
OIL SHELL SPIRAX S3 T

16.4 ADD FRON AXIAL OIL
See figure16.4
OIL SHELL SPIRAX S3 T

16.5 BATTERY
See figure16.5
Check periodically the electrolyte level and, if necessary, add distilled water, checking the level indicated on the battery body.

16.6 AIR FILTER
See figure 16.6
Periodical checks.

16.7 RADIATOR NET
See figure 16.7
Periodical cheks.
Not present on model PG230.

16.8 MOTOR NET
See figure 16.8
Periodical checks.

16.9 MOTOR OIL FILTER
See figure 16.9
Consult the use and maintenance manual of the motor.

Remove the bulkhead A, before maintaining the motor oil filter.

16.10 CARBURANT FILTER
See figure 16.10

16.11 TYRE PRESSURE
See figure 16.11
If the front tires are inflated at different pressure, the blades will mow the grass at different heights

16.12 BELT TENSION ADJUSTEMENT
See figure 16.12
- After the first 5÷10 hours of work, adjust the P.T.O. belts tension:
1) Fully disengage the P.T.O. and mark with a felt-tip the position of tie-rod T.
2) Insert the P.T.O. and check if the value marlek is 10-12 mm. If it is different, act on the relevant screw A and to the screw B.

Pay attention to the dimensions of the eye of the cylinder.

16.13 CLEANING THE MACHINE
See figure 16.13

16.14 BASKET OVERTURN, CYLINDER GREASE NIPPLE
See figure 16.14
With elevator.

16.15 BASKET OVERTURN, CYLINDER GREASE NIPPLE
See figure 16.15
Without elevator.

16.16 PDP GREASE NIPPLE
See figure 16.16

16.17 PEDAL GREASING

See figure 16.17

See tab. maintenance.

16.18 HYDRAULIC INSTALLATION FILTER

See figure 16.18

16.19 CHANGING. HYDROSTATIC DRIVE OIL AND HYDRAULIC SYST.

See figure 16.19

16.20 HYDROST. DRIVE AND HYDRAULIC SYST. OIL LEVEL

See figure 16.20

16.21 TRAMS. AMD MOWER OIL LEVEL

See figure 16.21

17. EXTRAORDINARY MAINTENANCE

For the extraordinary maintenance of the machine, contact only an authorised service center.

18. INACTIVITY OF MOWER DECK

In case the PG-SR machine has to remain idle for a long period of time, it is convenient to carry out some operations to ensure its efficiency when reused and the duration of the same for years:

-Disconnect the equipment from the engine and follow the operations indicated in the relevant use and maintenance manual to prearrange it for “out of service”.

-Carry out all the indications given in the use and maintenance manual of the motor prearrange the same for “out of service”.

-Remove the battery, recharge it and store it in a dry and ventilated place.

-Clean carefully the engine with an eye in particular where there are incrustations due to soil and grass residues.

-Carry out the of “ordinary maintenance” operations described above and,if necessary, carry out also the “extraordinary maintenance”.

-Park the engine in a dry and ventilated place and cover it with a suitable non-impermeable protection sheet.

-During the period of inactivity, always maintain the pressure indicated for the tyres and, periodically, change the resting point of the tyres on the ground.

19. ROAD TRANSPORT

See figure 19.

The PG-SR machine, since they are accompanied by road approval certificate(*), have the possibility of circulating on public roads provided the following rules are observed:
-The machine must obligatorily be accompanied by a regular registration, a registration document (log book), a correctly mounted number plate and an insurance against road accidents (car liability insurance).
-The driver of the machine must carry a regular driving licence (at least, type B).
-The lighting installation and the braking devices of the machine must be correctly operating and in perfect efficiency.
-All the lighting devices must be fully visible. Please keep in mind that the rotating lamp device (blinker) must always be on, even during day time.
-The PG-SR machine can circulate with and without the equipments attached (**). When circulating on a road without equipment, it is recommended to keep the front arms of the 2-point attachment on the engine fully lifted. When the road trasfer is made with equipment connected, it is obligatory to keep the same entirely lifted and fastened to the machine body by means of the mechanical lock.
-The machine, in its front part, is fitted with a tow bar that can be exploited in case of troubles with the machine.
-The technical limits and conditions expressly indicated in the registration document of the machine must always be respected.
-As to the road traffic rules, the standard Rules of the Road apply.

(*): Only for the versions where this is foreseen.
(**): The equipments that can equip the machine during road circulation are expressly indicated in the registration document.

Before travelling on the road opened to traffic, you should become familiar with all the controls of the machine.

20. SAFETY STICKERS

See figure 20.

21. NOTES

A) Please contact our authorised dealer for anything that is not dealt with in this manual.

B) Always keep this technical handbook in a safe place for future reference. It can be modified without prior notice or any additional obligations in order to improve the product. Reproduction or translation of any part of this manual is not allowed without the owner's prior written consent.

22. TABLE MAINTENANCES

MAIN MAINTENANCE OPERATIONS	FIRST SERVICE HOURS	INTERVAL DAILY	WEEKLY	EVERY 50 HOURS	EVERY 100 HOURS	EVERY 500 HOURS	NOTES	FIG.
MOTOR INTAKENET CLEANING		X+						16.7
BELT CHECK	5		X					16.12
HOPPER GRID CLEANING		X+					●	16.13
HYDRAULIC GRID CLEANING		X					●	16.13
BLADE SHARPENING				X+				
OVERHALL CLEANING		X					●	16.13
ACCURATE GENERAL CLEANING			X				●	16.13
GREASING				X				16.14
WHEEL TRANSM. OIL LEVEL					X			16.4
TRAMS. AMD MOWER OIL LEVEL					X			16.21
HYDROST. DRIVE AND HYDRAULIC SYST. OIL LEVEL					X			16.20
CHANGING. HYDROSTATIC DRIVE OIL						X+		16.19
AIR FILTER CLEANING		X+						16.6
MOTOR OIL LEVEL		X						16.1
MOTOR OIL CHANGE	10				X			16.1
MOTOROIL FILTER CARTRIDGE CHANGE	10				X			16.9
CARBURATEUR FILTER CHANGE					X+			16.10
AIR FILTER CHANGE				X+				16.6
COOLING LIQUID LEVEL		X						16.3
COOLING LIQUID CHANGE						X		16.3
MOTOR MAINTENANCE						X		16.1
CHANGING HYDRAULIC INSTALL. FILTERS	50					X		16.18
TYRES PRESSURE CHECK			X					16.11
WHEEL BOLTS TIGHTENING CHECK			X				91 ±2 Nm	16.11

+	In case of particularly heavy working conditions, these operation must be carried more frequently .
	Motor maintenance: check the motor operating and maintenance manual.
●	These cleaning operations must be carried out preferably with compressed air. Avoid using water.

23. ERROR CODE DISPLAY

ERROR POSITION	ERROR CODE	BUZZER	ALARM DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSES AND/OR REMEDIES	LENGTH OF SIGNAL	ERROR
Initial test phase	**E1** lamp		The test on the pre-heating sensor has detected a lower temperature than the envisaged range.	The pre-heating sensor has probably not been activated correctly.	Until the error condition is removed.	1
	E2 lamp		The test on the pre-heating sensor has detected a lower temperature than the envisaged range.	The pre-heating sensor has probably not been activated correctly.	Until the error condition is removed.	1
	E3 lamp		The test on the water temperature sensor has detected a higher temperature than the range.	The water temperature sensor has probably not been activated correctly.	Until the error condition is removed.	2
	E4 lamp		The test on the water temperature sensor has detected a lower temperature than the range.	The water temperature sensor has probably not been activated correctly.	Until the error condition is removed.	2
Glow plug heating cycle	**E10**		The safety test has found the PTO activated.	Disconnect the PTO.	Until the error condition is removed.	1
	E11		The safety test has found the parking brake is off.	Apply the parking brake.	Until the error condition is removed.	2
	E12		The safety test has found the driver is not in his seat.	The driver must sit on the seat.	Until the error condition is removed.	3
	E14		The safety test has found the engine compartment open.	Close the engine compartment.	Until the error condition is removed.	5
Operating cycle	**E20**		The safety test has found the PTO activated.	Disconnect the PTO.	Until the error condition is removed and the engine switched back on.	1
	E21		The safety test has found the parking brake is off.	Apply the parking brake.	Until the error condition is removed and the engine switched back on.	2
	E22		The safety test has found the man is not in his seat.	Sit on the seat.	Until the error condition is removed and the engine switched back on.	3
	E24		The safety test has found the engine compartment open.	Close the engine compartment.	Until the error condition is removed and the engine switched back on.	5
	Lamp temp.	Beeps	The water temperature test has found that the engine has exceeded the temperature of 100°C.	Disengage PTO and keep motor at medium speed.	Until temperature returns normal.	6
	E30	Very slow beeps	The basket is full and the PTO activated.		Until you quit the alarm condition.	7
	E31	Slow beeps	The air filter is clogged.		Until you quit the alarm condition.	7
Any phase	**CC1**		There is a short circuit on the glow plug heating output.	Check the glow plug heating circuit.	Until the error condition is removed and the engine switched back on.	0
	CC2		There is a short circuit on the engine stop output.	Check the engine stop circuit.	Until the error condition is removed and the engine switched back on.	0
	CC3		There is a short circuit on the buzzer output.	Check the buzzer circuit.	Until the error condition is removed and the engine switched back on.	0

24. ROLL-OVER PROTECTIVE STRUCTURES (ROPS)

See figure 24.

SOMMAIRE

NOTES POUR L'ÉLIMINATION DU PRODUIT, VALABLES POUR LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE 39
0. PLAQUE CE 40
1. NUMERO DE SERIE 40
2. A NOS CLIENTS 40
3. UTILISATION CORRECTE DE LA MACHINE 40
4. UTILISATIONS PREVISIBLES MAIS INTERDITES 40
5. RESPONSABILITE DU CONDUCTEUR 41
6. NORMES DE SECURITE 41
6.1 PENTES 42
6.2 TRANSPORT ET DÉCHARGEMENT 42
7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 43
7.1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 43
7.2 APPARAT TONDEUSE/ ÉQUIPEMENT 44
7.3 BRUIT 44
7.4 VIBRATIONS 44
8. COMMANDES 44
9. UTILISATION COMMANDES ET INSTRUMENTS 45
9.1 AVANCEMENT-MARCHE ARRIERE 45
9.2 LEVIER FREIN DE STATIONNEMENT 45
9.3 BLOC DIFFERENTIEL 45
9.4 LEVIER BY-PASS 45
9.5 ACCELERATEUR MANUAL 45
9.6 DEMARRAGE DU MOTEUR 45
9.7 PRISE DE FORCE 45
9.8 SOULÉVEMENT HYDRAULIQUE DE L'APPAREILLAGE 45
9.9 RENVERSEMENT HYDRAULIQUE DU BAC 45
9.10 ELEVATEUR 45
9.11 DESCRIPTION FONCTIONNE COMPUTER 45
9.12 COUPE BATTERIE 45
9.13 ECO-DRIVE 45
9.14 MONTAGE DE BALLAST. 45
10. SCHEMA ELECTRIQUE 46
10.0 PALETTE DES COLEURS 46
10.1 KUBOTA D1105 46
10.2 KUBOTA D 902 46
10.3 KUBOTA D 902 ROTIER / KUBOTA D1105 47
10.4 BRIGGS & STRATTON 47
10.5 DIAGNSTIC SUR LES INTERRUPTEURS 48
11. DEMARRAGE DU MOTEUR 48
12. UTILISATION DE LA MACHINE 48
13. COUPE DE L'HERBE ET SYSTEME DE RAMASSAGE AUTO 48
14. ARRET DU MOTEUR 48
15. REMPLISSAGE RESERVOIR 49
16. ORDINAIRE ENTRETIEN 49
16.1 REMPLISSAGE HUILE MOTEUR 49
16.2 REMPLISSAGE LIQUID REFRIGERANT 49
16.3 REMPLISSAGE HUILE INSTALLATION HYDRAULIQUE 49
16.4 REMPLISSAGE HUILE AXIAL ANTERIEUR 49
16.5 BATTERIE 49
16.6 FILTRE AIRE 49
16.7 FILET RADIATEUR 49
16.8 FILET MOTEUR 50
16.9 FILTRE HUILE MOTEUR 50
16.10 FILTRE CARBURANT 50
16.11 PRESSION PNEUS 50
16.12 RÉGLAGE TENSION COURROIES 50
16.13 NETTOYAGE DE LA MACHINE 50
16.14 GRAISSEUR VERIN BASCUL CORBEILLE 50
16.15 GRAISSEUR VERIN BASCUL CORBEILLE 50
16.16 GRAISSEUR PDP 50
16.17 GRAISSAGE PÉDALE 50
16.18 FILTRES INSTALLATION HYDRAULIQUE 50
16.19 CHANGE HUILE TRANSM. HYDROST. ET SYST. HYDRAUL. 50
16.20 NIVEAU HUILE TRANSM. HYDROST. ET SYST. HYDRAUL. 50
16.21 NIVEAU HUILE BT. RENVOI D'ANGLE 50
17. ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE 50
18. INACTIVITÉ DE LA TONDEUSE 51
19. CIRCOLATION ROUTIÉRE 51
20. ETIQUETTES DE LA SECURITE 51
21. INFORMATIONS GENERALES 51
22. OPERATIONS PRINCIPALES D'ENTRETIEN 52
23. AFFICHAGE DES CODES D'ALARM 53
24. STRUCTURES DE PROTECTION CONTRE LE RETOURNEMENT (ROPS) 53

NOTES POUR L'ÉLIMINATION DU PRODUIT, VALABLES POUR LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

Ne pas éliminer le produit comme un déchet urbain solide mais l'éliminer en le portant à un centre de ramassage. En abandonnant le produit dans la nature vous risquez de polluer la nature elle-même. Si le produit est doté d'une batterie, celle-ci doit être retirée avant l'élimination du produit. La batterie doit être éliminée séparément dans un autre container puisqu'elle contient des substances hautement toxiques. Le symbole représenté sur la figure est la poubelle municipale et il est absolument interdit de jeter le produit dans cette poubelle.

0. PLAQUE CE

Voir figure 0.

1) Adresse du constructeur
2) Modèle
3) Masse
4) Moteur
5) Année de construction

1. NUMERO DE SERIÉ

Voir figure 1.

2. A NOS CLIENTS

Nous sommes Heureux de vous compter parmis nos clients et vous remercions de votre confiance.
Avant la mise en route, le conducteur doit lire attentivement ce manuel pour une meilleure compréhension de la manipulation de la machine et des conseils d'utilisation et d'entretien de la machine.
Les machines PG-SR peuvent être équipées avec des outillages variés; il est donc important que l'utilisateur étudie, conjointement à ce manuel, aussi celui qui se réfère à l'outillage qu'il veut monter sur sa motrice.
La machine a été spécialement étudiée et réalisée pour obtenir un travail et un rendement meilleurs dans des conditions les plus difficiles. La qualité et le résultat sont toujours fonction du mode d'utilisation entretien de la machine.
Pour tout conseil ou indication non mentionnés sur ce manuel d'utilsation, veuillez vous adresser à votre concessionnaire local qui est habilité à répondre à vos différentes questions sur l'utilisation et l'entretien de votre matériel.

CE SYMBOLE EST UTILISE POUR ATTIRER VOTRE ATTENTION SUR LES CONSIGNES DE SECURITE QUI DOIVENT ETRE SUIVIES PAR LE CONDUCTEUR AFIN D'EVITER TOUT ACCIDENT. LORSQUE VOUS APERCEVEZ CE SYMBOLE, FAITES ATTENTION. IL Y VA DE VOTRE SECURITE ET DE CELLE DES PERSONNES QUI VOUS ENTOURENT.

3. UTILISATION CORRECTE DE LA MACHINE

Toute machine appartenant à la gamme PG-SR, est une machine multi-fonctions principalement utilisée par des professonniels.
Les utilisations les plus courantes sont les suivantes :
Tondeuse à gazon
Entretien des surfaces
Lame à neige
Broyeur à fléau
Aérateur de sol / scarificateur

Nous déclinons toute résponsabilité si la machine est utilisée avec des équipements différents de ceux indiqués dans ce manuel.
Nous vous recommandons de n'utiliser que les pièces et accessoires développés et mis au point par notre société pour le modèle spécifique que vous avez acquis.
L'utilisation de l'arceau (protection contre le renversement/retournement) et la ceinture de sécurité sont obligatoires.
L'utilisation d'un arceau ne vous permet cependant pas de faire usage de la machine sur des pentes ayant un niveau de dénivelé supérieur à celui autorisé selon le contenu du paragraphe "pentes" de ce manuel.

4. UTILISATIONS PREVISIBLES MAIS INTERDITES

Toute utilisation non citée dans le paragraphe "Utilisation" n'est pas autorisée.
L'utilisation de tout équipement autre que ceux mentionnés dans ce manuel, est considéré comme inadaptée et dangereuse car les risques encourus ne seront ni contrôlés, ni évalués par notre société.
Il est interdit de transporter des personnes, objets ou animaux (excepté le conducteur bien sûr).
Il est absolument interdit de faire usage de cette machine sans avoir lu ce manuel
Les transformations et modifications d'une machine ne figurant pas dans ce manuel sont strictement interdites.
Toute utilisation de la machine dans des conditions de travail non optimales est interdite.
Il est donc recommandé d'effectuer les contrôles préalables nécessaires ainsi que les interventions de maintenance sur la machine, comme nous le préconisons dans le manuel.
Vous ne devez pas permettre à des enfants ni des adolescents d'utiliser cette machine.
N'utilisez pas cette machine avec des sandales ou des nu-pieds.
Il est absolument interdit d'utiliser la machine en tant que treuil.
Il est interdit d'utiliser la machine avec des outils et/ou équipements n'étant pas correctements adaptés.

5. RESPONSABILITE DU CONDUCTEUR

Le conducteur doit lire attentivement la notice pour comprendre correctement le mode de fonctionnement de la machine; il est responsable de la lubrification et de la maintenance de cette dernière conformément aux indications données dans cette notice.
- Le conducteur est responsable du contrôle de son matériel, du remplacement et des réparations des pièces particulièrement sujettes à usure qui pourraient provoquer des lésions à des tiers.
- Le conducteur est responsable des éventuelles lésions provoquées à des tiers, à soimême et aux choses, si elles sont dûes à une utilisation impropre de la machine et en contraste avec les indications données sur cette notice.
La machine doit être utilisée et soumise à entretien exclusivement par des personnes à connaissance des caractéristiques spécifiques et qui ont compris les normes de sécurité.
Ne jamais permettre aux enfants ou adolescents d'utiliser la machine. D'éventuelles normes locales peuvent fixer un age minimum pour l'opérateur.
- Utiliser uniquement des attelages, des pièces de rechange et des accessoires étudiés et fournis par notre usine pour le modèle spécifique que vous avez acheté; vous adresser à notre concessionnaire le plus proche pour plus de renseignements. Il est interdit d'effectuer sur cette machine des modifications ou des transformations qui ne sont pas prévues dans cette notice.

L'OPÉRATEUR EN UTILISANT LA MACHINE DOIT SCRUPULEUSEMENT OBSERVER LES NORMES DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS CE MANUEL, LES NORMES POUR LA PRÉVENTION DES ACCIDENTS, LES AUTRES NORMES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES, LES DISPOSITIONS DE MÉDICINE DU TRAVAIL.

6. NORMES DE SECURITE

UN CONDUCTEUR PRUDENT EST LE MEILLEUR DES CONDUCTEURS
De nombreux incidents peuvent être évités en observant les précautions indiquées dans ce livret. La machine doit être utilisée par des conducteurs attentionnés et formés pour la conduite de celle-ci.
CONSIGNES GENERALES
1) Lire attentivement le manuel.
2) Avant chaque utilisation, vérifier les endroits et les piéces qui seraient susceptibles de dégrader le matériel, lors d'un mauvais fonctionnement. Boulons et vis desserés , lames ou autres piéces dégradées ou mal serrées sont des cas où il n'est pas recommandé d'utiliser la tondeuse, car elle ne serait pas en parfaite condition de travail. Il est donc indispensable d'intervenir avant l'utilisation.
3) Se familiariser avec tous les témoins de contrôle avant la mise en route.
4) La machine ne doit être seulement utilisée que par des adultes d'expérience. Ne jamais laisser des enfants s'en servir.
Éviter d'utiliser la tondeuse en conditions phisiques non appropriées.
5) **Tenir les personnes à une distance de sécurité comme conseillé plus loin.**
6) Utiliser seulement des pièces de rechange et des accessoires d'origine fournis par notre usine. Ne permettre aucune modification ni trasformation. Pour plus de renseignements, contactez votre revendeur.
7) Remplacer toutes les décalcolmanies de sécurité qui pourraient être illisibles, dégradées, ou manquantes. Contrôler la liste des décalcomanies avec l'illustré du paragraphe sécurité. Les maintenir propres et lisibles.
8) Maintenir éloignés vos pieds et mains de toutes pièces en mouvement.
9) Ne pas utiliser la machine sans protection ou couvercle à leur place et en bon état.
Ne pas utiliser la machine si les dispositifs de sécurité ne sont pas en parfaite efficacité.
Ne jamais violer pour n'importe quelle raison les dispositifs de sécurité.
10) Si vous açcrochez ou percutez un objet, arrêtez immediatement le moteur, enlevez les clefs de contact, débrayez la prise de force, posez l'accessoire au sol et contrôlez chaque élément. Avant de repartir, assurez-vous que tout est en parfait état de fonctionnement, afin d'obtenir le meilleur travail et le meilleur rendement.
11) Lorsque la machine est à l'arrêt, débrayez la prise de force.
Posez au sol l'accessoire, enlevez la clef de contact.
12) Ne pas laisser le moteur en marche dans un local fermé, les fumées d'échappement étant toxiques.
Avant d'exécuter les opérations d'entretien sur la machine s'assurer qu'elle soit éteinte.
Si on doit intervenir sur installation électrique, débrancher les câbles de tension des poles de la batterie.
13) Attention: ne pas faire d'étincelles à proximité du réservoir et de la batterie.
14) Etre d'une extrême prudence pour le travail en pente. Réduire la vitesse au maximum.
15) Pour l'utilisation et l'entretien de la machine, s'équiper de vêtements adéquats, lunettes, gants et autres vêtements de protection.
16) Utiliser la machine seulement avec une bonne visibilité.
17)Tous les conducteurs devraient recevoir uneformation professionnelle et pratique.
professionnelle et Cette formation devrait faire ressortir:
- la nécessité de faire attention et de se concentrer lorsque l'on travaille avec des machines à conducteur assis.

- le contrôle sur une machine qui dérape le long d'une pente ne pourra pas se faire en actionnant les freins.
Les raisons principales de la perte de contrôle sont:
a)adhérence insuffisante des roues;
b) conduite trop rapide;
c) freinage insuffisant;
d) type de machine inadapté au travail demandé;
e) non-conscience de l'effet des conditions du terrain, en particulier des pentes;
f) fixation non correcte des outillages et, par conséquent, mauvaise répartition des chargements.
18) Pendant les phases de travail, porter toujours des chaussures résistentes et des pantalons longs. Ne pas utiliser la machine lorsque l'on a les pieds nus ou des sandales.
19) Inspecter à fond la zone sur laquelle la machine doit être utilisée et enlever tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.
20) Débroyer toujours la prise de force pendant les phases de déplacement de la machine.
21) Le crochet de remorquage ne doit être utilisé que si la machine est en panne.

6.1 PENTES

Voir figure 6.1

- Ne pas utiliser la machine sur des pentes longitudinales supérieures à 15°.
- Ne pas utiliser la machine sur des pentes latérales supérieures à 12°.
- Ne pas aborder aucun type de pentes (latérales et longitudinales) avec le plateau soulevé.
- Ne pas arrêter ou démarrer tout à coup la machine en montant ou descendant une pente.
- Conduire à basse vitesse sur les pentes ou les virages étroits.
- Faire attention aux dos-d'âne, nids-de-poule ou d'autres dangers cachés. Si le terrain est irrégulier, la machine peut culbuter plus facilement.
- Ne pas opérer à proximité de bas-côtés, fossés ou berges; la machine pourrait culbuter soudainement si une roue supère le bord de ces derniers, ou si la si le bascôté cède.

IMPORTANT
"Utiliser les contrepoids, comme mentionné dans le manuel d'utilisation et d'entretien de l'équipement interchangeable".

6.2 TRANSPORT ET DÉCHARGEMENT

Voir figure 6.2

La machine est lourde et peut provoquer de graves dégats d'aplatissement. Il faut la charger et décharger avec caution en se servant de rampes de chargement. Transporter la machine sur un remorque homologué.
Pendant le transport, mettre le frein de stationnement, et fixer la machine avec des dispositifs homologués comme des courroies, chaînes ou cordes.
N.B.: Si la machine est emballée et posée sur une palette, on peut la transporter par chariot élevateur.
PORTÈE 1200 KG

IMPORTANT:
Le frein de stationnement ne suffit pas à bloquer la machine pendant le transport.
Fixer d'une façon adéquate la machine au véhicule avec des dispositifs homologués.

7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voir figure 7.

Mesures exprimées en mm.
Les mesures indiquées sont valables aussi pour les modèles “SR”.

✱✱ Voir manuel technique de l’équipment

Moteur	PG/SR 280D	PG/SR 220D	PG 230
	KUBOTA D 1105	KUBOTA D 902	B&S 23 HP
Puissance moteur	29.1	22	23
Cylindrée (cc.)	1.123	898	627
Nombre de cylindres	3	3	2
Tours/min.	3000	3200	3600
Rouse motrices	Avant avec possibilité de blocage différentié		
Type d’avancement	Hydrostatique		
Frein de service	Hydrostatique		
Frein de stationnement	Mécanique à disque		
Vitesse max (Km/h)	13,7	11	
Capacité du reservoir (L)	30		
Capacitè corbeille (L) ✱	800		
Portée max caisson de chargement (Kg) ■	80		

✱ Seulement modéles “PG” ■ Seulement modéles “SR”

7.1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modéle	Masse (Kg)
PG 220 D 3R	770
PG 220 D 4R	770
PG 220 D 4R Elevatore	820
SR 220 D 4R	740
PG 230	585
PG 230 Elevatore	648
PG 230 3R	557
PG 280 D	726
PG 280 D Elevatore	770
SR 280 D	695

7.2 APPARAT TONDEUSE/ ÉQUIPEMENT

Consulter le manuel technique spécifique de l'équipment ou de la tondeuse.

PG		Modèle					
KIT ZAVORRE REQUIS COD. 95238 - CWH020		PG230	PG230 Elevator	PG220D	PG220D Elevator	PG280D	PG280D Elevator
Accessoires							
95023	Tondeuse avec ramassage , 112 cm CMD112M	–	–	–	–	–	–
95220	Tondeuse avec ramassage 126 SA, 126 cm CMD126M	–	–	–	–	–	–
95146	Tondeuse avec ramassage Sens opposé 130 RCA - Piatto 130RCA	–	–	–	–	–	–
9519111 95074	Balayeuse pour gazon synthétique sans matériau de remplissage+Filtre anti-poussière - SAV100M	–	–	–	–	–	–
9519211 95074	Balayeuse pour gazon synthétique avec matériau de remplissage+Filtre anti-poussière -SAI100M	–	–	–	–	–	–
95163 95074	Balayeuse à deux étages avec ramassage + Filtre anti-poussièr - SCW120M	–	–	–	–	–	–
95167	Kit nébuliseur pour Balayeuse avec ramassage 95163	–	–	–	–	–	–
95116	Tuyau aspire-feuilles - VACH	–	–	–	–	–	–
95153	Piatto scarico posteriore + mulching 130 SPM 130 cm Piatto 130SP	3	1	3	1	3	1
95228	Tondeuse éjection AR 130 SP, 130 cm -MRD130M	2	1	2	1	3	1
95224	Tondeuse éjection AR 150 SP, 150 cm - MRD150M	2	1	2	1	2	2
95222	Tondeuse Mulching et decharge latérale 150 SM, - MSD150M	–	–	–	–	1	–
96035	Scarificateur, 100 cm - AER100M	–	–	–	–	–	–
95181	Fléau, 110 cm - FLM110M	2	–	2	–	2	–
95182	Fléau, 135 cm - FLM135M	3	1	3	1	3	1
95189	Balayeuse, 140 cm RBM140M	3	1	3	1	3	1
95184	Lame à neige, 130 cm - SWB130H	–	–	–	–	–	–
95185	Turbine à neige double stade 130 cm - DX 1300 - SWT130M	3	3	3	3	5	5

SR		Modèle
KIT ZAVORRE REQUIS COD. 95238 - CWH020		SR 280 D
Accessoires		
95153	Tondeuse éjection AR/Mulching 130 SPM, 130 cm - 130SP	3
95228	Tondeuse éjection AR 130 SP, 130 cm - MRD130M	3
95224	Tondeuse éjection AR 150 SP, 150 cm - MRD150M	2
95222	Tondeuse Mulching et decharge latérale 150 SM, 150 cm - MSD150M	1
96035	Scarificateur, 100 cm - AER100M	–
95181	Fléau, 110 cm - FLM110M	2
95182	Fléau, 135 cm - FLM135M	3
95189	Balayeuse, 140 cm - RBM140M	3
95184	Lame à neige, 130 cm - SWB130H	–
95185	Turbine à neige double stade, 130 cm - DX 1300 - SWT130M	4

7.3 BRUIT

NIVEAU DE BRUIT	108 dB (A) ± 1,5
PRESSION SONORE AU NIVEAU DU SIEGE DE L'OPERATEUR	91 dB (A) ± 1,5

7.4 VIBRATIONS

- Exposition de l'accélération des membres supérieurs: .....< 2,5 m/s^2.
- Exposition de l'accélération du corps:.....< 0,5 m/s^2.

8. COMMANDES

Voir figure 8.

La tondeuse est composée des commandes suivantes:

1) Pédale avancement marche arrièr
2) Levier frein de stationnement
3) Levier d'accélérateur/Eco-Drive
4) Cle de demarrage
5) Prise bipolaire nébuliseur
6) Computer
7) Declenchement prise de force et turbine
8) Pedale bloc differentiel
9) Volant
10) Témoin feux indicateur de direction
11) Réglage longinal siège
12) Levier by-pass
13) Témoin feux
14) Interrupteur feux
15) Levier soulevement outillage
16) Levier renversement corbeille/poubelle
17) Levier actionnement élévateur (seul version élévateur)
18) Deviateur flèches
19) Interrupteur feux d'urgence
20) Interrupteur feu lampe tournante
21) Réglage hauteur siège
22) Réglage duréte ressorts
23) Coupe batterie
24) Prise d'urgence
25) Reglage colone de direction
26) Prise rapide (AUX)
27) Couvercle du panier aux enchères

Toutes les commandes décrites sont aussi valables pour les modèles "SR".

9. UTILISATION COMMANDES ET INSTRUMENTS

9.1 AVANCEMENT-MARCHE ARRIERE
Voir figure 9.1

9.2 LEVIER FREIN DE STATIONNEMENT
Voir figure 9.2

9.3 BLOC DIFFERENTIEL
Voir figure 9.3

9.4 LEVIER BY-PASS
Voir figure 9.4

IMPORTANT:
Éviter de trainer la machine pendant de longues distances avec by-pass inséré

FR

9.5 ACCELERATEUR MANUAL
Voir figure 9.5

9.6 DEMARRAGE DU MOTEUR
Voir figure 9.6

Only PG/SR 220 D models.

9.7 PRISE DE FORCE
Voir figure 9.7

9.8 SOULÉVEMENT HYDRAULIQUE DE L'APPAREILLAGE
Voir figure 9.8

9.9 RENVERSEMENT HYDRAULIQUE DU BAC
Voir figure 9.9

A. Levier renversement corbeille
B. Levier actionnement prises rapides

9.10 ELEVATEUR
Voir figure 9.10

A. Levier soulevement corbeille
B. Levier renversement corbeille
C. Levier actionnement prises rapides

IMPORTANT:
Pendant les phases de déplacement, surtout dans les curves, en aucun cas avancer avec la corbeille expulsée.

9.11 DESCRIPTION FONCTIONNE COMPUTER
Voir figure 9.11

1. Temoin pression huile moteur
2. Temoin reserve carburant
3. Temoin alternateur batterie
4. Temoin frein de stationnement insere
5. Temoin temp. max. liquide refrigerant
6. Bouton
7. Afficheur

En appuyant sur le bouton en pos. - 6 - on peut:
- Afficher sur l'écran la température du liquide du radiateur;
- Le nombre d'heures total de fonctionnement de la machine (compteur d'heures).

Sur l'écran sont aussi affichés:
- Le compte à rébours pour le préchauffage des bougies (Seul version Diesel).
- Tous les codes d'erreur (voir chap. 20).
- Exécuter le diagnostic des interrupteurs qui se trouvent sur la machine (voir chap. 7.6)

9.12 COUPE BATTERIE
Voir figure 9.12

9.13 ECO-DRIVE
Voir figure 9.13

9.14 MONTAGE DE BALLAST.
Voir figure 9.14

10. SCHEMA ELECTRIQUE

10.0 PALETTE DES COLEURS

A	Orange	**D**	Gris	**G**	Jaune	**N**	Noir
B	Blanc	**E**	Vert	**H**	Azur	**R**	Rouge
C	Rose	**F**	Blue	**M**	Marron	**V**	Violet

10.1 KUBOTA D1105 Voir figure 10.1

RIF.	DESCRIPTION
1	Interr. prise auxiliaire
2	Connecteur alim. cablage routier
3	Prise auxiliarie
4	Lamp rotante
5	Phares
6	Interrup. phares
7	Demarreur electrique
8	Batterie 12V
9	Moteur
10	Alternateur
11	Coupe batterie
12	Sonnette
13	Moteur secouss. Feuilles
14	Connection du computeur
15	Sens. Temp. EAU
16	Senseur pression huile
17	Flotteur niveau carburant
18	électrovalve arrêt moteur
19	Bougie de préchauffage
20	Relais de préchauffage
21	Controle bougie de prechauffage
22	Interr. compart. moteur
23	Interr. panie souleve'
24	Interr. seige
25	Interr. frein de stationnement
26	Interr. panie plein
27	Interr. levier P.T.O.
28	Relais de demurrage
29	Interrupteur feux d'urgence
30	Relays arrêt moteur
31	Relais temporisateur hors d'un siège
32	Senseur temp. max moteur
33	Avert. sonore temp. max moteur

PALETTE DES COLEUR Voir figure **10.0**

10.2 KUBOTA D 902 Voir figure 10.2

RIF.	DESCRIPTION
1	Interr. prise auxiliaire
2	Connecteur alim. cablage routier
3	Prise auxiliarie
4	Lamp rotante
5	Phares
6	Interrup. phares
7	Demarreur electrique
8	Batterie 12V
9	Moteur
10	Régleur de tension
11	Sonnette
12	Moteur secouss. feuilles
13	Sens. Temp. EAU
14	Senseur pression huile
15	Flotteur niveau carburant
16	Électrovalve arrêt moteur
17	Bougie de préchauffage
18	Relais de préchauffage
19	Interr. compart. moteur
20	Interr. panie souleve'
21	Interr. seige
22	Interr. frein de stationnement
23	Interr. panie plein
24	Interr. levier P.T.O.
25	Relais de démarrage
26	Avert. sonore temp. max moteur
27	Senseur temp. max moteur
28	Relays arrêt moteur
29	Coupe batterie

PALETTE DES COLEUR Voir figure **10.0**

10.3 KUBOTA D 902 ROTIER / KUBOTA D1105

Voir figure 10.3

RIF.	DESCRIPTION
A	Commandé feux/claxon
B	Carte temporisée feux d'arrêt
C	Intermittence feux direction
D	Interrupteur feux d'urgence
E	Déviateur feux direction
F	Interrupteur lampe tournante
1	Temoin feux de position
2	Feu de position avant gauche
3	Feu de position arriere droit
4	Feu plaque
5	Feu de position avant droit
6	Feu de position arriere gauche

7	Feu de croisement droit
8	Feu de croisement gauche
9	Avisateur acoustique
10	Microinterr. feux d'arrêt
11	Feu d'arrêt
12	Feu d'arrêt
13	Temon indicateur de direction
14	Feu de direction avant gauche
15	Feu de direction arriere gauche
16	Feu de direction avant droit
17	Feu de direction arriere droit
18	Lampe rotante

PALETTE DES COLEUR Voir figure **10.0**

FR

10.4 BRIGGS & STRATTON

Voir figure 10.4

RIF.	DESCRIPTION
1	Phares de travail anterieurs
2	Interrupteur phare
3	Contacteur du moteur
4	Interrupteur frein de stationnement
5	Interrupteur prise de force
6	Temoin neutre vert
7	Temoin frein de stationnement
9	Interrupteur bac souleve
10	Interrupteur seige
11	Interrupteur bac plein
12	Interrupteur compart moteur
13	Boite porte - fusibles
14	Disjoncteur
15	Alim. cablage routier
16	Moteur tourne - filtre
17	Groupe temoins/compteurs

18	Generateur
19	Connecteur arret moteur
20	Signal bac plein
21	Batterie 12V
22	Moteur
23	Interr. prise auxiliaire
24	Flotteur niveau carburant
25	Prise auxiliaire
26	Giro phare
27	Seige arret relays
28	Seige arret relays avec prise de force P.T.O.
29	Senseur pression huile
30	Bouton poussoir de secouement du filtre
31	Coupe batterie
32	Prise de la batterie de secours

PALETTE DES COLEUR Voir figure **10.0**

CE SYMBOL INDIQUE LA TERRE

10.5 DIAGNSTIC SUR LES INTERRUPTEURS

VISUALISATION	INTERRUPTEUR CONTRÔLÉ	ETAT 0	ETAT 1
P1	PRISE DE FORCE	FERMÉ	OUVERT
P2	PANIER PLEIN	FERMÉ	OUVERT
P3	FREIN ACTIONNÉ	FERMÉ	OUVERT
P4	SIÉGE	FERMÉ	OUVERT
P5	PANIER LEVÉ	FERMÉ	OUVERT
P6	LOGEMENT MOTEUR	FERMÉ	OUVERT

1) Appuyer sur la touche sablier de l'ordinateur.
2) Tourner la clé d'allumage sur "ON".
3) Relâcher la touche sablier et afficher le premier message sur l'écran "P1".
4) Actionner le micro en question au moyen de la commande spécifique (voir tableau) pour en vèrifier la fonctionnalité.
5) Appuyer à nouveau sur la touche sablier pour passer au contrôle du deuxième microinterrupteur ("P2").
6) Procéder comme décrit aux points 4) et 5) pour le contrôle des autres micros.

11. DEMARRAGE DU MOTEUR

Voir figure 11.

1) Prendre place correctement sur le siège.
2) Tourner le coupe batterie sur "ON".
3) S'assurer que le levier de la prise .
4) S'assurer que le levier d frein de stationnement soit entièrement insérée.
5) Turner la clé d'allumage sur la position "ON" et attendre l'éventuel préchauffage des bougies.
6) Turner la clé d'allumage vers le symbole pour dèmarrer le moteur.
7) Avec température au dessous de 0°C maintenir le moteur à moyen régime pendant au moins 5 minutes.

12. UTILISATION DE LA MACHINE

Voir figure 12.

1) Regler le levier accelerateur.
2) Débroyer frein de stationnement.
3) Sélectionner la vitesse volue à travers la pedale placée sur le côte droit.
4) En tournant le volant to agit sur la roue arrière.

N.B.: Pour arrèter la machine, il suffit de relâcher les pédales d'avancement ou de marche arriére une fois arrètée.

IMPORTANT: Tant que vous ne serez pas familiarises a la conduite de la machine, utilisez une vitesse reduite en tenant les personnes ou animaux a une distance de securite minimum de 3 metres.

13. COUPE DE L'HERBE ET SYSTEME DE RAMASSAGE AUTO

Voir figure 13.

14. ARRET DU MOTEUR

Voir figure 14.

1) Arrêter la machine.
2) Débrayer le levier PDP.
3) Tirer le levier du frein de stationnement.
4) Baisser entièrement l'équipement en se servant du levier spécifique.
5) S'assurer que la corbeille soit entièrement rentrée.
6) Porter le moteur au nombre minimum des tours.
7) Tourner la clé d'allumage de la position "ON" à la position "STOP".
8)Tourner le coupe batterie sur "OFF".

15. REMPLISSAGE RESERVOIR

Voir figure 15.

Le plein de carburant doit etre dans un lieu aere ou suffisament ventile avec moteur arrete et en l'absence de flammes ou d' etincelles. S'assurer que le carburant soit celui indique sur la plaque apposee sur le reservoir.

AVERTISSEMENT: L'ESSENCE EST TRÈS INFLAMMABLE.

CONSERVER LE CARBURANT DANS DES JERRYCANES SPÉCIAUX. AJOUTER L'ESSENCE SEULEMENT EN PLEIN AIR ET NE PAS FUMER PENDANT CETTE OPÉRATION. AJOUTER DU CARBURANT AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR. NE JAMAIS ENLEVER LE BOUCHON DU RESERVOIR D'ESSENCE NI AJOUTER DE L'ESSENCE LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHE OU LORQU'IL EST CHAUD.

En cas de sortie d'essence , ne pas essayer de demarrer le moteur mais plutot eloigner la machine de la zone ou la sortie a eu lieu tout en evitant de creer des sources d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipeés. Remettre le bouchons du reservoir et du jerrycane d'essence correctament a leur place. Ne jamais stocker la machine avec de l'essence dans son reservoir a l'interieur d'un immeuble ou les vapeurs peuvent atteindre une flamme libre ou une éincelle. Laisser refroidir le moteur avant de stocker la machine dans un endroit fermé.

16. ORDINAIRE ENTRETIEN

Voir figure 16.

- Si l'on doit effectuer des opérations d'entretien, utiliser uniquement des pièces de rechange originales, pour assurer à la machine toujours le maximum de fiabilité.
- Avant d'exécuter les opérations d'entretien, prendre vision complète des indications fournies au paragraphe 3 "Normes de Sécurité".
- Si on doit intervenir sur la machine avec la corbeille levée, s'assurer que la sécurité mécanique "S" soit correctement insérée.

16.1 REMPLISSAGE HUILE MOTEUR

Voir figure 16.1

• Kubota D1105

Consulter le manuel d'emploi et d'entretien du moteur.
OIL SHELL SPIRAX S3 T

• KUBOTA D902

Consulter le manuel d'emploi et d'entretien du moteur.
OIL SHELL SPIRAX S3 T

• BRIGGS & STRATTON 23 HP V-TWIN

Consulter le manuel d'emploi et d'entretien du moteur.
OIL SHELL x 200 SAE 30

16.2 REMPLISSAGE LIQUID REFRIGERANT

Voir figure 16.2

Pas présent sur le modéle PG230.

16.3 REMPLISSAGE HUILE INSTALLATION HYDRAULIQUE

Voir figure 16.3

OIL SHELL SPIRAX S3 T

16.4 REMPLISSAGE HUILE AXIAL ANTERIEUR

Voir figure 16.4

OIL SHELL SPIRAX S3 T

16.5 BATTERIE

Voir figure 16.5

Vérifier périodiquement le niveau de l'électrolyte et, si nécessaire, ajouter de l'eau distillée, en faisant attention au niveau indiqué sur le corps de la batterie.

16.6 FILTRE AIRE

Voir figure 16.6

Controles periodiques.

16.7 FILET RADIATEUR

Voir figure 16.7

Controles periodiques.

Pas présent sur le modéle PG230.

16.8 FILET MOTEUR
Voir figure 16.8
Controles periodiques.

16.9 FILTRE HUILE MOTEUR
Voir figure 16.9
Consulter le manuel d'emploi et d'entretien du moteur.

Enlever la cloison A pour entretenir le filtre huile du moteur.

16.10 FILTRE CARBURANT
Voir figure 16.10

16.11 PRESSION PNEUS
Voir figure 16.11
Si les pneus antérior sont gonflés à une pression différente, les lames couperont le gazon à des hauteurs différentes.

16.12 RÉGLAGE TENSION COURROIES
Voir figure 16.12
- Après les premières 5÷10 heures de travail, régler la tension des courroiesde la P.d.P. :
1) Débrayer entièrement la P.d.P. et marquer avec un crayon-feutre la position du tirant T.
2) Insérer la P.d.P. et vérifier si la cote marquée est de 10-12 mm. Si elle est différente, agir sur la vis A et sur la vis B.

Faire attention aux dimensions de l'oeil du cylindre.

16.13 NETTOYAGE DE LA MACHINE
Voir figure 16.13

16.14 GRAISSEUR VERIN BASCUL CORBEILLE
Voir figure 16.14
Avec élévateur.

16.15 GRAISSEUR VERIN BASCUL CORBEILLE
Voir figure 16.15
Sans élévateur.

16.16 GRAISSEUR PDP
Voir figure 16.16

16.17 GRAISSAGE PÉDALE
Voir figure 13.17
Voir tab. entretiens.

16.18 FILTRES INSTALLATION HYDRAULIQUE
Voir figure 16.18

16.19 CHANGE HUILE TRANSM. HYDROST. ET SYST. HYDRAUL.
Voir figure 16.19

16.20 NIVEAU HUILE TRANSM. HYDROST. ET SYST. HYDRAUL.
Voir figure 16.20

16.21 NIVEAU HUILE BT. RENVOI D'ANGLE
Voir figure 16.21

17. ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE
Pour l'entretien extraordinaire de la machine, s'adresser exlusivement à une usine d'assistence autorisée.

18. INACTIVITÉ DE LA TONDEUSE

Au cas où le tondeuse PG-SR doit rester inutilisée pendant beaucoup de temps, il convient d'exécuter quelques opérations pour assurer l'efficacité à sa réutilisation et sa durée dans le temps:
-Déconnecter l'équipement de la motrice et suivre les opérations indiquées dans le manuel d'emploi et d'entretien pour la prédisposer en "hors service".
-Exécuter toutes les indications fournies dans le manuel d'emploi et d'entretien du moteur pour prédisposer la même en "hors service".
-Démonter la batterie, la récharger et la déposer dans un endroit sec et aéré.
-Nettoyer soigneusement la motrice en particulier où il y a des incrustations dues à des résidus de terreau et d'herbe.
-Exécuter les opérations d'"entretien ordinaire" précédemment décrites et,si nécessaire, exécuter aussi l'"entretien extraordinaire"
-Stationner la motrice dans un endroit sec et aéré en la couvrant avec une toile de protection non impermeable.
-Pendant la période d'inattivité maintenir toujours à la pression indiquée les pneus et, périodiquement, varier le point d'appui des pneus au sol.

19. CIRCOLATION ROUTIÉRE

Voir figure 19.

Les tondeusea PG-SR puisqu'elles sont équipés d'homologation routière(*), ont la possibilité de circuler sur les routes publiques à conditions qu'on respecte les règles qui suivent:
-La tondeuse doit être obligatoirement pourvue d'immatriculation régulière, de carte de circulation(carte grise), de plaque correctement installée et d'assurance contre les accidents (assurance RC auto).
-Le conducteur de la tondeuse doit être régulièrement pourvu de permis de conduire (au moins de catégorie B) non échu.
-L'installation d'illumination et les dispositifs de freinage dont la tondeuse est équipé doivent être correctement fonctionnants et en parfaite efficacité.
-Tous les dispositifs d'illumination doivent rester entièrement visibles. On rappelle que le dispositif à lampe tournante (clignotante) doit être toujours en marche, même pendant les heures du jour.
-La tondeuse PG-SR peut circuler avec et sans les équipements reliés (**). Lorsque la circulation routière a lieu sans outillage, on récommande de tenir les bras antérieurs de la fixation à 2 points de motrice entièrement soulevés. Lorsque le trasfert sur route a lieu avec équipement branché il est obligatoire qu'on le tienne entièrement soulevé et assuré au châssis de la machine à l'aide du bloc mécanique.
-La machine, dans la partie avant, est équipée d'un crochet d'attelage exploitable en cas d'avarie de la tondeuse.
-Il faut toujours respecter les limites et les conditions techniques expressement indiqués sur la carte de circulation de la tondeuse.
-Pour ce qui concerne les normes pour la circulation routière se référer à celles du Code de la Route.

(*): Seulement pour les versions où elle est prévue.
(**): Les équipements qui peuvent equiper la tondeuse pendant la circulation routière sont expressement indiqués sur la carte de circulation.

Avant de circuler sur des routes ouvertes a la circulation, il faut que vous preniez confiance avec toutes les commandes concernant les contrôles de la machine.

20. ETIQUETTES DE LA SECURITE

Voir figure 20.

21. INFORMATIONS GENERALES

A) Veuillez contacter un specialiste agree pour toute intervention non mentionnee dans cette notice.

B) Conserve cette notice intacte dans un endroit approprie.Cette notice puet etre modifiee sans preavis ni obligations de quelque sorte pour apporter des variations et ameliorarions.
La reproduction ou la traduction de cette notice ou d'une partie quelconque de cette derniere non autorisee par ecrit par le constructeur est interdite.

22. OPERATIONS PRINCIPALES D'ENTRETIEN

OPERATIONS PRINCIPALES D'ENTRETIEN	OPÉRATION INITIAL HEURES	INTERVAL JOURNALIER	HEBDOADAIRE	CHAQUE 50 HEURES	CHAQUE 100 HEURES	CHAQUE 500 HEURES	NOTE	FIG.
NETTOYAGE FILET D'ASPIRATION MOTEUR		X+						16.7
VERIFICATION COURROIES	5		X					16.12
NETTOYAGE GRILLE DU BAC		X+					●	16.13
NETTOYAGE TRANSM. HYDRAULIQUES		X					●	16.13
AFFUTAGE LAMES				X+				
NETTOYAGE GENERAL		X					●	16.13
NETTOYAGE GENERAL COMPLET			X				●	16.13
GRAISSAGE				X				16.14
NIVEAU HUILE TRANSM. ROUES					X			16.4
NIVEAU HUILE BT. RENVOI D'ANGLE					X			16.21
NIVEAU HUILE TRANSM. HYDROST. ET SYST. HYDRAUL.					X			16.20
CHANGE HUILE TRANSM. HYDROST. ET SYST. HYDRAUL.						X+		16.19
NETTOYAGE FILTRE AIR		X+						16.6
NIVEAU HUILE MOTEUR		X						16.1
CHANGER HUILE MOTEUR	10				X			16.1
CHANGE CARTOUCHE FILTRE HUILE SOUS PRESSION	10				X			16.9
CHANGER FILTRE CARBURANT					X+			16.10
CHANGER FILTRE AIR				X+				16.6
NIVEAU LIQUIDE REFROIDISSEMENT		X						16.3
CHANGER LIQUIDE REFROIDISSEMENT						X		16.3
ENTRETIEN MOTEUR						X		16.1
CHANGE FILTRE SERVICE	50					X		16.18
CONTRÔL DE LA PRESSON DES PNEUMATIQUE			X					16.11
CONTRÔL DU SERRAGE DES ROUES			X				91 ±2 Nm	16.11

+	En cas de conditions de travail particuliérement lourdes, la périodicité devra être inférieure.
	Entretien moteur: consulter la notice d'emploi et d'entretien.
●	Ces opérations de nettoyage doivent etre effectuées préférablement à l'air comprimé. Eviter l'eau.

23. AFFICHAGE DES CODES D'ALARM

POSITION D'ERREUR	CODE ERREUR	SIGNAL SONORE	DESCRIPTION DE L'ALARME	CAUSES POSSIBLES ET/OU SOLUTIONS	DUREE DU SEGNAL	ERREUR
Phase de test initial	**E1**clign.		Le test sur le capteur de préchauffage a détecté une tempèrature inférieure à la tolérance admise.	Il est probable que le capteur de préchauffage n'est pas correctement en place.	Tant que la condition d'erreur est présente.	1
	E2 clign.		Le test sur le capteur de préchauffa a détecté une température inférieure à la tolérance admise.	Il est probable que le capteur de préchauffage n'est pas correctement en place.	Tant que la condition d'erreur est présente.	1
	E3 clign.		Le test sur le capteur de température d'eau a détecté une température supérieure à la tolérance admise.	Il est probable que le capteur de température d'eau n'est pas correctement en place.	Tant que la condition d'erreur est présente.	2
	E4 clign.		Le test sur le capteur de température d'eau a détecté une température inférieure à la tolérance admise.	Il est probable que le capteur de température d'eau n'est pas correctement en place.	Tant que la condition d'erreur est présente.	2
Cycle préchauffage cylindres	**E10**		Le test sur la sécurité a détecté l'enclenchement de la (PTO).	Débrayer la prise de force (PTO).	Tant que la condition d'erreur est présente.	1
	E11		Le test sur la sécurité a détecté que le frein de stationnement est désenclenché.	Enclencher le frein de stationnement.	Tant que la condition d'erreur est présente.	2
	E12		Le test sur la sécurité a détecté que le conducteur n'est pas assis sur le siège.	Le conducteur doit s'asseoir sur le siège.	Tant que la condition d'erreur est présente.	3
	E14		Le test sur la sécurité a détecté que le capot moteur est ouvert.	Fermer le capot moteur.	Tant que la condition d'erreur est présente.	5
Cycle de fonctionnement	**E20**		Le test sur la sécurité a détecté l'enclenchement de la prise de de force (PTO).	Débrayer la prise de force (PTO).	Tant que la condition d'erreur est présente et que le moteur n'est pas remis en marche.	1
	E21		Le test sur la sécurité a détecté que le frein de stationnement est désenclenché.	Enclencher le frein de stationnement.	Tant que la condition d'erreur est présente et que le moteur n'est pas remis en marche.	2
	E22		Le test sur la sécurité a détecté que le conducteur n'est pas assis sur le siège.	Le conducteur doit s'asseoir sur le siège.	Tant que la condition d'erreur est présente et que le moteur n'est pas remis en marche.	3
	E24		Le test sur la sécurité a détecté que le capot moteur est ouvert.	Fermer le capot moteur.	Tant que la condition d'erreur est présente et que le moteur n'est pas remis en marche.	5
	Temp. clign.	Son interm.	Le test de température d'eau signale que la température du moteur a dépassé 100°C.	Débrayer PTO et maintenir le moteur à régime moyen	usque la température redevient normale.	6
	E30	Son interm. interm.	Le casier est plein et la prise de force (PTO) est enclenchée.		Tant que la condition d'erreur est présente.	7
	E31	Son interm. lent.	Le filtre à air est bouché.		Tant que la condition d'erreur est présente.	7
Toute phase	**CC1**		Court-circuit en sortie préchauffage cylindres.	Vérifier le circuit de préchauffage cylindres.	Tant que la condition d'erreur est présente et que le moteur n'est pas remis en marche.	0
	CC2		Court-circuit en sortie arrêt moteur.	Vérifier le circuit de d'arrêt moteur.	Tant que la condition d'erreur est présente et que le moteur n'est pas remis en marche.	0
	CC3		Court-circuit en sortie avertisseur sonore.	Vérifier le circuit de avertisseur sonore.	Tant que la condition d'erreur est présente et que le moteur n'est pas remis en marche.	0

24. STRUCTURES DE PROTECTION CONTRE LE RETOURNEMENT (ROPS)

Voir figure 24.

INHALT

ANMERKUNGEN ZUR ENTSORGUNG DES GIFTSTOFFES NACH CE NORMEN 55
0. TYPENSCHILD CE 56
1. SERIENNUMMER 56
2. AN UNSERE KUNDEN 56
3. GEBRAUCHSBESTIMMUNG 56
4. VORRAUSSICHTLICHE VERWENDUNGEN DIE NICHT ZUGESTIMMT SIND 56
5. VERANTWORTLICHKEIT DES BEDIENERS 56
6. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN 57
6.1 NEIGUNGEN 58
6.2 TRANSPORT UND ABLADUNG 58
7. TECHNISCHE EINZELHEITEN 59
7.1 MOTOR GEWITCH 59
7.2 RASENMÄHAPPARAT/AUSRÜSTUNG 60
7.3 GERÄUSCHPEGEL 60
7.4 VIBRATIONEN 60
8. BEDIENUNGSGERAETE 60
9. GEBRAUCH VON KONTROLLEN UND INSTRUMENTEN 61
9.1 VORWÄRTS-RÜCKWARTS 61
9.2 HEBEL DER FESTELLBREMSE 61
9.3 DIFFERENTIALSPERRE 61
9.4 UMGEHUNGSHEBEL 61
9.5 HANDBEDIENTER BESCHLEUNIGER 61
9.6 START MOTOR 61
9.7 ZAPFWELLE 61
9.8 HYDRAULISCHE AUFHEBUNG DER INRICHTUNG 61
9.9 HYDRAULISCHES KIPPEN DES GRASAUFSAMMELBEHÄLTERS 61
9.10 ELEVATOR 61
9.11 DESCRIPTION FUNCTIONS COMPUTER 61
9.12 BATTERIEABSCHALTER 61
9.13 ECO-DRIVE 61
9.14 GEWICHTE 61
10. SCHALTPLAN 62
10.0 FARBPALETTE 62
10.1 KUBOTA D1105 62
10.2 KUBOTA D 902 62
10.3 KUBOTA D 902 STRßE/ KUBOTA D1105 63
10.4 BRIGGS & STRATTON 63
10.5 SCHALTPLAN 64
11. STARTEN DES MOTORES 64
12. FAHREN DER MASCHINE 64
13. SCHNITT UND AUTOMATISCHE AUFNAHME DES GRASES 64
14. STILLSTAND MOTOR 64
15. TANKFÜLLING 65
16. WARTUNG 65
16.1 MOTOROL NACHFULLEN 65
16.2 ABKUHLMITTEL NACHFULLEN 65
16.3 HYDRAUL. OL NACHFULLEN 65
16.4 VORDER. AXALOL NACHFULLENOLIO 65
16.5 BATTERIE 65
16.6 LUFTFILTRE 65
16.7 RADIATORNETZ 65
16.8 MOTORNETZ 65
16.9 MOTORLFILTER 65
16.10 LUFTFILTER SIEHE 66
16.11 REIFENDRUCK 66
16.12 VERSTELLUNG DER RIEMENSPANNUNG 66
16.13 SÄUBERN DER MASCHINE 66
16.14 SCHMIERBÜCHSE AM KORBKIPPZYLINDER 66
16.15 SCHMIERBÜCHSE AM KORBKIPPZYLINDER 66
16.16 PDP SCHMIERBÜCHSE 66
16.17 PEDALSCHMIERUNG 66
16.18 FILTER DER HYDRAULISCHEN ANLAGE 66
16.19 ÖLSTAND DES KEGELRADGE-TRIEBES VOM HYDROSTAT. ANTRIEBÖL 66
16.20 WECHSEL VOM HYDROSTAT. ANTRIEBSÖL 66
16.21 REINIGUNG DES LUFTFILTERS 66
17. AUSSERORDENTLICHE 66
18. UNAKTIVITÄT DER MÄHWERKS 66
19. STRASSENVERKEHR 67
20. SICHERHETSANKLEBER 67
21. ALLGEMEINE HINWEISE 67
22. WARTUNG SARBEITEN 68
23. ANEIGE DER FEHLERCODES 69
24. ÜBERROLLSCHUTZAUFBAU (ROPS) 69

ANMERKUNGEN ZUR ENTSORGUNG DES GIFTSTOFFES NACH CE NORMEN

Dieses Produkt darf absolut nicht in die Mülltonne, sondern muss von geeigneten Sammelstellen entsorgt werden. Bei allgemeiner Abfallentsorgung dieser Produkte, könnten schwere Umweltschäden verursacht werden. Falls auch Batterien enthalten sind, sollten diese vor der Entsorgung entfernt werden und separat in geeigneten Behälter entsorgt werden, da es sich um sehr gefährliche Giftstoffe handelt. Mit dem Symbol - siehe Abbildung oben- ist der Behälter der städtischen Hausmüll-Entsorgung gemeint. Es ist streng verboten solche Teile in diesen Behältern zu werfen.

0. TYPENSCHILD CE

Abbildung sehen 0.

1) Herstellersanschrift
2) Modell
3) Masse
4) Motor
5) Baujahr

1. SERIENNUMMER

Abbildung sehen 1.

2. AN UNSERE KUNDEN

Wir freuen uns Sie zu unseren Kunden zählen zu dürfen. Für ein besseres Verständnis der Maschine sowie nützliche Ratschläge zum betrieb und unterhalt der Maschine, bitten wir sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen. Die PG-SR-Basismaschinen können mit verschiedenen Einrichtungen ausgerüstet werden: es ist deshalb wichtig, daß der Benutzer, zusammen mit dieser Betriebsanleitung, auch die Betriebsanleitung der gewählten Einrichtung aufmerksam liest. Die Maschine wurde geplant und verwirklicht für optimale arbeit unter schwierigen Bedingungen; die Arbeitsqualität hängt natürlich auch vom unterhalt der Maschine ab. Für besondere Fragen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet sind, wenden sie sich bitte jederzeit an ihren Händler, der Ihnen gerne weiterhilft.

DE

DIESES SYMBOL BEDEUTET, DAß DIE SICHERHEITS-VORSCHRIFTEN VOM BEDIENER DER MASCHINE UNBEDINGT BEACHTET WERDEN MÜSSEN, UM UNFÄLLE ZU VERMEIDEN. FÜR IHRE SICHERHEIT UND DIE VON ANDEREN MÜSSEN SIE VORSICHTIG SEIN WENN SIE DIESES SYMBOL SEHEN.

3. GEBRAUCHSBESTIMMUNG

Die Maschine gehört der PG-SR- Serie, ist eine Vielzweckmaschine, besonders für professionelle Verwendung geeignet.
Die meisten Gebrauchsbestimmungen sind die folgende:

- Rasenmäher,
- Flächenreinigung,
- Schneeräumschild,
- Schlegelmäher
- vertikutiere/Entleerung

Für Umbauten an der Maschine mit Zubehöre und Anbaugeräte die von uns nicht vermerkt sind, halten wir uns nicht verantworlich.
Es sollen ausschließlich Teile und Anbau-Geräte benutzt werden, die von unserer Firma zu Ihrem Modell geeignet und verwirklicht worden sind.
!!! Es ist rechtsverbindlich den ROPS - Schutzgerät und die Sicherheitsgurte zu verwenden. Mit dem Rops-Schutz ist es jedoch nicht möglich die Gefälle zu überschreiten, die in dieser Bedienungsanleitung im Abschnitt “Steilhänge” vermerkt sind.

4. VORRAUSSICHTLICHE VERWENDUNGEN DIE NICHT ZUGESTIMMT SIND

Die im Abschnitt “Gebrauchsbestimmung” nicht vermerkte Verwendungen sind streng verboten.
Der Anbau von Geräte, die in diesem Handbuch nicht vermerkt sind, versteht sich “ungeeignet” und gefährlich, da diese Ausführungen nicht in unserer Gefahraanalyse enthalten sind.
Der Transport von Personen- Werkzeuge oder Tieren (außer den Fahrer) ist mit der Maschine verboten.
Die Verwendung der MAschine ist absolut verboten, falls der Bediener dieses Handbuch nicht sorgfältig durchgelesen hat.
Änderungen und Umbauten, die in diesem Handbuch nicht vermerkt sind, sind absolut verboten.
Der Gebrauch der Maschine bei unvollkommenen Zustand ist verboten. Vor dem Gebrauch, ist es notwendig die empfohlene Wartungen und Prüfungen auszuführen.
Kinder und Jugendliche sollen die Maschine nicht benutzen.
Die Maschine nie Barfuss oder mit Sandalen gebrauchen.
Die Maschine nie als Lastenaufzug gebrauchen.

5. VERANTWORTLICHKEIT DES BEDIENERS

Es ist Pflicht des Bedieners, dieses Handbuch aufmerksam zu lesen und die Arbeitsvorgänge der Maschine zu begreifen, die Ausrüstungswartungen sowie die Schmierungen fachgerecht gemäß unseren Anweisungen zu unterhalten. Der Bediener ist ebenfalls verantwortlich für Kontrolle, Reparaturen und evtl. Ersatz von stark beanspruchten Teilen , die sonst Schäden oder Verletzungen an Personen verursachen könnten. Es darf nur

von Personen mit ausreichender Kenntnis der technischen Eigenschaften und mit korrekten Anwendung der Sicherheitsbestimmungen benutzt und gewartet werden. Die Maschine nie an Kindern oder Minderjährigen anvertrauen. örtliche Rechtsvorschriften können eventuelle eine Altersgrenze für den Bediener durchsetzen. Nur Aggregate und Zubehöre verwenden, die vom Hersteller für das Modell konstruiert und geliefert wurden; Informationen sind jederzeit beim Händler zu erhalten. Es ist streng verboten, Änderungen oder Umbauen an der Maschine vorzunehmen, die nicht in diesem Handbuch vermerkt sind.

BEIM GEBRAUCH DER MASCHINE MUSS DER BEDIENER DIE IN DIESER BETRIEBSANLEITUNG ENTHALTENEN SICHERHEITSNORMEN, DIE NORMEN FÜR UMFALL-VORBEUGUNG SOWIE AUCH ANDERE ALLGEMEINE SICHERHEITS-NORMEN UND DIE VORSCHRIFTEN DER ARBEITSMEDIZIN GEWISSENHAFT BEACHTEN.

6. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

NUR EIN VORSICHTIGER BEDIENER IST EIN GUTER BEDIENER.
Wenn die Sicherheitsvorschriften gemäß dieses Handbuchs beachtet werden, können sehr viele Unfälle vermieden werden.
HAUPTANWEISUNGEN
1)Lesen Sie aufmerksam jeden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung.
2)Überprüfen sie jedes mal vor Gebrauch der Maschine , ob ein defekt vorhanden ist , ob Schrauben und Muttern gelockert sind, Messer oder andere teile beschädigt oder schlecht befestigt sind. Es ist absolut verboten die Maschine in unkorrektem zustand in betrieb zu nehmen. Führen sie deshalb vor der Inbetriebnahme die empfohlenen Kontroll- und Unterhaltsarbeiten durch.
3)Machen sie sich vor Inbetriebnahme der Maschine mit allen teilen oder Kontrollarbeiten vertraut.
4)die Maschine muss nur von Fachleuten benutzt werden. Nie Kinder benutzen lassen.
5) Personen mit einer gewissen Sicherheitsentfernung wie danach erklärt fernhalten.
6) Verwenden sie nur Originalteile -und Zubehöre und erlauben sie keine Abänderungen. Für Auskünfte wenden sie sich an ihren Händler.
7) ersetzen sie fehlende oder beschädigte Sicherheitsaufkleber oder Warnhinweise. kontrollieren sie die liste der Sicherheitsaufkleber. Entfernen sie die Kleber von Schmutz, Schlamm oder Staub.
8)halten Sie Hände und Füße sowie sich selber von beweglichen Teilen fern.
9) benützen sie die Maschine nie ohne Schutz und Deckel in der richtigen Position und in einwandfreiem Zustand.
Nicht die Maschine benutzen, wenn die Sicherheitsvorrichtungen nicht in perfekter Leistungsfähigkeit sind. Niemals, aus irgendwelchem Grund die Sicherheitsvorrichtungen abändern.
10)halten Sie unverzüglich an, falls sie einen Gegenstand überfahren oder sich an den verklemmt haben, schalten sie den Motor aus und nehmen sie den Schlüssel weg. kuppeln sie die zapfwelle aus, stellen sie das Aggregat auf den Boden und kontrollieren sie es in jedem Detail. Nehmen sie die Maschine erst wieder in betrieb, wenn sie sich vergewissert haben , daß sich die Maschine in einem optimalen Betriebszustand befindet.
11) wenn sie die Maschine nicht mehr benutzen, zapfwelle auskuppeln, Aggregat senken, so dass es den Boden berührt, Motor abstellen und den Schlüssel abnehmen.
12) Bevor man die Wartungsarbeiten durchführt, prüfen, ob die Maschine ausgeschaltet ist.
wenn man an der Elektroanlage arbeiten muss, sollen die Spannungskabeln aus den polen der Batterie gezogen werden.
13) die Maschine und Zubehöre sollen bei einer Arbeitsgeschwindigkeit benutzt werden, die der Sicherheit und dem Modell entspricht
14) Bei Anhängen nur mit Außerstervorsicht und mit reduzierter Geschwindigkeit arbeiten.
15) beim Arbeiten sowie bei Wartungen empfehlen wir passende Kleider, Brillen, Handschuhe und andere Schutzgegenstände.
16) die Maschine ausschließlich bei guten Sichtverhältnisse benutzen.
17) Alle Fahrer müssten eine Praxisschulung haben. Diese Ausbildung sollte das folgende hervorheben:
- die Notwendigkeit, um aufzupassen und sich zu konzentrieren, wenn der Fahrer auf die Maschine sitzt und arbeitet.
- die Kontrolle der rutschende Maschine über einem Abhang entlang, kann nicht durchs bremsen wieder instand gesetzt werden.
- Die wichtigsten Gründe des Kontrollverlusts sind:
a) eine ungenügende Bodenhaftung der Räder;
b) ein zu schnelles Fahren;
c) ein unzulängliches Bremsen;
d) das Maschinentyp ist für die verlangten Arbeit ungeeignet;
e) keine Gewissen über die Wirkung der Bodenbedingungen, besonders über Steilhänge;
f) falscher Geräteanbau, mit daraus folgende schlechte Einteilung des Ladens.
18) bei den Arbeitsgängen, tragen sie immer Sicherheitsschuhe und lange Hosen. Die Maschine niemals verwenden, wenn man barfuss ist oder Sandalen trägt.

19) sorgfältig die Mäh Flächen überprüfen und alle Gegenstände entfernen, die von der Maschine ausgeschleudert werden könnten .
20) wenn die Maschine verlegt wird, kuppeln sie immer Abtrieb aus.
21) Der Abschlepphaken darf ausschließlich im Falle eines Maschinenschadens benutzt werden.

6.1 NEIGUNGEN

siehe Abbildung 6.1

- Maschine nicht bei Neigungsflächen über 15° einsetzen.
- Nicht bei einem seitlichen Gefälle von über 12° einsetzen.
- Maschine soll nicht bei seitlichen oder front- Neigungen arbeiten, wenn das Mähwerk oder der Behälter angehoben sind.
- Maschine nicht während Aufstieg oder Abstieg plötzlich stoppen oder plötzlich starten.
- bei Aufsteigungen oder scharfen kurven langsam fahren.
- auf Hügel, Löcher oder andere Gefahrenquellen vorsichtig fahren. Bei unebenem Gelände kann die Maschine leicht umkippen.
- auch nicht in der Nähe von Straßenrändern, Gräben oder Dämmen arbeiten. Falls ein Rad über den Rand dieser Erhebungen nachgibt, besteht das Gefahr des plötzlichen Umkippens der Maschine.

Wichtig !!!
Die Gewichte benutzen, wenn es im Handbuch des Auswechselgerät vorgesehen ist.

6.2 TRANSPORT UND ABLADUNG

Abbildung sehen 6.2

Der Rasenmäher kann aufgrund seines beträchtlichen Gewichts schwere Quetschverletzungen verursachen. Beim Auf und Abladen sollte man deshalb zur Vorsicht eine Laderampe verwenden.
Die Maschine mit einem zulassungsgeprüften Anhänger transportieren. Während des Transports die Handbremse anziehen und die Maschine mit vorschriftsmäßigen Befestigungsvorrichtungen, wie Riemen, Ketten oder Seile fixieren.
Hinweis: Falls die Maschine verpackt ist und auf einer Palette befestigt ist, kann sie mit dem Gabelstapler befördert werden.
TRÄGFÄHIGKEIT 1200 Kg

WICHTIG: DIE STANDBREMSE IST KEINE GARANTIE FÜR DIE SICHERE BLOCKIERUNG DER MASCHINE WÄHREND DES TRANSPORTS. SIE MUSS DESHALB MIT GEEIGNETEN VORRICHTUNGEN AUF DEM FAHRZEUG BEFESTIGT WERDEN.

7. TECHNISCHE EINZELHEITEN

Abbildung sehen 7.

Abmessungen in mm.
Die angegebenen Abmessungen sind auch für Modelle “SR” gültig.

✱✱ Siehe technische Betriebsanleitung des Apparates

Motor	PG/SR 280D	PG/SR 220D	PG 230
	KUBOTA D 1105	KUBOTA D 902	B&S 23 HP
Motorleistung	29.1	22	23
Hubraum	1.123	898	627
Zylinderzahl	3	3	2
Drehzahl /Min.	3000	3200	3600
Antiriebsräder	Mit differenzierter sperrungosmöglichkeit		
Vorschubtyp	Hydrostatische		
Hilfsbremse	Hydrostatische		
Parkbremse	Mekanische scheiben		
Geschwindigkeit (Km/h)	13,7	11	
Tankinhalt (L)	30		
Korbkapazität (L) ✱	800		
hochste ladegewicht des containers (Kg) ■	80		

✱ Nur modelle “PG” ■ Nur modelle “SR”

7.1 MOTOR GEWITCH

Modell	Masse (Kg)
PG 220 D 3R	770
PG 220 D 4R	770
PG 220 D 4R Elevatore	820
SR 220 D 4R	740
PG 230	585
PG 230 Elevatore	648
PG 230 3R	557
PG 280 D	726
PG 280 D Elevatore	770
SR 280 D	695

7.2 RASENMÄHAPPARAT/AUSRÜSTUNG

Agen Sie die Betriebsanleitung der Vorrichtung bzw. des Rasenmähers nach.

PG		Modell					
GEWICHT KIT ERFORDERLICH COD. 95238 - CWH020		PG230	PG230 Elevator	PG220D	PG220D Elevator	PG280D	PG280D Elevator
Anbaugërate							
95023	Mähwerk für Grasaufnahme, 112 cm CMD112M	–	–	–	–	–	–
95220	Mähwerk für Grasaufnahme 126 SA, 126 cm CMD126M	–	–	–	–	–	–
95146	Mähwerk für Grasaufnahme Gegenüber Drehung 130 RCA - Piatto 130RCA	–	–	–	–	–	–
9519111 95074	Kehrmaschine für Kunstrasen ohne Füllung - SAV100M	–	–	–	–	–	–
9519211 95074	Kehrmaschine für Kunstrasen mit Füllung+Staubschutzfilter -SAI100M	–	–	–	–	–	–
95163 95074	Zweistufige Kehrmaschine mit Auffangbehälter+Staubschutzfilter - SCW120M	–	–	–	–	–	–
95167	Wassersprühanlage für Zweistufige Kehrmaschine Auffangbehälter 95163	–	–	–	–	–	–
95116	Laubsaugschlauch - VACH	–	–	–	–	–	–
95153	Mähwerk mit Mulchingkit 130 SPM 130 cm Piatto 130SP	3	1	3	1	3	1
95228	Mähwerk mit Seitenauswurf 130 SP, 130 cm -MRD130M	2	1	2	1	3	1
95224	Mähwerk mit Seitenauswurf 150 SP, 150 cm - MRD150M	2	1	2	1	2	2
95222	Mulching Mähwerk mit Seitenauswurf 150 SM, - MSD150M	–	–	–	–	1	–
96035	Vertikutierer, 100 cm - AER100M	–	–	–	–	–	–
95181	Schlegelmäher, 110 cm - FLM110M	2	–	2	–	2	–
95182	Schlegelmäher, 135 cm - FLM135M	3	1	3	1	3	1
95189	Kehrmascine, 140 cm RBM140M	3	1	3	1	3	1
95184	Schneeschild, 130 cm - SWB130H	–	–	–	–	–	–
95185	Schneeschleuderer 2-Stufen 130 cm - DX 1300 - SWT130M	3	3	3	3	5	5

DE

SR		Modell
GEWICHT KIT ERFORDERLICH COD. 95238 - CWH020		SR 280 D
Anbaugërate		
95153	Mähwerk mit Mulchingkit 130 SPM, 130 cm - 130SP	3
95228	Mähwerk mit Seitenauswurf 130 SP, 130 cm - MRD130M	3
95224	Mähwerk mit Seitenauswurf 150 SP, 150 cm - MRD150M	2
95222	Mulching Mähwerk mit Seitenauswurf 150 SM, 150 cm - MSD150M	1
96035	Vertikutierer, 100 cm - AER100M	–
95181	Schlegelmäher, 110 cm - FLM110M	2
95182	Schlegelmäher, 135 cm - FLM135M	3
95189	Kehrmascine, 140 cm - RBM140M	3
95184	Schneeschild, 130 cm - SWB130H	–
95185	Schneeschleuderer 2-Stufen, 130 cm - DX 1300 - SWT130M	4

7.3 GERÄUSCHPEGEL

SCHALLWEICHE LEISTUNG	108 dB (A) ± 1,5
SCHALLWEICHER DRUCK BEDIENERSITZ	91 dB (A) ± 1,5

7.4 VIBRATIONEN

- Ausstellung der Beschleunigung von oberen Gliedmassen:.....< 2,5 m/s^2.
- Ausstellung der Körpebeschleunigung: .....< 0,5 m/s^2.

8. BEDIENUNGSGERAETE

Abbildung sehen 8.

die Maschine hat folgenden Bedienungsgeräte:

1) Vorwärts - Rückwätrspedal
2) Hebel der feststellbremse
3) Gashebel/Eco-Drive
4) Zündschlüssel
5) Zweipolige Steckdose des Sprühdüsenkits
6) Computer
7) Einsetzen der zapfwelle und turbine
8) Hebel der differential sperre
9) Lenkrad
10) Blinker-Kontrollampe
11) Longitudinale Verstellung des Sitzes
12) Umgehungshebel
13) Leuchten-Kontrollampe
14) Lichtershalter
15) Hebel zum Heben der Einrichtung
16) Hebel zum Umkippen des Korbes/Müllcontainer
17) Elevatorbetätigungshebel (nur elevator-version)
18) Richtungsanzeiger-Wechselschalter
19) Notleuchten-Schalter
20) Drehlampe-Schalter
21) Höheverstellung des Sitzes
22) Verstellung der Federungshärte
23) Batterieabschalter
24)Nimmt von dem Notfall
25) Einstellung der Steuersäule
26) Schnellgriff (AUX)
27) Auktion Korb Deckel

Alle beschriebene Bedienungsteile sind auch für die Modelle “SR” gültig.

9. GEBRAUCH VON KONTROLLEN UND INSTRUMENTEN

9.1 VORWÄRTS-RÜCKWARTS
Abbildung sehen 9.1

9.2 HEBEL DER FESTELLBREMSE
Abbildung sehen 9.2

9.3 DIFFERENTIALSPERRE
Abbildung sehen 9.3

9.4 UMGEHUNGSHEBEL
Abbildung sehen 9.4

IMPORTANT: DAS SCHLEPPEN DER MASCHINE UBER WEITE STRECKEN MIT EINGEKUPPELTEM BY PASS VERMEIDEN.

9.5 HANDBEDIENTER BESCHLEUNIGER
Abbildung sehen 9.5

DE

9.6 START MOTOR
Abbildung sehen 9.6

Nur modelle PG/SR 220 D.

9.7 ZAPFWELLE
Abbildung sehen 9.7

9.8 HYDRAULISCHE AUFHEBUNG DER INRICHTUNG
Abbildung sehen 9.8

9.9 HYDRAULISCHES KIPPEN DES GRASAUFSAMMELBEHÄLTERS
Abbildung sehen 9.9

A. Hebel zum korbkippen
B. Hebel zur Betätigung der Schnellgriffe

9.10 ELEVATOR
Abbildung sehen 9.10

A. Hebel zum anheben
B. Hebel zum korbkippen
C. Hebel zur Betätigung der Schnellgriffe

IMPORTANT:
WENN DIE MASCHINE VERLEGT WERDEN MUSS, BESONDERS BEI KURVEN, UNBEDINGT NICHT MIT AUSGESTOSSENEM KORB FAHREN.

9.11 DESCRIPTION FUNCTIONS COMPUTER
Abbildung sehen 9.11

1. Motoröldruckanzeiger
2. treibstoffreserveazeiger
3. Batteriegeneratoranzeiger
4. Parkbremse-ein-anzeiger
5. Anzeiger der max. Abkuhlmitteltemperatur
6. Knope
7. Display

Beim Drucken des Knopfes auf Pos. - 6 - ist es möglich:
- Die Temperatur der Radiatorflü-ßigkeit anzuzeigen.
- Die totale Arbeitsstundenzahl der Maschine (Stundenzähler) anzuzeigen.

Außerdem zeigt der Display das Folgende an:
- Das Countdown für die Vorheizung der Glühkerzen (Nur Diesel-version).
- Alle Fehlerkoden (sehe abschnitt 20).
- Die Diagnostik der an der Maschine eingebauten Schalter (sehe abschnitt 7.6).

9.12 BATTERIEABSCHALTER
Abbildung sehen 9.12

9.13 ECO-DRIVE
Abbildung sehen 9.13

9.14 GEWICHTE
Abbildung sehen 9.14

10. SCHALTPLAN

10.0 FARBPALETTE

A	Orange	**D**	Grau	**G**	Gelb	**N**	Schwarz
B	Weiss	**E**	Grün	**H**	Himmelblau	**R**	Rot
C	Rosa	**F**	Blau	**M**	Braun	**V**	Violett

10.1 KUBOTA D1105 Abbildung sehen 10.1

RIF.	BESCHREIBUNG
1	Nebensteckdose
2	Strassenverkehr - speisekabelkonnektor
3	Nebensteckdose
4	Drehlampe
5	Vordere scheiwerfer
6	Schalter vordere scheinwerfer
7	Zundschloss
8	12V battery
9	Motor
10	Alternator
11	Batterieabschalter
12	summer
13	Blatter – schuttelmotor
14	Computer-Kabelverbindung
15	Sensor der wassertemp.
16	Oldrucksensor
17	Kraftstoffpegelschwimmer

18	Elektroventil F. Motoranhalten
19	Vorwarmgluhkerzen
20	Vorwarmrelais
21	Kontrolle vorwarmgluhkerzen
22	Motorbteillung schalter
23	Korbhebe - schalter
24	Sitzschalter
25	Parkbremse - schalter
26	Korbvoll - schalter
27	P.T.O. Hebel schalter
28	Startrelais
29	Kabelverbindung zu notschalter
30	Motor - anhaltrelais
31	Relay Timer off Platz
32	Sensor fur max motortemperature
33	Summer fur max motortemperature

FARBPALETTE Siehe **10.0**

10.2 KUBOTA D 902 Abbildung sehen 10.2

RIF.	BESCHREIBUNG
1	Nebensteckdose
2	Strassenverkehr - speisekabelkonnektor
3	Nebensteckdose
4	Drehlampe
5	Vordere scheiwerfer
6	Schalter vordere scheinwerfer
7	Zundschloss
8	12V battery
9	Motor
10	Spannungsregler
11	summer
12	Blatter - schuttelmotor
13	Sensor der wassertemp.
14	Oldrucksensor
15	Kraftstoffpegelschwimmer
16	Elektroventil F. Motoranhalten

17	Vorwarmgluhkerzen
18	Vorwarmrelais
19	Motorbteillung schalter
20	Korbhebe - schalter
21	Sitzschalter
22	Parkbremse - schalter
23	Korbvoll - schalter
24	P.T.O. Hebel schalter
25	Startrelais
26	Summer fur max motortemperature
27	Sensor fur max motortemperature
28	Motor - anhaltrelais
29	Batterieabschalter

FARBPALETTE Siehe **10.0**

10.3 KUBOTA D 902 STRßE/ KUBOTA D1105

Abbildung sehen 10.3

RIF.	BESCHREIBUNG
A	Commande feux / claxon
B	Brems / leuchte - taktkarte
C	Warnblinker - leuchte
D	Notleuchtenschalter
E	Blinker - wechselschalter
F	Drehampenschalter
1	Positionsleuchte - kontrollampe
2	Linke vorfere positionsleuchte
3	Rechte hintere positionsleuchte
4	nummerschild - leuchte
5	Rechte vordere positionsleuchte
6	Linke hintere positionsleuchte
7	Rechte abblendleuchte
8	Linke abblendleuchte
9	Hupe
10	Bremsleuchtenmikroschalter
11	Bremsleuchte
12	Bremsleuchte
13	Richtungsanzeiger - kontrollampe
14	Link. Vord. Richtungsanzeiger
15	Link. Hint. Richtungsanzeiger
16	Recht. Vord. Richtungsanzeiger
17	Recht. Hint. Richtungsanzeiger
18	Drehlampe

FARBPALETTE Siehe **10.0**

DE

10.4 BRIGGS & STRATTON

Abbildung sehen 10.4

RIF.	BESCHREIBUNG
1	Vordere scheiwerfer
2	Scheinwerfer - schalter
3	Zundschalter
4	Parkbrem - schalter
5	Zapfwellenschalter
6	Grunes neutrales licht
7	Parkbrems - licht
9	Hochentleerungsschalter
10	Sitzes schalter
11	Korb “voll” schalter
12	Motorbteillung schalter
13	Sicherungschartel
14	Motorschutzschalter
15	Strassenverkehr - speisekabel
16	Filterdrehmotor
17	Gerat fur anzeiger / stundenzahler
18	Generador
19	Motorstopverbinder
20	Korbvoll - summer
21	12V Batterie
22	Motor
23	Nebensteckdose schalter
24	Kfartstoffpegelschwimmer
25	nebensteckdose
26	Drehlampe
27	Sitzesstop relais
28	P.T.O. sitzesstop relais
29	Oldrucksensor
30	Knopf zum Rütteln des Filters
31	Batterieabschalter
32	Notfall-Batterie-Stecker

FARBPALETTE
Siehe **10.0**

DIESES SYMBOL ZEIGT DIE ERDE AN

10.5 SCHALTPLAN

ANZEIGE	KONTROLLIERTER SCHALTER	ZUSTAND 0	ZUSTAND 1
P1	KRAFTABNAHME	Geshlossen	Offen
P2	KORB VOLL	Geshlossen	Offen
P3	BREMSE GEZOGEN	Geshlossen	Offen
P4	SITZ	Geshlossen	Offen
P5	KORB GEHOBEN	Geshlossen	Offen
P6	MOTORRAUM	Geshlossen	Offen

1) Drücken Sie die Sanduhr-Taste am Computer
2) Stellen Sie den Zündschlüßel auf "ON"
3) Lassen Sie die Sanduhr-Taste, um die erste Nachricht am Display "P1" zu visualisieren.
4) Betätigen Sie den Mikroschalter durch die betreffende Kontrolle (siehe Tabelle) um dessen Leistungsfähi gkeitzu prüfen.
5) Drücken Sie nochmals die Sanduhr-Taste, um den zweiten Mikroschalter ("P2") zu prüfen.
6) Gehen Sie vor wie an Punken 4) und 5) angezeigt, um die restlichen Mikroschalter zu prüfen.

11. STARTEN DES MOTORES

Abbildung sehen 11.

1) Auf dem sitz richtig platz nehmen.
2)Schalten Sie den Batterieabschalter ein.
3) Sich vergewissern, dass der hebel außenantrieb komplett ausgeschalten ist.
4) Sich vergewissern, dass der hebel der handbremse komplett inseriert ist.
5) Den zundschlussel auf die position "ON" drehen und auf die eventuelle vorwarmung der kerzen warten.
6) Den zundschluß zu das symbol drhen, um den motor anzulassen.
7) Mit temperatur unter 0° c motor mit mittlerer drehhzahl fur mindestens 5 minuten halten.

12. FAHREN DER MASCHINE

Abbildung sehen 12.

1) Gashebel regulieren.
2) Handbremse ausschalten.
3) Die gewünschte Geschwindigkeit mit den auf der rechten Seite vorhandenen Pedalen einstellen.
4) Durch betätigen des Lenkrades betätigen Sie das Hinteresrad.

N.B.: Um die Maschine zu stoppen, genugt es, das Fortgangs- bzw. Rückgangspedal freizulassen; wenn gestoppt, ziehen Sie den Parkbremshebel.

IMPORTANT: AM ANFANG MIT REDUZIERTER GESCHWINDINGKEIT FAHREN. HALTEN SIE PERSONEN UND TIERE MIT EINEM SICHERHEIT SABSTAND VON 3 METERN FERN.

13. SCHNITT UND AUTOMATISCHE AUFNAHME DES GRASES

Abbildung sehen 13.

14. STILLSTAND MOTOR

Abbildung sehen 14.

1) Die maschine anhalten.
2) Kuppeln sie den hebel PDP ASU.
3) Den handbremshebel anziehen.
4) Lassen sie die vorrichtung durch den dazugehorenden hebel volling heras.
5) Prufen sie , ob den korb volig zuruckgekommen its.
6) Den motor auf die mindestdrehungen bringes.
7) Den zundschlussel von der position "ON" auf die position "STOP" drehen .
8) Drehen Sie den Schlüssel des Batterieabschalters.

15. TANKFÜLLING

Abbildung sehen 15.

Füllen sie den tank nur im freien oder in reichlich belufteten räumen. Der motor muß dabei abgestellt sein und es dürfen keine flammen oder funken entstehen. Vergewissern sie sich, daß der treibstoff den angaben auf dem tank entspricht.
WARNUNG: KRAFTSTOFF IST ÄUßERST LEICHT ENTFLAMMBAR.HALTEN SIE DEN BRENNSTOFF IN SPEZIELLEN BEHÄLTERN. NUR UNTER FREIEM HIMMEL TANKEN UND BEI DIESER BETÄTIGUNG NICHT RAUCHEN. VOR DEM ANLASSEN BRENNSTOFF HINZUFÜGEN. NIE DEN TANKVERSCHLUß ENTFERNEN ODER KRAFTSTOFF HINFÜGEN, WENN DER MOTOR LÄUFT ODER WENN ER HEIß IST.
Im falle einem eintweichen von kraftstoff, den motor nicht zu anlassen versuchen sondern die maschine aus der entweichzone wegnehmen und eventuelle feuerquellen vermeiden bis zur verschwindung von den benzindämpfen. Die verschlüße vpmbenzintank und benzinbehältertank wieder korrekt einsetzen.
Nie die maschine mit krafstoff im tank in einem gebäude lagern, wo die benzindämpfe eine freie flamme oder funke erreichen könnten. Den motor abkühlen lassen bevor die maschine in einem geschlossenen raum gelagert wird.

16. WARTUNG

Abbildung sehen 16.

Wenn Wartungsarbeiten nötig sind, benutzen Sie ausschließlich originale Ersatzteile, damit der Maschine die höchste Zuverläßigkeit gewährleistet wird.
Bevor man Wartungsarbeiten beginnt, soll man sorgfältig die am Abschnitt 3 angegebenen “Sicherheitsnormen ” durchlesen. Wenn man bei der Maschine mit aufgehobenem Korb intervenieren muss, soll man sich vergewissern, dass die mechanische Sicherung “S“ korrekt eingeschalten ist.

16.1 MOTOROL NACHFULLEN

Abbildung sehen 16.1

- **KUBOTA D1105**

Siehe betriebs- wartungsanleitung des motors.
OIL SHELL SPIRAX S3 T

- **KUBOTA D902**

Siehe betriebs- wartungsanleitung des motors.
OIL SHELL SPIRAX S3 T

- **BRIGGS & STRATTON 23 HP V-TWIN**

Siehe betriebs- wartungsanleitung des motors.
OIL SHELL x 200 SAE 30

16.2 ABKUHLMITTEL NACHFULLEN

Abbildung sehen 16.2

Nicht am Mod. PG230 eingebaut.

16.3 HYDRAUL. OL NACHFULLEN

Abbildung sehen 16.3

OIL SHELL SPIRAX S3 T

16.4 VORDER. AXALOL NACHFULLENOLIO

Abbildung sehen 16.4

OIL SHELL SPIRAX S3 T

16.5 BATTERIE

Abbildung sehen 16.5

Periodisch den Stand des Elektrolyts zu prüfen und, wenn notwendig, Destillierwasser dazugeben, wobei man auf das angezeigte Niveau an dem Batteriekörper achtet.

16.6 LUFTFILTRE

Abbildung sehen 16.6

Periodische kontrolle

16.7 RADIATORNETZ

Abbildung sehen 16.7

Periodische kontrolle
Nicht am Mod. PG230 eingebaut.

16.8 MOTORNETZ

Abbildung sehen 16.8

Periodische kontrolle

16.9 MOTORLFILTER

Abbildung sehen 16.9

Siehe betriebs- wartungsanleitung des motors.

UM DEN MOTOROLFILTER ZU WARTEN A, ENTFERNEN SIE DAS SCHOTT.

16.10 LUFTFILTER SIEHE
Abbildung sehen 16.10

16.11 REIFENDRUCK
Abbildung sehen 16.11

Sind die Vorderreifen mit einem anderen Druck aufgepumpt, schneiden die Messer das Gras auf einer anderen Höhe.

16.12 VERSTELLUNG DER RIEMENSPANNUNG
Abbildung sehen 16.12

- Nach den ersten 5÷10 Arbeisstunden, die Antrieb-Riemenspannung regeln :

1) Den Antrieb völlig auskuppeln und die Position der Zugstange T mit einem Farbstift markieren.
2) Den Antrieb einkuppeln und prüfen markierte Wert 10-12 mm beträgt. Wenn nicht, Schraube A und B drehen.

BEACHTEN SIE DIE ABMESSUNGEN DES ZYLINDERAUGE.

16.13 SÄUBERN DER MASCHINE
Abbildung sehen 16.13

16.14 SCHMIERBÜCHSE AM KORBKIPPZYLINDER
Abbildung sehen 16.14

Mit elevator.

16.15 SCHMIERBÜCHSE AM KORBKIPPZYLINDER
Abbildung sehen 16.15

Ohne elevator.

16.16 PDP SCHMIERBÜCHSE
Abbildung sehen 16.16

16.17 PEDALSCHMIERUNG
Abbildung sehen 16.17

Siehe Wartunbgstab. Seite.

16.18 FILTER DER HYDRAULISCHEN ANLAGE
Abbildung sehen 16.18

16.19 ÖLSTAND DES KEGELRADGE-TRIEBES VOM HYDROSTAT. ANTRIEBÖL
Abbildung sehen 16.19

16.20 WECHSEL VOM HYDROSTAT. ANTRIEBSÖL
Abbildung sehen16.20

16.21 REINIGUNG DES LUFTFILTERS
Abbildung sehen 16.21

17. AUSSERORDENTLICHE

Für die außerplanmäßige Wartung der Maschine sollte man sich ausschließlich an eine autorierte Servicewerkstatt wenden.

18. UNAKTIVITÄT DER MÄHWERKS

Sollte es der Fall sein, dass der Rasenmäher PG-SR für mehrere Zeit unbenützt bleibt, ist es vorteilhaft einige Handlungen durchzuführen, welche die Leistungsfähigkeit bei seiner Wiederbenützung und eine lange Haltbarkeit desselben garantieren :

-Die Ausrüstung vom Wagen abkuppeln und die Handlungen, welche im betreffenden Betriebs- und Wartungshandbuch angezeigt sind, durchführen, um diese für „außer Dienst“ vorzusehen.
-Alle Anzeigen, welche im Betrieb und Wartungshandbuch des Motores angeführt sind ausführen, um denselben für „außer Dienst“ vorzusehen.
-Die Batterie ausbauen, aufladen und in einem trockenen und gelüfteten Raum lagern.
-Sorgfältig den Wagen reinigen, wobei man besonders auf die Überkrustungen von Erd- und Grasresten Acht geben soll.
-Die Handlungen durchführen, welche in der „gewöhnlichen Wartung“ vorher beschrieben worden sind, und wenn notwendig, auch die „außergewöhnliche Wartung“ durchführen.
-Den Wagen in einem trockenen und gelüfteten Raum parken mit einem geeigneten und nicht wasserdichten Schutztuch überdecken.
-Während der Wagen unaktiv ist, die Reifen immer mit dem vorgesehenen Luftdruck halten und periodisch die Unterlage der Reifen am Boden ändern.

19. STRASSENVERKEHR

Abbildung sehen 19.

Da die Rasenmäher PG-SR mit einer Strassenzulassung ausgestattet sind, haben diese die Möglichkeit auf öffentlichen Straßen zu fahren, jedoch unter der Bedingung, dass folgende Regeln eingehalten werden:
Der Rasenmäher muss obligatorisch mit einer regulären Immatrikulation, einem Zulassungspapier, mit einem korrekt montierten Nummernschild und mit Unfallversicherung versehen sein.
-Der Fahrer des Rasenmähers muss im Besitz des Führerscheines sein (mindestens Kategorie B), welcher nicht ausgelaufen sein darf.
-Die Beleuchtungsanlage und die Bremsvorrichtungen mit welcher der Rasenmäher ausgestattet ist, müssen richtig funktions und leistungsfähig sein.
-Alle Beleuchtungsvorrichtungen müssen komplett sichtbar bleiben. Man erinnert dabei, dass die Rundumkennleuchte immer funktionieren muss, auch während der Tagesstunden.
-Der Rasenmäher PG-SR kann mit oder ohne den verkuppelten Ausrüstungen verkehren (**). Wenn man auf Strassen ohne Einrichtungen fährt, muß man die vorderen Arme der doppelte Befestigung der Zugmaschine völlig aufgehoben halten. Wenn die Verlegung auf Straße mit verkuppelter Ausrüstung erfolgt, ist es obligatorisch diese komplett hochheben und am Wagengestell mit der vorgesehenen mechanischen Sperre zu sichern.
-Der Wagen ist am vorderen Teil mit einem Schlepphaken versehen, welcher bei einem Schaden des Rasenmähers genützt werden kann.
-Es müssen immer die Grenzen und die technischen Bedingungen, welche in dem
Zulassungspapier des Rasenmähers angezeigt sind, eingehalten werden.
-Was die Verkehrsregeln betrifft, gelten diese laut Straßenverkehrsgesetz.

(*): Nur für dafür vorgesehene Versionen.
(**): Die Ausrüstungen, welche den Rasenmäher während des Straßenverkehrs.
ausstatten können, sind ausdrücklich in dem Zulassungspapier versehen.

BEVOR MAN AUF OFFENEN STRASSEN FÄHRT, MUß MAN SICH MIT ALLEN STEUERUNGEN DER MASCHINE VERTRAUT MACHEN.

20. SICHERHETSANKLEBER

Abbildung sehen 20.

21. ALLGEMEINE HINWEISE

A) Wender sie sich zur durchführung technischer eingriffe, die nicht in diesem handbuch behandelt werden, bitte an eine zugelassene kundendienststelle.
B) Bewahren sie dieses anleitungshandbuch an einem geeigneten ort auf, um es in einem guten zustand zu erhalten. Dieses handbuch kann jederzeit ohne ankündigung bzw. Sonstige verpflichtungen geändert werden, um änderungen und verbesserungen an den bereits gelieferten einheiten darin aufzunehmen. Reproduktion oder übersetzung irgend welcher teile dieses handbruches sind ohne vorherige schriftliche genehmigung des eigentümers verboten.

22. WARTUNG SARBEITEN

WICHTIGSTE WARTUNGSARBEITEN	ERSTE BETRIEB STUNDEN	ZEITRAUM TÄGLICH	WOCHENTLICHE	JEDE 50 STUNDEN	JEDE 100 STUNDEN	JEDE 500 STUNDEN	HINWEISE	ABB.
RIEMENKONTROLLE		X+						16.7
REINIGUNG DER FANGKORBSGITTE	5		X					16.12
REINIGUNG DER HYDR. ANTRIEBE		X+					●	16.13
MESSERANSCHLEIFEN		X					●	16.13
GROBE ALGEMEINE REINIGUNG				X+				
TIEFE ALGEMEINE REINIGUNG		X					●	16.13
SCHMIERUNG			X				●	16.13
ÖLSTAND DES RÄDERANTRIEBES				X				16.14
ÖLSTAND DES HYDROST. ANTREIBES UND HYDR. ANLAGE					X			16.4
ÖLSTAND DES KEGEL-RADGE-TRIEBES VOM HYDROSTAT. ANTRIEBÖI					X			16.19
WECHSEL VOM HYDROSTAT. ANTRIEBSÖL					X			16.20
REINIGUNG DES LUFTFILTERS						X+		16.21
MOTORÖLSTAND		X+						16.6
MOTORÖLWECHSEL		X						16.1
WECHSEL VON DER DRUCKÖLFILTERPATRON	10				X			16.1
VERGASERFILTER - WECHSEL	10				X			16.9
LUFTFIILTERWECHSEL					X+			16.10
KÜHLFLÜßIGKEITSTAND				X+				16.6
KÜHLFLÜßIGKEITWECHSEL		X						16.3
MOTORWARTUNG						X		16.3
WECHSEL VOM GETAUCHTEN FILTER						X		16.1
WECHSEL VON DER MOTORFILTERPATRONE	50					X		16.18
PRÜFUNG DES REIFENDRUCKS			X					16.11
PRÜFUNG DER SCHRAUBENBEFESTIGUNG AN DEN RÄDERN			X				91 ±2 Nm	16.11

+	Bei besondersschwierigen Arbeitsumständen, soll die Kontrollezeit kürzer sein
	Motorwartung: siehe die betriebs und- wartungsanleitung des motors.
●	Diese Reinigungsarbeiten sollten mit Druckluft durchgeführt werden. Wasser vermeiden.

23. ANEIGE DER FEHLERCODES

FEHLER STELLUNG	FEHLER CODE	SIGNAL HUPE	BESCHREIBUNG DES ALARMES	MÖGLICHE URSACHEN UND/ ODER ABHILFEN	DAUER DER SIGNALISIERUNG	FEHLER
Anfangs-Testphase	**E1** blink.		Der Test am Vorwärmsensor hat eine niedrigere Temperatur ermittelt als von der Spanne vorgesehen.	Vorwärmsensor wahrscheinlich nicht korrekt eingeschaltet.	Bis Fehlerzustand behoben ist.	1
	E2 blink.		Der Test am Vorwärmsensor hat eine niedrigere Temperatur ermittelt als von der Spanne vorgesehen.	Vorwärmsensor wahrscheinlich nicht korrekt eingeschaltet.	Bis Fehlerzustand behoben ist.	1
	E3 blink.		Der Test am Sensor der Wassertemperatur hat eine zu hohe Temperatur ermittelt.	Sensor der Wassertemperatur wahrscheinlich nicht korrekt verbunden oder defekt .	Bis Fehlerzustand behoben ist.	2
	E4 blink.		Der Test am Sensor der Wassertemperatur hat eine niedere Temperatur ermittelt.	Sensor der Wassertemperatur wahrscheinlich nicht korrekt verbunden oder defekt.	Bis Fehlerzustand behoben ist.	2
Vorwärmzyklus der Zündkerzen	**E10**		Der Sicherheitstest hat ergeben, dass die Zapfwelle eingeschaltet ist.	Zapfwelle ausschalten.	Bis Fehlerzustand behoben ist.	1
	E11		Der Sicherheitstest hat ergeben, dass die Standbremse geöffnet ist.	Standbremse anziehen.	Bis Fehlerzustand behoben ist.	2
	E12		Der Sicherheitstest hat ergeben, dass der Fahrer nicht auf dem Sitz sitzt.	Fahrer muss sich auf den Sitz setzen.	Bis Fehlerzustand behoben ist.	3
	E14		Der Sicherheitstest hat ergeben, dass der Motorraum offen steht.	Motorraum schliessen.	Bis Fehlerzustand behoben ist.	5
Betriebszyclus	**E20**		Der Sicherheitstest hat ergeben, dass die Zapfwelle eingeshaltet ist.	Zapfwelle ausschalten.	Bis Fehlerzustand behoben und Motor wieder gestartet ist.	1
	E21		Der Sicherheitstest hat ergeben, dass die Standbremse offen ist.	Standbremse anziehen	Bis Fehlerzustand behoben und Motor wieder gestartet ist.	2
	E22		Der Sicherheitstest hat ergeben, dass der Fahrer nicht auf dem Sitz ist.	Sich auf den Sitz setzen.	Bis Fehlerzustand behoben und Motor wieder gestartet ist.	3
	E24		Der Sicherheitstest hat ergeben, dass der Motorraum (Sitzplattform) geoffnet ist.	Motorraum schliessen.	Bis Fehlerzustand behoben und Motor wieder gestartet ist.	5
	Temp. blink.	Interm. Ton	Der Test der Wassertemperatur hat ergeben, dass der Motor edie Temperatur von 100°C überschritten hat.	PTO auskuppeln und Motor zu mittlerer Drehhzahl laufen lassen.	Bis die Temperatur wieder normal ist.	6
	E30	Ganz langs. inter.Ton	Der Korb ist voll und die Zapfwelle eingeschaltet.	Zapfwelle ausschalten und Korb entleeren	Bis Alarmzustand verlassen wird.	7
	E31	Langs. interm. Ton	Der Luftfilter ist verstopft.	Luftfilter reinigen bzw. erneuern	Bis Alarmzustand verlassen wird.	7
Alle Phasen	**CC1**		Kurzschluß am Ausgang der Glühkerzen-Vorwärmung.	Stromkreis der Glühkerzen überprüfen	Bis Fehlerzustand behoben und Motor wieder gestartet ist.	0
	CC2		Kurzschluß am Ausgang der Motorstoppung (Abstellmagnet).	Stromkreis der Motorabstellung überprüfen	Bis Fehlerzustand behoben und Motor wieder gestartet ist.	0
	CC3		Kurzschluß am Ausgang der Signalhupe.	Stromkreis der Signalhupe überprüfen.	Bis Fehlerzustand behoben und Motor wieder gestartet ist.	0

24. ÜBERROLLSCHUTZAUFBAU (ROPS)

Abbildung sehen 24.

DE

INDICE

NOTA PARA EL ELIMINADO DEL PRODUCTO VÁLIDO PARA LA COMUNIDAD EUROPEA 71
0. PLACA DE IDENTIFICACIÒN CE 72
1. NÚMERO DE SERIE 72
2. A NUESTROS CLIENTES 72
3. APLICACIONES 72
4. USOS PREVISIBLES NO PERMITIDOS 72
5. RESPONSABILIDAD DEL USUARIO 73
6. NORMAS DE SEGURIDAD 73
6.1 PENDIENTES 74
6.2 TRASPORTE Y DESCARGA 74
7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 74
7.1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 75
7.2 APARATO CORTACÉSPEDES / EQUIPO 75
7.3 NIVEL DE RUIDO 76
7.4 VIBRACIONES 76
8. MANDOS E INSTRUMENTOS 76
9. UTILIZACION MANDOS E INTRUMENTOS 76
9.1 AVANCE-MARCHA ATRAS 76
9.2 PALANCA FRENO DE ESTACIONAMIENTO 76
9.3 BLOQUEO DIFERENCIAL 76
9.4 PALANCA BY-PASS 76
9.5 ACELERADOR DE MANO 76
9.6 STARTER ARRANQUE MOTOR 76
9.7 TOMA DE FUERZA 76
9.8 PALANCA ELEVACION HIDRÁULICO 76
9.9 VACIADO HIDRÁULICO DEL CESTO 76
9.10 ELEVADOR 77
9.11 DESCRIPCIÓN FUNCIONES DEL ORDENADOR 77
9.12 DESCONECTADOR DE BATERIA 77
9.13 ECO-DRIVE 77
9.14 LOS PESOS 77
10. ESQUEMA ELÉCTRICO 77
10.0 TABLERO COLORES 77
10.1 KUBOTA D1105 77
10.2 KUBOTA D 902 78
10.3 STRADALE KUBOTA D 902 / KUBOTA D 1105 78
10.4 BRIGGS & STRATTON 79
10.5 DIAGNSTICA EN LOS INTERRUPTORES 79
11. ARRANQUE MOTOR 79
12. MOVIMENTACION DE LA MÁQUINA 80
13. CORTE DE LA HIERBA Y SISTEMA DE RECOGIDA 80
14. PARADA MOTOR 80
15. REPOSTADO 80
16. MANTENIMIENTO ORDINARIO 80
16.1 RELLENADO ACEITE MOTOR 80
16.2 RELLENADO LIQUIDO REFRIGERANTE 80
16.3 RELLENADO ACEITE INSTALACIÓN HIDRÁULICA 81
16.4 RELLENADO ACEITE EJE DELANTERO 81
16.5 BATERÍA 81
16.6 FILTRO AIRE 81
16.7 FILTRO RED RADIATOR 81
16.8 FILTRO MOTOR 81
16.9 FILTRO ACEITE MOTOR 81
16.10 FILTRO CARBURANTE 81
16.11 PRESION PNEUMATICOS 81
16.12 AJUSTE TENSION CORREAS 81
16.13 LIMPIEZA DE LA MÁQUINA 81
16.14 ENGRASADOR CILINDRO VUELCO CESTO 81
16.15 ENGRASADOR CILINDRO VUELCO CESTO 81
16.16 ENGRASADOR TDF 81
16.17 ENGRASE PEDAL 81
16.18 FILTROS INSTALACIÒN HIDRAULICA 81
16.19 CAMBIO ACEITE TRANSM. HIDROSTATICA Y INST. HIDRÁULICA 82
16.20 LIV. ACEITE TRANSM. HIDROEST. Y INST. HIDRÁULICA 82
16.21 LIV. ACEITE TRANSM. HIDROEST. 82
17. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO 82
18. INACTIVIDAD DEL CORTACÉSPEDES 82
19. CIRCULACIÓN VIAL 83
20. ETIQUETAS DE SEGURIDAD 83
21. NOTAS GENERALES 83
22. OPERACIONES PRINCIPALES DE MANTENIMIENTO 84
23. VISUALIZACION CODIGOS DE ERROR 85
24. ESTRUCTURAS DE PROTECCIÓN EN CASO DE VUELCO (ROPS) 85

NOTA PARA EL ELIMINADO DEL PRODUCTO VÁLIDO PARA LA COMUNIDAD EUROPEA

No eliminar el producto como residuo sólido urbano, eliminarlo en los contenedores apropiados de los centros de recogida. Abandonar el producto en el medio ambiente puede crear graves daños en el mismo. En el caso que el producto contenga batería, es necesario extraerla antes de proceder al eliminado. Esta última deve ser eliminada separadamente en otros contenedores por poseer sustancias altamente tóxicas. El símbolo representado en la figura, ilustra los contenedores de residuos urbanos y está taxativamente prohibido depositar los aparatos en el.

0. PLACA DE IDENTIFICACIÒN CE

Ver la figura 0.

1) Dirección del fabricante
2) Modelo
3) Peso
4) Motor
5) Año de fabricación

1. NÚMERO DE SERIE

Ver la figura 1.

2. A NUESTROS CLIENTES

Nos complace enormemente tenerle como cliente. Antes de efectuar la puesta en funcionamiento, lea atentamente este manual; ello le permitirá entender mejor la máquina y conocer las sugerencias para el uso y el mantenimiento detalladas en su interior.
Las motrices PG-SR pueden ser equipadas con varios equipos; entonces, es importante que el usuario estudie, además de este manual, también el manual que se refiere al equipo que quiere montar en su propia motriz.
La máquina ha sido estudiada y realizada para efectuar un óptimo trabajo en las condiciones más dispares; como siempre, la calidad del trabajo dependerá de que se lleve a cabo el mantenimiento ordinario. Para obtener información específica y consejos de uso no contenidos en este manual, diríjase al Revendedor, que estará encantado de ayudarle respondiendo a sus preguntas sobre el uso y el mantenimiento de esta máquina.

ES

ESTE SÍMBOLO PRETENDE LLAMAR LA ATENCIÓN SOBRE LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD QUE EL USUARIO DEBERÁ TOMAR CON EL FIN DE EVITAR ACCIDENTES. PRESTE ATENCIÓN AL VER ESTE SÍMBOLO, DE ELLO DEPENDERÁ SU SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMÁS.

3. APLICACIONES

La máquina perteneciente a la serie PG-SR es una máquina multifunción destinada principalmente a un uso profesional.
Entre sus posibles aplicaciones, se pueden citar:

- cortacésped,
- limpieza de superficies,
- topadora,
- triturado de hierba,
- aireado/escarificación de terrenos.

Declinamos cualquier responsabilidad si el tractor se equipa con accesorios y herramientas distintos de los indicados en este manual.
Utilice piezas y accesorios estudiados exclusivamente por nuestra empresa para el modelo específico adquirido por usted.

!Es obligatorio el uso de la estructura de protección ROPS y de los cinturones de seguridad¡ El uso de la estructura de protección ROPS no permite de todas formas trabajar en pendientes superiores a las indicadas dentro del apartado “Pendientes” de este manual.

4. USOS PREVISIBLES NO PERMITIDOS

No se permiten los usos no indicados dentro del apartado “Aplicaciones”.
El uso de otras herramientas no indicadas en este manual se considerará “uso impropio” y peligroso porque no está cubierto por nuestro análisis de riesgos.
No se permite transportar otras personas (aparte del conductor), cosas o animales sobre la máquina.
Está terminantemente prohibido el uso de las máquinas sin haber consultado el presente manual.
Está terminante prohibido realizar transformaciones y modificaciones en la máquina no contempladas por este manual.
Está terminantemente prohibido el uso de la máquina cuando no esté en perfectas condiciones; de modo que, antes del uso, se deben realizar las operaciones de control y mantenimiento recomendadas.
No permita el uso a niños y adolescentes.
No utilice la máquina cuando esté descalzo o cuando lleve sandalias.
Está terminantemente prohibido el uso de la máquina como montacargas.
Está taxativamente prohibido utilizar la máquina sin la herramienta correctamente montada.

5. RESPONSABILIDAD DEL USUARIO

El usuario deberá leer atentamente el manual y entender el procedimiento operativo correcto de la máquina, así como lubricar y mantener la misma de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual.
El usuario es responsable del control de su máquina, así como de la sustitución y reparación de las piezas sometidas a desgaste continuo, que podrían originar daños a otras personas. El usuario es responsable de los daños ocasionados a terceros, así mismo y a cosas como consecuencia de un uso inadecuado de la máquina y contrario a las indicaciones detalladas en este manual. No consentir nunca que la máquina sea utilizada por niños ni adolescentes. Las eventuales normativas locales pueden fijar una edad mínima para el usuario. No cargar nunca pasajeros. Utilizar sólo acoplamientos, piezas y accesorios estudiados y suministrados por nuestra empresa para el modelo concreto adquirido por Ud.; para obtener información, diríjase a su Revendedor. Está absolutamente prohibido efectuar transformaciones y modificaciones en la máquina sin que las mismas hayan sido previstas en este manual.

EL USUARIO DEBERÁ CUMPLIR ESCRUPULOSAMENTE DURANTE EL USO DE LA MÁQUINA LAS NORMAS DE SEGURIDAD CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.

6. NORMAS DE SEGURIDAD

EL MEJOR USUARIO ES AQUÉL QUE ACTÚA CON PRUDENCIA.
Muchos accidentes podrán ser evitados si se cumplen las precauciones indicadas en este manual.
PARTE GENERAL
1) Leer atentamente todas las partes del manual.
2) Controlar todos los componentes de la máquina antes de usarla y prestar atención a averías, pernos y tornillos flojos, cuchillas u otras partes dañadas o no fijadas correctamente. Está absolutamente prohibido utilizar la máquina sin que la misma se encuentre en perfectas condiciones; así pues, antes de ponerla en funcionamiento, efectuar las operaciones aconsejadas de control y mantenimiento.
3) Familiarizarse con todos los componentes y sistemas de control de la máquina antes de ponerla en marcha.
4) El uso de la máquina se permite a una sola persona adulta y consciente. No permita que la usen niños y adolescentes.
Evite utilizar la máquina en condiciones físicas no aptas
5) **Mantener a las personas y las cosas a una distancia de seguridad de acuerdo con lo prescrito más adelante.**
6) Utilizar sólo piezas y accesorios suministrados por nuestra empresa y no permitir ninguna modificación o transformación. Si desea obtener información, diríjase a su Revendedor.
7) Volver a aplicar todas las calcomanías de seguridad y advertencia que falten, estén dañadas o sean ilegibles. Controlar la lista de las calcomanías en la correspondiente sección de seguridad. Mantener las calcomanías libres de barro, suciedad y polvo.
8) Tener las manos, los pies y el cuerpo lejos de todo órgano en movimiento.
9) No usar la máquina sin protecciones y tapas en su posición correcta y en buenas condiciones.
10) En caso de golpear o enganchar un objeto, detener inmediatamente la máquina, desactivar la toma de fuerza, apagar el motor, apoyar la herramienta de corte a tierra y controlar todas sus partes.
Antes de volver a ponerla en marcha, comprobar que hayan sido restablecidas las condiciones para que el funcionamiento de la máquina sea óptimo.
11) Cuando la máquina no sea utilizada, desactivar la Toma de Fuerza*., bajar la herramienta de corte apoyándola a tierra, apagar el motor y quitar la llave.
* Toma de fuerza que acciona la herramienta.
12) Antes de hacer les operaciones de manutencion, asiguararse que la maquina esta serrada. Si se debe operar sobre el impianto electrico, scolegarse da la bateria.
13) Utilizar la máquina y las herramientas a una velocidad compatible con las exigencias de seguridad y las características del modelo usado.
14) Actuar con suma cautela al utilizar la máquina sobre terrenos inclinados. Reducir la velocidad al mínimo.
15) Utilizar ropa adecuada (gafas, guantes y otras prendas de protección) al usar la máquina y efectuar las operaciones de mantenimiento.
16) Utilizar la máquina con buenas condiciones de visibilidad.
17) Todos los conductores deberían recibir una formación profesional y práctica. Dicha formación debería hacer resaltar:
- la necesidad de prestar atención y estar concentrado cuando se trabaja con las máquinas con conductor sentado.
- el control de una máquina que se desliza por una pendiente no podrá restablecerse accionando los frenos. Las principales razones de la pérdida de control son:
a) adherencia insuficiente de las ruedas;
b) conducción demasiado rápida;
c) frenado inadecuado;
d) tipo de máquina inadecuado al trabajo requerido;
e) falta de conocimiento del efecto de las condiciones del terreno, especialmente de las pendientes;
f) enganche incorrecto de las herramientas y mal reparto de las cargas.
18) Usar siempre, durante el corte del césped, un calzado resistente y pantalones largos. No utilizar la máquina

con los pies descalzos o con sandalias.
19) Inspeccionar a fondo el área en la que ha de utilizarse la máquina y quitar todos los objetos que pudieran ser lanzados por la misma.
20) Detener la rotación de las cuchillas antes de atravesar superficies sin hierba.
21) El gancho de remolque se debe usar exclusivamente en caso de avería de la máquina.

6.1 PENDIENTES

Vedi figura 6.1

- No utilizar la máquina sobre pendientes superiores a 15°.
- No utilice la máquina en pendientes superiores a los 12°.
- Durante las fases de trabajo, no enfrente pendientes de ningún tipo (laterales o longitudinales) con el plato levantado.
- No parar o poner en marcha la máquina repentinamente durante la subida o la bajada de una pendiente.
- Mantener a baja velocidad la máquina en pendientes y curvas cerradas.
- Prestar atención con los resaltes, agujeros o otros peligros escondidos. Si el terreno es irregular, la máquina puede volcar más facilmente.
- Mantener baja la velocidad de la máquina sobre las pendientes y durante las curvas estrechas.
  Prestar atención á eventuales cambios de rasante, fofos u otros peligros escondido

6.2 TRASPORTE Y DESCARGA

Ver la figura 6.2

ES

La máquina es pesada y puede provocar serios daños de aplastamiento.
Hay que cargarla y descargarla con cuidado utilizando rampas de carga.
Hay que trasportar la máquina en un remolque homologado. Durante el transporte, poner el freno de estacionamiento, y asegurar la máquina con dispositivos homologados como correas, cadenas o sogas.
N.B.: Si la máquina está embalada y puesta en su paleta se puede trasladarla por medio de una carretilla elevadora.
CAPACIDAD MINIMA 1200 Kg

IMPORTANTE:
El freno de estacionamiento no es suficiente para fijar la máquina durante el transporte. Fijar adecuadamente la máquina al vehículo por medio de dispositivos homologados.

7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Ver la figura 7.

Medidas en mm. Las medidas indicadas valen también para los modelos “SR”.

** Véase manual técnico del equipo * Solo modelos “PG” ■ Solo modelos “SR”

Motor	PG/SR 280D KUBOTA D 1105	PG/SR 220D KUBOTA D 902	PG 230 B&S 23 HP
Potencia	29.1	22	23
Cilindrada	1.123	898	627
N° Cilindros	3	3	2
Giros por 1’	3000	3200	3600
Ruedas motrices	Delanteras con posibilidad bloqueo diferencial		
Tipo de avance	Hidrostático		
Freno de servicio	Hidrostático		
Freno de estacionamiento	Mecánico de disco		
Velocidad max (km/h)	13,7		11
Capacidad depósito carburante	30		
Capacidad cesto de recogida (L) *	800		
Carga max cajon de carga (kg) ■	80		

7.1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	Peso (Kg)
PG 220 D 3R	770
PG 220 D 4R	770
PG 220 D 4R Elevatore	820
SR 220 D 4R	740
PG 230	585
PG 230 Elevatore	648
PG 230 3R	557
PG 280 D	726
PG 280 D Elevatore	770
SR 280 D	695

7.2 APARATO CORTACÉSPEDES / EQUIPO

Consultar el manual técnico especifico del equipo o del cortacéspedes.

PG		Modelo					
KIT DE LASTRE REQUERIDO COD. 95238 - CWH020		PG230	PG230 Elevator	PG220D	PG220D Elevator	PG280D	PG280D Elevator
Equipos							
95023	Cortacèspedes recogida, 112 cm CMD112M	–	–	–	–	–	–
95220	Cortacèspedes recogida 126 SA, 126 cm CMD126M	–	–	–	–	–	–
95146	Cortacèspedes recogida dirección opuesta 130 RCA - Piatto 130RCA	–	–	–	–	–	–
9519111 95074	Barredora para hierbas sintéticas sin relleno+Filtro antipolvo - SAV100M	–	–	–	–	–	–
9519211 95074	Barredora para césped sintético con relleno +Filtro antipolvo -SAI100M	–	–	–	–	–	–
95163 95074	Barredora de doble piso con recogida +Filtro antipolvo - SCW120M	–	–	–	–	–	–
95167	Kit nebulizador por Barredora de doble piso con recogida 95163	–	–	–	–	–	–
95116	Tubo aspirahojas - VACH	–	–	–	–	–	–
95153	Cortacéspedes con descarga trasera ycon kit Mulching 130 SPM 130 cm Piatto 130SP	3	1	3	1	3	1
95228	Cortacéspedes con descarga lateral 130 SP, 130 cm -MRD130M	2	1	2	1	3	1
95224	Cortacéspedes con descarga lateral 150 SP, 150 cm - MRD150M	2	1	2	1	2	2
95222	Cortacéspedes con descarga trasera ycon descarga lateral 150 SM, - MSD150M	–	–	–	–	1	–
96035	Aereador, 100 cm - AER100M	–	–	–	–	–	–
95181	Triturador, 110 cm - FLM110M	2	–	2	–	2	–
95182	Triturador, 135 cm - FLM135M	3	1	3	1	3	1
95189	Barradora a rodillo, 140 cm RBM140M	3	1	3	1	3	1
95184	Pala nieve, 130 cm - SWB130H	–	–	–	–	–	–
95185	Turbina nieve doble estadio 130 cm - DX 1300 - SWT130M	3	3	3	3	5	5

ES

SR		Modelo
KIT DE LASTRE REQUERIDO COD. 95238 - CWH020		SR 280 D
Equipos		
95153	Cortacéspedes con descarga trasera ycon kit Mulching 130 SPM, 130 cm - 130SP	3
95228	Cortacéspedes con descarga lateral 130 SP, 130 cm - MRD130M	3
95224	Cortacéspedes con descarga lateral 150 SP, 150 cm - MRD150M	2
95222	Cortacéspedes con descarga trasera ycon descarga lateral 150 SM, 150 cm - MSD150M	1
96035	Aereador, 100 cm - AER100M	–
95181	Triturador, 110 cm - FLM110M	2
95182	Triturador, 135 cm - FLM135M	3
95189	Barradora a rodillo, 140 cm - RBM140M	3
95184	Pala nieve, 130 cm - SWB130H	–
95185	Turbina nieve doble estadio, 130 cm - DX 1300 - SWT130M	4

7.3 NIVEL DE RUIDO

POTENCIA ACÚSTICA	108 dB (A) ± 1,5
PRESIÓN ACÚSTICA EN EL PUESTO DEL OPERADOR	91 dB (A) ± 1,5

7.4 VIBRACIONES

- Exposición a la aceleración de los artos superiores:.....< 2,5 m/s^2.
- Exposición a la aceleración del cuerpo .....< 0,5 m/s^2.

8. MANDOS E INSTRUMENTOS

Ver la figura 8.

El sistema de conducción del cortacéspedes está compuesto por los siguientes mandos:

1) Pedal avance – marcha trás
2) Palanca freno de estacionamiento
3) Palanca accelerador/Eco-Drive
4) Llave puesta en marcha
5) Toma bipolar nebulizador
6) Ordenador
7) Conexión T.d.F. y turbina
8) Pedal bloqueo diferencial
9) Volante
10) Testigos luces indicador de dirección
11) Ajuste longitudinal asiento
12) Palanca desconexión Hidrostático
13) Testigo luces
14) Interruptor luces y claxon
15) Palanca levantamiento equipo
16) Palanca vaciado cesto / contenedor
17) Palanca accionamiento elevador (solo vers. elevador)
18) Indicador dirección
19) Interruptor luces emergencia
20) Interruptor luz lámpara rotatoria
21) Ajuste altura asiento
22) Ajuste dureza resortes
23) Desconectador de bateria
24) Toma de emergencia
25) Ajuste de columna de la direcciòn
26) Toma rapida (AUX)
27) Subasta de tapa de la canasta

TODOS LOS MANDOS DESCRITOS VALEN TAMBIÉN PARA LOS MODELOS "SR".

9. UTILIZACION MANDOS E INTRUMENTOS

ES

9.1 AVANCE-MARCHA ATRAS

Ver la figura 9.1

9.2 PALANCA FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Ver la figura 9.2

9.3 BLOQUEO DIFERENCIAL

Ver la figura 9.3

9.4 PALANCA BY-PASS

Ver la figura 9.4

IMPORTANT: EVITAR EL REMOLQUE DE LA MAQUINA POR LARGOS TRAMOS CON BY-PASS INSERTADO

9.5 ACELERADOR DE MANO

Ver la figura 9.5

9.6 STARTER ARRANQUE MOTOR

Ver la figura 9.6

Solo modelos PG/SR 220 D.

9.7 TOMA DE FUERZA

Ver la figura 9.7

9.8 PALANCA ELEVACION HIDRÁULICO

Ver la figura 9.8

9.9 VACIADO HIDRÁULICO DEL CESTO

Ver la figura 9.9

A. Palanca levantamiento cesto
B. Palanca vaciado cesto

9.10 ELEVADOR Ver la figura 9.10

A. Palanca levantamiento cesto
B. Palanca vaciado cesto
C. Palanca accionamento ràpidos

IMPORTANT:

Durante las fases de traslado, sobre todo en las curvas, en ningun caso desplazarse con el cesto levantado.

9.11 DESCRIPCIÓN FUNCIONES DEL ORDENADOR Ver la figura 9.11

1. Testigo presion aceite motor
2. Testigo reserva carburante
4. Testigo alternador bateria
5. Testigo freno de estacionamiento insertado
6. Botón
7. Display

Apretando el botón en pos. - 6 – se puede:
- visualizar en el display la temperatura del liquido del radiador;
- el n° de horas totales de funcionamiento de la máquina (cuenta horas).

En el display se visualizan además:
- la cuenta hacia atrás para el precalentamiento;
- todos los códigos de error (véase cap. 20);
- ejecutar la diagnóstica de los interruptores presentes en la máquina (véase cap. 7.6).

9.12 DESCONECTADOR DE BATERIA Ver la figura 9.12

9.13 ECO-DRIVE Ver la figura 9.13

9.14 LOS PESOS Ver la figura 9.14

10. ESQUEMA ELÉCTRICO

10.0 TABLERO COLORES

A	Naranja	**C**	Rosa	**E**	Verde	**G**	Amarillo	**M**	Marrón	**R**	Rojo
B	Blanco	**D**	Gris	**F**	Azul oscuro	**H**	Azul	**N**	Negro	**V**	Violeta

10.1 KUBOTA D1105 Ver la figura 10.1

REF.	DESCRIPCIÒN
1	Interr. toma auxiliaria
2	Conn. aliment. cableado vial
3	Toma auxiliaria
4	Làmpara rotatoria
5	Faros delamteros
6	Mando luces y clacson
7	Interruptor encendido
8	Bateria 12V
9	Motor arranque
10	Alternador
11	Desconectador de bateria
12	Avisador acustico
13	Motor sacudidor hojas
14	Conector centralina
15	Sensor Temp. agua
16	Sensor presion aceite
17	Flotador. nivel carburante
18	Eléctrov. gasoleo parada motor
19	Bujias precalentamiento
20	Relé precalentamiento
21	Controlar bujias precalentamiento
22	Interruptor vano motor
23	Interruptor cesto alzado
24	Interruptor asiento
25	Interruptor freno tirado
26	Interruptor cesto lleno
27	Interruptor palanca T.D.F
28	Relè arranque
29	Conector emergencia
30	Relè apagamiento motor
31	Temporizador de retransmisión de un asiento
32	Sensor temp. max motor
33	Avv. acustico temp. max motor

TABLERO COLORES Ver **10.0**

10.2 KUBOTA D 902 Ver la figura 10.2

REF.	DESCRIPCIÒN
1	Interr. toma auxiliaria
2	Conn. aliment. cableado vial
3	Toma auxiliaria
4	Làmpara rotatoria
5	Faros delamteros
6	Mando luces y clacson
7	Interruptor encendido
8	Bateria 12V
9	Motor arranque
10	Regulador de voltaje
11	Avisador acustico
12	Motor sacudidor hojas
13	Sensor Temp. agua
14	Sensor presion aceite
15	Flotador. nivel carburante
16	Eléctrov. gasoleo parada motor
17	Bujias precalentamiento
18	Relé precalentamiento
19	Interruptor vano motor
20	Interruptor cesto alzado
21	Interruptor asiento
22	Interruptor freno tirado
23	Interruptor cesto lleno
24	Interruptor palanca T.D.F
25	Relè arranque
26	Avv. acustico temp. max motor
27	Sensor temp. max motor
28	Relè apagamiento motor
29	Desconectador de bateria

ES

TABLERO COLORES Ver **10.0**

10.3 STRADALE KUBOTA D 902 / KUBOTA D 1105 Ver la figura 10.3

REF.	DESCRIPCIÒN
A	Mando luces/claxon
B	Ficha temporizada luces stop
C	Intermitencia luces direccion
D	Interruptor làmpara emergencia
E	desviador luces direccion
F	Interruptor làmpara rotatoria
1	Testigo luces de posiciòn
2	Luz de posiciòn delantera izq.
3	Luz de posiciòn trasera der.
4	Luz placa
5	Luz de posiciòn delantera der.
6	Luz de posiciòn delantera izq.
7	Luz antirreflejo der.
8	Luz antirreflejo izq.
9	Avisador acustico
10	Microinterruptor luces stop
11	Luz stop
12	Luz stop
13	Testigo indicador de direccion
14	Luz de direccion delantera izq.
15	Luz de direccion trasera izq.
16	Luz de direccion delantera der.
17	Luz de direccion trasera der.
18	Lampara rotatoria

TABLERO COLORES Ver **10.0**

10.4 BRIGGS & STRATTON Ver la figura 10.4

REF.	DESCRIPCIÒN
1	Luces de trabajo delanteras
2	Interr. direccion
3	Interr. arranque
4	Interruptor freno de estacionamiento
5	Interruptor palanca T.D.F
6	Testigo neutral verde
7	Testigo freno de estacionamiento
9	Interruptor cesto alzado
10	Interruptor asiento
11	Interruptor cesto lleno
12	Interruptor vano motor
13	Caja portafusibles
14	Relé parada motor
15	Alimentación cableado de carretera
16	Motor sacudidor filtro
17	Conjunto cuentahoras+testigos
18	Generador
19	Conector parada motor
20	Indicador acústico cesto lleno
21	Bateria 12V
22	Motor arranque
23	Interr. toma auxiliaria
24	Flotador. nivel carburante
25	Làmpara rotatoria
26	Faros delamteros
27	Relé parada asiento
28	Relé parada asiento P.T.O. embragada
29	Sensor presion aceite
30	Botón sacudimiento filtro
31	Desconectador de bateria
32	Enchufe de la batería de emergencia

TABLERO COLORES Ver **10.0**

ESTE SIMBOL INDICA LA TIERRA

10.5 DIAGNSTICA EN LOS INTERRUPTORES

VISUALIZACION	INTERRUPT.CONTROLADO	ESTADO 0	ESTADO 1
P1	PTO	CERRADO	ABIERTO
P2	CESTO LLENO	CERRADO	ABIERTO
P3	FRENO TIRADO	CERRADO	ABIERTO
P4	ASIENTO	CERRADO	ABIERTO
P5	CESTO ALZADO	CERRADO	ABIERTO
P6	TAPA MOTOR	CERRADO	ABIERTO

1) Apretar la tecla clepsidra del ordenador.
2) Girar la llave de encendido sobre “ON” mensaje en el display “P1”.
3) Dejar la tecla clepsidra y visualizara el primer mensaje en el display “P1”.
4) Accionar el microinterruptor en cuestión por medio del mando específico (véase tablero) para comprobar su funcionalidad.
5) Apretar de nuevo la tecla clepsidra para pasar a la comprobación del segundo microinterruptor (“P2”).
6) Proceder como descrito en los puntos 4) y 5) para el control de los demás micro interruptores

11. ARRANQUE MOTOR Ver la figura 11.

1) Sentarse correctamente en el asiento.
2) Insertar el desconectador de batería.
3) Asegurarse que la palanca T.D.F. esté completamente desconectada.
4) Asegurarse que la palanca del freno de estacionamiento esté completamente conectada.
5) Girar la llave de encendido a la posición“ON” y esperar el precalentamiento.
6) Girar la llave de encendido hacia el simbolo de encendido del motor.
7) Con temperaturas inferior a 0°C mantener el motor a medio regimen durante 5 minutos.

12. MOVIMENTACION DE LA MÁQUINA

Ver la figura 12.

1) Ajustar la palanca del acelerador.
2) Desconectar el freno de estacionamiento.
3) Seleccionar la velocidad deseada por medio del pedal situado al lado derecho.
4) Accionando el volante se manda la rueda trasera.

N.B.: Para parar las máquina hay que dejar los pedales de avance o de marcha atrás; una vez parada, tirar la palanca del freno de estacionamiento.

IMPORTANT: Hasta que el operador no sea experto en la conduccion, hay que avanzar con velocidad reducida,mantener personas y animales al menos a 3 mt. de distancia .

13. CORTE DE LA HIERBA Y SISTEMA DE RECOGIDA

Ver la figura 13.

14. PARADA MOTOR

Ver la figura 14.

1) Parar la máquina.
2) Desconectar la palanca T.D.F..
3) Tirar la palanca del freno de estacionamiento.
4) Bajar completamente el equipo por medio de la palanca.
5) Asegurarse que el cesto haya completamente cerrado.
6) Llevar el motor al n° minimo de giros.
7) Girar la llave de encedido de la posición “ON” a la posición “STOP”.

ES

15. REPOSTADO

Ver la figura 15.

El repostado de combustible deberà llevarse a cabo en lugares abiertos o suficientemente ventilados, con el motor apagado y en ausencia de llamas o chispas. Comprobar, ademas, que el combustible sea el que indicado en la placa situada en el depósito.

ADVERTENCIA: LA GASOLINA ES ALTAMENTE INFLAMABLE.CONSERVAR EL COMBUSTIBLE EN RECIPIENTES APROPIADOS. EFECTUAR EL REPOSTADO DE COMBUSTIBLE SÓLO AL AIRE LIBRE Y NO FUMAR DURANTE LA EJECUCIÓN DE DICHA OPERACIÓN. AÑADIR COMBUSTIBLE ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR. NO QUITAR NUNCA EL TAPÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE, NI AÑADIR GASOLINA CUANDO EL MOTOR ESTÉ FUNCIONANDO O ESTÉ CALIENTE.

En caso de salida de gasolina, no poner en marcha el motor, sino alejar la maquina de la zona en la que se ha producido la salida, evitando crear fuentes de encendido hasta que no se hayan disipado los vapores de la gasolina.colocar correctamente en su lugar los tapones del deposito y del recipiente que contiene la gasolina. No guardar nunca la maquina con gasolina en el deposito dentro de un edificio en el que los vapores puedan alcanzar una llama libre o una chispa. Dejar que el motor se enfrìe antes de guardar la máquina en cualquier ambiente cerrado.

16. MANTENIMIENTO ORDINARIO

Ver la figura 16.

- Para las operaciones de mantenimiento, utilizar exclusivamente repuestos originales, para poder siempre garantizar a la máquina la máxima fiabilidad.
- Antes de ejecutar las operaciones de mantenimiento, tomar completa visión de las indicaciones dadas al párrafo 3 “Normas de Seguridad”.
- Si hay que intervenir en la máquina con el cesto levantado, asegurarse que esté insertada correctamente la seguridad mecánica “S”.

16.1 RELLENADO ACEITE MOTOR

Ver la figura 16.1

• KUBOTA D1105
Consultar el Manual d’Uso y Mantenimiento del motor.
OIL SHELL SPIRAX S3 T

• KUBOTA D902
Consultar el Manual d’Uso y Mantenimiento del motor.
OIL SHELL SPIRAX S3 T

• BRIGGS & STRATTON 23 HP V-TWIN
Consultar el Manual d’Uso y Mantenimiento del motor.
OIL SHELL x 200 SAE 30

16.2 RELLENADO LIQUIDO REFRIGERANTE

Ver la figura 16.2

No presente en el modelo PG230

16.3 RELLENADO ACEITE INSTALACIÓN HIDRÁULICA
Ver la figura 16.3
OIL SHELL SPIRAX S3 T

16.4 RELLENADO ACEITE EJE DELANTERO
Ver la figura 16.4
OIL SHELL SPIRAX S3 T

16.5 BATERÍA
Ver la figura 16.5
Comprobar periodicamente el nivel del eléctrolito y, si necesario, añadir agua destilada, haciendo cuidado al nivel indicado en el cuerpo de la batería.

16.6 FILTRO AIRE
Ver la figura 16.6
Controles periodicos.

16.7 FILTRO RED RADIATOR
Ver la figura16.7
Controles periodicos.
No presente en el modelo PG230

16.8 FILTRO MOTOR
Ver la figura 13.8
Controles periodicos.

16.9 FILTRO ACEITE MOTOR
Ver la figura 16.9
Consultar el Manual d'Uso y Mantenimiento del motor.

Quitar el mamparo A para efectuar mantenimientos al filtro aceite motor.

16.10 FILTRO CARBURANTE
Ver la figura 16.10

16.11 PRESION PNEUMATICOS
Ver la figura 16.11

Si los neumáticos delanteros están hinchados a una presión diferente, las hojas cortarán la yerba a una altura diferente.

16.12 AJUSTE TENSION CORREAS
Ver la figura 16.12
Después de las primeras 5¯10 horas de trabajo, ajustar la tensión de las correas de la T.D.F. :
1) Desconectar completamente la T.D.F. y marcar con un rotulador la posición del tirante T.
2) Insertar la T.D.F. y controlar si la cota marcada corresponde a de 10-12 mm. Si está más pequeña, actuar en el tornillo A y en el tornillo B.

Poner atención a las dimensiones del ojo del cilindro.

16.13 LIMPIEZA DE LA MÁQUINA
Ver la figura 16.13

16.14 ENGRASADOR CILINDRO VUELCO CESTO
Ver la figura16.14
Con elevador.

16.15 ENGRASADOR CILINDRO VUELCO CESTO
Ver la figura 16.15
Sin elevador.

16.16 ENGRASADOR TDF
Ver la figura 16.16

16.17 ENGRASE PEDAL
Ver la figura 16.17
Véase tab. mantenimientos.

16.18 FILTROS INSTALACIÒN HIDRAULICA
Ver la figura 16.18

16.19 CAMBIO ACEITE TRANSM. HIDROSTATICA Y INST. HIDRÁULICA Ver la figura 16.19

16.20 LIV. ACEITE TRANSM. HIDROEST. Y INST. HIDRÁULICA Ver la figura 16.20

16.21 LIV. ACEITE TRANSM. HIDROEST. Ver la figura 16.21

17. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Para el mantenimiento extraordinario de la máquina contactar exclusivamente con un taller de asistencia autorizado.

18. INACTIVIDAD DEL CORTACÉSPEDES

En caso de que el cortacéspedes PG-SR tenga que estar inutilizado por mucho tiempo, se aconseja ejecutar algunas operaciones para garantizar la eficiencia de su reutilización y la duración en el tiempo del mismo:
- desconectar el equipo de la motriz y seguir las operaciones indicadas en el manual de empleo y mantenimiento para predisponerlo “fuera de servicio”;
- ejecutar todas las indicaciones dadas en el manual de uso y mantenimiento del motor para predisponer el mismo “fuera de servicio”;
- desmontar la batería, recargarla y ponerla en un sitio seco y aireado;
- limpiar con cuidado la maquina con cuidado donde se hayan formado incrustaciones debidas a residuos de tierra y de hierba;
- ejecutar las operaciones de “mantenimiento ordinario” descrias antes y, si necesario, ejecutar también el “mantenimiento extraordinario”;
- estacionar la maquina en un sitio seco y airado, cubriendola con un toldo no impermeable;
- durante el periodo de inactividad, mantener siempre a la presione indicada los neumáticos y, periodicamente, variar el punto de apoyo de los neumáticos con el suelo.

19. CIRCULACIÓN VIAL

Ver la figura 19.

La maquina con de homologación vial (*), tiene la posibilidad de circular por carreteras publicas con la condición que sean respectadas las reglas siguientes:
- el cortacéspedes tiene que estar obligatoriamente equipado para la matriculación, provisto de permiso de circulación, de placa correctamente instalada y de seguro contra los accidentes (seguro RC auto);
- el conductor del cortacéspedes tiene que estar regularmente poseedor de permiso de conducir no caducado;
- la instalación de la iluminación y los dispositivos de frenado de que está dotado el cortacéspedes tienen que estar correctamente funcionando y en perfecta estado;
- todos los dispositivos de iluminación tienen que quedar completamente visibles. Se recuerda que el dispositivo de lámpara rotatoria (intermitente) tiene que estar siempre en función, incluso en las horas diurnas;
- el cortacéspedes PG-SR puede circular con y sin los equipos conectados (**).

Cuando la circulación por carretera se hace sin equipo recomendamos que se tengan los brazos delanteros del enganche de 2 puntos de la motriz completamente alzados. Si el traslado por carretera se hace con equipo conectado, es obligatorio tener la misma completamente levantada y fijada al chasis de la máquina por medio del bloqueo mecánico;
- la máquina, en su parte delantera, está equipada con un gancho de arrastre que se puede utilizar en caso de avaria del cortacéspedes;
- hay que respectar siempre los limites y las condiciones técnicas expresamente indicados en el permiso de circulación del cortacéspedes.
- en lo que se refiere a las normas para la circulación vial valen las relativas normas del Código de la Circulación.

(*) : solo para las versiones en que está prevista.
(**): los equipamientos que pueden equipar el cortacéspedes durante la circulación vial está expresamente indicados en el permiso de circulación.

Antes de circular por carreteras abiertas al trafico hay que familiarizarse con todos los mandos y los controles de la màquina.

20. ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Ver la figura 20.

21. NOTAS GENERALES

A) Para intervenciones técnicas no contempladas en este manual,contactar col nostro centro asistenica autorizado.
B) Guardar el manual de uso y mantenimiento en un lugar adecuado para mantenerlo inalterado. El presente manual puede ser modificado sin previo viso, ni ulteriores obligaciones, con el fin de incluir variaciones y mejoras a las unidades ya enviadas. Se prohibe la reproduccion o la traduccion de cualquier parte de este manual sin previo aviso per escrito del proprietario.

22. OPERACIONES PRINCIPALES DE MANTENIMIENTO

PRINCIPALES OPERACIONES DE MANTENIMIENTO	PRIMER INTER-VENCIÓN	INTERVALLO					NOTAS	FIG.
	HORAS	DIARIO	SEMANAL	CADA 50 HORAS	CADA 100 HORAS	CADA 500 HORAS		
LIMPIEZA RED RADIADOR		X+						16.7
CONTROL CORREAS	5		X					16.12
LIMPIEZA RED CONTENEDOR		X+					●	16.13
LIMPIEZA TRANSM.HIDRÁULICAS		X					●	16.13
AFILADO HOJAS				X+				
LIMPIEZA GENERAL DE PRINCIPIO		X					●	16.13
LIMPIEZA GENERAL METICULOSA			X				●	16.13
ENGRASE				X				16.14
NIV. ACEITE TRANSM.RUEDAS					X			16.4
LIV. ACEITE TRANSM. HIDROEST.					X			16.21
LIV. ACEITE TRANSM. HIDROEST. Y INST. HIDRÁULICA					X			16.20
CAMBIO ACEITE TRANSM. HIDROSTA-TICA Y INST. HIDRÁULICA						X+		16.19
LIMPIEZA FILTRO AIRE		X+						16.6
NIVEL ACEITE MOTOR		X						16.1
CAMBIO ACEITE MOTOR	10				X			16.1
CAMBIO CARTUCHO FILTRO ACEITE	10				X			16.9
CAMBIO FILTRO CARBURANTE					X+			16.10
CAMBIO FILTRO AIRE				X+				16.6
NIVEL LIQUIDO REFRIGERANTE		X						16.3
CAMBIO LIQUIDO REFRIGERANTE						X		16.3
MANTENIMIENTO MOTOR						X		16.1
CAMBIO FILTRO SERVICIOS	50					X		16.18
CONTROL DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS.			X					16.11
CONTROL DEL APRIETE DE LOS ESPÁR-RAGOS DE LAS RUEDAS.			X				91 ±2 Nm	16.11

+	En caso de condiciones de trabajo particularmenrte gravoso la periodicidad tiene que ser inferior.
	Mantenimiento motor: consultar el manual Uso y Mantenimiento del motor.
●	Estas operaciones de limpieza tienen que ser efectuada preferablemente con aire comprimido. Evitar agua.

ES

23. VISUALIZACION CODIGOS DE ERROR

POSICION DE ERROR	CODIGO ERROR	AVISAD ACUSTICO	DESCRIPCION DE LA ALARMA	POSIBLE CAUSA Y/O REMEDIOS	DURACION DE ALARMA	ERROR
Fase de prueba Inicial	E1 lamp.		La prueba del sensor precalentamiento ha encontrado una temperatura inferior a la gama prevista.	Es probable que el sensor precalentamiento no esté correctamente insertado.	Hasta que no se remueve la condición de error	1
	E2 lamp.		La prueba del sensor precalentamiento ha encontrado una temperatura inferior a la gama prevista.	Es probable que el sensor precalentamiento no esté correctamente insertado.	Hasta que no se remueve la condición de error	1
	E3 lamp.		La prueba del sensor precalentamiento ha encontrado una temperatura superior a la gama prevista.	Es probable que el sensor temperatura agua no esté correctamente insertado.	Hasta que no se remueve la condición de error	2
	E4 lamp.		La prueba del sensor precalentamiento ha encontrado una temperatura inferior a la gama prevista.	Es probable que el sensor temperatura agua no esté correctamente insertado.	Hasta que no se remueve la condición de error	2
Ciclo Precalentamiento Bujías	E10		La prueba de la seguridad ha encontrado- que la T.D.F está conectada	Desconectar la T.D.F	Hasta que no se remueve la condición de error	1
	E11		La prueba de la seguridad ha establecido- que el freno de estacionamiento está desconectado.	Insertar el freno de estacionamiento	Hasta que no se remueve la condición de error	2
	E12		La prueba de la seguridad ha hallado- que el conductor no está sentado en su asiento	El conductor se ponga en el asiento	Hasta que no se remueve la condición de error	3
	E14		La prueba de la seguridad ha establecido que el vano motor está abierto	Cerrar el vano motor	Hasta que no se remueve la condición de error	5
Ciclo de funcionamiento	E20		La prueba de la seguridad ha hallado que la T.D.F está conectada	Desconectar la T.D.F	Hasta que no se remueve la condición de error y no se repone en marcha el motor	1
	E21		La prueba de la seguridad ha detectado que el freno de estacionamiento está desconectado.	Insertar el freno de Estacionamiento	Hasta que no se remueve la condición de error y no se repone en marcha el motor	2
	E22		La prueba de la seguridad ha detectado- que el operador no está sentado en su asiento	Sentarse en el asiento	Hasta que no se remueve la condición de error y no se repone en marcha el motor	3
	E24	Sonido Interm.	La prueba de la seguridad ha detectado que el vano motor está abierto	Cerrar el vano motor	Hasta que no se remueve la condición de error y no se repone en marcha el motor	5
	Temp. Lamp.	Suono Interm Lent.	La prueba de la temperatura del agua ha detectado que el motor ha superado la temperatura de 100° C.	Desconectar la T.D.F y mantener el motor a un regimen medio	Hasta que la temperatura no vuelve normal	6
Cualquier fase	E30	Suono Interm. Lent.	Cesto lleno y T.D.F insertada		Hasta que no se sale de la condición de alarma	7
	E31		El filtro del aire está obstruido		Hasta que no se sale de la condición de alarma	7
	CC1		Hay un corto circuito a la salida precalen- tamiento bujías	Comprobar el circuito precalentamiento bujías	Hasta que no se remueve la condición de error y no se repone en marcha el motor	0
	CC2		Hay un corto circuito a la salida parada motor	Comprobar el circuito parada motor	Hasta que no se remueve la condición de error y no se repone en marcha el motor	0
	CC3		Hay un corto circuito a la salida avisador acustico	Comprobar el circuito avisador acustico	Hasta que no se remueve la condición de error y no se repone en marcha el motor	0

24. ESTRUCTURAS DE PROTECCIÓN EN CASO DE VUELCO (ROPS)

Ver la figura 24.

INDHOLDSFORTEGNELSE

NOTER OM BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET GÆLDENDE FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB 87
0. NAVNEPLADE CE 88
1. SERIENUMMER 88
2. TIL VORE KUNDER 88
3. HENSIGTSMÆSSIGT BRUG 88
4. FORBUDT BRUG SOM KAN FORUDSES 88
5. BRUGERNS ANSVAR 88
6. SIKKERHEDSREGLER 89
6.1 SKRÅNINGER 89
6.2 TRANSPORT OG AFLÆSNING 89
7. TEKNISKE SPECIFIKATIONER 90
7.1 MASKINENS VÆGT 90
7.2 PLÆNEKLIPPER TILBEHØR 91
7.3 STØJ 91
7.4 VIBRATIONER 91
8. BETJENINGSHÅNDTAG OG INSTRUMENTERING 91
9. BRUG AF BETJENINGSHÅNDTAG 92
9.1 FREM – TILBAGE 92
9.2 HÅNDTAG FOR HÅNDBREMSE 92
9.3 DIFFERENTIALESPÆRRE 92
9.4 BY-PASS HÅNDTAG 92
9.5 GASHÅNDTAG 92
9.6 MASKINSTART 92
9.7 P.T.O 92
9.8 HYDRAULISK LØFT AF TILBEHØR 92
9.9 HYDRAULISK TØMNING AF GRÆSKASSE 92
9.10 HØJTIP 92
9.11 BESKRIVELSE AF COMPUTERENS FUNKTIONER 92
9.12 HOVEDAFBRYDER TIL BATTERI 92
9.13 ECO-DRIVE 92
9.14 VÆGT 92
10. LEDNINGSDIAGRAM 93
10.0 FARVEPALETTE 93
10.1 KUBOTA D1105 93
10.2 KUBOTA D 902 93
10.3 STREET KUBOTA D 902/ KUBOTA D1105 94
10.4 BRIGGS & STRATTON 94
10.6 KENDETEGN KONTAKTER 95
11. START AF MOTOREN 95
12. KØRSEL MED MASKINEN 95
13. KLIPNING OG AUTOMATISK GRÆSOPSAMLING 95
14. STANDSNING AF MOTOREN 95
15. TANKPÅFYLDNING 95
16. ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE 96
16.1 PÅFYLDNING AF OLIE 96
16.2 PÅFYLDNING AF KØLERVÆSKE 96
16.3 PÅFYLDNING AF HYDRAULIKOLIE 96
16.4 PÅFYLDNING AF OLIE TIL FRONTAKSEL 96
16.5 BATTERI 96
16.6 LUFTFILTER 96
16.7 KØLERNET 96
16.8 MOTORNET 96
16.9 MOTOROLIEFILER 96
16.10 MOTOROLIEFILER 96
16.11 DÆKTRYK 96
16.12 JUSTERING AF REMME 96
16.13 RENGØRING AF MASKINEN 96
16.14 TØMNING AF GRÆSKASSE, CYLINDERSMØRENIPPEL 96
16.15 TØMNING AF GRÆSKASSE, CYLINDERSMØRENIPPEL 97
16.16 PDP SMØRENIPPEL 97
16.17 SMØRING AF PEDAL 97
16.18 HYDRAULIK INSTALLATION FILTER 97
16.19 RENGØRING AF LUFTFILTER /HYDRAULIKSYSTEM 97
16.20 OLIENIVEAU FOR HYDROSTAT/HYDRAULIKSYSTEM 97
16.21 OLIENIVEAU FOR VINKELGEAR 97
17. YDERLIGERE VEDLIGEHOLDELSE 97
18. VINTEROPBEVARING 97
19. TRANSPORT 97
20. SIKKERHEDSMÆRKATER 97
21. BEMÆRKNINGER 97
22. VEDLIGEHOLDELSESTABEL 98
23. FEJLKODEDISPLAY 99
24. FØRERVÆRN MOD VÆLTNING (ROPS) 99

DA

NOTER OM BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET GÆLDENDE FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Bortskaf ikke produktet som husholdningsaffald, men bortskaf det ved indlevering til en genbrugsstation. Ved anden bortskaffelse risikerer du at forurene naturen. Hvis produktet er forsynet med et batteri, skal du aflevere batteriet i en separat battericontainer, idet batteriet indeholder meget giftige stoffer. Ovenstående symbol viser, at det er forbudt at smide produktet i en almindelig affaldscontainer.

0. NAVNEPLADE CE

Se figur 0.

1) Producentens adresse
2) Model
3) Vægt
4) Motor
5) Produktionsår

1. SERIENUMMER

Se figur 1.

2. TIL VORE KUNDER

- Vi er glade for at byde dig velkommen som en af vores kunder.
- Denne instruktionsbog er en del af instruktionsbogen for PG-SR.
- Inden brug skal denne instruktionsbog samt den for PG-SR læses meget omhyggeligt både for at få en bedre forståelse for tilbehørets funktioner, og med hensyn til brug og vedligeholdelse som er nævnt i begge manualer.
- Maskinen er designet til at give den bedste udnyttelse under forskellige forhold. Dens udnyttelse afhænger også af dens vedligeholdelse.
- Evt. spørgsmål kontakt venligst autoriseret forhandler, som kan hjælpe dig yderligere.

DETTE SYMBOL BETYDER, AT SIKKERHEDSREGLERNE SKAL OVERHOLDES AF BRUGEREN FOR AT UNDGÅ UHELD. FOR DIN OG ANDRES SIKKERHED, VÆR OMHYGGELIG NÅR DU SER DETTE SYMBOL.

3. HENSIGTSMÆSSIGT BRUG

Maskinen tilhører PG-SR serien som er en multifunktionsmaskine primært til professionelt brug
De mest almindelige anvendelsesmuligheder er som:

- Plæneklipper
- Overfladevedligeholdelse
- Sneskraber
- Slagleklipper
- Vertikalskærer

Vi fraskriver os et hvert ansvar, hvis maskinen bliver brugt med noget andet redskab end dem, der er nævnt i denne vejledning.

Brug udelukkende reservedele og tilbehør produceret af vort firma til den specifikke model du har købt. Brug af styrtbøjle og sikkerhedssele er påbudt. Brugen af styrtbøjle giver dig ikke lov til at køre på skråninger med højere stigning end den der er legaliseret i denne vejledning under afsnittet "Skråninger".

4. FORBUDT BRUG SOM KAN FORUDSES

Ethvert brug som ikke er nævnt i afsnittet "Hensigtsmæssigt brug" er ikke tilladt.
Brugen af noget redskab som ikke er nævnt i denne vejledning er at betragte som upassende og farligt, da risikoen ved brug ikke er kontrolleret af os.
Transport af personer (bortset fra føreren) genstande eller dyr er ikke tilladt.
Det er absolut forbudt at bruge maskinen uden først at have læst denne vejledning.
Omdannelser og ændringer på maskinen som ikke er nævnt i denne vejledning er absolut ikke tilladt.
Det er absolut ikke tilladt at bruge maskinen i fejlagtig stand, så foretag alle nødvendige eftersyn og vedligeholdelser.
Tillad ikke børn og teenager at bruge maskinen.
Brug ikke maskinen barfodet eller med åbne sandaler.
Det er absolut forbudt at bruge maskinen som en elevator/hejseapparat.
Det er forbudt at bruge maskinen med dårligt tilkoblet redskaber.

5. BRUGERNS ANSVAR

Det er nødvendigt, at brugeren læser instruktionsbogen omhyggeligt for at sætte sig ind i brugen af maskinen, vedligeholdelse og rigtig smøring. Brugeren er også ansvarlig for eftersyn, reparation og eventuelle udskiftninger af slidte reservedele, som kan forårsage skader på andre personer. Lad aldrig børn komme nær klipperen. Tag aldrig passager med. Lokale love kan evt. angive en minimum alder på brugeren. Kun fabriksgodkendt tilbehør er tilladt. Det er strengt forbudt at lave nogle som helst ændringer eller ombygninger af maskinen, som ikke er nævnt i denne instruktionsbog.
BRUGEREN SKAL OVERHOLDE ALLE FORSKRIFTER I DENNE INSTRUKTIONSBOG.

6. SIKKERHEDSREGLER

KUN EN OMHYGGELIG BRUGER ER EN GOD BRUGER

Hvis sikkerhedsreglerne følges kan uheld undgås.

1) Læs hele instruktionsbogen omhyggeligt.

2) Check maskinen før hver ibrugtagning for fejl så som løse skruer og bolte, løse eller ødelagte knive eller andre dele som ikke er fastgjorte. Det er absolut forbudt at bruge maskinen i fejlagtig stand. Derfor, før start af maskinen check som beskrevet.

3) Før start af maskinen sæt dig in i alle dens funktioner.

4) Maskinen bør kun bruges af voksne med erfaring. Lad aldrig børn bruge den. Undgå at bruge maskinen hvis du ikke føler dig fysisk dygtig til det.

5) Hold folk i en sikker betryggende afstand som forklaret nedenfor.

6) Brug kun originale reservedele og tilbehør. Lav ikke nogle ændringer hertil. For yderligere oplysninger spørg forhandleren.

7) Udskift løse eller ødelagte sikkerheds- eller advarselsmærkater. Check listen af sikkerhedsmærkater. Tør støv og snavs af mærkater.

8) Hold hænder og fødder såvel som hele kroppen væk fra bevægende dele.

9) Brug aldrig maskinen med mangelfulde afskærmninger.

Brug ikke maskinen hvis sikkerhedsanordningerne ikke har en perfekt nyttevirkning.

Ændre ikke på maskinens sikkerhedsanordninger.

10) Bliver en genstand kørt over eller sætter sig fast, stop omgående. Stands motoren og fjern tændingsnøglen. Kobl kraftudtaget fra, sænk klipperen ned på jorden og check. Begynd ikke at bruge maskinen før du er sikker på, at den er i orden igen.

11) Når du er færdig med at bruge maskinen, slå redskabet fra, sænk klipperen så den rører jorden, stands motoren og fjern nøglen.

12) Sikre dig at der ikke er disse ved påbegyndelse af reparationer. Før indgriben i den elektriske installation skat batteriet tages fra.

13) Hastigheden afpasses efter forholdene.

14) Klip på skråninger kræver megen forsigtighed og reduceret hastighed.

15) Ved brug af maskinen anbefales det at bruge fornuftigt tøj, briller og handsker eller andet beskyttende tøj.

16) Brug kun maskinen i god sigtbarhed.

17) Alle brugere skal have en professionel oplæring og en sådan oplæring skal henlede opmærksomheden på følgende:

- nødvendigheden af at være opmærksom og koncentreret når der arbejdes på maskinen.
- en maskine der glider ned af en skråning kan bringes under kontrol ved at trække i bremsen. Hovedårsagerne til at miste kontrollen er:

a) hjulspind;
b) kører for stærkt;
c) utilstrækkelig bremsning;
d) forkert brug af maskinen;
e) mangel på forståelse over for betydningen af jordens beskaffenhed, især på skråninger;
f) tilbehøret er forkert monteret og evt. læsset er fordelt forkert på ladet.

18) Brug altid kraftigt fastsiddende fodtøj og lange bukser. Brug ikke maskinen barfodet eller med åbne sandaler.

19) Undersøg arbejdsområdet grundigt hvor maskinen skal bruges. Fjern evt. genstande der kan slynges ud.

20) Kobl altid klipperen fra når maskinen flyttes.

21) Trækkrogen må udelukkende anvendes i tilfælde af maskinskade.

6.1 SKRÅNINGER

Se figur 6.1

- Brug ikke maskinen på skråninger der stiger/falder mere end 15°.
- Brug ikke maskinen på skråninger der hælder mere end 12°.
- Kør ikke på skråninger (på tværs elle iangs) med klipperen løftete.
- Stop eller start ikke maskinen når der køres op eller ned af skråninger.
- Kør med lav hastighed på skråninger og skarpe kurver.
- Vær opmærksom på vejbump, huller eller andre farlige forhindringer. Hvis overfladen er ujævn kan maskinen lettere vælte.
- Brug ikke maskinen i nærheden af grøfter eller vandløb; maskinen kan få overbalance hvis et af hjulene kommer ud over kanten.

6.2 TRANSPORT OG AFLÆSNING

Se figur 6.2

Maskinen er tung og kan forårsage alvorlige skader.

Udvis forsigtighed ved af- og pålæsning og brug slisker.

Transporter maskinen på en trailer, træk håndbremsen og fastgør maskinen med en form for stropper eller reb.

N.B.: Hvis maskinen er sat på en palle, kan den flyttes med en truck.

VÆGT 1200 Kg

VIGTIGT:

Håndbremsen er ikke tilstrækkelig til at holde maskinen ved transport. Spænd maskinen fast til trailer eller lad med stropper.

DA

7. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Se figur 7.

Mål i mm.
de viste mål gælder også for “SR” modellerne.

✱✱ Se teknisk manual for tilbehør

Motor	PG/SR 280D	PG/SR 220D	PG 230
	KUBOTA D 1105	KUBOTA D 902	B&S 23 HP
Hk	29.1	22	23
Størrelse (cc.)	1.123	898	627
Antal cylindere	3	3	2
Omdrejninger	3000	3200	3600
Trækhjul	Forhjul med mulighed for differentialespærre		
Type	Hydrostatisk		
Bremsesystem	Hydrostatisk		
Håndbremse	Mekanisk		
Max hastighed (Km/t)	13,7	11	
Tankkapacitet (L)	30		
Græskasse indhold i (L) ✱	800		
Græskasse indhold i (Kg) ■	80		

✱ Kun “PG” modellerne ■ Kun “SR” modellerne

7.1 MASKINENS VÆGT

Model	Vægt (Kg)
PG 220 D 3R	770
PG 220 D 4R	770
PG 220 D 4R Elevatore	820
SR 220 D 4R	740
PG 230	585
PG 230 Elevatore	648
PG 230 3R	557
PG 280 D	726
PG 280 D Elevatore	770
SR 280 D	695

7.2 PLÆNEKLIPPER TILBEHØR

Se den specifikke instruktionsbog for klipper eller andet tilbehør.

PG		Model					
FORKOBLING KIT PÅKRÆVET COD. 95238 - CWH020		PG230	PG230 Elevator	PG220D	PG220D Elevator	PG280D	PG280D Elevator
Tilbehør							
95023	Klipper for opsamling, 112 cm CMD112M	–	–	–	–	–	–
95220	Klipper for opsamling 126 SA, 126 cm CMD126M	–	–	–	–	–	–
95146	Klipper for opsamling modsatte retning 130 RCA - Piatto 130RCA	–	–	–	–	–	–
9519111 95074	Fejemaskine til kunstgræsbane uden opfyldning+Antistøvfilter - SAV100M	–	–	–	–	–	–
9519211 95074	Fejemaskine til kunststofbaner med opfyldning+Antistøvfilter -SAI100M	–	–	–	–	–	–
95163 95074	To-trins fejemaskine for opsamling + Antistøvfilter - SCW120M	–	–	–	–	–	–
95167	Vandspredesystem To-trins fejemaskine for opsamling 95163	–	–	–	–	–	–
95116	Sugeslange - VACH	–	–	–	–	–	–
95153	Klipper for bagaudkast med kit for bioklip 130 SPM 130 cm Piatto 130SP	3	1	3	1	3	1
95228	Klipper for sideudkast 130 SP, 130 cm -MRD130M	2	1	2	1	3	1
95224	Klipper for sideudkast 150 SP, 150 cm - MRD150M	2	1	2	1	2	2
95222	Klipper for bioklip og sideudkast 150 SM, - MSD150M	–	–	–	–	1	–
96035	Vertikalskære, 100 cm - AER100M	–	–	–	–	–	–
95181	Slagleklipper, 110 cm - FLM110M	2	–	2	–	2	–
95182	Slagleklipper, 135 cm - FLM135M	3	1	3	1	3	1
95189	Fejekost, 140 cm RBM140M	3	1	3	1	3	1
95184	Snekraber, 130 cm - SWB130H	–	–	–	–	–	–
95185	Sneslynge 130 cm - DX 1300 - SWT130M	3	3	3	3	5	5

SR		Model
FORKOBLING KIT PÅKRÆVET COD. 95238 - CWH020		SR 280 D
Tilbehør		
95153	Klipper for bagaudkast med kit for bioklip 130 SPM, 130 cm - 130SP	3
95228	Klipper for sideudkast 130 SP, 130 cm - MRD130M	3
95224	Klipper for sideudkast 150 SP, 150 cm - MRD150M	2
95222	Klipper for bioklip og sideudkast 150 SM, 150 cm - MSD150M	1
96035	Vertikalskære, 100 cm - AER100M	–
95181	Slagleklipper, 110 cm - FLM110M	2
95182	Slagleklipper, 135 cm - FLM135M	3
95189	Fejekost, 140 cm - RBM140M	3
95184	Snekraber, 130 cm - SWB130H	–
95185	Sneslynge, 130 cm - DX 1300 - SWT130M	4

7.3 STØJ

STØJNIVEAU	108 dB (A) ± 1,5
STØJNIVEAU PÅ FØRERSÆDET	91 dB (A) ± 1,5

7.4 VIBRATIONER

- Påvirkning af benenes vibrationer ved kørsel: < 2,5 m/s^2.
- Påvirkning af koppens vibrationer ved kørsel: < 0,5 m/s^2.

8. BETJENINGSHÅNDTAG OG INSTRUMENTERING

Se figur 8.

Maskinen har følgende håndtag:

1) Pedal – hastighed frem og tilbage.
2) Håndbremse.
3) Gashåndtag/Eco-Drive.
4) Startnøgle.
5) Elstik.
6) Computer.
7) P.T.O. og turbineaktivering.
8) Differentialespærre.
9) Styr.
10) Blinklysindikator.
11) Justering af sæde frem/tilbage
12) By-pass til- og frakobling af hydrostat
13) Lysindikator.
14) Lyskontakt.
15) Lifthåndtag for klipper.
16) Lifthåndtag for tømning af græskasse.
17) Lifthåndtag for græskasse (kun model med høj tip).
18) Blinklysindikator.
19) Katastrofelyskontakt.
20) Rotorblinkkontakt.
21) Højdejustering af sæde.
22) Justering af fjederens hårdhed.
23)Hovedafbryder til batteri.
24)Afsætningsmulighed for nødsituationer.
25) Sæt rattet i den ønskede.
26) Olieudtag (AUX).
27) Auktion kurv låg.

Alle håndtag gælder også for "SR" modellerne.

9. BRUG AF BETJENINGSHÅNDTAG

9.1 FREM – TILBAGE
Se figur 9.1

9.2 HÅNDTAG FOR HÅNDBREMSE
Se figur 9.2

9.3 DIFFERENTIALESPÆRRE
Se figur 9.3

9.4 BY-PASS HÅNDTAG
Se figur 9.4

VIGTIFT:
Undgå at bugsere maskinen med tilkoblet by-pass.

9.5 GASHÅNDTAG
Se figur 9.5

9.6 MASKINSTART
Se figur 9.6

Kun PG/SR 220 D modellerne.

9.7 P.T.O
Se figur 9.7

9.8 HYDRAULISK LØFT AF TILBEHØR
Se figur 9.8

DA

9.9 HYDRAULISK TØMNING AF GRÆSKASSE
Se figur 9.9

A. Lifthåndtag for tømning af græskasse.
B. Lifthåndtag for olieudtag.

9.10 HØJTIP
Se figur 9.10

A. Lifthåndtag for løft af græskasse.
B. Lifthåndtag for tømning af græskasse.
C. Lifthåndtag for olieudtag.

VIGTIFT:
Ved flytning af maskinen specielt ved drejning skal græskassen være sænket helt ned.

9.11 BESKRIVELSE AF COMPUTERENS FUNKTIONER
Se figur 9.11

1. Motorolietryk lampe
2. Brændstoftank lampe
3. Batteri lampe
4. Håndbremsen trukket lampe
5. Temperatur max temp. lampe
6. Kontakt
7. Display

Ved tryk på kontakten pos. - 6 - kan du:
- på displayet se kølerens temperatur;
- se det totale antal timer maskinen har kørt (timetæller).

Displayet viser også følgende:
- Nedtælling af forvarmer (kun diesel modellerne);
- Alle fejlkoder (se kap. 20);
- Fejlsøgning på kontakter der er monteret på maskinen.

9.12 HOVEDAFBRYDER TIL BATTERI
Se figur 9.12

9.13 ECO-DRIVE
Se figur 9.13

9.14 VÆGT.
Se figur 9.14

10. LEDNINGSDIAGRAM Se figur 10.

10.0 FARVEPALETTE

A	Orange	**C**	Pink	**E**	Grøn	**G**	Gul	**M**	Brun	**R**	Rød
B	Hvid	**D**	Grå	**F**	Blå	**H**	Himmelblå	**N**	Sort	**V**	Violet

10.1 KUBOTA D1105 Se figur 10.1

RIF.	DESCRIZIONE
1	Hjælpekontakt
2	Strømforsyning
3	Hjælpekontakt
4	Rotorblink lampe
5	Front lys
6	Front lyskontakt
7	Tændingskontakt
8	12V batteri
9	Motor
10	Generator
11	Hovedafbryder til batteri
12	Fyldealarm
13	Startmotor
14	Computer kontakt
15	Vandtemperaturssensor
16	Olietrykssensor
17	Tankmåler
18	Elektronisk brændstofventil
19	Føler forvarmning
20	Relæ forvarmning
21	Kontrol foler forvarmning
22	Kontakt motorhjelm
23	Kontakt høj tip
24	Sædekontakt
25	Kontakt håndbremse
26	Kontakt fuld græskasse
27	Kontakt P.T.O. håndtag
28	Startrelæ
29	Katastrofelyskontakt
30	Relæ motorstop
31	Relæ timer slukket en plads
32	Max motortemperaturssensor
33	Alarm for max motortemperatur

FARVEPALETTE Se **10.0**

10.2 KUBOTA D 902 Se figur 10.2

RIF.	BESKRIVELSE
1	Hjælpekontakt
2	Strømforsyning
3	Hjælpekontakt
4	Rotorblink lampe
5	Front lys
6	Front lyskontakt
7	Tændingskontakt
8	12V batteri
9	Motor
10	Spændingsregulator
11	Fyldealarm
12	Startmotor
13	Vandtemperaturssensor
14	Olietrykssensor
15	Tankmåler
16	Elektronisk brændstofventil
17	Føler forvarmning
18	Relæ forvarmning
19	Kontakt motorhjelm
20	Kontakt høj tip
21	Sædekontakt
22	Kontakt håndbremse
23	Kontakt fuld græskasse
24	Kontakt P.T.O. håndtag
25	Startrelæ
26	Alarm for max motortemperatur
27	Max motortemperaturssensor
28	Relæ motorstop
29	Hovedafbryder til batteri

FARVEPALETTE Se **10.0**

10.3 STREET KUBOTA D 902/ KUBOTA D1105

Se figur 10.3

RIF.	BESKRIVELSE
A	Lys / horn kontakt
B	Bremselysprint
C	Blinklys
D	Katastrofeblink kontakt
E	Regulering af blinklys
F	Rotorblink kontakt
1	Parkeringslys
2	Venstre parkeringslys for
3	Højre parkeringslys bag
4	Nummerpladelys
5	Højre parkeringslys for
6	Venstre parkeringslys bag
7	Højre lys
8	Venstre lys
9	Horn
10	Microkontakt bremselys
11	Bremselys
12	Bremselys
13	Advarselsblink
14	Venstre blinklys for
15	Venstre blinklys bag
16	Højre blinklys for
17	Højre blinklys bag
18	Rotorblink

FARVEPALETTE Se **10.0**

10.4 BRIGGS & STRATTON

Se figur 10.4

RIF.	BESKRIVELSE
1	Lys
2	Lyskontakt
3	Motorkontakt
4	Kontakt håndbremse
5	Kontakt P.T.O.
6	Grønt neutralt lys
7	Håndbremselys
9	Kontakt høj tip
10	Sædekontakt
11	Kontakt fuld græskasse
12	Kontakt motorhjelm
13	Sikringsholder-boks
14	Overlæsrelæ
15	Strømforsyning
16	Filter rotationsmotor
17	Kontrollamper/timetæller
18	Generator
19	Motorstop kontakt
20	Fyldealarm
21	12V Batteri
22	Motor
23	Hjælpekontakt
24	Tankmåler
25	Hjælpekontakt
26	Rotorblink
27	Sæderelæ
28	Sæderelæ med P.T.O.
29	Olietrykssensor
30	Kontakt for filter
31	Weepolige contact voor de watersprenkel installatie
32	Nødbatteri plug

FARVEPALETTE Se **10.0**

DETTE SYMBOL INDIKE-RER STELFORBINDELSE

DA

10.6 KENDETEGN KONTAKTER

DISPLAY	KONTAKT	0 - STAND	1 - STAND
P1	PTO	OFF	ON
P2	FULD GRÆSKASSE	OFF	ON
P3	TILKOBLET BREMSE	OFF	ON
P4	SÆDE	OFF	ON
P5	LØFTET GRÆSKASSE	OFF	ON
P6	MOTORHJELM	OFF	ON

1) Tryk på timeglasset på computeren
2) Drej tændingsnøglen til “ON”.
3) Slip timeglasset og se første meddelelse på displayet (“P1”).
4) Skub den relevante mikrokontakt gennem den specielle kontrol (se tabel) og check dens funktionsevne.
5) Tryk igen på timeglasset for at checke den anden mikrokontakt (“P2”).
6) Gør som beskrevet i punkt 4) og 5) for at checke de resterende mikrokontakter.

11. START AF MOTOREN

Se figur 11.

1) Tag plads på sædet.
2) Tilkobi hovedafbryder til batteri.
3) Sikre dig at P.T.O. håndtaget er helt frakoblet.
4) Sikre dig at håndbremsen er trukket.
5) Drej startnøglen til “ON” positionen og vent indtil motoren er forvarmet, hvis det er nødvendigt.
6) Drej tændingsnøglen til symbolet for at starte motoren.
7) Ved temperatur under 0°C hold motoren på medium hastighed i mindst 5 minutter.

12. KØRSEL MED MASKINEN

Se figur 12.

1) Flyt gashåndtaget.
2) Slip håndbremsen.
3) Vælg den ønskede hastighed med pedalen på højre side.
4) Baghjulene er styrehjul.

N.B.: For at standse maskinen flyttes foden fra frem- eller tilbagepedalen; for omgående standsning træk håndbremsen.

VIGTIGT: Start med lav hastighed og for sikkerhedens skyld sikre dig at personer og dyr er mindst 3 meter væk.

13. KLIPNING OG AUTOMATISK GRÆSOPSAMLING

14. STANDSNING AF MOTOREN

1) Stands maskinen.
2) Frakobl PDP håndtaget.
3) Træk håndbremsen.
4) Sænk klipper eller andet tilbehør ved hjælp af håndtaget.
5) Sikre dig at græskassen er helt sænket ned.
6) Reducer motoromdrejninger til et minimum.
7) Drej tændingsnøglen fra “ON” position til “STOP” position
8) Drej nøglen ud af batterier i “OFF” position

15. TANKPÅFYLDNING

Se figur 15.

Påfyldning af brændstof skal foregå undendørs eller i et tilstrækkeligt ventileret rum. Motoren skal være standset og flammer eller gnister skal undgås. Check at indholdet stemmer overens med label på tank.

ADVARSEL: BRÆNDSTOF ER MEGET BRANDFARLIG.

OPBEVAR BRÆNDSTOF I GODKENDTE DUNKE. PÅFYLD BRÆNDSTOF UDE I DET FRI OG RYG IKKE UNDER PÅFYLDNINGEN. BRÆNDSTOF SKAL PÅFYLDES INDEN MOTOREN STARTES. LÅGET MÅ ALDRIG TAGES AF TANKEN, OG BRÆNDSTOF MÅ IKKE PÅFYLDES, MENS MOTOREN GÅR ELLER ER VARM.

HVIS DER BLIVER SPILDT BRÆNDSTOF, MÅ MOTOREN IKKE STARTES, FØR MASKINEN ER FLYTTET VÆK FRA DET STED, HVOR BRÆNDSTOFFET ER BLEVET SPILDT.

Undgå åben ild indtil det spildte brændstof er fordampet. Sæt lågene på tank og dunk og sku dem fast. Opbevar aldrig maskinen med brændstof i tanken i en bygning hvor dampene kan antændes af åben ild. Lad motoren afkøle før maskinen sættes på plads i et aflåst rum.

16. ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE Se figur 16.

Ved reparationer, brug altid kun originale reservedele for at sikre bedst driftsikkerhed af maskinen.
Læs sikkerhedsreglerne paragraf 3 inden der foretages nogen som helst reparation af maskinen.
I tilfælde at der skal laves reparationer på maskinen med græskassen oppe, sikre dig at den mekaniske lås "S" er korrekt slået til.

16.1 PÅFYLDNING AF OLIE Se figur 16.1

• KUBOTA D1105
Se intruktionbog for motor.
OIL SHELL SPIRAX S3 T
• KUBOTA D902
Se intruktionbog for motor.
OIL SHELL SPIRAX S3 T
• BRIGGS & STRATTON 23 HP V-TWIN
Se intruktionbog for motor.
OIL SHELL x 200 SAE 30

16.2 PÅFYLDNING AF KØLERVÆSKE Se figur 16.2

Ikke nødvendigt på model PG230.

16.3 PÅFYLDNING AF HYDRAULIKOLIE Se figur 16.3

OIL SHELL SPIRAX S3 T

16.4 PÅFYLDNING AF OLIE TIL FRONTAKSEL Se figur 16.4

OIL SHELL SPIRAX S3 T

DA

16.5 BATTERI Se figur 16.5

Check regelmæssigt effekten og om nødvendigt påfyld destilleret vand. Se niveauet vist på batteriet.

16.6 LUFTFILTER Se figur 16.6

Check regelmæssigt.

16.7 KØLERNET Se figur 16.7

Check regelmæssigt.
Ikke nødvendigt på model PG230.

16.8 MOTORNET Se figur 16.8

Check regelmæssigt.

16.9 MOTOROLIEFILER Se figur 16.9

Se intruktionbog for motor.

Fjern skod a inden vedligeholdelse af motorliefilter.

16.10 MOTOROLIEFILER Se figur 16.10

16.11 DÆKTRYK Se figur 16.11

Hvis forhjulenes dæktryk er forskelligt vil knivene klippe græsset i forskellige højder.

16.12 JUSTERING AF REMME Se figur 16.12

Juster remmene efter 5÷10 timers brug, juster P.T.O. remmene:
1) Frakoble knivene og afmærk med en tuds på stangen t som vist.
2) Tilkoble knivene og check som vist fig er 10-12 mm. Hvis den ikke er det, drej på den relevante møtrik A og på møtrikB .

Læg mærke til dimensionen på cylinderens øsken.

16.13 RENGØRING AF MASKINEN Se figur 16.13

16.14 TØMNING AF GRÆSKASSE, CYLINDERSMØRENIPPEL Se figur 16.14

Med høj tip

16.15 TØMNING AF GRÆSKASSE, CYLINDERSMØRENIPPEL Se figur 16.15
Uden høj tip.

16.16 PDP SMØRENIPPEL Se figur 16.16

16.17 SMØRING AF PEDAL Se figur 16.17
Se vedligeholdelsestabel.

16.18 HYDRAULIK INSTALLATION FILTER Se figur 16.18

16.19 RENGØRING AF LUFTFILTER /HYDRAULIKSYSTEM Se figur 16.19

16.20 OLIENIVEAU FOR HYDROSTAT/HYDRAULIKSYSTEM Se figur 16.20

16.21 OLIENIVEAU FOR VINKELGEAR Se figur 16.21

17. YDERLIGERE VEDLIGEHOLDELSE

For iìyderligere vedligeholdelse kontakt autoreret forhandler.

18. VINTEROPBEVARING

Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid, er det nødvendigt at gøre følgende:
-Demonter klipper fra maskinen som beskrevet oven for.
-Udfør det der er beskrevet i instruktionsbog for motor.
-Fjern batteriet, genoplad det og opbevar det på et tørt og ventileret sted.
-Rengør maskinen omhyggeligt især hvor der er belægninger af snavs og græs.
-Udfør "almindelig vedligeholdelse" som beskrevet ovenfor, og om nødvendigt yderligere vedligeholdelse.
-Sæt klipperen i et tørt og ventileret rum.
-I perioden hvor den ikke bliver brugt er det nødvendigt at opretholde det anviste dæktryk og flytte maskinen lidt, så dækket ikke rører jorden på samme sted i hele perioden.

19. TRANSPORT

Se figur 19.

PG-SR plæneklipperne har certifikat(*) for kørsel på vej, såfremt følgende er overholdt:
-Plæneklipperen skal være forsynet med nummerplade, registreringsbevis og forsikret til kørsel på vej (ansvarsforsikring).
-Føreren skal have kørekort (mindst, type B).
-Monteret lys og bremser skal være i orden.
-Alle lys skal være synlige. Vær opmærksom på at rotorblinket skal være aktiveret, også i dagtimerne.
-PG-SR plæneklipperne kan køre med eller uden tilbehør (**). Ved kørsel på vej uden montering af tilbehør skal de 2 liftarme være hævet op. Når der køres på vej med monteret tilbehør, er det påkrævet at holde tilbehøret hævet helt op og fastgjort til maskinen ved hjælp af den mekaniske lås.
-I tilfælde af problemer med maskinen er den forsynet med en bugseringskrog foran på maskinen (Fig. 63).
-Den tekniske begrænsning og vilkår nævnt i plæneklipperens registreringsdokument skal overholdes.
-Færdselsreglerne skal overholdes.
(*): Kun modeller godkendt til transport på vej.
(**): Tilbehør der kan monteres for transport på vej og nævnt i registreringsdokumentet.

Inden kørsel på vej skal du være fortrolig med maskinen og dens funktioner.

20. SIKKERHEDSMÆRKATER

Se figur 20.

21. BEMÆRKNINGER

A) Kontakt venligt autoriseret forhandler for yderligere oplysninger

B) Opbevar instruktionbogen på et sikkert sted. Den kan ændres uden forudgående varsel for at forbedre produktet. Kopiering eller oversættelse af instruktionsbogen eller dele af den er ikke tilladtuden ejeres forudgivne skriftlige tilladelse

22. VEDLIGEHOLDELSESTABEL

VEDLIGEHOLDELSESARBEJDE	FØRSTE SERVICE TIME	INTERVAL DAGLIG	UGENTLIG	FOR HVER 50 TIME	FOR HVER 100 TIME	FOR HVER 500 TIME	BEMÆR-KNINGER	FIG.
RENGØRING AFMOTOR INSUGNINGSNET		X+						16.7
CHECK AF REMME	5		X					16.12
GRÆSKASSENS FILTER		X+					●	16.13
RENGØRING AF HYDRAULIK NET CLEANING		X					●	16.13
KNIVENES SKARPHED				X+				
RENGØREING AF MASKINEN		X					●	16.13
OMHYGGELIG GENEREL REN-GØRING			X				●	16.13
SMØRING				X				16.14
OLIENIVEAU FOR TRANSMISSION I HJUL					X			16.4
OLIENIVEAU FOR VINKELGEAR					X			16.21
OLIENIVEAU FOR HYDROSTAT/ HYDRAULIKSYSTEM					X			16.20
RENGØRING AF LUFTFILTER / HYDRAULIKSYSTEM						X+		16.19
OLIENIVEAU FOR MOTOR		X+						16.6
OLIESKIFT PÅ MOTOR		X						16.1
OLIESKIFT PÅ SAUER TRANSMIS-SION OCHANGE	10				X			16.1
SKIFTNING AF MOTOROLIEFILTER CARTRIDGE CHANGE	10				X			16.9
SKIFTNING AF LUFFILTER					X+			16.10
NIVEAU FOR KØLER-/FROSTVÆ-SKE LEVEL				X+				16.6
SKIFTNING AF KØLERVÆSKE		X						16.3
VEDLIGEHOLDELSE MOTOR						X		16.3
SKIFTNING AF KØLERVÆSKE						X		16.1
OLIESKIFT PÅ MOTOR	50					X		16.18
CONTROLLO PRESSIONE PNEUMATICI			X					16.11
SKIFTNING AF MOTOROLIEFILTER CARTRIDGE CHANGE			X				91 ±2 Nm	16.11

+	I tilfælde hvor maskinen bliver meget beskidt skal disse ting gøres oftere.
	Motorens vedligeholdelse: Se instruktionsbog for motor .
●	Denne rengøring skal gøres med trykluft. Undgå at bruge vand.

DA

23. FEJLKODEDISPLAY

FEJL POSITION	FEJL CODE	ALARM	BESKRIVELSE AF FEJL	MULIGE ÅRSAG OG/ELLER UDBEDRING	ALARMENS LÆNGDE	FEJL
Opstart	**E1** lampe		Forvarmeren når ikke op på den nødvendige temperatur	Forvarmensensoren er sandsynligvis ikke aktiveret korrekt	Indtil fejlen er udbedret	1
	E2 lampe		Forvarmeren når ikke op på den nødvendige temperatur	Forvarmensensoren er sandsynligvis ikke aktiveret korrekt	Indtil fejlen er udbedret	1
	E3 lampe		Vandtemperaturen er højere end tilladt	Vandtemperaturmåleren er er sandsynligvis ikke aktiveret korrekt	Indtil fejlen er udbedret	2
	E4 lampe		Vandtemperaturen er lavere ind tilladt	Vandtemperaturmåleren er er sandsynligvis ikke aktiveret korrekt	Indtil fejlen er udbedret	2
Opvarmining af gløderør	**E10**		Klaftudtaget er aktiveret	Frakobl kraftudtaget	Indtil fejlen er udbedret	1
	E11		Håndbremsen er ikke aktiveret	Træk håndbremsen	Indtil fejlen er udbedret	2
	E12		Føreren sidder ikke på sædet	Føreren skal sidde ikke på sædet	Indtil fejlen er udbedret	3
	E14		Motorhjelmen er åben	Luk motorhjelmen	Indtil fejlen er udbedret	5
Under drift	**E20**		Krafttudtaget er aktiveret	Frakobl kraftudtaget	Indtil fejlen er udbedret og motoren after er startet	1
	E21		Håndbremsen er ikke aktiveret	Træk håndbremsen	Indtil fejlen er udbedret og motoren after er startet	2
	E22		Føreren sidder ikke på sædet	Føreren skal sidde ikke på sædet	Indtil fejlen er udbedret og motoren after er startet	3
	E24		Motorhjelmen er åben	Luk motorhjelmen	Indtil fejlen er udbedret og motoren after er startet	5
	Temp. lampe	Beeper	Motortemperaturen er over 100° C	Frakobl kraftudtaget og stands motoren et stykke tid	Indtil temperaturen after er normal	6
	E30	Meget langsomme beep	Græskassen er fyldt, og kraftudtaget er aktiveret		Indtil alarmen afbrydes	7
	E31	Langsomme beep	Luftfilter er stoppet		Indtil alarmen afbrydes	7
Hele tiden	**CC1**		Der er sket en kortslutning ved opvamning af gløderør	Check gløderør riscaldo candelette.	Indtil alarmen afbrydes	0
	CC2		Der er sket en kortslutning ved motorstop	Check motorstopkredsløbet	Indtil alarmen afbrydes	0
	CC3		Der er sket en kortslutning i fyldealarmen	Check fyldealarmkredsløbet	Indtil fejlen er udbedret og motoren after er startet	0

24. FØRERVÆRN MOD VÆLTNING (ROPS)

Se figur 14.

INHOUD

AANTEKENINGEN VOOR VERWIJDERING VAN HET PRODUCT, GELDIG VOOR DE EUROPESE UNIE 101
0. TYPEPLAATJE CE 102
1. SERIENUMMER 102
2. AAN ONZE KLANTEN 102
3. GEBRUIKSDOEL 102
4. VERBODEN GEBRUIK 102
5. VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE BESTUURDER 102
6. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN 103
6.1 HELLINGEN 104
6.2 TRANSPORT EN LOSSEN 104
7. TECHNISCHE SPECIFICATIES 104
7.1 MOTOR GEWICHT 105
7.2 AANBOUWWERKTUIG 105
7.3 GELUID 106
7.4 BESTUURDER 106
8. GEBRUIK VAN BEDIENING EN INSTRUMENTEN 106
9. GEBRUIK VAN DE BEDIENING EN DE INSTRUMENTEN 106
9.1 VOORUIT – ACHTERUIT 106
9.2 PARKEER REM HENDEL 106
9.3 DIFFERENTIEEL SLOT 106
9.4 BY-PASS SCHAKELING 106
9.5 HAND GAS 106
9.6 MOTOR START 106
9.7 AFTAKAS 106
9.8 HYDRAULISCHE HEF VAN DE AANBOUWWERKTUIGEN 106
9.9 HYDRAULISCH KANTELEN VAN DE CONTAINER / TRANSPORTBAK 106
9.10 HOOGLEEGKIEP INSTALLATIE 106
9.11 OMSCHRIJVING VAN DE COMPUTER FUNCTIES 107
9.12 TWEEPOLIGE CONTACT VOOR DE WATERSPRENKEL INSTALLATIE 107
9.13 ECO-DRIVE 107
9.14 GEWICHTEN 107
10. ELEKTRISCHE SCHEMA 107
10.0 KLEUREN CODES 107
10.1 KUBOTA D1105 107
10.2 KUBOTA D 902 108
10.3 STRAAT UITVOERING KUBOTA D 902/ KUBOTA D1105 108
10.4 BRIGGS & STRATTON 108
10.6 DIAGNOSE 109
11. STARTEN VAN DE MOTOR 109
12. RIJDEN MET DE MACHINE 109
13. MAAIEN EN AUTOMATISCHE GRASCOLLECTIE 109
14. AFZETTEN VAN DE MOTOR 110
15. BRANDSTOF TANKEN 110
16. DAGELIJKS ONDERHOUD 110
16.1 MOTOR OLIE BIJVULLEN 110
16.2 KOELVLOEISTOF BIJVULLEN 110
16.3 OLIE VAN HET HYDRAULISCH SYSTEEM BIJVULLEN 110
16.4 OLIE VAN DE VOOR AS BIJVULLEN 110
16.5 ACCU 110
16.6 LUCHT FILTER 110
16.7 RADIATEUR BESCHERMINGS GAAS 110
16.8 MOTOR BESCHERMINGS GAAS 111
16.9 MOTOR OLIE FILTER 111
16.10 LUCHTFILTER 111
16.11 BANDEN SPANNING 111
16.12 V-SNAAR SPANNINGS REGELAAR 111
16.13 REINIGEN VAN DE MACHINE 111
16.14 CONTAINER KANTEL CYLINDER VET NIPPEL 111
16.15 CONTAINER KANTEL CYLINDER VET NIPPEL 111
16.16 AANDRIJFAS VETNIPPELS 111
16.17 PEDAAL SMERING 111
16.18 HYDRAULIC FILTER 111
16.19 TRANSMISIE OLIE VERVANGEN OCH HYDRAULSYSTEM 111
16.20 HST. AANDRIJVING EN HYDRAULISCH SYSTEEM OLIE PEIL 111
16.21 TRANSMISIE EN MAAIDEK OLIE PEIL 111
17. SPECIFIEK ONDERHOUD 112
18. STALLING VAN DE MACHINE 112
19. TRANSPORT OP DE OPENBARE WEG 112
20. VEILIGHEIDS STICKERS 112
21. NOTES 112
22. ONDERHOUDSSCHEMA 113
23. ERROR CODE DISPLAY 114
24. KANTELBEVEILIGINGSINRICHTINGEN (ROPS) 114

NL

AANTEKENINGEN VOOR VERWIJDERING VAN HET PRODUCT, GELDIG VOOR DE EUROPESE UNIE

Verwijder het product niet als gemeentelijk afval maar breng het naar een stortplaats. Als u dit niet doet riskeert u de natuur te vervuilen. Indien het product is uitgevoerd met een accu, dient u deze in daarvoor geschikte container te dumpen omdat de accu extreem giftige substanties bevat. Het is streng verboden het product te dumpen in een gemeentelijke afvalcontainer, zoals hierboven afgebeeld.

0. TYPEPLAATJE CE

Zie cijfer 0.

1) N.A.W. gegevens fabrikant
2) Model
3) Gewicht
4) Motor
5) Bouwjaar

1. SERIENUMMER

Zie cijfer 1.

2. AAN ONZE KLANTEN

Wij heten U graag welkom tot onze klantenkring en danken U voor de aankoop van één van onze producten. Om de beste prestaties uit uw machine te halen en voor praktisch advies bij gebruik en onderhoud, vragen wij U vriendelijk om de gebruikershandleiding aandachtig door te lezen. De machines PG-SR kunnen worden voorzien van een variëteit aan aanbouwwerktuigen: het is belangrijk dat de bestuurder, naast deze handleiding, ook de handleiding van de aanbouwwerktuigen waar mee gewerkt wordt aandachtig doorleest.
De machine is ontworpen en ontwikkeld om in de meest zware omstandigheden zonder problemen te functioneren; de kwaliteit van arbeid hangt natuurlijk sterk af van het onderhoud aan de machine. Mochten er vragen zijn ontstaan die niet hier of in de gebruikershandleidingof onderhoudsboekje zijn behandeld, neemt U dan alstublieft contact op met Uw Gianni Ferrari Dealer.

DIT SYMBOOL BETEKENT DAT ER EXTRA AANDACHT VAN DE BESTUURDER GEVRAAGD WORD OM ONGEVALLEN TE VOORKOMEN. VOOR UW VEILIGHEID EN DAT VAN ANDEREN MOET U VOORZICHTIG ZIJN WANNEER U DIT SYMBOOL ZIET.

3. GEBRUIKSDOEL

De machine horende bij de PG-SR serie, is een multifunctionele machine die meestal professioneel wordt gebruikt. De meest gangbare gebruiksmogelijkheden zijn:
- Cirkelmaaier
- Onderhoud van oppervlaktes
- Sneeuwschuif
- Klepelmaaier
- Bodem verticuteermachine/beluchter

Wij kunnen niet verantwoordelijk worden gehouden wanneer de machine wordt gebruikt met andere aanbouwwerktuigen dan genoemd in deze handleiding.
Gebruik alleen onderdelen en accessoires die ontwikkeld zijn door ons en voor het specifieke model dat u gekocht heeft. Het gebruik van de ROPS (rolbeugel) en de veiligheidsriem is verplicht. Het gebruik van de ROPS staat niet toe dat u op steilere hellingen werkt dan beschreven in paragraaf “Hellingen” in deze handleiding.

4. VERBODEN GEBRUIK

Elke soort van gebruik dat niet wordt genoemd in de paragraaf “Gebruiksdoel” is niet toegestaan.
Het gebruik van werktuigen die niet worden genoemd in deze handleiding wordt gezien als ongepast en gevaarlijk omdat het niet door ons wordt gecontroleerd op risico van gebruik.
Het vervoeren van personen (behalve de bestuurder), objecten of dieren is niet toegestaan.
Het is absoluut verboden de machine te gebruiken zonder de handleiding te hebben gelezen.
Veranderingen en modificaties aan de machines die niet in de handleiding worden genoemd zijn absoluut niet toegestaan.
Het is absoluut niet toegestaan de machine te gebruiken wanneer deze niet in perfecte staat is. Voer daarom altijd alle benodigde controles en onderhoudswerkzaamheden uit.
Sta niet toe dat kinderen de machine gebruiken.
Gebruik de machine niet wanneer u sandalen draagt of op blote voeten.
Het is niet toegestaan de machine te gebruiken om te takelen of te hijsen.
Het is verboden om de machine te gebruiken met slecht gemonteerde werktuigen.

5. VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE BESTUURDER

Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder, dit handboek aandachtig te lezen en de zo bekend te raken met de werking van de machine en zijn nodige onderhoud van onderdelen en het noodzakelijke smeren van de machine volgens de instructies. De bestuurder is ook verantwoordelijk voor controle, reparaties en eventuele vervanging van slijtagedelen, die schade aan de machine of personen kunnen veroorzaken. De bestuurder is voor eigenschade en voor schade aan derde verantwoordelijk, welke door oneigenlijk gebruik ontstaan. De machine mag alleen gebruikt worden door personen met een goede kennis van de eigenschappen van de machine

en die de veiligheids regels goed hebben begrepen. Het is niet toegestaan om de machine door kinderen of minderjarigen te laten besturen.
Wanneer de lokale wetgeving een minimum leeftijd voorschrijft voor het besturen van de machine dan dient U zich hier aan te houden.
Er mogen geen passagiers met de machine meerijden.
Alleen door de fabrikant goedgekeurde werktuigen en accessoires zijn toegestaan.
Het is strikt verboden zelfstandig veranderingen aan de machine toe te brengen of deze om te bouwen welke niet in dit handboek staan vermeld.
DE BESTUURDER HOORT ZICH STRIKT AAN DE VOORSCHRIFTEN IN DEZE HANDLEIDING TE HOUDEN.
DE BESTUURDER HOORT ZICH STRIKT AAN DE VOORSCHRIFTEN OMTRENT VEILIGHEID, PRESTATIE, PREVENTIE VAN ONGELUKKEN, EN ANDERE ALGEMENE VOORSCHRIFTEN TE HOUDEN. BIJ HET GEBRUIK VAN BEPAALDE MEDICIJNEN WORDT HET GEBRUIK VAN DE MACHINE AFGERADEN.

6. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

ALLEEN EEN VOORZICHTIGE BESTUURDER IS EEN GOEDE BESTUURDER!
Wanneer U de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding in acht neemt dan is de kans op ongelukken klein.
HOOFD ONDERDEEL
1) Lees aandachtig elk onderdeel van deze handleiding.
2) Elke keer voordat U de machine gebruikt is het zaak dat u elk onderdeel controleert om er zeker van te zijn dat deze juist werkt, dat er niets is beschadigd en dat er geen bouten of moeren los zitten. Het is absoluut verboden wanneer de machine niet in een goede contitie is deze in gebruik te nemen. Neemt U daarom voordat u de machine gebruikt de controle en onderhoudswerkzaamheden in acht zoals deze zijn voorgeschreven.
3) Raak voordat u de machine start bekend met de onderdelen zoals knoppen, pedalen, hendels en controle panelen .
4) De machine mag alleen worden bestuurt door volwassenen met ervaring. Laat kinderen de machine niet besturen. Bestuur de machine niet wanneer U niet fisiek in orde bent.
5) Laat personen niet toe in de gevarenzone zoals hieronder is uitgelegd.
6) Gebruik alleen originele onderdelen en accesoires welke geleverd worden door Gianni Ferrari, neem voor meer informatie contact op met uw dealer.
7) Vervang alle veiligheids en waarschuwings stickers die zijn beschadigd, niet leesbaar of zijn losgeraakt. Controleer de lijst met veiligheids stickers in de “VEILIGHEIDS MAATREGELEN” sectie van deze handleiding. Verwijder stof, modder en vuil van de stickers.
8) Houdt handen, voeten, en uw lichaam weg van draaiende delen.
9) Gebruik de machine nooit zonder de beschermingskappen op de juiste plaats en in perfecte conditie, stel de veiligheidsschakelaar nooit buiten werking.
10) Wanneer U over een object rijdt of wanneer er een object blijft klemmen onder de machine, stop de machine dan direct en controleer alles. Neem de machine pas weer in gebruik als U er zeker van bent dat alles perfect werkt.
11) Wanneer U klaar bent met het werk, schakel de aftakas uit, laat het aanbouwwerktuig zakken, zodat deze op de grond rust, zet het contact af en verwijder de sleutel.
12) Wanneer U onderhoudswerkzaamheden uitvoert aan de machine, ben er dan zeker van dat de machine uit staat en de messen stilstaan Wanneer U het elektrisch circuit onderzoekt, verwijder dan de kabels van de accu.
13) De werksnelheid moet worden aangepast op het terrein waarop wordt gewerkt
14) Werken op hellingen vergt extra aandacht en een lage snelheid
15) Draag wanneer er met de machine wordt gewerkt comfortabele geschikte kleding, een veiligheidsbril, handschoenen en andere beschermende kleding.
16) Gebruik de machine alleen bij goed zicht
17) Alle bestuurders moeten een praktische en professionele uitleg van de machine krijgen. Deze uitleg zou het volgende naar voren moeten brengen:
- De bestuurder dient zich bewust te worden van een aandachtig en geconcentreerd gebruik van de machine.
- Wanneer de machine op een helling begint te glijden, kan deze door aan de rem te trekken weer onder controle gebracht worden. De hoofd oorzaken voor het verliezen van de controle zijn:
a) Weinig grip van de wielen
b) Te snel rijden
c) Ongecontroleerd remmen
d) Type machine niet geschikt voor het werk
e) Het zich niet bewust zijn van de ondergrond waar op gewerkt wordt, met name hellingen.
f) De aanbouwwerktuigen zijn slecht gemonteerd en het gewicht is slecht verdeeld.
18) Draag tijdens het werk altijd stevige schoenen en een lange broek. Gebruik de machine niet met blote voeten of sandalen.
19) Inspecteer het terrein waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle objecten die door de machine kunnen worden weggeslingerd.
20) Schakel altijd de aftakas uit wanneer de machine wordt verplaatst.
21) Gebruik de trekhaak alleen bij een storing van het toestel.

6.1 HELLINGEN Zie cijfer 3.1

- Gebruik de machine niet horizontaal op hellingen met een hellingshoek van meer als 15°.
- Gebruik de machine niet verticaal op hellingen met een hellingshoek van meer als 12°.
- Gebruik de machine niet op hellingen (horizontaal of verticaal) met het maaidek gelift.
- Stop of start niet in eens, wanneer er met de machine omhoog of omlaag wordt gereden.
- Rijd met lage snelheid op hellingen of scherpe bochten.
- Houd verkeersdrempels, putdeksels, of andere verborgen gevaren in de gaten. Wanneer de ondergrond ongelijk is kan de machine makkelijker kantelen.
- werk niet in buurt van geulen of sloten met een zachte berm, de machine kan met een wiel wegzakken en de machine kan kantelen.

Belangrijk!!!
“Het gebruik van contragewichten kan worden vereist in de handleiding van het werktuig”

6.2 TRANSPORT EN LOSSEN Zie cijfer 6.2

De machine is zwaar en kan serieuze schade aanrichten bij het transport.
Laadt en los de machine met aandacht en gebruik goed materieel.
Transporteer de machine op een goedgekeurde aanhangwagen of met een vrachtauto, gebruik tijdens transport de parkeer rem en zet de machine met goedgekeurde spanbanden, kettingen, of touwen vast.
N.B.: Wanner de machine vast op een pallet staat, is het mogelijk deze te vervoeren met een vorkheftruck.
CAPACITEIT 1200 Kg

BELANGRIJK:
De parkeerrem voldoet niet om de machine tijdens het transport te vervoeren. Zet de machine goed vast aan het voertuig met goed gekeurd bevestigingsmateriaal.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES Zie cijfer 7.

Maateenheid in mm. De opgegeven maten gelden ook voor de “SR” modellen.

** Zie het technische handboek voor de aanbouwwerktuigen

Motor	PG/SR 280D	PG/SR 220D	PG 230
	KUBOTA D 1105	KUBOTA D 902	B&S 23 HP
Motor vermogen (pk)	29.1	22	23
Cilinderinhoud (cc.)	1.123	898	627
Aantal cilinders	3	3	2
TPM	3000	3200	3600
Aangedreven wielen	Voorwielen met differentieel slot		
Type aandrijving	Hydrostatisch		
Bedrijfsrem	Hydrostatisch		
Parkeerrem	Mechanische schijf		
Maximale snelheid (Km/h)	13,7	11	
Brandstof tank (Ltr.)	30		
Inhoud grascontainer (Ltr.) *	800		
Max container laad capaciteit (Kg) ■	80		

* alleen “PG” models ■ Alleen “SR” models

7.1 MOTOR GEWICHT

Modell	Gewicht (Kg)
PG 220 D 3R	770
PG 220 D 4R	770
PG 220 D 4R Elevatore	820
SR 220 D 4R	740
PG 230	585
PG 230 Elevatore	648
PG 230 3R	557
PG 280 D	726
PG 280 D Elevatore	770
SR 280 D	695

7.2 AANBOUWWERKTUIG

Raadpleeg de gebruikershandleiding en het onderhoudsboek voor het betreffende aanbouwwerktuig.

PG		Model					
BALLAST KIT ERFORDERLICH COD. 95238 - CWH020		PG230	PG230 Elevator	PG220D	PG220D Elevator	PG280D	PG280D Elevator
Aanbouwwerktuigen							
95023	Maaidek voor opvang, 112 cm CMD112M	–	–	–	–	–	–
95220	Maaidek voor opvang 126 SA, 126 cm CMD126M	–	–	–	–	–	–
95146	Maaidek voor opvang tegengestelde richting 130 RCA - Piatto 130RCA	–	–	–	–	–	–
9519111 95074	Veger voor niet gevulde kunstgrasvelden + Antistof filter - SAV100M	–	–	–	–	–	–
9519211 95074	Frontveger voor granulaat - of zand-gevulde kunstgrasvelden+Antistof filter -SAI100M	–	–	–	–	–	–
95163 95074	Frontveger voor opvang en+Antistof filter - SCW120M	–	–	–	–	–	–
95167	watersprenkelinstallatie Frontveger voor opvang 95163	–	–	–	–	–	–
95116	Zuigslang - VACH	–	–	–	–	–	–
95153	Achterlozend maaidek met mulch kit 130 SPM 130 cm Piatto 130SP	3	1	3	1	3	1
95228	Zijlozend madide 130 SP, 130 cm -MRD130M	2	1	2	1	3	1
95224	Zijlozend madide 150 SP, 150 cm - MRD150M	2	1	2	1	2	2
95222	Mulchdek met evt. Zijlozing 150 SM, - MSD150M	–	–	–	–	1	–
96035	Verticuteermachine, 100 cm - AER100M	–	–	–	–	–	–
95181	Klepelmaaier, 110 cm - FLM110M	2	–	2	–	2	–
95182	Klepelmaaier, 135 cm - FLM135M	3	1	3	1	3	1
95189	Frontveger, 140 cm RBM140M	3	1	3	1	3	1
95184	Sneeuw schuif, 130 cm - SWB130H	–	–	–	–	–	–
95185	Dubbeltraps sneeuwfrees 130 cm - DX 1300 - SWT130M	3	3	3	3	5	5

SR		Model
BALLAST KIT ERFORDERLICH COD. 95238 - CWH020		SR 280 D
Aanbouwwerktuigen		
95153	Achterlozend maaidek met mulch kit 130 SPM, 130 cm - 130SP	3
95228	Zijlozend madide 130 SP, 130 cm - MRD130M	3
95224	Zijlozend madide 150 SP, 150 cm - MRD150M	2
95222	Mulchdek met evt. Zijlozing 150 SM, 150 cm - MSD150M	1
96035	Verticuteermachine, 100 cm - AER100M	–
95181	Klepelmaaier, 110 cm - FLM110M	2
95182	Klepelmaaier, 135 cm - FLM135M	3
95189	Frontveger, 140 cm - RBM140M	3
95184	Sneeuw schuif, 130 cm - SWB130H	–
95185	Dubbeltraps sneeuwfrees, 130 cm - DX 1300 - SWT130M	4

7.3 GELUID

GELUIDSNIVEAU	108 dB (A) ± 1,5
GELUIDSDRUK OP DE BESTUURDERSZITTING	91 dB (A) ± 1,5

7.4 BESTUURDER

- Blootstelling van acceleratie aan de ledematen: .....< 2,5 m/s^2.
- Blootstelling van acceleratie aan het lichaam:.....< 0,5 m/s^2.

8. GEBRUIK VAN BEDIENING EN INSTRUMENTEN

Zie cijfer 8.

De machine beschikt over de volgende bediening en instrumenten:

1) Pedaal voorwaartse/achterwaartse versnelling.
2) Parkeer rem hendel.
3) Handgas./Eco-Drive
4) Contact slot.
5) Tweepolige contact voor de watersprenkel installatie.
6) Computer.
7) Aftakas en turbine inschakeling.
8) Differentieel slot in-, uitschakel pedaal.
9) Stuur wiel
10) Knipperlicht waarschuwingslamp.
11) Zitting lengterichting verstelling.
12) By-pass schakeling.
13) Licht waarschuwingslamp.
14) Licht schakelaar.
15) Bediening voor het heffen van het aanbouwwerktuig.
16) Hendel voor het kantelen van de container
17) Hendel voor het bedienen van de hoogleegkiepinstallatie (Alleen bij hoogleegkiep versies).
18) Knipperlicht schakelaar.
19) Alarmlicht schakelaar.
20) Zwaailicht schakelaar.
21) Zitting hoogte verstelling.
22) Zitting vering verstelling.
23) Tweepolige contact voor de watersprenkel installatie.
24)Daarbij noodsituatie
25) Zitting sturkolomn
26) Transportbak (AUX)
27) Veiling mand deksel

De bediening en de instrumenten die worden beschreven gelden ook voor de “SR” modellen.

9. GEBRUIK VAN DE BEDIENING EN DE INSTRUMENTEN

9.1 VOORUIT – ACHTERUIT

Zie cijfer 9.1

9.2 PARKEER REM HENDEL

Zie cijfer 9.2

9.3 DIFFERENTIEEL SLOT

Zie cijfer 9.3

9.4 BY-PASS SCHAKELING

Zie cijfer 9.4

BELANGRIJK:
Vermijd het slepen van de machine over lange afstanden met een ingeschakelde BY-PASS.

9.5 HAND GAS

Zie cijfer 9.5

9.6 MOTOR START

Zie cijfer 9.6

Alleen bij de PG/SR 220 D modellen.

9.7 AFTAKAS

Zie cijfer 9.7

9.8 HYDRAULISCHE HEF VAN DE AANBOUWWERKTUIGEN

Zie cijfer 9.8

9.9 HYDRAULISCH KANTELEN VAN DE CONTAINER / TRANSPORTBAK

Zie cijfer 9.9

A. Container / transportbak kantel hendel.
B. Bediening hydrosnelsluitingen

9.10 HOOGLEEGKIEP INSTALLATIE

Zie cijfer 9.10

A. Container hoogleegkiep hendel.
B. Container kantel hendel.
C. Bediening hydrosnelsluitingen.

BELANGRIJK:
Wanneer er met de machine wordt gereden, en in het bijzonder wanneer er een bocht wordt genomen moet de container in zijn laagste positie staan.

9.11 OMSCHRIJVING VAN DE COMPUTER FUNCTIES

Zie cijfer 9.11

1. Motor olie druk waarschuwings lamp.
2. Brandstof reserve waarschuwings lamp.
3. Accu laad waarschuwings lamp.
4. Parkeer rem inschakeling waarschuwings lamp.
5. Koelvloeistof max temp. waarschuwings lamp.
6. Knop.
7. Display.

Door knop n. 6 in te duwen kunt u:
- op het display de temperatuur van de motorkoelvloeistof aflezen.
- en het totaal aantal arbeids uren van de machine aflezen (klok).

Daarnaast informeert het display ook over het volgende:
- het aftellen voor het voorgloeien van de motor (alleen bij diesel modellen).
- Alle error codes.
- Om een diagnose van de schakelaars op de machine uit te voeren.

9.12 TWEEPOLIGE CONTACT VOOR DE WATERSPRENKEL INSTALLATIE

Zie cijfer 9.12

9.13 ECO-DRIVE

Zie cijfer 9.13

9.14 GEWICHTEN

Zie cijfer 9.14

10. ELEKTRISCHE SCHEMA

10.0 KLEUREN CODES

A Oranje
B Wit
C Rose
D Grijs
E Groen
F Blauw
G Geel
H Licht-blauw
M Bruin
N Zwart
R Rood
V Paars

NL

10.1 KUBOTA D1105

Zie cijfer 10.1

RIF.	DESCRIZIONE
1	Hulp stekker verbinding
2	Openbare weg verlichtingsvoeding stekker
3	Hulp stopcontact
4	Zwaai lamp
5	Groot licht (front)
6	Hoofdlichtschakelaar
7	Contactslot
8	12V Accu
9	Motor
10	Alternator
11	Tweepolige contact voor de watersprenkel installatie
12	Waarschuwings signaal
13	Zelfreinigend filter motor
14	Computer verbinding
15	Koelvloeistof temperatuur sensor
16	Olie druk sensor

17	Brandstofpeil flotter
18	Electrische klep voor de motor stop
19	Gloeibougies
20	Voorgloei relay
21	Control
22	Motor compartiment schakelaar
23	Container lift schakelaar
24	Zitting schakelaar
25	Parkeer rem schakelaar
26	Volle container schakelaar
27	Aftakas hendel schakelaar
28	Start relay
29	Noodschakelaar
30	Motor beveiligingsschakelaar
31	Relais timer uit een stoel
32	Maximale motor temperatuursensor
33	Horn maximum temperatuur motor

KLEUREN CODES Zie cijfer **10.0**

10.2 KUBOTA D 902 Zie cijfer 10.2

REF.	OMSCHRIJVING
1	Hulp stekker verbinding
2	Openbare weg verlichtingsvoeding stekker
3	Hulp stopcontac
4	Zwaai lamp
5	Groot licht (front)
6	Hoofdlichtschakelaar
7	Contactslot
8	12V Accu
9	Motor
10	Voltmeter
11	Waarschuwings signaal
12	Zelf reinigend filter motor
13	Koelvloeistof temperatuur sensor
14	Olie druk sensor
15	Brandstofpeil flotter
16	Electrische klep voor de motor stop
17	Voorgloei bougies
18	Voorgloei relay
19	Motor compartiment schakelaar
20	Container Lift schakelaar
21	Zitting schakelaar
22	Parkeer rem schakelaar
23	Volle container schakelaar
24	Aftakas hendel schakelaar
25	Start relay
26	Sirene voor max. motor temp.
27	Max motor temp. sensor
28	Motor stop relay
29	Tweepolige contact voor de watersprenkel installatie

KLEUREN CODES Zie cijfer **10.0**

10.3 STRAAT UITVOERING KUBOTA D 902/ KUBOTA D1105 Zie cijfer 10.3

REF.	OMSCHRIJVING
A	Licht / Claxon schakelaar
B	Rem licht tijdschakelaar
C	Knipperlichten
D	Alarmlicht schakelaar
E	Knipperlicht schakelaar
F	Zwaailamp schakelaar
1	Parkeerlicht indicatielamp
2	Voor linkerzijde parkeer verlichting
3	Achter rechterzijde parkeer verlichting
4	Nummerbord verlichting
5	Voor rechterzijde parkeer verlichting
6	Achter linkerzijde parkeer verlichting
7	Rechterzijde dimlicht
8	Linkerzijde dimlicht
9	Claxon
10	Rem licht microschakelaar
11	Rem licht
12	Rem licht
13	Knipper waarschuwings lamp
14	Voor linkerzijde knipperlicht
15	Achter linkerzijde knipperlicht
16	Voor rechterzijde knipperlicht
17	Achter rechterzijde knipperlicht
18	Zwaailamp

KLEUREN CODES Zie cijfer **10.0**

10.4 BRIGGS & STRATTON Zie cijfer 10.4

REF.	OMSCHRIJVING
1	Verlichting voorzijde
2	Licht schakelaar
3	Contact slot
4	Parkeer rem schakelaar
5	Aftakas schakelaar
6	Groen neutraal licht
7	Parkeer rem licht
9	Hoogleegkiep schakelaar
10	Zitting schakelaar
11	Volle container schakelaar
12	Motor compartiment schakelaar
13	Zekering kast
14	Motor beveiligingsschakelaar
15	Elektrische voeding voor de straat uitvoering
16	Filter rotatie motor
17	Controle lampen / Uurmeters
18	Dynamo
19	Motor stop schakelaar

20	Waarschuwingssignaal (volle container)
21	12V Accu
22	Motor
23	Hulp stekker verbinding
24	Brandstofpeil flotter
25	Hulp stekker
26	Zwaailamp

KLEUREN CODES Zie cijfer **10.0**

27	Zitting schakelaar
28	Zitting schakelaar voor de aftakas
29	Olie druk sensor
30	Knop om het filter te reinigen
31	Tweepolige contact voor de watersprenkel installatie
32	Pin noodgeval batterij

DIT SYMBOOL GEEFT DE AARDE AAN

10.6 DIAGNOSE

DISPLAY	GECONTROLEERDE SCHAKELAAR	0 - STATUS	1 - STATUS
P1	AFTAKAS	UIT	AAN
P2	CONTAINER (VOL)	UIT	AAN
P3	REM INGESCHAKELD	UIT	AAN
P4	ZITTING	UIT	AAN
P5	GEHEVEN CONTAINER	UIT	AAN
P6	MOTOR COMPARTIMENT SCHAKELAAR	UIT	AAN

1) Druk op de zandloper knop op de computer.
2) Zet het contact op “AAN”.
3) Laat de zandloper knop los en kijk naar het eerste bericht op de display (“P1”).
4) Druk de relevante micro schakelaar door de speciale controle (zie tabel) om zijn functionaliteit te controleren.
5) Druk nog éénmaal op de zandloper om de tweede microschakelaar te controleren. (“P2”).
6) Ga verder bij punt 4) en 5) om de overgebleven microschakelaars te controleren.

NL

11. STARTEN VAN DE MOTOR

Zie cijfer 11.

1) Neem correct plaats op de zitting.
2) Schakel de accu in.
3) Ben er zeker van dat de aftakas uit staat.
4) Trek de parkeer rem aan.
5) Zet het contact op “ON” en wacht bij de diesel versies tot de gloeibougies voorgewarmd zijn.
6) Draai de sleutel op het symbool en start de motor.
7) Wanner de buitentemperatuur onder 0°C is, houd dan de motor op een laag toerental voor minimaal 5 minuten.

12. RIJDEN MET DE MACHINE

Zie cijfer 12.

1) Verhoog de gas hendel om voor meer toeren.
2) Haal de parkeerrem er af.
3) Selelecteer de gewenste snelheid door het rechter hydrostaatpedaal in te trappen.
4) Door aan het stuur wiel te draaien worden de achterwielen bestuurd.

N.B.: Om de machine tot stilstand te brengen, laat het hydrostaatpedaal los; wanneer de machine stilstaat, trek de handrem aan.

BELANGRIJK: Zorg er i.v.m. veiligheidsredenen voor dat ook bij lage snelheden personen en dieren op een afstand van minimaal 3 meter staan.

13. MAAIEN EN AUTOMATISCHE GRASCOLLECTIE

Zie cijfer 13.

14. AFZETTEN VAN DE MOTOR

1) Zet de machine tot stilstand.
2) Onkoppel de aftakas.
3) Trek de handrem aan.
4) Laat het aanbouwwerktuig geheel zakken met de betreffende hendel.
5) Laat de grascontainer geheel zakken.
6) Laat het motortoerental met de handgas hendel tot de laagst mogelijke toeren komen.
7) Draai het contactslot van “ON” naar de “STOP” positie.
8)Schakel de batterij uit.

15. BRANDSTOF TANKEN Zie cijfer 15.

Vul alleen brandstof bij in de openlucht of in een goed geventileerde ruimte. De motor moet worden afgezet en er mogen geen vlammen of vonken ontstaan. Controleer of de juiste brandstof in de jerry can zit door de label op de tank te controleren.

WAARSCHUWING: BRANDSTOF IS LICHT ONTVLAMBAAR.
HOUD DE BRANDSTOF IN DE JERRYCANS. FUL DE TANK MET BRANDSTOF IN EEN GOED GEVENTILEERDE RUIMTE OF IN DE OPENLUCHT, ER MAG NIET IN DE BUURT GEROOKT WORDEN. VUL DE BRANDSTOF BIJ VOORDAT DE MOTOR WORDT GESTART. VERWIJDER NOOIT DE TANKDOP EN VUL NOOIT BRANDSTOF BIJ WANNEER DE MOTOR LOOPT OF HEET IS.

Wanneer er brandstof wordt geknoeid, start dan niet de motor maar duw de machine weg van de plas brandstof. En creer geen vonken voordat de brandstof is opgeruimd en de brandstof dampen zijn vervlogen. Plaats de tankdop op de machine tank en de dop op de jerry can.
Stal de machine nooit in een gebouw met brandstof in de tank waar brandstofdampen bij vrije vlammen of vonkvorming kunnen komen. Laat de motor afkoelen voordat de machine in een gesloten ruimte wordt gestald.

16. DAGELIJKS ONDERHOUD Zie cijfer 16.

Wanneer U onderhoudswerkzaamheden uit moet voeren, gebruik dan alleen originele onderdelen, zo blijft U verzekert van maximale prestaties en zekerheid van de machine. Voordat U onderhoudswerkzaamheden uitvoert, dient U eerst de in paragraaf 3 genoemde “Veiligheidsvoorschriften” aandachtig te lezen. Het is zaak dat wanneer U onderhoudswerkzaamheden dient uit te voeren met een geheven grascontainer, U de mechanische veiligheids sluiting “S” op de juiste manier aanbrengt.

16.1 MOTOR OLIE BIJVULLEN Zie cijfer 16.1

• **Kubota D1105** OIL SHELL SPIRAX S3 T
Raadpleeg de gebruikershandleiding en het onderhoudsboekje van de motor.

• **KUBOTA D902** OIL SHELL SPIRAX S3 T
Raadpleeg de gebruikershandleiding en het onderhoudsboekje van de motor.
• **BRIGGS & STRATTON SHELL x 200 SAE 30 OLIE**
Raadpleeg de gebruikershandleiding en het onderhoudsboekje van de motor.

16.2 KOELVLOEISTOF BIJVULLEN Zie cijfer 16.2

Niet van toepassing op het model PG230.

16.3 OLIE VAN HET HYDRAULISCH SYSTEEM BIJVULLEN Zie cijfer 16.3

OIL SHELL SPIRAX S3 T

16.4 OLIE VAN DE VOOR AS BIJVULLEN Zie cijfer 16.4

OIL SHELL SPIRAX S3 T

16.5 ACCU Zie cijfer 16.5

Controleer periodiek het accu water niveau aan de hand van de maten die staan aangegeven op de omhuizing van de accu, en wanneer nodig dient u gedestilleerd water bij te vullen.

16.6 LUCHT FILTER Zie cijfer 16.6

Deze dient U periodiek te controleren

16.7 RADIATEUR BESCHERMINGS GAAS Zie cijfer 16.7

Deze dient U periodiek te controleren.
Niet aanwezig op het model PG230.

16.8 MOTOR BESCHERMINGS GAAS Zie cijfer 16.8

Deze dient U periodiek te controleren.

16.9 MOTOR OLIE FILTER Zie cijfer 16.9

Raadpleeg de gebruikershandleiding of het onderhoudsboekje van de motor.

Verwijder het waterdichte schot A, alvorens de filter van de motorolie te handhaven.

16.10 LUCHTFILTER Zie cijfer 16.10

16.11 BANDEN SPANNING Zie cijfer 16.11

Wanneer de voorwielen van de machine niet dezelfde bandenspanning hebben, bestaat er de mogelijkheid dat de messen het gras op verschillende hoogte maaien.

16.12 V-SNAAR SPANNINGS REGELAAR Zie cijfer 16.12

- Na de eerste 5 tot 10 uur werken dient U de aftakas V-snaren af te stellen op de juiste spanning.
1) Zet de aftakas uit en markeer met een vilt stift de positie van de trekstang (Fig. 56/1).
2) De aftakas inschakelen en controleer of de op Fig. 56/2 gemarkeerde waarde 10-12 mm bedraagt. Wanneer dit niet het geval is bouten A en B (Fig. 56/3 en 56/4) aandraaien.

Let op de afmeting van het cilinder oog.

16.13 REINIGEN VAN DE MACHINE Zie cijfer 16.13

16.14 CONTAINER KANTEL CYLINDER VET NIPPEL Zie cijfer 16.14

Met hoogleegkiepinstallatie.

16.15 CONTAINER KANTEL CYLINDER VET NIPPEL Zie cijfer 16.15

Zonder hoogleegkiepinstallatie

16.16 AANDRIJFAS VETNIPPELS Zie cijfer 16.16

16.17 PEDAAL SMERING Zie cijfer 16.17

Zie onderhoudstabel

16.18 HYDRAULIC FILTER Zie cijfer 16.18

16.19 TRANSMISIE OLIE VERVANGEN OCH HYDRAULSYSTEM Zie cijfer 16.19

16.20 HST. AANDRIJVING EN HYDRAULISCH SYSTEEM OLIE PEIL Zie cijfer 16.20

16.21 TRANSMISIE EN MAAIDEK OLIE PEIL Zie cijfer 16.21

17. SPECIFIEK ONDERHOUD

Voor specifiek onderhoud van de hydraulische veegmachine zult U contact op moeten nemen met een Gianni Ferrari dealer.

18. STALLING VAN DE MACHINE

Wanneer de PG-SR maaimachine voor een lange tijd wordt gestald, is het noodzakelijk om enkele werkzaamheden uit te voeren om er zeker van te zijn dat de machine weer efficient in gebruik genomen kan worden wanneer deze een tijd heeft stil gestaan.

- Demonteer de aanbouwwerktuigen van de machine en volg de aanwijzingen in de relevante gebruikshandleiding en onderhoudsboekje om de machine voor “Stalling” klaar te maken.
- Voer alle werkzaamheden uit die in het gebruikers-, en onderhoudsboekje worden gegeven van de motor wanneer deze voor de winter wordt gestald.
- Verwijder de accu, herlaad de accu en berg deze op in een droge, warme en geventileerde plaats.
- Reinig de motor met het oog op het aankoeken van grond, en gras resten.
- Voer de werkzaamheden uit die staan omschreven bij “dagelijks onderhoud”, en voer wanneer nodig ook het “specifiek onderhoud” uit.
- Parkeer de machine in een droge en geventileerde plaats en dek de machine af met een stoffen kleed, niet met plastic omdat de machine dan vochtig blijft.
- Houd de banden ook tijdens langdurige stalling op spanning, en draai de wielen periodiek zodat deze rond blijven.

19. TRANSPORT OP DE OPENBARE WEG

Zie cijfer 18.

De PG-SR grasmaaiers, vallen onder landbouwvoertuigen en mogen op de openbare weg, speciaal voor op de openbare weg raden wij de straat versie (*) aan, deze heeft omdat dit in verschillende landen nodig is een keurings bewijs voor de openbare weg. Op de openbare weg zullen de nationale en de regionale regels gehandhaafd moeten worden.

- De grasmaaier moet worden voorzien van een verzekering voor op de openbare weg.
- Het wordt aangeraden dat de bestuurder van de grasmaaier minimaal in het bezit is van het algemene rijbewijs (minimaal, type B).
- De verlichting en de remmen moeten net als in het veld in optimale conditie zijn en dus probleemloos werken.
- De lampen en reflectoren moeten goed zichtbaar zijn. Houd er rekening mee dat de zwaailamp op de openbare weg altijd aan moet staan, ook overdag.
-De PG-SR grasmaaier kan met een gemonteerd aanbouwwerktuig op de openbare weg rijden.(**). Wanneer er met de PG-SR wordt gereden op de openbare weg, op eigen terrein, of in het veld zonder aanbouwwerktuig, moeten de hefarmen van de 2-punts bevestiging voor het aanbouwwerktuig in de hoogste stand gelift zijn. Wanneer de machine de openbare weg opgaat met een aanbouwwerktuig dan moet het aanbouwwerktuig ook in de hoogste stand gelift worden en mechanisch met de sluiting worden vastgezet.
- Vooraan de machine, is er een trekoog gemonteerd, deze kan worden gebruikt in geval van nood.
- De technische grenzen en aanbevelingen welke staan voorgeschreven in de documenten van de grasmaaier moeten altijd worden gerespecteerd.
- Op de openbare weg gelden de nationale en locale regels.

(*): Deze zijn uitgevoerd met straatverlichting, gevarendriehoek, snelheids limiet bordje, e.d.

(**): Wanneer er voor de openbare weg een registratie document nodig is, zoals in het buitenland, dan staat hierin omschreven met welk aanbouwwerktuig de machine de weg op mag

Voordat de bestuurder met de machine de openbare weg op gaat, is het van belang dat de bestuurder zich bewust is van de besturing en dat hij de instrumenten kent en begrijpt.

20. VEILIGHEIDS STICKERS

Zie cijfer 20.

21. NOTES

A) NEEMT U A.U.B. CONTACT OP MET UW GIANNI FERRARI DEALER VOOR ALLES DAT NIET IS BEHANDELD IN DEZE HANDLEIDING.

B) BEWAART U DEZE GEBRUIKERS HANDLEIDING OP EEN ZORGZAME PLAATS ZODAT U DEZE IN DE TOEKOMST ER WEER OP NA KAN SLAAN. DEZE HANDLEIDING KAN ZONDER VERANTWOORDING WORDEN VERANDERD EN VERBETERD ZONDER DIT VOORAF TE MELDEN. HET KOPIEEREN OF HET VERTALEN VAN DEZE HANDLEIDING OF EEN DEEL DAARVAN IS NIET TOEGESTAAN ZONDER DE SCHRIFTELIJKE TOESTEMMING VAN DE FABRIKANT.

22. ONDERHOUDSSCHEMA

ONDERDEEL	EERSTE INTER-VENTIE UREN	INTERVAL DAGELIJKS	WEKELIJKS	OM DE 50 UREN	OM DE 100 UREN	OM DE 500 UREN	NOTES	CIJFER
RADIATEUR GAAS REINIGING		X+						16.7
CONTROLE V-SNAREN	5		X					16.12
CONTAINER GAAS REINIGING		X+					●	16.13
HYDRAULISCHE AANDRIJVING REINIGEN		X					●	16.13
SLIJPEN VAN DE MESSEN				X+				
REINIGEN GEHELE MACHINE		X					●	16.13
GRONDIG REINIGEN GEHELE MACHINE			X				●	16.13
SMEREN				X				16.14
WIEL AANDRIJVING OLIE PEIL					X			16.4
TRANSMISIE EN MAAIDEK OLIE PEIL					X			16.21
HST. AANDRIJVING EN HYDRAULISCH SYSTEEM OLIE PEIL					X			16.20
TRANSMISIE OLIE VERVANGEN OCH HYDRAULSYSTEM						X+		16.19
LUCHT FILTER REINIGING		X+						16.6
MOTOR OLIE PEIL		X						16.1
MOTOR OLIE VERVANGEN	10				X			16.1
HST AANDRIJFOLIE VERVANGEN	10				X			16.9
OLIEDRUKFILTER PATROON VERVANGEN					X+			16.10
LUCHTFILTER VERVANGEN				X+				16.6
KOELVLOEISTOF NIVEAU		X						16.3
KOELVLOEISTOF VERVANGEN						X		16.3
MOTOR ONDERHOUD						X		16.1
VERVANGEN VAN HET SERVICE FILTER	50					X		16.18
CONTROLE BANDENDRUK			X					16.11
CONTROLE WIELBOUTENSPANNING			X				91 ±2 Nm	16.11

+	Wanneer de machine in zeer zware omstandigheden wordt ingezet, moeten deze werkzaamheden vaker worden uitgevoerd.
	Motor onderhoud: Raadpleeg de gebruikershandleiding en het onderhoudsboekje van de motor.
●	Deze reinigings werkzaamheden moeten worden uitgevoerd met gecomprimeerde lucht. Vermijd het gebruik van water.

NL

23. ERROR CODE DISPLAY

ERROR POSITIE	E R R O R CODE	ALARM	ALARM OMSCHRIJVING	MOGELIJKE OOR- ZAKEN OF/ OPLOSSINGEN	TIJDSDUUR ALARM	ERROR
Eerste test fase	E1 lamp.		De test op de voorgloei warmte sensor geeft een lagere gemeten temperatuur aan als voorgeschreven.	De voorgloei warmte sensor werkt waarschijnlijk niet goed.	Tot dat de oorzaak is opgelost.	1
	E2 lamp.		De test op de voorgloei warmte sensor geeft een lagere gemeten temperatuur aan als voorgeschreven.	De voorgloei warmte sensor werkt waarschijnlijk niet goed	Tot dat de oorzaak is opgelost.	1
	E3 lamp.		De meting van de koelvloeistof temperatuur geeft een hogere temperatuur van het water aan als de toegestane temperatuur.	1. De koelvloeistof sensor is niet goed gemonteerd. 2. Er moet koelvloeistof worden bijgevuld.	Tot dat de oorzaak is opgelost.	2
	E4 lamp.		De meting van de koelvloeistof temperatuur geeft een lagere temperatuur van het water aan als de toegestane arbeids temperatuur.	1. De koelvloeistof sensor is niet goed gemonteerd. 2. De motor moet nog op temperatuur komen.	Tot dat de oorzaak is opgelost. .	2
Test tijdens de voorgloeiperiode	E10		De veiligheidstest geeft aan dat de aftakas nog is ingeschakeld.	Schakel de aftakas uit.	Tot dat de oorzaak is opgelost.	1
	E11		De veiligheidstest geeft aan dat de parkeer rem uitgeschakeld is.	Schakel de parkeer rem in	Tot dat de oorzaak is opgelost.	2
	E12		De veiligheidstest geeft aan dat de bestuurder niet op de zitting heeft plaats genomen.	De bestuurder moet plaats nemen op de zitting.	Tot dat de oorzaak is opgelost.	3
	E14		De veiligheidstest geeft aan dat het motor comparitment geopend is.	Sluit het motorcompartiment.	Tot dat de oorzaak is opgelost.	5
Test tijdens het starten van de motor	E20		De veiligheidstest geeft aan dat de aftakas nog is ingeschakeld.	Schakel de aftakas uit.	Tot dat de oorzaak is opgelost en de motor word gestart.	1
	E21		De veiligheidstest geeft aan dat de parkeer rem uitgeschakeld is.	Schakel de parkeer rem in	Tot dat de oorzaak is opgelost en de motor word gestart.	2
	E22		De veiligheidstest geeft aan dat de bestuurder niet op de zitting heeft plaats genomen.	De bestuurder moet plaats nemen op de zitting.	Tot dat de oorzaak is opgelost en de motor word gestart.	3
	E24		De veiligheidstest geeft aan dat het motor comparitment geopend is.	Sluit het motorcompartiment.	Tot dat de oorzaak is opgelost en de motor word gestart.	5
	Temp. Lamp.	Alarm piept	De temperatuur test van het koelwater geeft aan dat de motor temperatuur hoger is als 100° C.	Zet de aftaksas uit en laat de motor op een laag toerental draaien, stop met rijden en zet de motor niet af.	Wanneer de temperatuur weer zijn normale waarden bereikt.	6
	E30	Alarm piept erg langzaam	De grascontainer is vol en de aftakas staat ingeschakeld.		Wanneer de aftakas wordt uitgeschakeld	7
	E31	Alarm piept langzaam	De luchtfilters zitten vol		Wanneer de aftakas wordt uitgeschakeld	7
Tijdens elke fase	CC1		Er is kortsluiting bij de gloeibougie.	Controleer het elektrische circuit van de gloeibougie	Totdat de oorzaak is opgelost en de motor weer is ingeschakeld.	0
	CC2		Er is kortsluiting bij de motorstop.	Controleer het elektrische circuit van de motor	Totdat de oorzaak is opgelost en de motor weer is ingeschakeld.	0
	CC3		Er is kortsluiting bij de alarm buzzer.	Controleer het elektrische circuit van de buzzer	Totdat de oorzaak is opgelost en de motor weer is ingeschakeld.	0

24. KANTELBEVEILIGINGSINRICHTINGEN (ROPS)

Zie cijfer 24.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

UPPGIFTER FÖR DESTRUKTION AV PRODUKTEN GÄLLANDE INOM EUROPEISKA UNIONEN 115
0. TYPSKYLT CE 116
1. SERIENUMMER 116
2. TILL VÅRA KUNDER 116
3. ANVÄNDNINGSOMRÅDE 116
4. EJ TILLÅTEN ANVÄNDNING 116
5. ANVÄNDARENS ANSVAR 117
6. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER 117
6.1 SLUTTNINGAR 118
6.2 TRANSPORT OCH LASTNING 118
7. TEKNISKA DATA 118
7.1 VIKTER 119
7.2 COMPATIBLE IMPLEMENTS 119
7.3 BULLER 120
7.4 VIBRATIONER 120
8. REGLAGE OCH INSTRUMENT 120
9. ANVÄNDNING AV REGLAGE OCH INSTRUMENT 120
9.1 RAMÅT - BAKÅT 120
9.2 PARKERINGSBROMS 120
9.3 DIFFERENTIALLÅSNING 120
9.4 BY-PASS 120
9.5 GASREGLAGE 120
9.6 START AV MOTORN 120
9.7 KRAFTUTTAG (PTO) 120
9.8 HYDRAULLYFT FÖR REDSKAP 120
9.9 HYDRAULTÖMNING FÖR UPPSAMLARE 120
9.10 HYDRAULLYFT FÖR UPPSAMLARE 121
9.11 INSTRUMENTPANEL 121
9.12 BATTERIAVSKILJARE 121
9.13 ECO-KÖRNING 121
9.14 MONTERING AV BALLASTVIKTER 121
10. FÖRKLARINGAR TILL KRETSSCHEMA 121
10.0 KABELFÄRGER 121
10.1 KUBOTA D1105 122
10.2 KUBOTA D 902 122
10.3 SKUBOTA D 902 / D 1105 VÄGUTRUSTNING 123
10.4 BRIGGS & STRATTON 123
10.5 KONTROLL AV STRÖMBRYTARE 123
11. START AV MOTORN 124
12. ANVÄNDNING AV MASKINEN 124
13. KLIPPNING OCH UPPSAMLING 124
14. STÄNGA AV MOTORN 124
15. PÅFYLLNING AV BRÄNSLE 124
16. NORMALT UNDERHÅLL 124
16.1 PÅFYLLNING AV MOTOROLJA 124
16.2 PÅFYLLNING AV KYLARVÄTSKA 125
16.3 PÅFYLLNING AV HYDRAULOLJA 125
16.4 PÅFYLLNING AV OLJA I FRAMAXEL 125
16.5 BATTERI 125
16.6 LUFTFILTER 125
16.7 SKYDDSGALLER FÖR KYLARE 125
16.8 SKYDDSGALLER FÖR MOTOR 125
16.9 MOTOROLJEFILTER 125
16.10 BRÄNSLEFILTER 125
16.11 DÄCKSTRYCK 125
16.12 JUSTERING AV DRIVREMMAR 125
16.13 RENGÖRING AV MASKINEN 125
16.14 SMÖRJNING 125
16.15 SMÖRJNING 125
16.16 SMÖRJNING 125
16.17 SMÖRJNING 126
16.18 HYDRAULOLJEFILTER 126
16.19 BYTE OLJA HYDROSTATSYSTEM OCH HYDRAULSYSTEM 126
16.20 OLJENIVÅER HYDROSTATER OCH HYDRAULSYSTEM 126
16.21 KONTROLL OLJENIVÅ TRANSMISSIONER OCH REDSKAP 126
17. TILLÄGGSUNDEHÅLL 126
18. LAGRING AV MASKINEN 126
19. KÖRNING PÅ VÄG 127
20. SÄKERHETSDEKALER 127
21. NOTERINGAR 127
22. UNDERHÅLLSSCHEMA 128
23. FELKODSVISNING 129
24. SKYDDSBÅGE (ROPS) 129

SV

UPPGIFTER FÖR DESTRUKTION AV PRODUKTEN GÄLLANDE INOM EUROPEISKA UNIONEN

Maskinen och dess delar skall alltid skrotas/återvinnas på ett korrekt sätt. Produkterna kan annars orsaka stor skada på miljön. Elektriska och elektroniska komponenter som ingår i andra produkter måste tas bort innan man kasserar dessa separat i olika återvinningskärl.

0. TYPSKYLT CE

Se figur 0.

1) Tillverkarens adress
2) Modell
3) Vikt
4) Motortyp
5) Tillverkningsår

1. SERIENUMMER

Se figur 1.

2. TILL VÅRA KUNDER

Vi är glada att välkomna dig som en av våra kunder. För att säkerställa bästa möjliga prestanda för din maskin samt för att få användbara tips om hur du använder och underhåller den, ber vi dig att läsanogrannt igenom denna manual.Modellen GT kan utrustas med olika tillval: det är därför viktigt att användaren läser även de manualer som tillhör de redskap som valt till maskinen.
Maskinen har utformats för att ge bästa prestanda under svåra förhållanden. Dess funktion beror till stor del naturligtvis på dess underhåll. Skulle frågor uppstå som inte har behandlats i dessa instruktioner, vänligen kontakta din återförsäljare som kan hjälpa dig vidare.

DENNA SYMBOL INNEBÄR ATT SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA MÅSTE FÖLJAS AV ANVÄNDAREN VID ALLA TILLFÄLLEN FÖR ATT UNDVIKA OLYCKOR. VAR FÖRSIKTIG! DET ÄR FÖR DIN OCH ANDRAS SÄKERHET.

3. ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Denna multifunktionsmaskin tillhörande serien GT är huvudsakligen avsedd för professionellt bruk
De vanligaste redskapen att använda är:

- Klippaggregat
- Cylinderklippare
- Ytbehandlare
- Snöplog
- Slagklippare
- Luftare

Vi avsäger oss ansvaret för användning av andra redskap än de som nämns i denna handbok.

ANVÄNDNING AV ROPS (ROLL OVER PROTECTION SYSTEM) OCH SÄKERHETSBÄLTET ÄR OBLIGATORISKT. ANVÄNDNING AV ROPS MEDGER INTE ATT ARBETE I SLUTTNINGAR MED STÖRRE LUTNING ÄN DE SOM ANGES I HANDBOKEN I AVSNITTET “SLUTTNINGAR”.

4. EJ TILLÅTEN ANVÄNDNING

All användning som inte nämns i samband med punkten “användningsområde” är att betrakta som olämplig.
All användning av redskap som inte nämns i denna handbok betraktas som felaktig och farlig då riskerna inte kan kontrolleras av tillverkaren.
Transport av personer (utom föraren), föremål eller djur är inte tillåtet.
Det är absolut förbjudet att använda maskinen utan att ha läst denna manual.
Förändringar och modifieringar av maskinen som inte nämns i denna handbok är absolut inte tillåtet.
Det är inte tillåtet att använda maskinen om den inte är i felfritt skick, därför skall alla nödvändiga kontroller och underhållspunkter vara korrekt utförda innan användning.
Låt inte barn och ungdomar att använda maskinen.
Använd inte maskinen med sandaler eller barfota.
Det är absolut förbjudet att använda maskinen som en lyftanordning.
Det är förbjudet att använda maskinen med dåligt monterade redskap.
Starta aldrig motorn i ett stängt rum. Avgaserna är giftiga.
Innan du utför underhåll på maskinen se till att motorn är avstängd.
Innan ingrepp på det elektriska systemet, koppla bort kablarna från batteripolerna.
Var försiktig så att lågor eller gnistor inte kommer nära bränsletanken.
Parkera aldrig i sluttningar.
Använd inte maskinen för bogsering.

5. ANVÄNDARENS ANSVAR

Det är viktigt att användaren läser igenom denna handbok noggrant för att bli bekant med dess arbetssätt, förfarandet vid underhåll av delar samt smörjning enligt våra instruktioner. Användare ansvarar också för kontroll, reparation och eventuellt utbyte av uttjänta delar som kan orsaka skador. Användare är ansvarig för skador på tredje part av felaktig användning. Maskinen ska användas och underhållas endast av personer med god kunskap om dess specifika egenskaper och som till fullo förstått säkerhetsreglerna.Låt aldrig barn eller minderåriga nära vistas nära maskinen. Lokala lagar, om sådana finns, kan ange en minimiålder för användning. Kör aldrig passagerare. Endast av fabriken godkända redskap och tillbehör är tillåtna.Det är strängt förbjudet att göra några ändringar eller tillägg till maskinen som inte nämns i denna handbok.

VID ANVÄNDNING AV MASKINEN MÅSTE FÖRAREN NOGGRANT OBSERVERA SÄKERHETSREGLERNA IDENNA MANUAL, REGLERNA FÖR ATT FÖREBYGGA OLYCKOR, ANDRA ALLMÄNNA SÄKERHETSBESTÄMMELSER, SAMT BESTÄMMELSERNA FÖR ARBETARSKYDD

6. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

EN FÖRSIKTIG ANVÄNDARE ÄR DEN BÄSTE ANVÄNDAREN

Om du följer anvisningarna i handboken kan du undvika olyckor.

1) Läs noga igenom varje avsnitt i denna handbok.
2) Kontrollera att maskinen före varje användning är fri från fel, t.ex. lösa skruvar och bultar, lösa eller skadade blad eller andra delar som inte är säkra. Det är absolut förbjudet att använda maskinen under olämpliga förhållanden. Därför innan maskinen används gå igenom kontroll- och serviceinstruktionerna som rekommenderas.
3) Innan maskinen används, bekanta dig med alla delar samt kontrollsystemet.
4) Maskinen får endast användas av vuxna med erfarenhet.
   Låt inte barn använda den. Undvik att använda maskinen om du inte känner dig i form för detta.
5) **Håll säkerhetsavstånd till människor och djur så som förklaras nedan.**
6 Använd endast originaldelar och tillbehör. Gör inga ändringar av dessa.
   För information, kontakta din återförsäljare.
7) Byt förlorade eller skadade säkerhetsdekaler. Kontrollera förteckning i sektionen ”SÄKERHETSDEKALER” i denna manual. Torka av damm och smuts från dekalerna.
8) Håll händer och fötter borta från rörliga delar.
9) Använd aldrig maskinen utan skydd och kåpor i rätt position och perfekt skick.
   Använd inte maskinen om dess säkerhetsanordningar inte är helt effektiva.
   Modifiera under inga omständigheter säkerhetsanordningar på maskinen.
10) Om ett föremål har körts över eller fastnat, stanna omedelbart. Stäng av motorn och ta ur tändningsnyckeln. Koppla ur kraftuttaget, sänk ned redskapet på marken och inspektera det. Kör inte maskinen förrän du är säker på att den är i perfekt skick.
11) När du har arbetat färdigt med maskinen, koppla ur kraftuttaget *, sänk ned redskapet så att det vilar på marken, stäng av motorn och ta ur nyckeln.
12) Innan du utför underhåll på maskinen se till att den är avstängd.
    Innan arbeten på det elektriska systemet, kopplar ur kablarna till batteripolerna.
13) Maskinens hastighet bör anpassas till underlaget du arbetar med.
14) Att arbeta i sluttningar kräver extrem försiktighet och reducerad hastighet.
15) När du brukar maskinen, använd lämpliga kläder, glasögon, handskar och annan skyddsutrustning.
16) Använd endast maskinen vid god sikt.
17) Alla förare bör få en professionell och praktisk utbildning. Sådan utbildning bör betona följande:
    - Nödvändigheten av uppmärksamhet och vara koncentration när man arbetar med maskinen.
    - En maskin som glider i en sluttning kan fås under kontroll genom att dra bromsarna. De viktigaste orsakerna för förlusten av kontroll är:
    a) otillräckligt grepp för hjulen;
    b) för hög hastighet;
    c) otillräcklig bromsning;
    d) maskintypen olämpligt för det aktuella jobbet;
    e) bristande medvetenhet om markförhållanden, särskilt i sluttningar;
    f) utrustning är felaktigt ansluten och belastningarna således dåligt fördelade.
18) Under arbetet, bär alltid skyddskor och långbyxor. Använd inte maskinen om du är barfota eller bär sandaler.
19) Inspektera noga det område där maskinen ska användas och ta bort alla föremål som kan kastas upp av maskinen.
20) koppla alltid ur kraftuttaget när du överför maskinen.
21) Dragkroken får endast användas i händelse av maskinfel.

6.1 SLUTTNINGAR Se figur 6.1

- Använd inte maskinen på longitudinala sluttningar överstigande 15°.
- Använd inte maskinen på laterala sluttningar överstigande 14°.
- Kör inte i sluttningar av något slag (sidled eller längsled) med klippdäck eller uppsamlare upplyft.
- Stanna eller starta inte plötsligt när maskinen körs upp eller nedför en sluttning.
- Kör med låg hastighet i sluttningar eller smala kurvor.
- Var uppmärksam på eventuella gupp, gropar eller andra dolda faror. Om marken är ojämnkan maskinen välta lättare.
- Arbeta inte i närheten av vägrener, diken eller flodbankar, maskinen kan plötsligt slå runt om ett hjul går över kanten, eller underlaget brister.

Viktigt!!
Montering av motviktspaket kan krävas enligt bruksanvisningen för redskapet.

6.2 TRANSPORT OCH LASTNING Se figur 6.2

Maskinen är tung och kan orsaka allvarliga klämskador.
Lasta och lossa den försiktigt och använd ramper.
Transportera maskinen på en godkänd släpvagn. Under transport, använd parkeringsbromsen och fäst maskinen korrekt, t.ex. spännband, kedjor eller rep.
OBS: Om maskinen packas och monteras på sin pall så är det möjligt att flytta den med en gaffeltruck.
KAPACITET 1200 kg

VIKTIGT:
Parkeringsbromsen räcker inte för att säkra maskinen under transport. Fixera maskinen med godkända spännband.

7. TEKNISKA DATA Se figur 7.

Mått i mm.
Alla data gäller också för SR modellen.

✱✱ Se teknisk handbok för redskapet

Motortyp	PG/SR 280D KUBOTA D 1105	PG/SR 220D KUBOTA D 902	PG 230 B&S 23 HP
Effekt (Hk)	29.1	22	23
Cylindervolym (cc)	1.123	898	627
Antal cylindrar	3	3	2
Varvtal	3000	3200	3600
Drivhjul	Fram med möjlighet att låsa differential		
Typ av drivning	Hydrostatisk		
Körbromstyp	Hydrostatisk		
Parkeringsbroms	Mekanisk skivbroms		
Toppfart (km/h)	13,7		11
Tankvolym (L)	30		
Kapaicitet uppsamlare (L) ✱	800		
Maxvikt för behållare (kg) ■	80		

✱ Endast PG ■ Endast SR

7.1 VIKTER

Model	Mass (Kg)
PG 220 D 3R	770
PG 220 D 4R	770
PG 220 D 4R Elevatore	820
SR 220 D 4R	740
PG 230	585
PG 230 Elevatore	648
PG 230 3R	557
PG 280 D	726
PG 280 D Elevatore	770
SR 280 D	695

7.2 KOMPATIBLA REDSKAP

Kontrollera den tekniska manualen för respektive redskap

PG		Modell					
VIKTKIT BEHOVS COD. 95238 - CWH020		PG230	PG230 Elevator	PG220D	PG220D Elevator	PG280D	PG280D Elevator
Redskap							
95023	Klippdäck med uppsamling, 112 cm CMD112M	–	–	–	–	–	–
95220	Klippdäck med uppsamling 126 SA, 126 cm CMD126M	–	–	–	–	–	–
95146	Klippdäck med uppsamling motsatt riktning jämfört 130 RCA - Piatto 130RCA	–	–	–	–	–	–
9519111 95074	Sopmaskin för konstgräsunderhåll (utan fyllning)+Dammfilter - SAV100M	–	–	–	–	–	–
9519211 95074	Sopmaskin för konstgräsunderhåll (med fyllning)+Dammfilter -SAI100M	–	–	–	–	–	–
95163 95074	Två-stegs självupptagande sopmaskin med bevattningsutrustning+Dammfilter - SCW120M	–	–	–	–	–	–
95167	Bevattningsutrustning Två-stegs självupptagande sopmaskin 95163	–	–	–	–	–	–
95116	Extern sugslang - VACH	–	–	–	–	–	–
95153	Mulchingdäck med bakutkast 130 SPM 130 cm Piatto 130SP	3	1	3	1	3	1
95228	Bakutkast 130 SP, 130 cm -MR-D130M	2	1	2	1	3	1
95224	Bakutkast 150 SP, 150 cm - MR-D150M	2	1	2	1	2	2
95222	Mulchingdäck med sidoutkast 150 SM, - MSD150M	–	–	–	–	1	–
96035	Luftare, 100 cm - AER100M	–	–	–	–	–	–
95181	Slagklippare, 110 cm - FLM110M	2	–	2	–	2	–
95182	Slagklippare, 135 cm - FLM135M	3	1	3	1	3	1
95189	Sopvals, 140 cm RBM140M	3	1	3	1	3	1
95184	Plogblad, 130 cm - SWB130H	–	–	–	–	–	–
95185	Två-stegs snöslunga 130 cm - DX 1300 - SWT130M	3	3	3	3	5	5

SR		Modell
VIKTKIT BEHOVS COD. 95238 - CWH020		SR 280 D
Redskap		
95153	Mulchingdäck med bakutkast 130 SPM, 130 cm - 130SP	3
95228	Bakutkast 130 SP, 130 cm - MRD130M	3
95224	Bakutkast 150 SP, 150 cm - MRD150M	2
95222	Mulchingdäck med sidoutkast 150 SM, 150 cm - MSD150M	1
96035	Luftare, 100 cm - AER100M	–
95181	Slagklippare, 110 cm - FLM110M	2
95182	Slagklippare, 135 cm - FLM135M	3
95189	Sopvals, 140 cm - RBM140M	3
95184	Plogblad, 130 cm - SWB130H	–
95185	Två-stegs snöslunga, 130 cm - DX 1300 - SWT130M	4

7.3 BULLER

LJUDEFFEKT	108 dB (A) ± 1,5
LJUDTRYCK VID FÖRARSÄTET	91 dB (A) ± 1,5

SV

7.4 VIBRATIONER

- Acceleration på extremiteter: .....< 2,5 m/s^2.
- Acceleration på kroppen: .....< 0,5 m/s^2.

8. REGLAGE OCH INSTRUMENT

Se figur 8.

Maskinen inkluderar följande reglage och instrument:

1) Pedal för körläge framåt - bakåt
2) Parkeringsbroms
3) Gasreglage
4) Tändningslås
5) Eluttag
6) Instrumentgrupp
7) Inkoppling av kraftuttag
8) Pedal för differentiallåsning
9) Ratt
10) Blinkersomkopplare
11) Längsledsjustering av säte
12) By-pass-funktion
13) Ljusindikator
14) Ljusomkopplare
15) Lyft av redskap
16) Reglage för tömning av uppsamlare
17) Lyft av uppsamlare
18) Blinkersomkopplare
19) Varningsblinkersomkopplare
20) Omkopplare för roterande varningsljus
21) Justering av säteshöjd
22) Justering av sätesdämpning
23) Batteriavskiljare
24) Nödkontakt
25) Justering av rattstång
26) Quick grip (extra)
27) Stag för uppsamlarens lucka

Alla beskrivningar gäller också för SR.

9. ANVÄNDNING AV REGLAGE OCH INSTRUMENT

9.1 RAMÅT - BAKÅT

Se figur 9.1

9.2 PARKERINGSBROMS

Se figur 9.2

9.3 DIFFERENTIALLÅSNING

Se figur 9.3

9.4 BY-PASS

Se figur 9.4

VIKTIGT:
Maskinen får inte rullas utan att by-pass funktionen används för urkoppling.

9.5 GASREGLAGE

Se figur 9.5

9.6 START AV MOTORN

Se figur 9.6

Endast PG/SR 220D.

9.7 KRAFTUTTAG (PTO)

See figure 9.7

9.8 HYDRAULLYFT FÖR REDSKAP

Se figur 9.8

9.9 HYDRAULTÖMNING FÖR UPPSAMLARE

Se figur 9.9

A. Tömning
B. Stängning

9.10 HYDRAULLYFT FÖR UPPSAMLARE

Se figur 9.10

A. Lyft/Nedsänkning
B. Tömning
C. Reglage för Quick grip

VIKTIGT:
Kör aldrig maskinen med uppsamlaren i upplyft läge.

9.11 INSTRUMENTPANEL

Se figur9.11

1. Varningslampa för lågt oljetryck
2. Varningslampa för låg bränslenivå
3. Varningslampa för låg laddning
4. Indikator för åtdragen handbroms
5. Varningslampa för hög kylvätsketemperatur
6. Strömbrytare
7. Display

Genom att trycka på knappen - 6 - kan displayen växla mellan att visa:
- temperaturen på kylvätskan;
- Det totala antalet arbetade timmar för maskinen (timräknare).

Displayen visar även följande:
- Nedräkningen för glödningen (endast diesel);
- Alla felkoder (se kapitel 21.)
- Diagnos av växlarna monterade på maskinen (se kapitel 10.4).

9.12 BATTERIAVSKILJARE

Se figur 9.12

9.13 ECO-KÖRNING

Se figur 9.13

9.14 MONTERING AV BALLASTVIKTER

Se figur 9.14

10. FÖRKLARINGAR TILL KRETSSCHEMA

10.0 KABELFÄRGER

A	Orange	**C**	Rosa	**E**	Grön	**G**	Gul	**M**	Brun	**R**	Röd
B	Vit	**D**	Grå	**F**	Blå	**H**	Ljusblå	**N**	Svart	**V**	Lila

10.1 KUBOTA D1105 Se figur 10.1

REF.	BESKRIVNING
1	Kontakt för eluttag
2	Uttag för vägutrustning
3	Eluttag
4	Roterande varningsljus
5	Strålkastare
6	Ljusomkopplare
7	Tändningslås
8	12V batteri
9	Motor
10	Laddningsregulator
11	Batteriavskiljare
12	Summer
13	Skakmotor uppsamlare
14	Anslutning instrumentgrupp
15	Kylvätsketemperaturgivare
16	Oljetrycksgivare
17	Bränslenivågivare
18	Stoppventil motor
19	Glödstift
20	Glödningsrelä
21	Glödstift
22	Motorkontakt
23	Brytare för lyft uppsamlare
24	Säteskontakt
25	Parkeringsbromskontakt
26	Mikrobrytare för full uppsamlare
27	Kontakt för PTO
28	Startrelä
29	Nödkontakt
30	Signal för överhettning motor
31	Timerenhet sätesgivare
32	Givare max motortemp
33	Stopprelä motor

KABELFÄRGER Se **10.0**

10.2 KUBOTA D 902 Se figur 10.2

REF.	BESKRIVNING
1	Kontakt för eluttag
2	Uttag för vägutrustning
3	Eluttag
4	Roterande varningsljus
5	Strålkastare
6	Ljusomkopplare
7	Tändningslås
8	12V batteri
9	Motor
10	Laddningsregulator
11	Summer
12	Skakmotor uppsamlare
13	Kylvätsketemperaturgivare¨
14	Oljetrycksgivare
15	Bränslenivågivare
16	Stoppventil motor
17	Glödstift
18	Glödningsrelä
19	Motorkontakt
20	Brytare för lyft uppsamlare
21	Säteskontakt
22	Parkeringsbromskontakt
23	Mikrobrytare för full uppsamlare
24	Kontakt för PTO
25	Startrelä
26	Signal för överhettning motor
27	Givare max motortemp
28	Stopprelä motor
29	Batteriavskiljare

KABELFÄRGER Se **10.0**

10.3 SKUBOTA D 902 / D 1105 VÄGUTRUSTNING

Se figur 10.3

REF.	BESKRIVNING
A	Reglage för belysning / signalhorn
B	Romsljustimer
C	Blinkersindikator
D	Varningsblinkersomkopplare
E	Kontrollenhet indikatorlampor
F	Omkopplare för roterande varningsljus
1	Indikator parkeringsljus
2	Parkeringsljus VF
3	Parkeringsljus HF
4	Skyltbelysning
5	Parkeringsljus VB
6	Parkeringsljus HB
7	Halvljus höger
8	Halvljus vänster
9	Signalhorn
10	Bromsljuskontakt
11	Bromsljus
12	Bromsljus
13	Varningsblinkersindikator
14	Blinkers VF
15	Blinkers VB
16	Blinkers HF
17	Blinkers HB
18	Roterande varningsljus

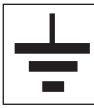
COLOUR PALETTE See **10.0**

10.4 BRIGGS & STRATTON

Se figur 10.4

REF.	BESKRIVNING
1	Strålkastare
2	Ljusomkopplare
3	Motorkontakt
4	Pakkeringsbromskontakt
5	PTO kontakt
6	Neutralindikator
7	Indikator parkeringsbroms
9	High basket switch
10	Sätesbrytare
11	Kontakt för full uppsamlare
12	Motorgivare
13	Säkringshållare
14	Överbelastningsrelä
15	Uttag för vägutrustning
16	Filterrotationsmotor
17	Instrumentbelysning
18	Generator
19	Anslutning motoravstängningr
20	Summer för full uppsamlare
21	12V batteri
22	Motor
23	Brytare för eluttag
24	Bränslenivågivare
25	Eluttag
26	Roterande varningsljus
27	Stopprelä sät
28	Stopprelä säte med PTO
29	Oljetryckskontakt
30	Manöverknapp för filterhållare
31	Batteriavskiljare
32	Nödkoppling för batteri

COLOUR PALETTE See **10.0**



DENNA SYMBOL INDIKE-RAR EN JORDPUNKT

10.5 KONTROLL AV STRÖMBRYTARE

DISPLAY	BERÖRD KONTAKT	0-LÄGE	1-LÄGE
P1	PTO - KRAFTUTTAG	AV	PÅ
P2	FULL UPPSAMLARE	AV	PÅ
P3	BROMS ANSATT	AV	PÅ
P4	SÄTE	AV	PÅ
P5	UPPLYFT UPPSAMLARE	AV	PÅ
P6	MOTORHUV	AV	PÅ

1) Tryck på timglas-tangenten på displayen och håll denna intryckt
2) Vrid tändningsnyckeln till
3) Släpp timglas-tangenten så visas det första meddelandet på displayen (“P1”)
4) Manövrera den relevanta mikrobrytaren (se tabell) för att kontrollera dess funktion
5) Tryck en gång timglas-tangenten för att kontrollera nästa mikrobrytare (“P2”)
6) Följ anvisningarna i punkterna 4och 5 för att kontrollera återstående mikrobrytare

11. START AV MOTORN

Se figur 11.

1) Sitt korrekt i sätet
2) Slå till batteriavskiljaren.
3) Se till att kraftuttaget (PTO) är frånkopplat.
4) Se till att parkeringsbromsen är ansatt.
4 - (bensin) Ställ motorns chokereglage i läge för kallstart och vrid tändningsnyckeln till läge “ON”.
4 - (diesel) Vrid tändningsnyckeln till läge “ON” och vänta tills glödstiften förvärms (lampan slocknar), om så behövs.
5) Vrid tändningsnyckeln medurs för att starta motorn
6 - (bensin) För gradvis tillbaka chokereglaget till viloläge när motorn har startat och värms upp.
7) Med temperatur under 0 ° C håll motorn på medelhögt varvtal under minst 5 minuter innan den belastas.

12. ANVÄNDNING AV MASKINEN

Se figur 12.

1) Ställ gasreglaget i lämpligt läge.
2) Frigör parkeringsbromsen.
3) Välj önskad hastighet med pedalen monterad på höger sida.
4) Genom att vrida ratten styr man bakhjulet.

OBS: För att stoppa maskinen, bara släpp framåt- eller bakåtpedalen; när den står still sätt ann i parkeringsbromsen.

VIKTIGT: Se till att ett säkerhetsavstånd av minst 3 meter bibehålls till människor och djur i alla lägen.

13. KLIPPNING OCH UPPSAMLING

Se figur 13.

14. STÄNGA AV MOTORN

Se figur 14.

1) Stoppa maskinen.
2) Koppla ur kraftuttag (PTO).
3) Sätt ann parkeringsbromsen.
4) Se till att uppsamlaren är helt nedsänkt.
5) Se uppsamlarens lucka är helt stängd.
6) Minska motorns varvtal till tomgång.
7) Vrid tändningsnyckeln från “ON” till “STOP”.
8) Slå ifrån batteriavskiljaren.

SV

15. PÅFYLLNING AV BRÄNSLE

Se figur 15.

Fyll endast tanken utomhus eller i ett välventilerat utrymme. Motorn måste vara avstängd och inga lågor eller gnistor får förekomma. Kontrollera att bränslet är det som anges på etiketten på bränsletanken.

VARNING: BRÄNSLE ÄR MYCKET LÄTTANTÄNDLIGT!
FÖRVARA BRÄNSLET I DUNKAR. FYLL TANKEN ENDAST MED MOTORN AVSLAGEN.
TA ALDRIG BORT TANKLOCKET NÄR MOTORN ÄR IGÅNG.

Vid bränslespill, försök inte starta motorn utan flytta maskinen bort från den plats där
spillet skedde och undvik att skapa gnistor tills bränsleångorna har dunstat. Återmontera
korrekta lock på tanken och bränsledunken. Förvara aldrig maskinen med bränsle i tanken i en byggnad där ångorna kan nås av flammor eller gnistor.
Låt motorn svalna innan du ställer undan maskinen i ett slutet utrymme.

16. NORMALT UNDERHÅLL

Se figur 16.

Om du måste utföra underhållsarbeten, använd endast originaldelar för att garantera samma maximala tillförlitlighet på maskinen. Innan du utför något underhållsarbete, läs noga den beskrivning som ges i punkt 3 “Säkerhetsföreskrifter”.

16.1 PÅFYLLNING AV MOTOROLJA

See figure 16.1

• KUBOTA D1105
Se manualen för motorn.
OLJA SHELL SPIRAX S3 T

• KUBOTA D 902
Se manualen för motorn.
OLJA SHELL SPIRAX S3 T

• BRIGGS & STRATTON 23 HP W-TWIN
Se manualen för motorn.
OLJA SHELL X200 SEA30

16.2 PÅFYLLNING AV KYLARVÄTSKA
Se figur 16.2
Gäller ej PG 230 (bensin)

16.3 PÅFYLLNING AV HYDRAULOLJA
Se figur 16.3
OLJA SHELL SPIRAX S3 TT

16.4 PÅFYLLNING AV OLJA I FRAMAXEL
Se figur16.4
OLJA SHELL SPIRAX S3 T

16.5 BATTERI
Se figur 16.5
Kontrollera regelbundet elektrolytnivån och, vid behov, tillsätt avjoniserat vatten till nivån som visas på batteriets hölje.

16.6 LUFTFILTER
Se figur 16.6
Kontrollera regelbundet.

16.7 SKYDDSGALLER FÖR KYLARE
Se figur 16.7
Kontrollera regelbundet.
SKYDDSGALLER FÖR KYLARE Ej PG230.

16.8 SKYDDSGALLER FÖR MOTOR
Se figur 16.8
Kontrollera regelbundet.

16.9 MOTOROLJEFILTER
Se figur 16.9
Se manualen för motorn

Demontera kåpan A för byte av filter.

16.10 BRÄNSLEFILTER
Se figur 16.10

16.11 DÄCKSTRYCK
Se figur 16.11
Om de främre däcken är fyllda till olika tryck, kommer bladen klippa gräset på olika höjder

16.12 JUSTERING AV DRIVREMMAR
Se figur 16.12
- Efter de första 5-10 timmarnas drift, kontrollera och justera spänningen för drivremmarna till PTO
1) Koppla ur PTO och markera läget för manöverstången med en tuschpenna.
2) Koppla in PTO och kontrollera att märket flyttas 10-12 mm. Om nödvändigt justera på skruvarna A och B.

Håll kontroll på dimensionerna

16.13 RENGÖRING AV MASKINEN
Se figur 16.13

16.14 SMÖRJNING
Se figur 16.14
Smörjnipplar

16.15 SMÖRJNING
Se figur 16.15
Smörjnipplar

16.16 SMÖRJNING
Se figur 16.16

16.17 SMÖRJNING Se figur 16.17

Smörjnipplar

16.18 HYDRAULOLJEFILTER Se figur 16.18

16.19 BYTE OLJA HYDROSTATSYSTEM OCH HYDRAULSYSTEM Se figur 16.19

16.20 OLJENIVÅER HYDROSTATER OCH HYDRAULSYSTEM Se figur 16.20

16.21 KONTROLL OLJENIVÅ TRANSMISSIONER OCH REDSKAP Se figur 16.21

17. TILLÄGGSUNDEHÅLL

För tilläggsunderhåll av maskinen, kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

18. LAGRING AV MASKINEN

I det fall maskinen skall förbli inaktiv under en längre period är det lämpligt att utföra vissa åtgärder för att säkerställa dess effektivitet när den åter skall användas och för många år framåt:

-Koppla bort utrustningen och följ instruktionerna som anges i användnings-och underhållsmanual att när fordonet tas “ur trafik”.

-Utför alla de punkter som anges i manualen för motorn när den tas “ur drift”.

-Ta ur batteriet, ladda upp det och förvara det på en torr och välventilerad plats. Underhållsladda det regelbundet vid lång förvaring.

-Rengör noga motorn med speciell uppmärksamhet på punkter där det finns beläggningar på grund av jord och gräsrester.

-Genomför “normalt underhåll” enligt separat beskrivning, och om nödvändigt, utför även “tilläggsunderhåll”.

-Parkera maskinen på en torr och ventilerad plats och täck den med ett lämpligt kapell som tillåter luft att cirkulera.

-Under inaktivitetet, bibehåll alltid rekommenderat däckstryck och ändra regelbundet vilopunkten för däcken mot marken.

19. KÖRNING PÅ VÄG

See figure 19.

För GT-modell finns, då den omfattas av ett väg-typgodkännandeintyg (*), möjlighet att köra på allmän väg förutsatt att följande regler iakttas:
-Maskinen måste obligatoriskt åtföljas av en vanlig registrering, en korrekt monterad nummerskylt och en försäkring mot trafikolyckor (trafikförsäkring).
-Föraren av maskinen måste inneha vanlig körkort (minst B).
-Belysningsinstallationen och bromsutrustning på maskinen måste vara i korrekt och effektiv funktion.
-Alla belysningsanordningar måste vara fullt synliga. Kom ihåg att det roterande varningsljuset alltid måste vara på, även under dagtid.
-Maskinen kan köras med och utan redskap som är godkända (**). När körning på väg sker utan redskap rekommenderas att hålla de främre armarnas 2-punkts fäste på maskinen helt upplyfta. När körning sker med monterat redskap är det obligatoriskt att hålla enheten upplyft och fäst till maskinen på mekanisk väg.
-Maskinen, på dess främre del, är försedd med en bogserögla som kan utnyttjas i händelse av problem med maskinen.
-De tekniska begränsningar och villkor som uttryckligen anges i registreringsdokumentet för maskinen måste alltid respekteras.
- Standard trafikregler gäller.
(*): Endast för versioner där detta förutses.
(**): De utrustningar som maskin får vara utrustad med vid körning på väg anges uttryckligen på registreringsbeviset.

Innan körning på väg skall du tillse att du är bekant med all reglage och med manövreringen av maskinen.

20. SÄKERHETSDEKALER

Se figur 20.

21. NOTERINGAR

A) Kontakta din auktoriserade återförsäljare för frågor som inte behandlas i denna handbok.

B) Förvara alltid denna handbok på en säker plats för framtida referens.
Innehållet kan ändras utan föregående information och utan skyldighet att uppdatera produkten. Reproduktion eller ändring av någon del av denna handbok är inte tillåtet utan skriftligt medgivande.

22. UNDERHÅLLSSCHEMA

AKTUELLT ARBETE	KONTROLL TIMMAR	INTERVALL: DAGLIGEN	VECKOVIS	VAR 50:E TIMME	VAR 100:E TIMME	VAR 500:E TIMME	NOTERINGAR	FIG.
RENGÖRING AV NÄTDEL MOTOR		X+						16.7
KONTROLL DRIVREMMAR	5		X					16.12
RENGÖRING AV NÄTDEL UPPSAMLARE		X+					●	16.13
RENGÖRING AV NÄTDEL KYLARE		X					●	16.13
SLIPNING KNIVAR				X+				
ÖVERGRIPANDE RENGÖRING		X					●	16.13
DETALJERAD GENERELL RENGÖRING			X				●	16.13
SMÖRJNING				X				16.14
KONTROLL OLJENIVÅ I FRAMAXEL					X			16.4
KONTROLL OLJENIVÅ TRANSMISSIONER OCH REDSKAP					X			16.21
OLJENIVÅER HYDROSTATER OCH HYDRAULSYSTEM					X			16.20
BYTE OLJA HYDROSTATSYSTEM OCH HYDRAULSYSTEM						X+		16.19
RENGÖRING AV LUFTFILTER		X+						16.6
KONTROLL MOTOROLJENIVÅ		X						16.1
BYTE MOTOROLJA	10				X			16.1
BYTE MOTOROLJEFILTER	10				X			16.9
BYTE BRÄNSLEFILTER					X+			16.10
BYTE LUFTFILTER				X+				16.6
KONTROLL KYLVÄTSKENIVÅ		X						16.3
BYTE KYLARVÄTSKA						X		16.3
ÖVRIGT MOTORUNDERHÅLL						X		16.1
BYTE FILTER HYDRAULSYSTEM	50					X		16.18
KONTROLL AV FASTSÄTTNING HJULSKRUVAR			X					16.11
KONTROLL AV FASTSÄTTNING HJULSKRUVAR			X				91 ±2 Nm	16.11

+	Vid svåra förhållanden måste dessa punkter utföras mer frekvent.
	Underhåll av motor: Se manualen för motorn.
●	Dessa rengöringsåtgärder bör utföras med tryckluft. Undvik att använda vatten.

SV

23. FELKODSVISNING

SEKVENS	FELKOD	SUMMER	FELKODSBESKRIVNING	MÖJLIGA ORSAKER OCH/ELLER LÖSNINGAR	FELVISNING PÅGÅR	FEL
Inledande test	**E1** lamp		Testet på glödningssensor har uppvisat en temperatur som är högre än den som förutsetts.	Förglödningssensor har troligen inte aktiverats korrekt.	Tills felet inte kvarstår längre.	1
	E2 lamp		Testet på glödningssensor har uppvisat en temperatur som är lägre än den som förutsetts.	Förglödningssensor har troligen inte aktiverats korrekt.	Tills felet inte kvarstår längre.	1
	E3 lamp		Testet på kylvätsketemperaturgivaren har uppvisat en temperatur som är högre än den som förutsetts.	Kylvätsketemperaturgivaren har troligen inte aktiverats korrekt.	Tills felet inte kvarstår längre.	
	E4 lamp		Testet på kylvätsketemperaturgivaren har uppvisat en temperatur som är lägre än den som förutsetts.	Kylvätsketemperaturgivaren har troligen inte aktiverats korrekt.	Tills felet inte kvarstår längre.	2
Förglödning	**E10**		Säkerhetstestet har funnit att PTO är aktiverad.	Koppla bort PTO	Tills felet inte kvarstår längre.	1
	E11		Säkerhetstestet har funnit att parkeringsbromsen inte är ansatt.	Sätt ann parkeringsbromsen.	Tills felet inte kvarstår längre.	2
	E12		Säkerhetstestet har funnit att föraren inte är placerad i sätet.	Föraren måste sitta i sätet.	Tills felet inte kvarstår längre.	3
	E14		Säkerhetstestet har funnit att motorkåpan är öppen.	Stäng motorluckan.	Tills felet inte kvarstår längre.	5
Under drift	**E20**		Säkerhetstestet har funnit att PTO är aktiverad.	Koppla bort PTO	Tills felet inte kvarstår längre och motorn återstartas.	1
	E21		Säkerhetstestet har funnit att parkeringsbromsen inte är ansatt	Sätt ann parkeringsbromsen.	Tills felet inte kvarstår längre och motorn återstartas.	2
	E22		Säkerhetstestet har funnit att föraren inte är placerad i sätet.	Föraren måste sitta i sätet.	Tills felet inte kvarstår längre och motorn återstartas.	3
	E24		Säkerhetstestet har funnit att motorkåpan är öppen.	Stäng motorluckan.	Tills felet inte kvarstår längre och motorn återstartas.	5
	Lamp temp.	Ljuder	Kylvätsketemperaturen överstiger 100°C	Koppla ur PTO och sänk motorns varvtal.	Tills temperaturen återgår till den normala.	6
	E30	Mycket långsamma pulser	Uppsamlaren är full och PTO är inkopplad.		Tills det larmande tillståndet åtgärdas.	7
	E31	Långsamma pulser	Luftfiltret är igensatt.		Tills det larmande tillståndet åtgärdas.	7
Any phase	**CC1**		Det finns en kortslutning i glödningssystemet.	Kontrollera glödningssystemets elkrets.	Tills felet inte kvarstår längre och motorn återstartas.	0
	CC2		Det finns en kortslutning i motorns stoppsystem.	Kontrollera stoppsystemets elkrets.	Tills felet inte kvarstår längre och motorn återstartas.	0
	CC3		Det finns en kortslutning i varningssummers krets.	Kontrollera summerns elkrets.	Tills felet inte kvarstår längre och motorn återstartas.	0

24. SKYDDSBÅGE (ROPS)

Se figur 24.

ILLUSTRAZIONI E SCHEMI

ILLUSTRATIONS AND DIAGRAMS

ILLUSTRATIONS ET SCHÉMAS

BILDER UND ZEICHNUNGEN

ILUSTRACIÓNES Y ESQUEMAS

DIAGRAMTEGNINGER

ILLUSTRATIES EN DIAGRAMMEN

ILLUSTRATIONER

0.

2 3 4

MODELLO	MASSA	MOTORE
PG280D	726 Kg	kW 19,4
PG280D ELEV.	770 Kg	
SR280D	695 Kg	
PG220D	770 Kg	kW 15,9
PG220D ELEV.	820 Kg	
SR220D	740 Kg	
PG230	585 Kg	kW 17,2
PG230 ELEV.	648 Kg	

OFFICINE BIEFFEBI S.p.A
Via dell'Artigianato, 7 - 46023 Gonzaga (MN) Italy

CE

Anno di costruzione 2013

cod. 00555200277

1

5

2 3 4

MODELLO	MASSA	MOTORE
PG280D 3R	715 Kg	kW 19,4
PG220D 3R	770 Kg	kW 15,9
PG230 3R	557 Kg	kW 17,2

OFFICINE BIEFFEBI S.p.A
Via dell'Artigianato, 7 - 46023 Gonzaga (MN) Italy

CE

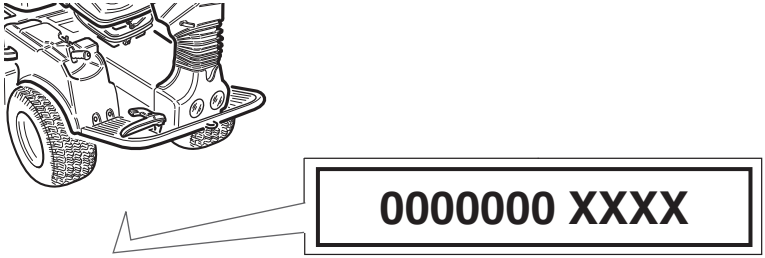
Anno di costruzione 2013

cod. 00555200278

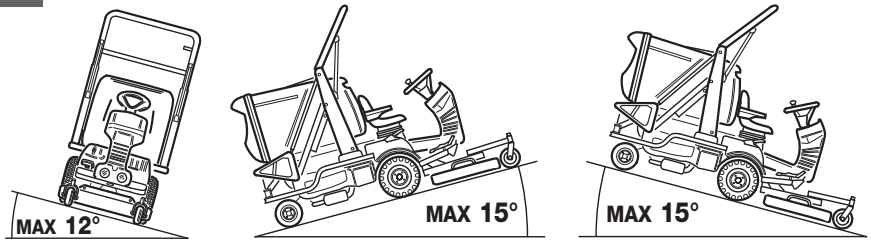
1

5

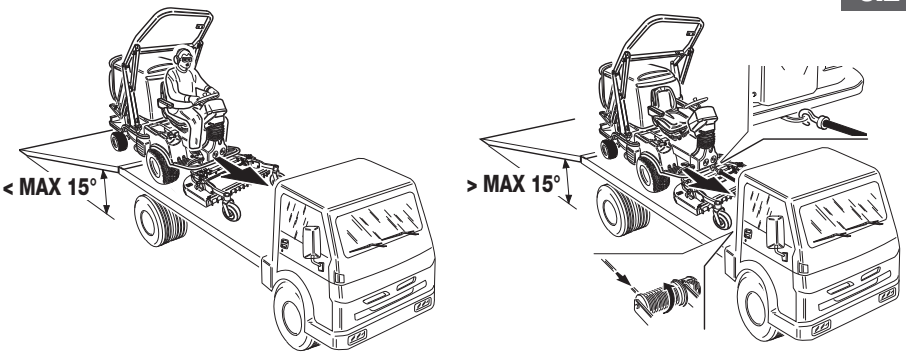
1.



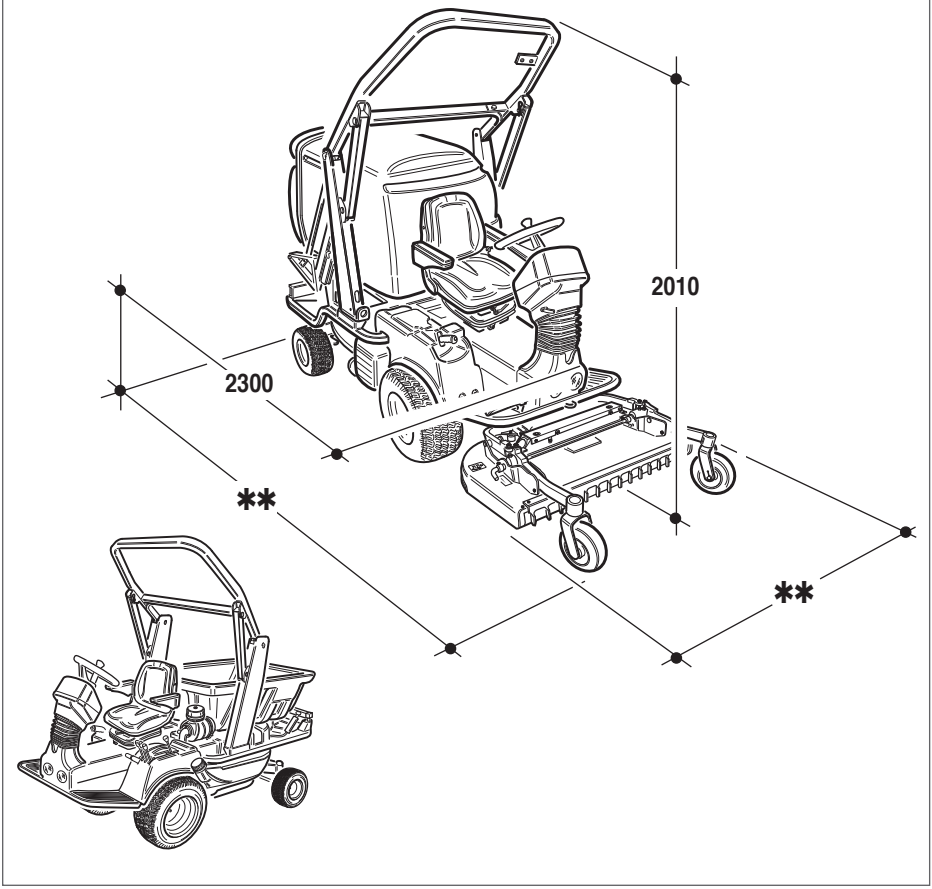
6.1



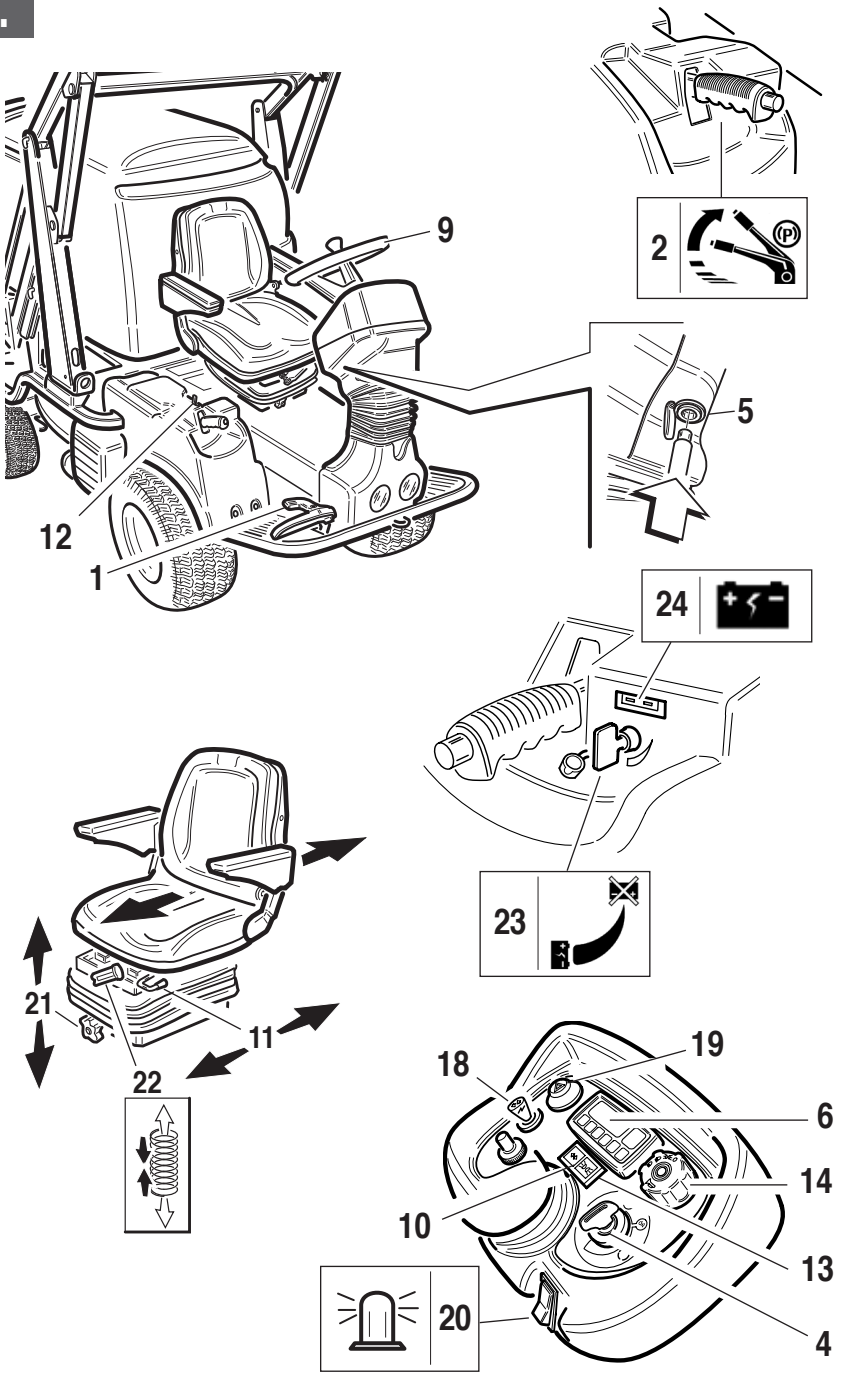
6.2

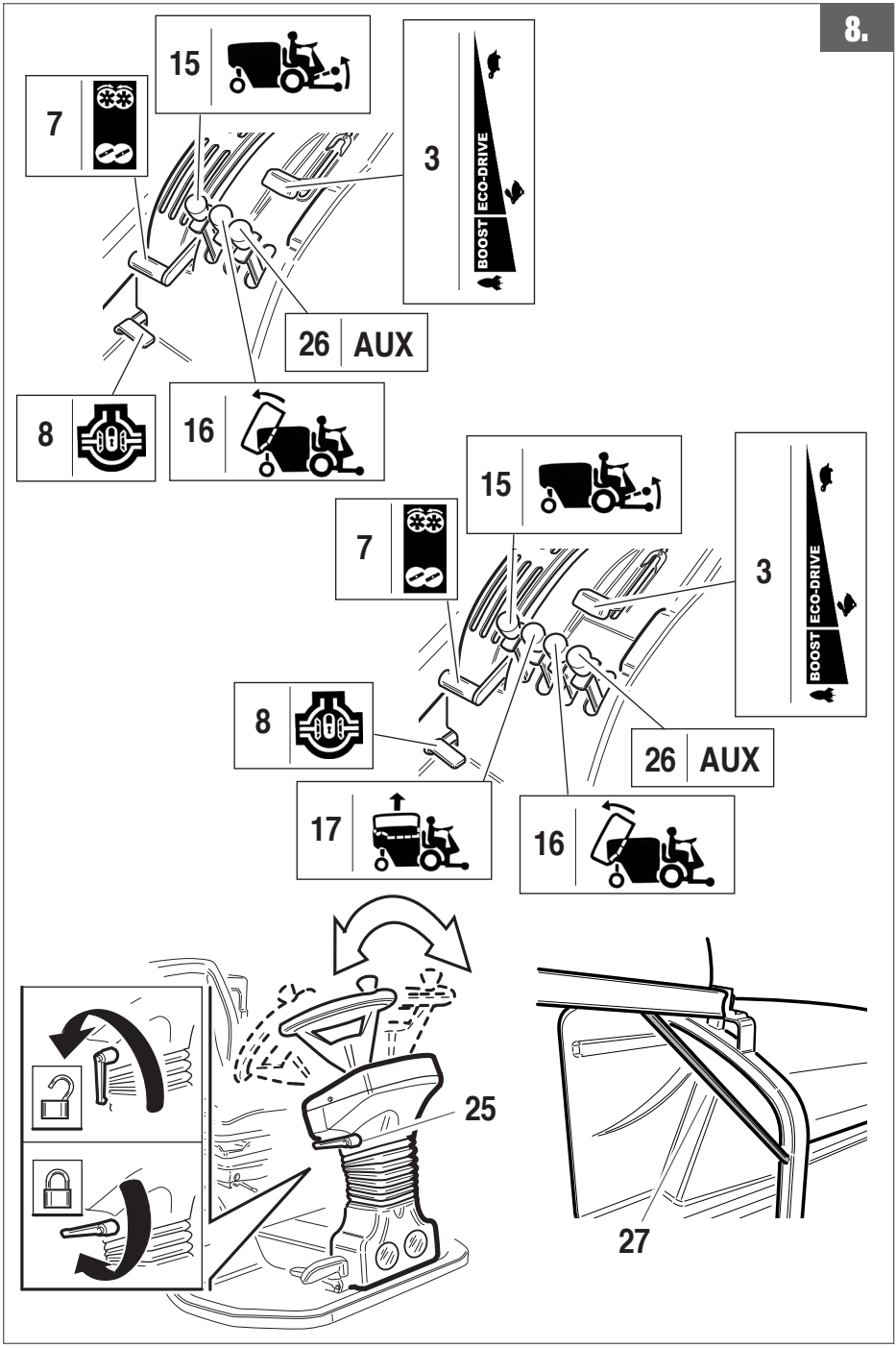


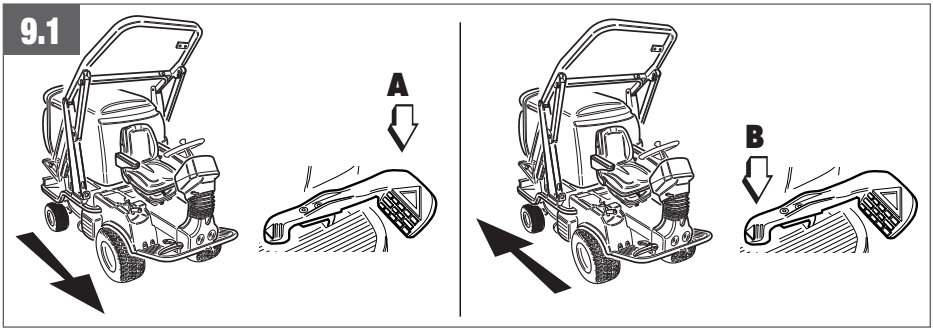
7.

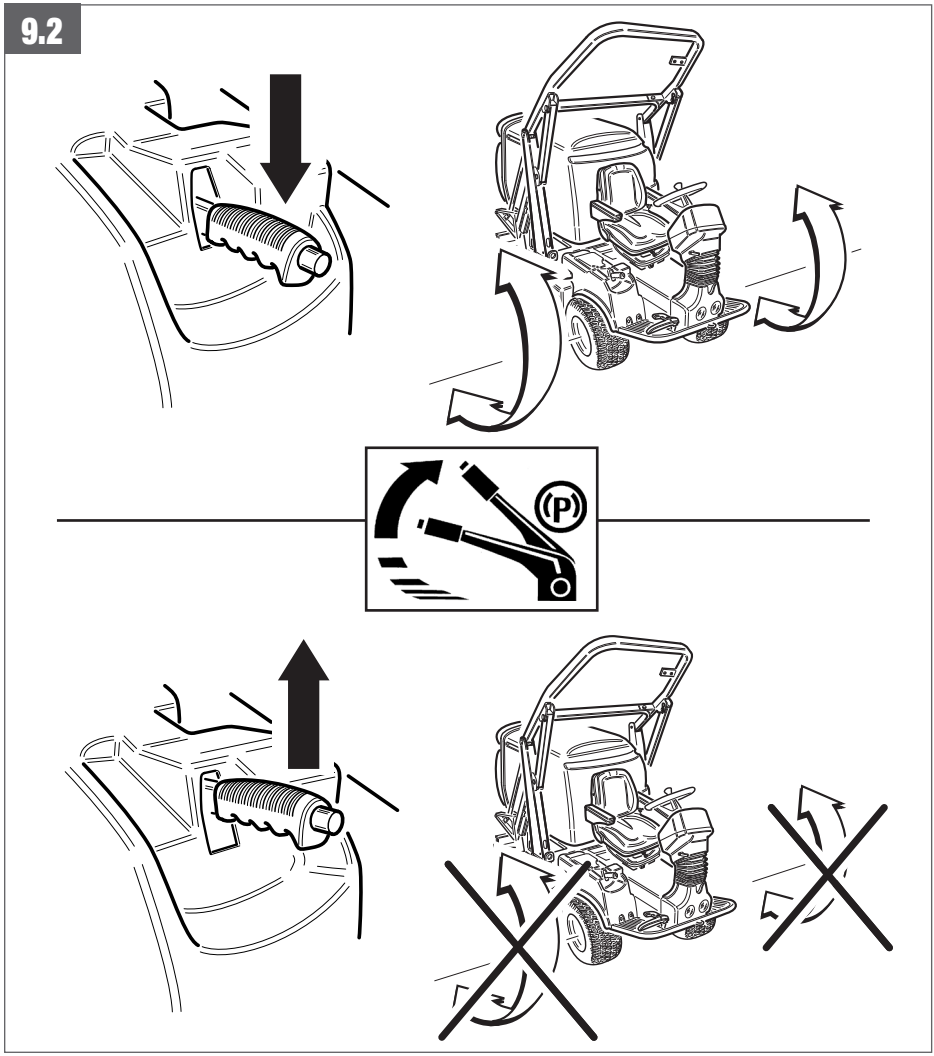


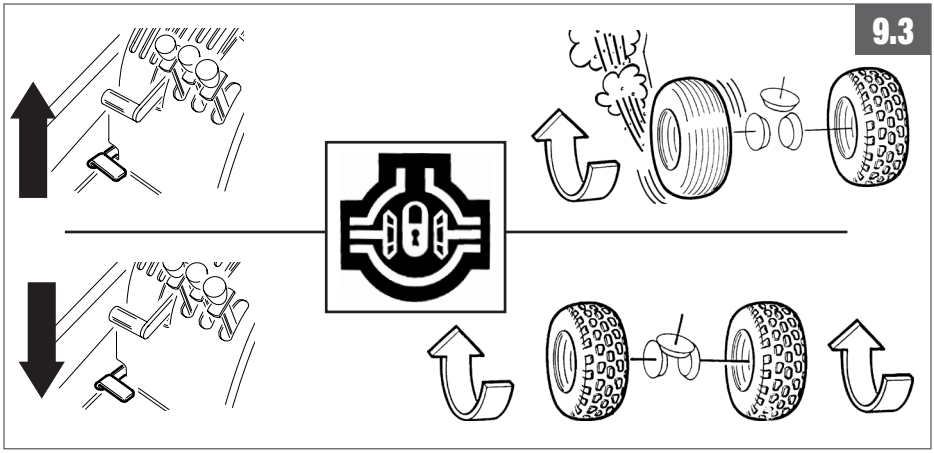
8.

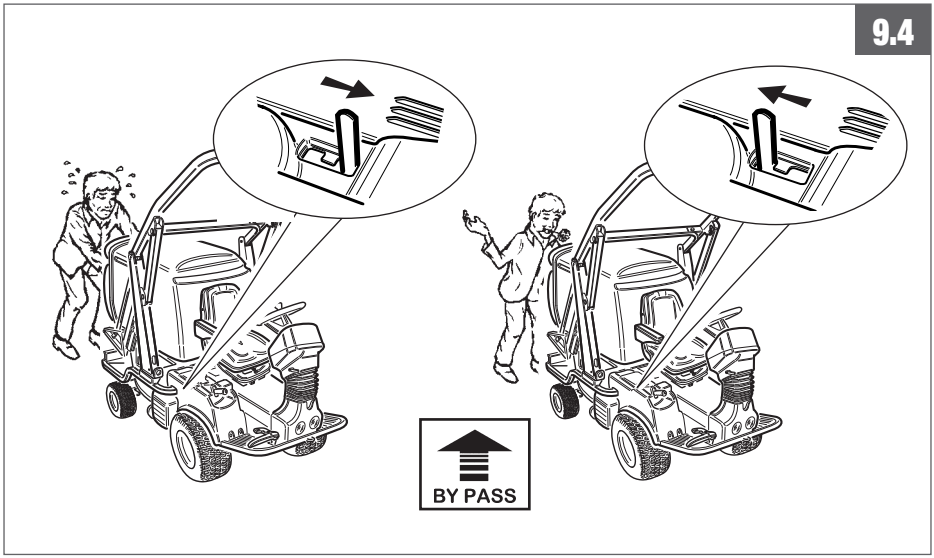


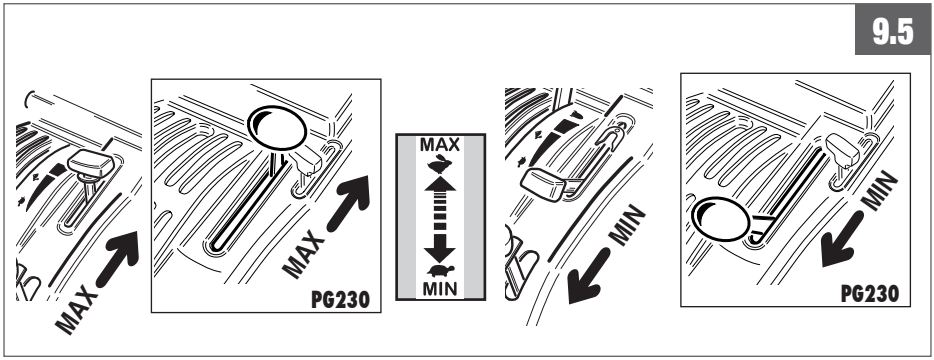

15
7
3
BOOST
ECO-DRIVE
26 AUX
8
16
15
7
3
BOOST
ECO-DRIVE
8
26 AUX
17
16
25
27


9.1
A
B

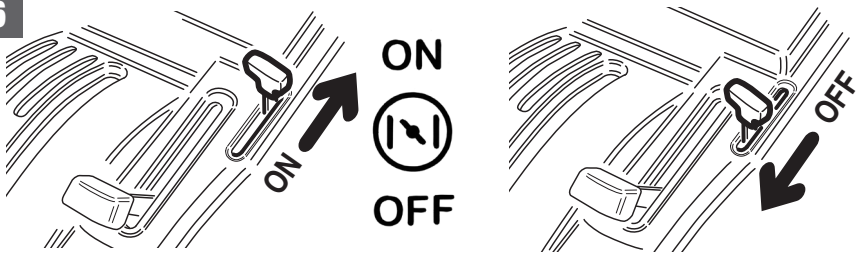

9.2
(P)


9.3

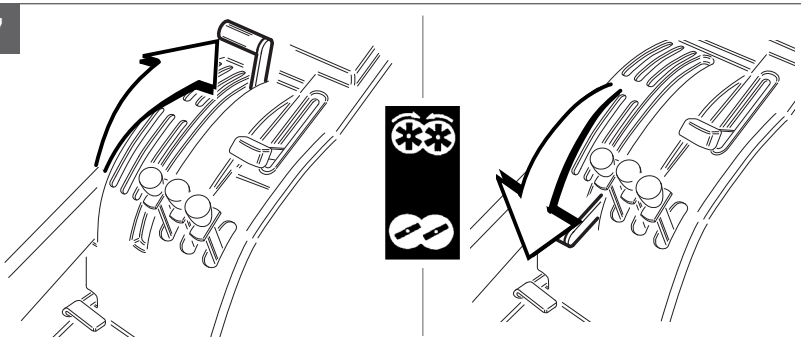

9.4
BY PASS

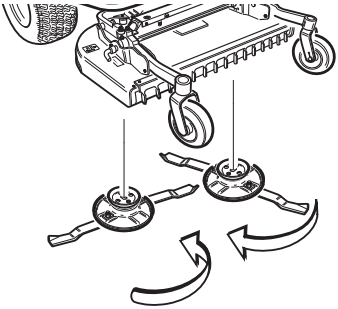

9.5
MAX
MAX
PG230
MAX
MIN
MIN
PG230

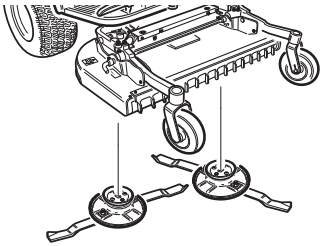
9.6

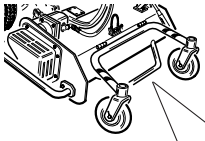


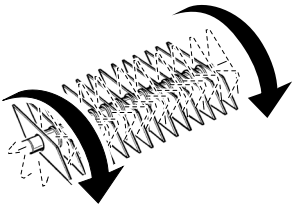
9.7

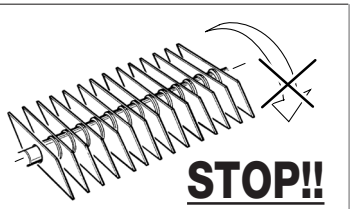




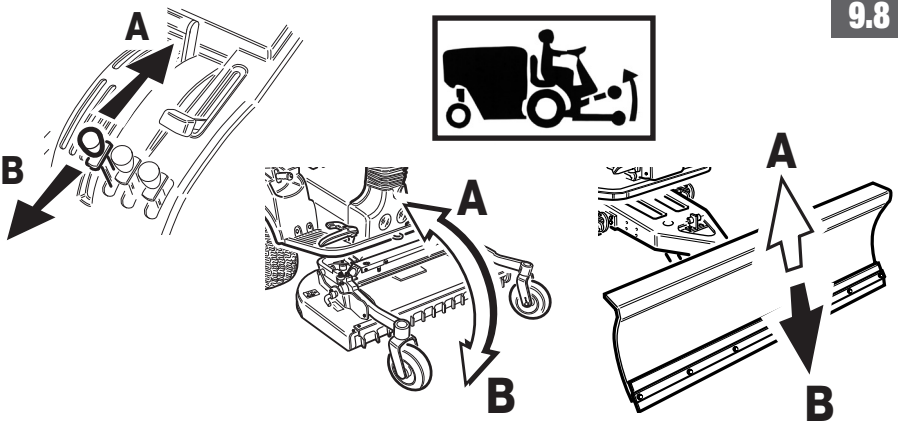




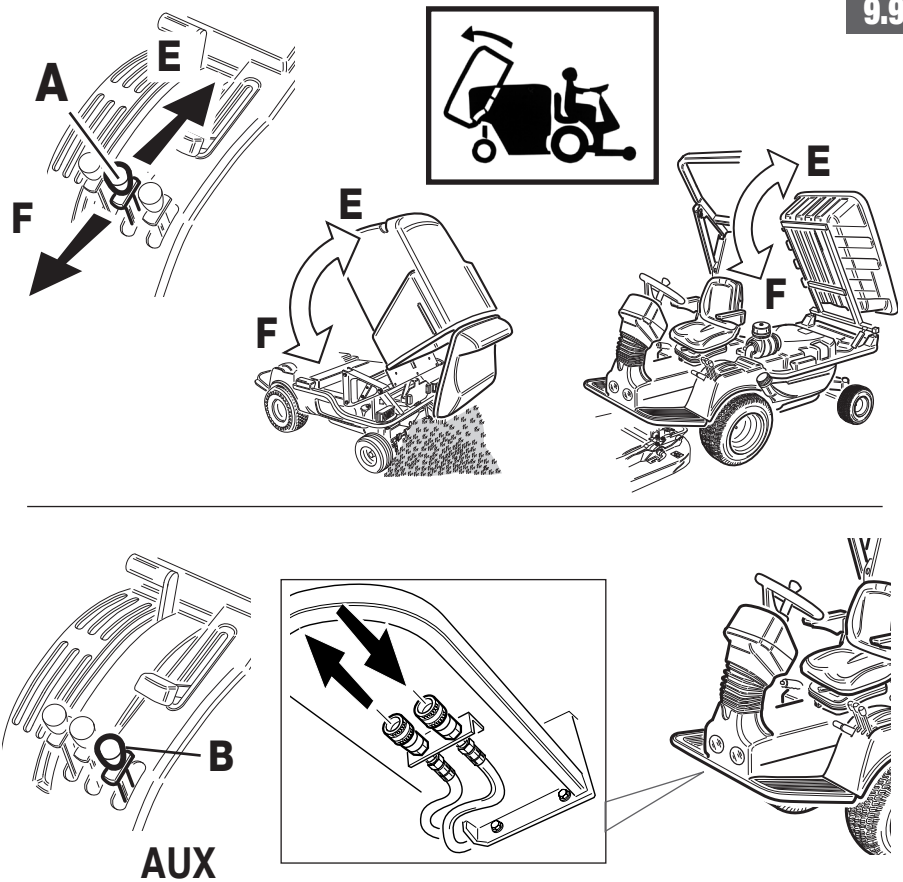


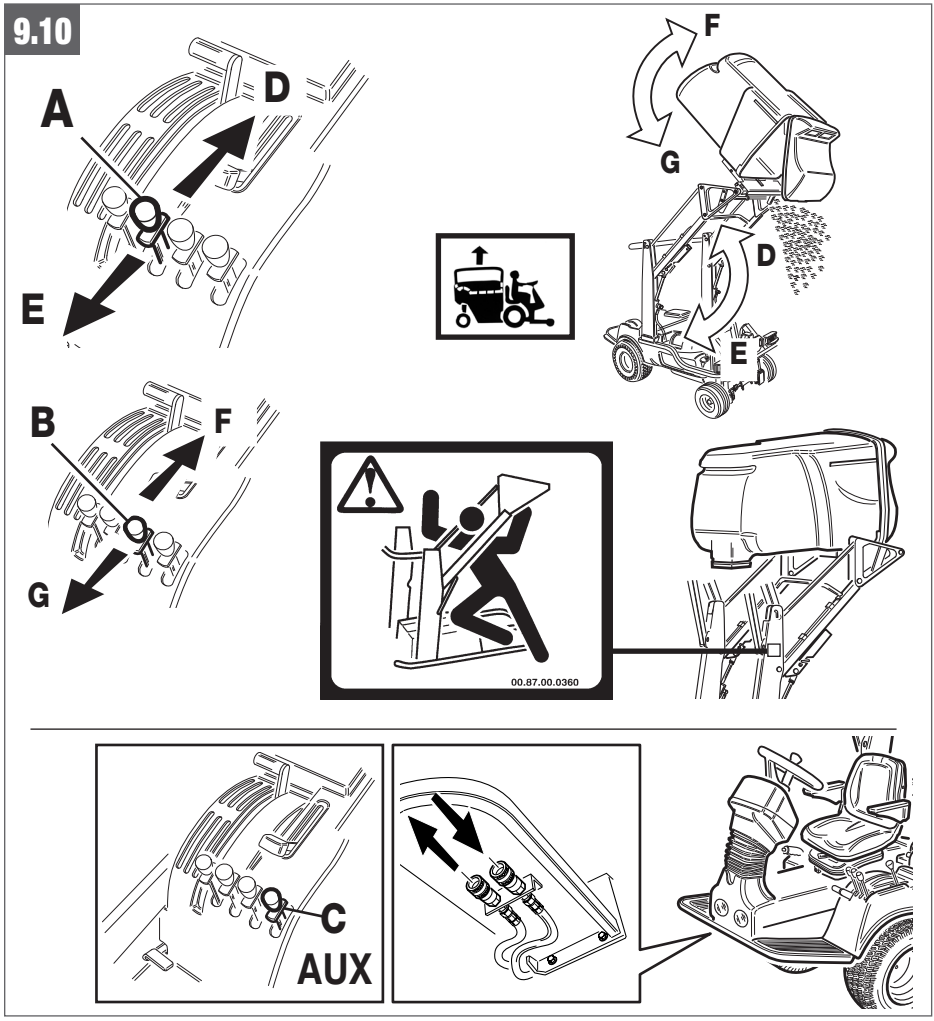


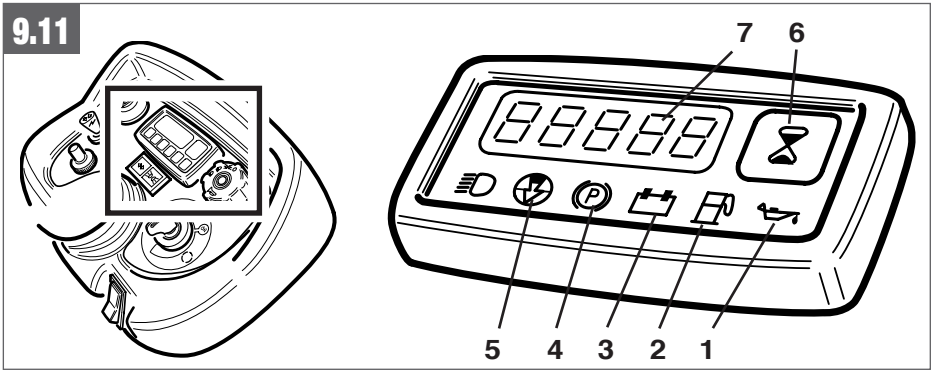
9.8

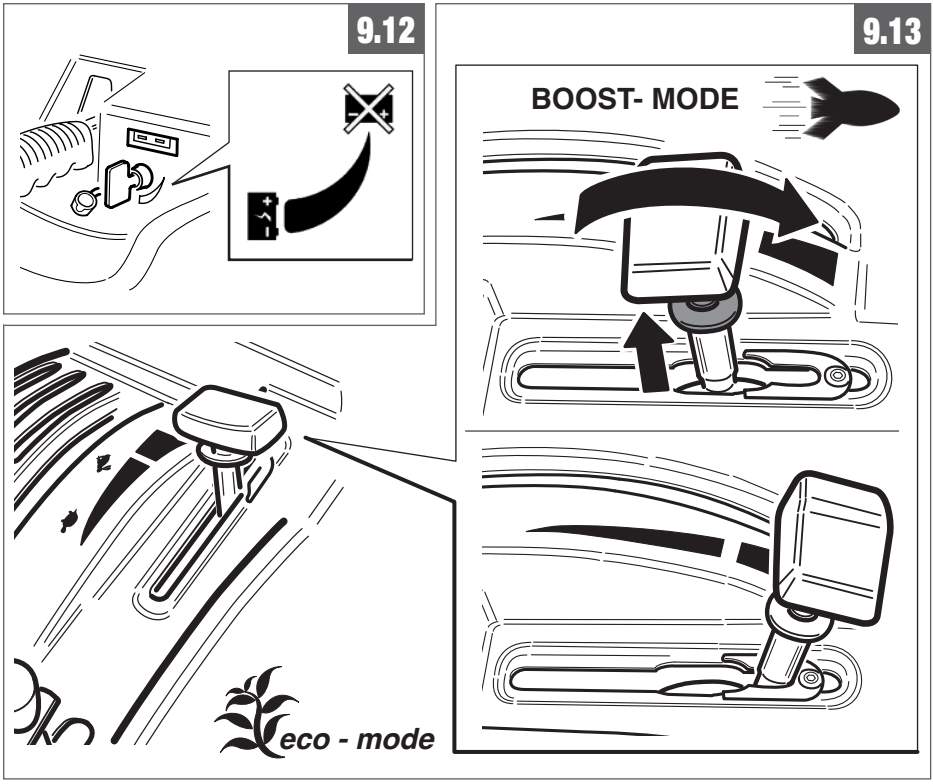


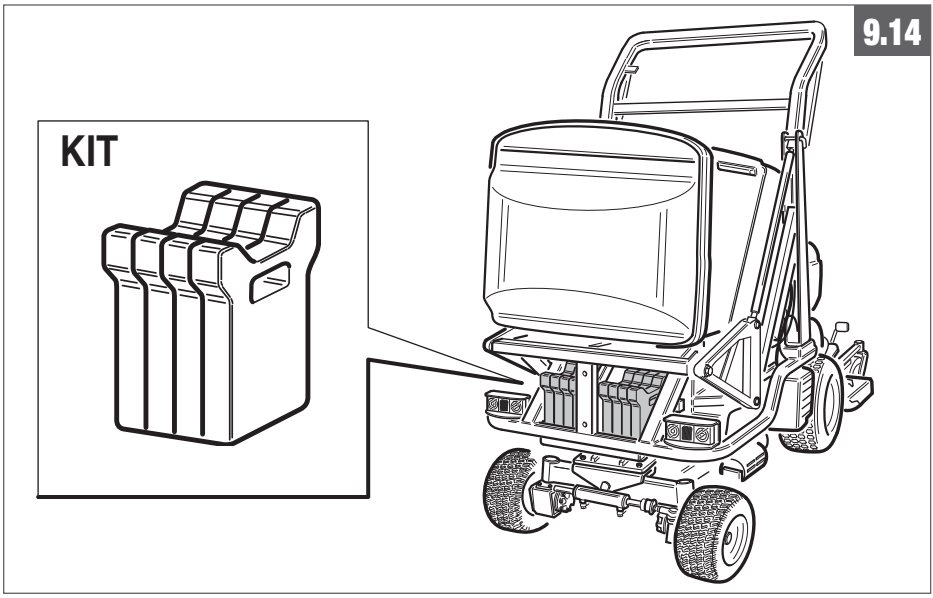
9.9



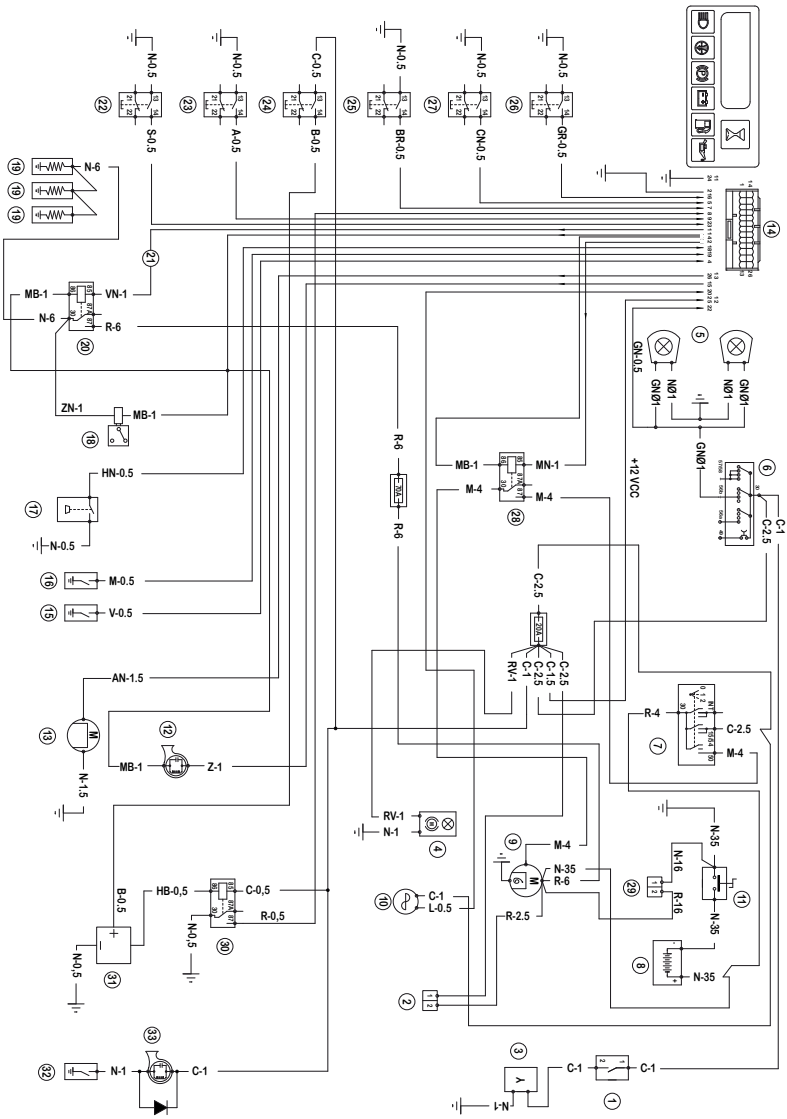

9.10
A
D
E
B
F
G
F
G
D
E
00.87.00.0360
C
AUX

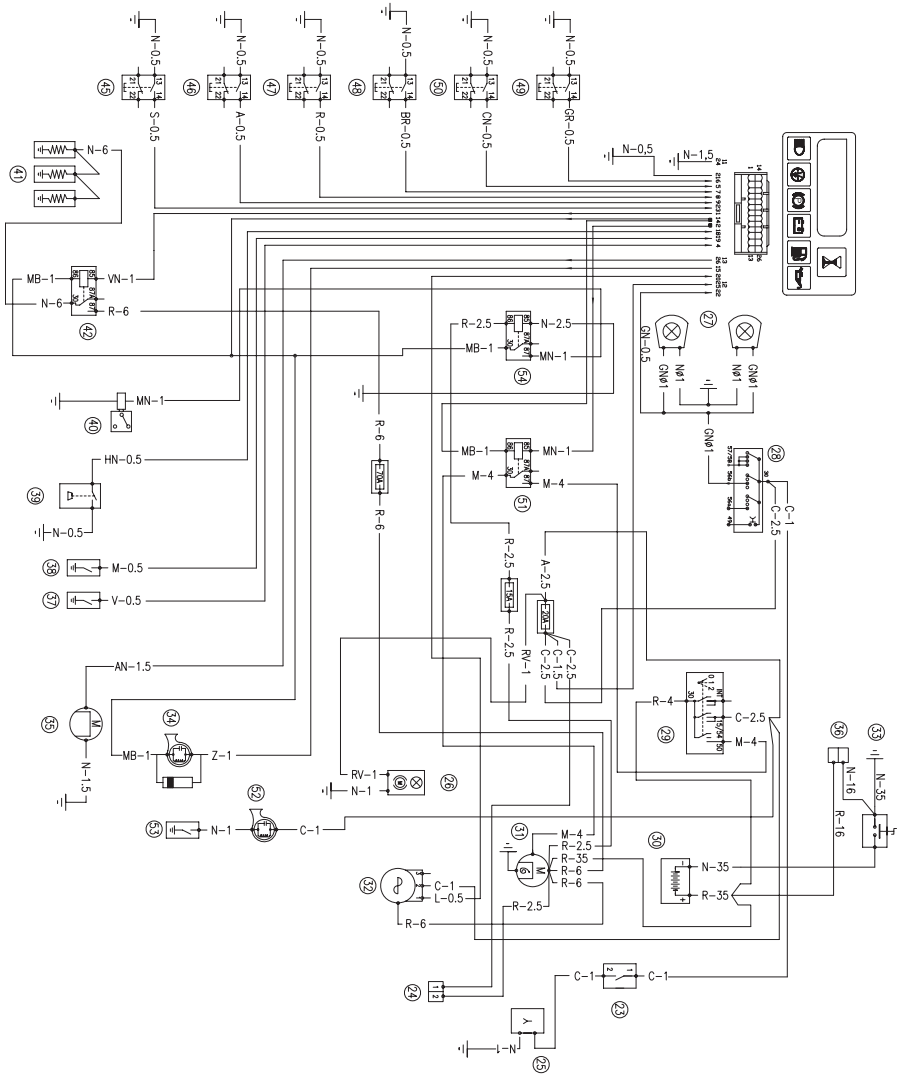

9.11
7
6
5
4
3
2
1


9.12
9.13
BOOST- MODE
eco - mode

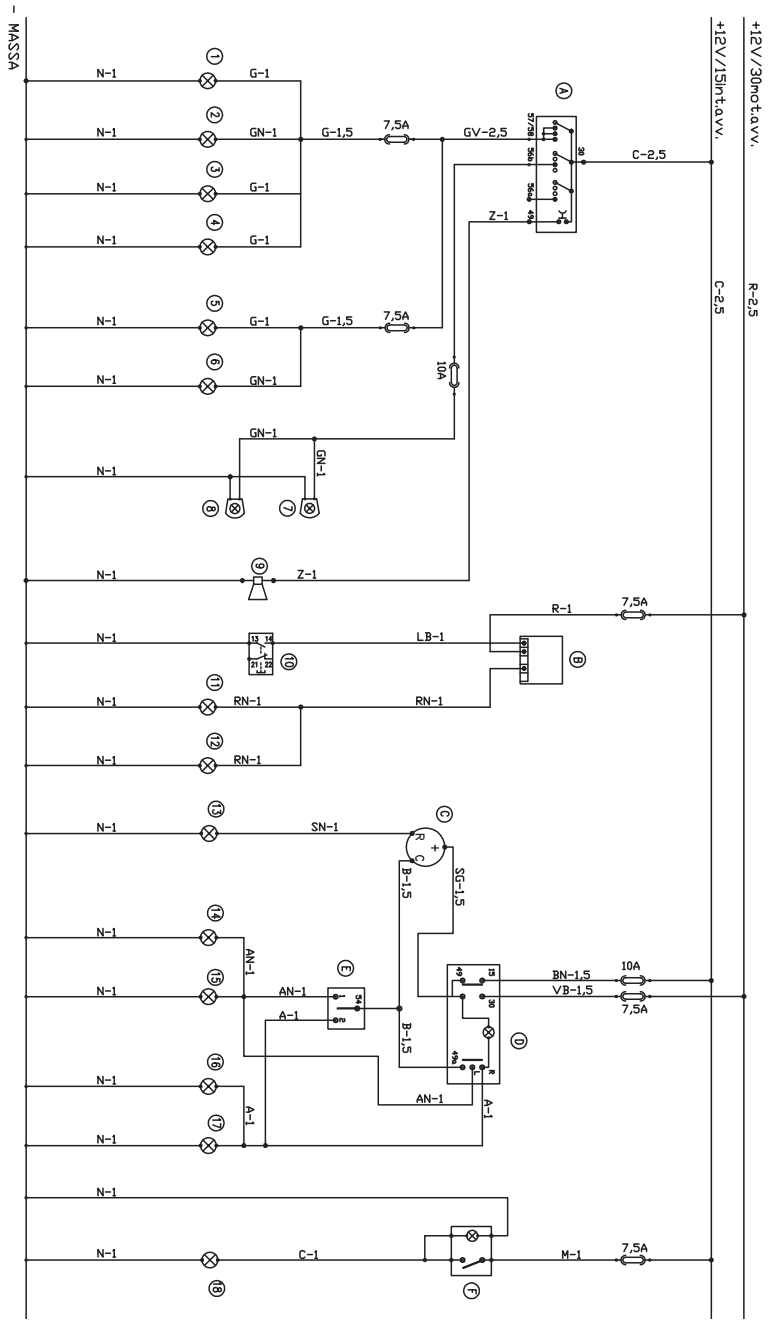

9.14
KIT

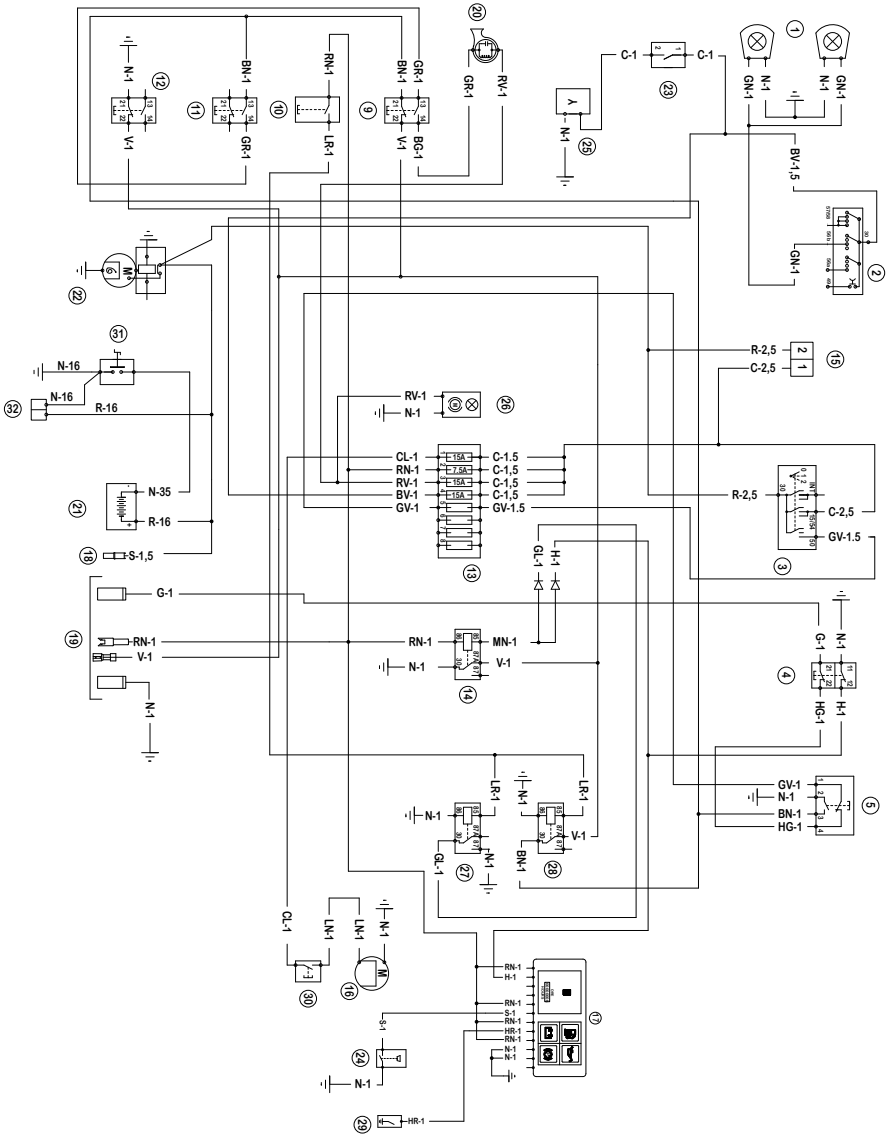
10.1 KUBOTA D1105




N-0,5
N-1,5
N-0.5
S-0.5
A-0.5
R-0.5
BR-0.5
CN-0.5
GR-0.5
N-6
MB-1
VN-1
R-6
MN-1
HN-0.5
M-0.5
V-0.5
AN-1.5
N-1.5
Z-1
N-1
C-1
R-2.5
N-2.5
M-4
A-2.5
RV-1
C-2.5
C-1.5
R-4
L-0.5
R-35
N-35
N-16
R-16
GN-0.5
GN01
N01

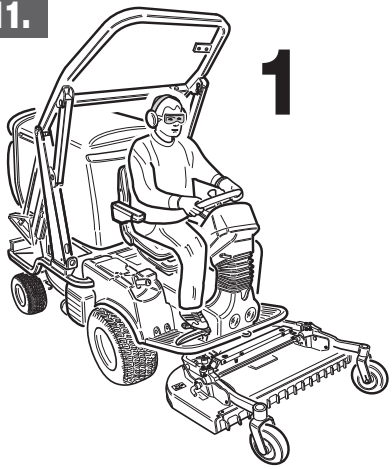
10.3 KUBOTA D 902 - KUBOTA D1105



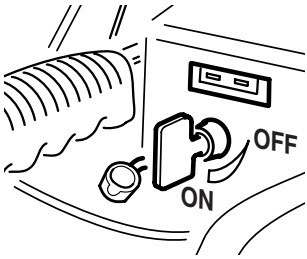

N-1
BN-1
RN-1
GR-1
V-1
GR-1
LR-1
BG-1
GR-1
RV-1
C-1
C-1
GN-1
N-1
N-1
GN-1
BV-1,5
GN-1
N-16
N-16
R-16
N-35
R-16
S-1,5
G-1
RN-1
V-1
N-1
RV-1
N-1
CL-1
RN-1
RV-1
BV-1
GV-1
C-1,5
C-1,5
C-1,5
C-1,5
GV-1.5
R-2,5
C-2,5
C-2,5
GV-1.5
R-2,5
GL-1
H-1
RN-1
N-1
MN-1
V-1
G-1
N-1
HG-1
H-1
LR-1
N-1
LR-1
N-1
V-1
GL-1
H-1
BN-1
GV-1
N-1
BN-1
HG-1
CL-1
LN-1
LN-1
N-1
RN-1
H-1
RN-1
S-1
RN-1
HR-1
RN-1
N-1
N-1
S-1
N-1
HR-1

11.

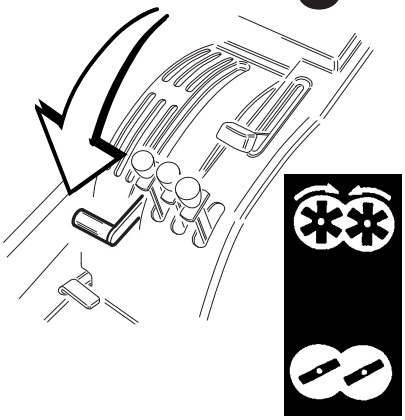
1



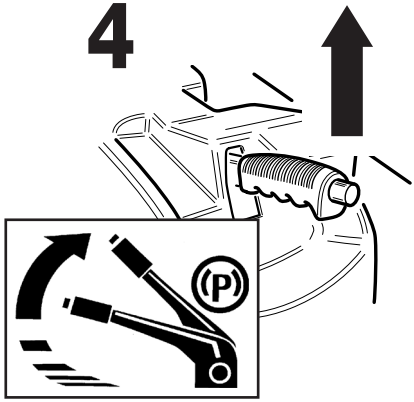
2



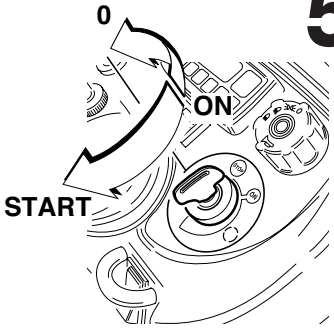
3



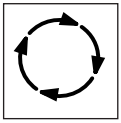
4



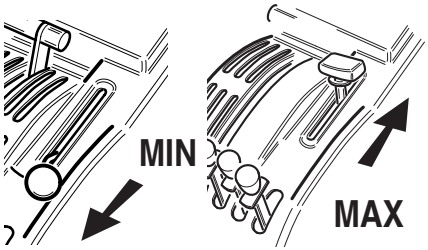
5

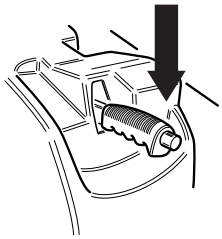


6



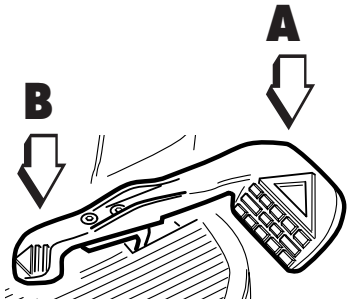
1

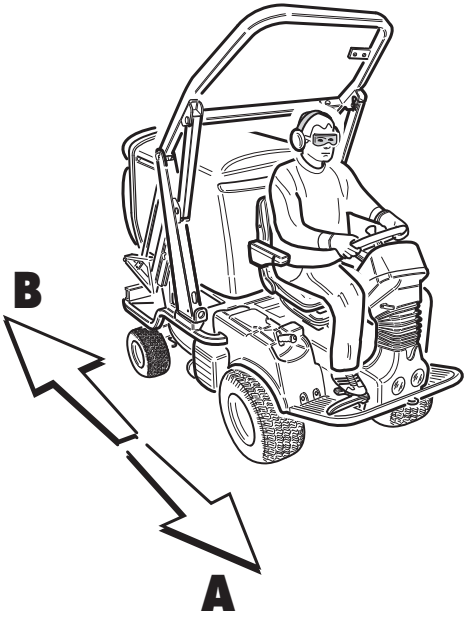




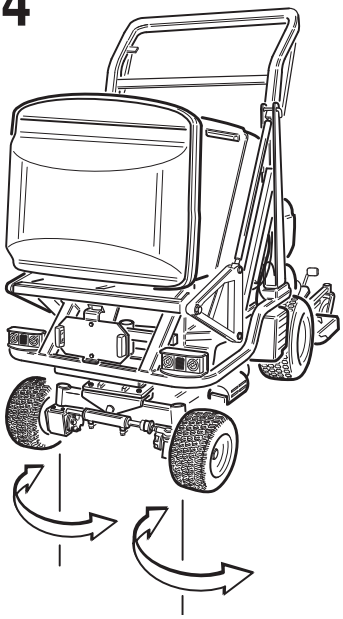
2

3



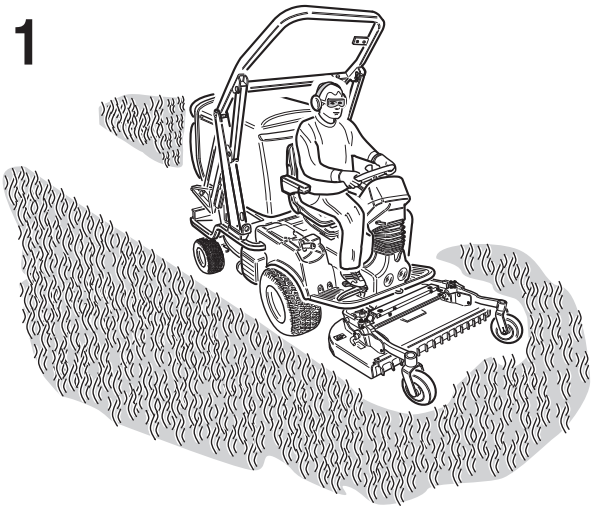


4

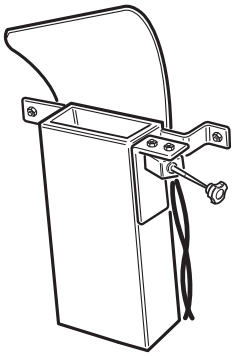


13.

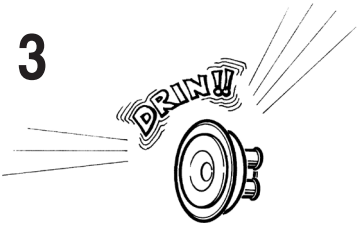
1



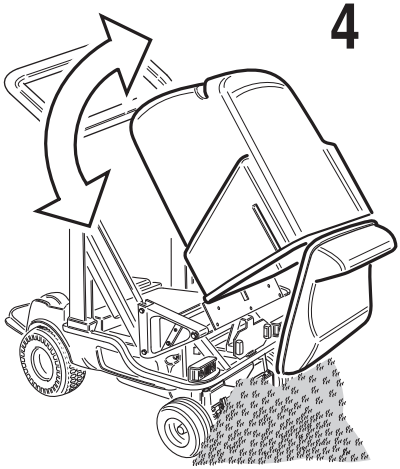
2



3

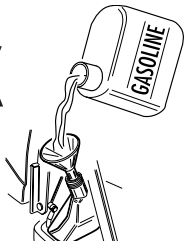


4

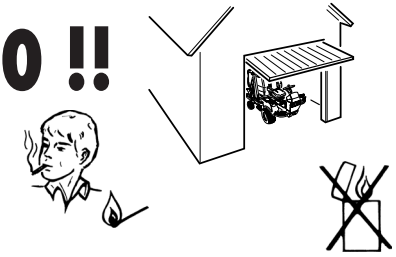


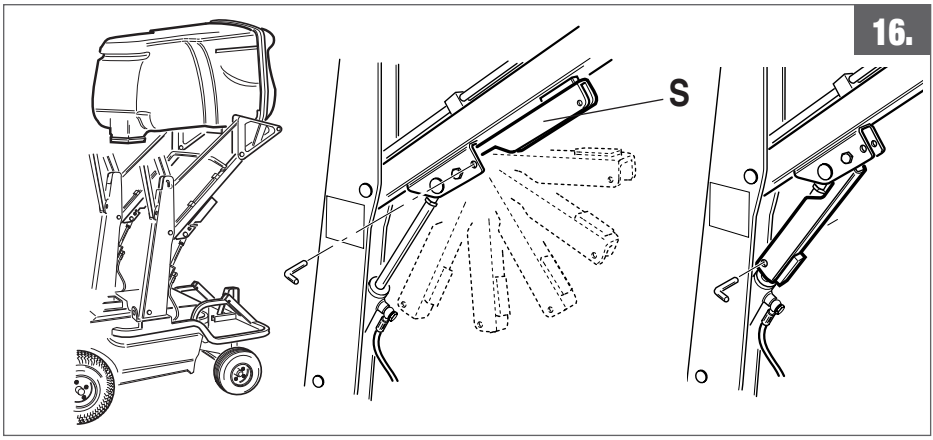
15.

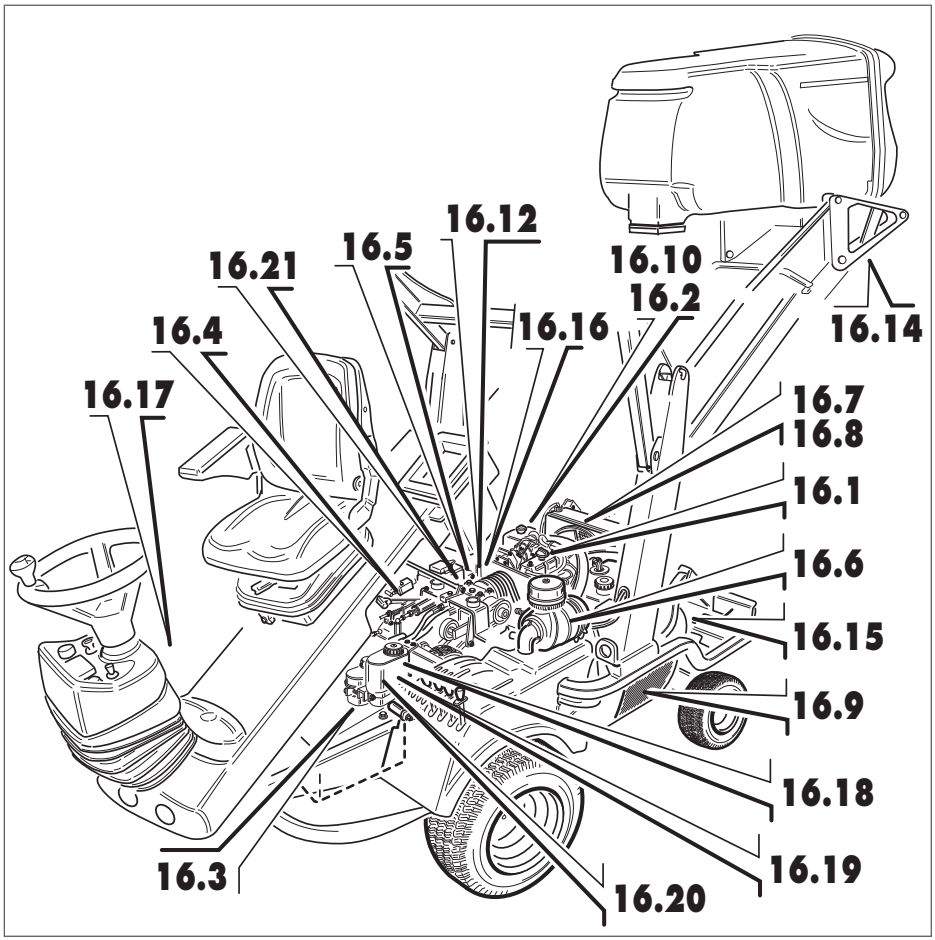
OK



NO !!

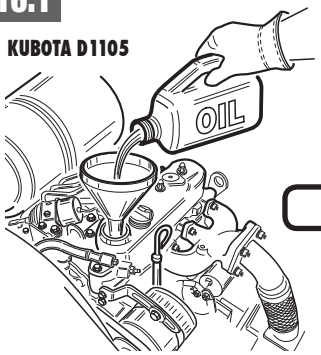



16.
S

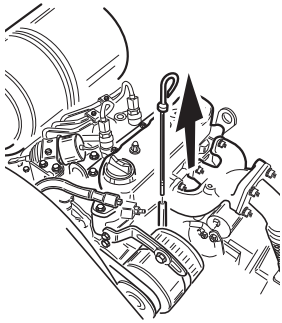

16.12
16.5
16.21
16.10
16.2
16.4
16.16
16.14
16.17
16.7
16.8
16.1
16.6
16.15
16.9
16.18
16.19
16.3
16.20

16.1

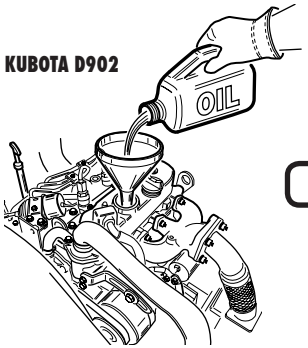
KUBOTA D1105



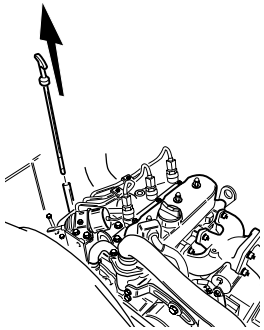
OIL SHELL SPIRAX S3 T



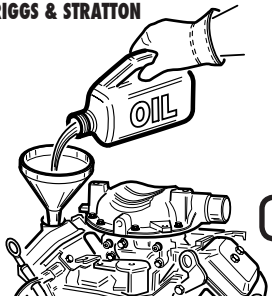
KUBOTA D902



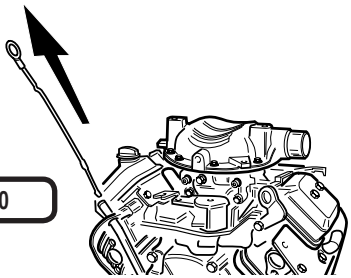
OIL SHELL SPIRAX S3 T



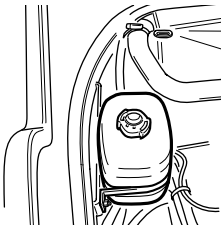
BRIGGS & STRATTON



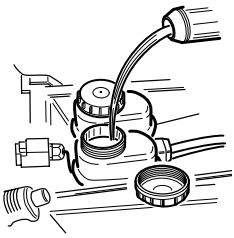
OIL SHELL x 200 SAE 30



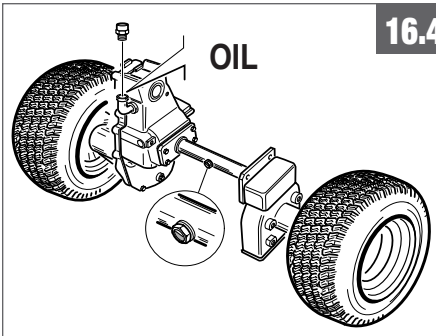
16.2



16.3

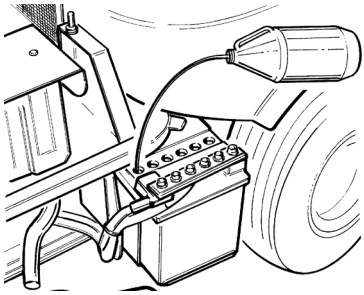


16.4



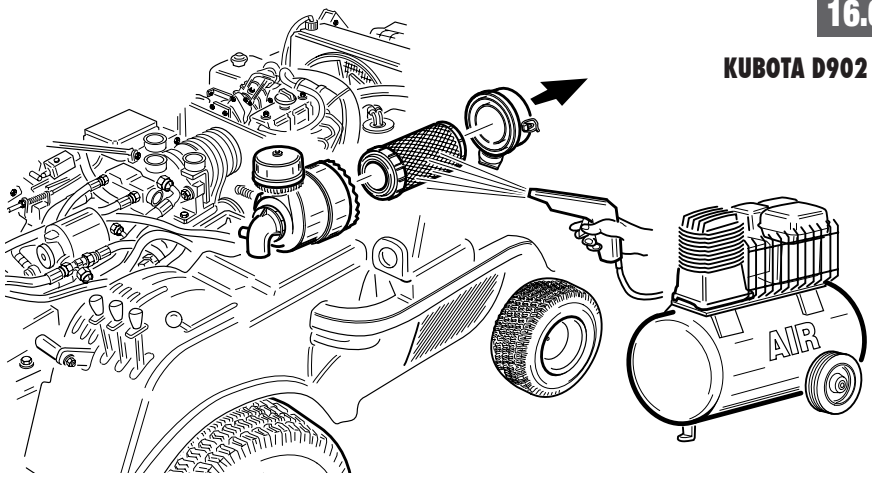
OIL SHELL SPIRAX S3 T

16.5

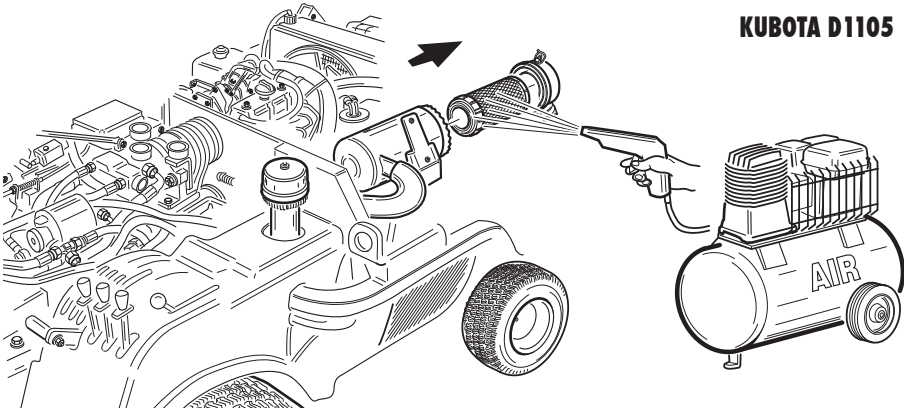


16.6

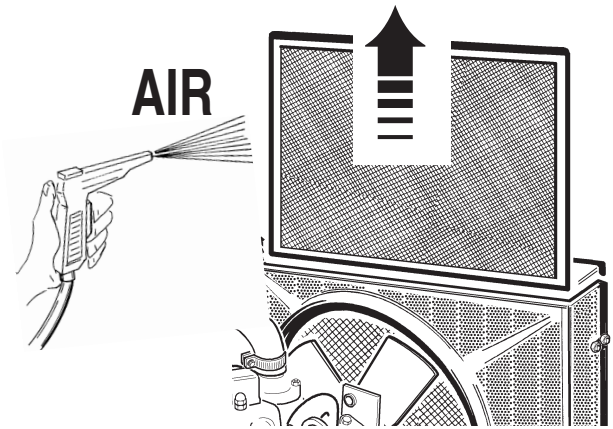
KUBOTA D902

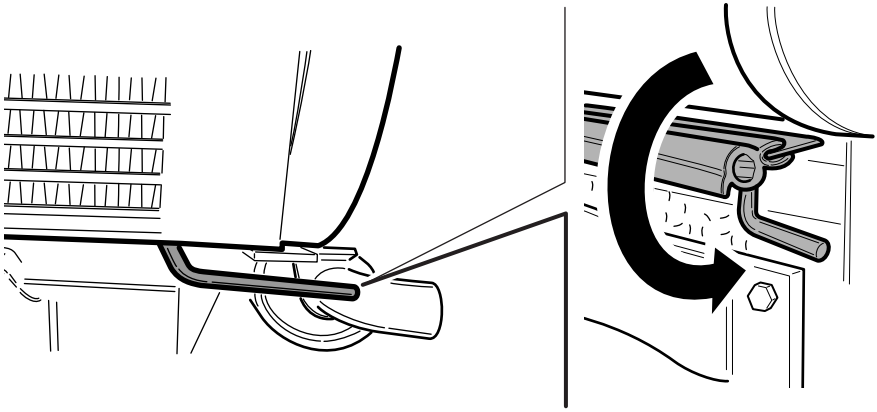


KUBOTA D1105

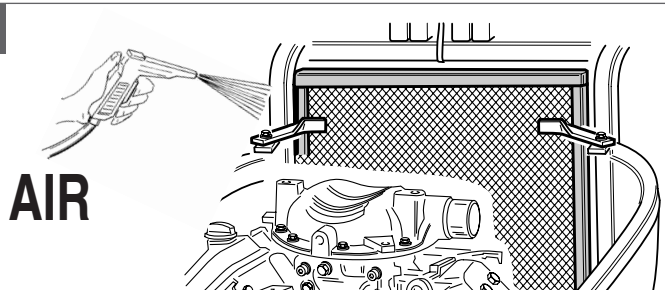


16.7

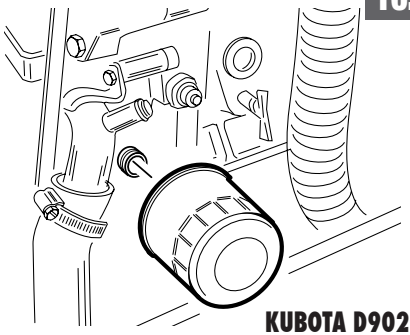




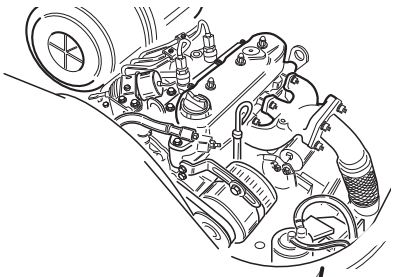
16.8



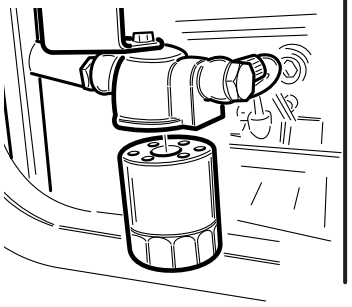
16.9

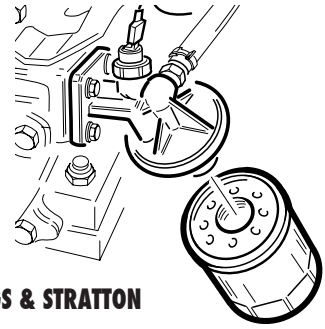


KUBOTA D902



KUBOTA D1105

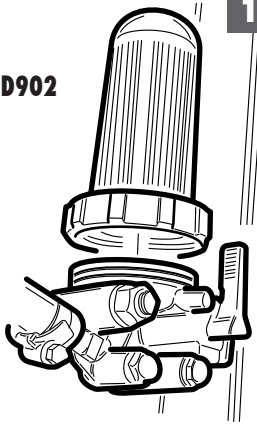




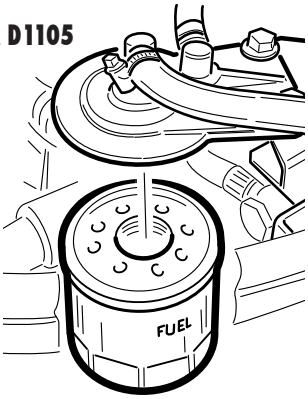
BRIGGS & STRATTON

16.10

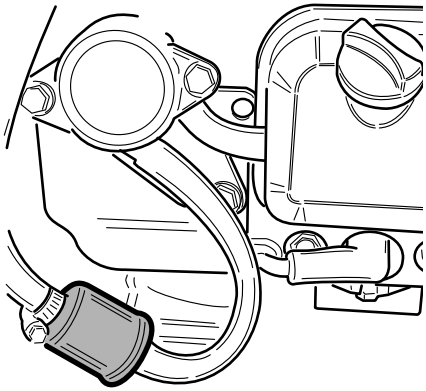
KUBOTA D902



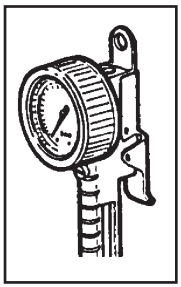
KUBOTA D1105

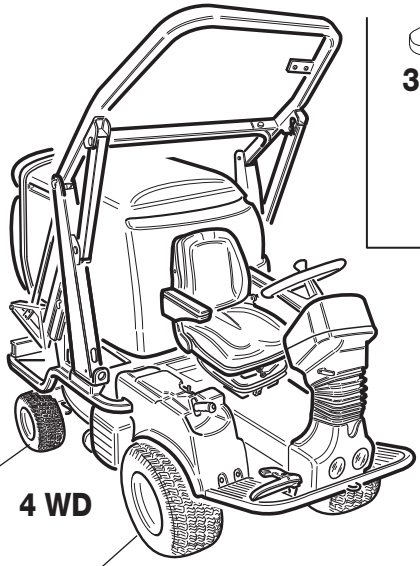


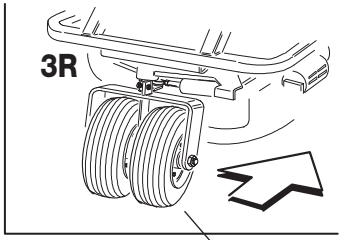
BRIGGS & STRATTON



16.11





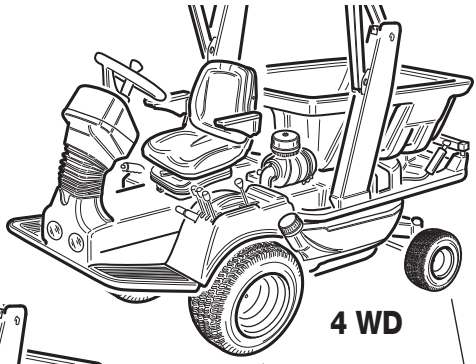


2 bar
91 ± 2 Nm

2 bar
91 ± 2 Nm

4 WD

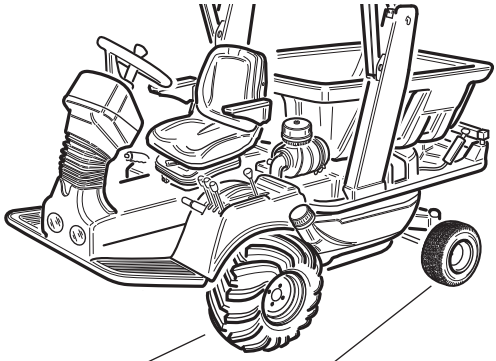
20” 1,5 bar
23” 1,3 bar
91 ± 2 Nm



4 WD

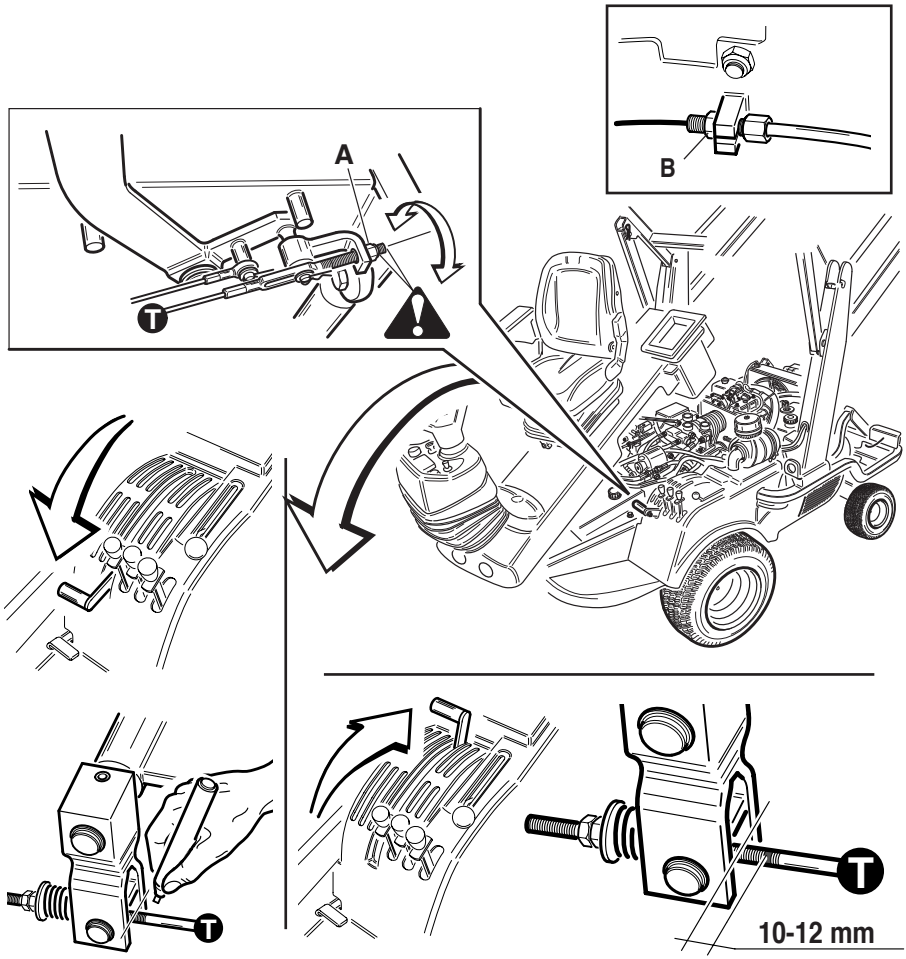
2 bar
91 ± 2 Nm

20” 1,5 bar
23” 1,3 bar
91 ± 2 Nm

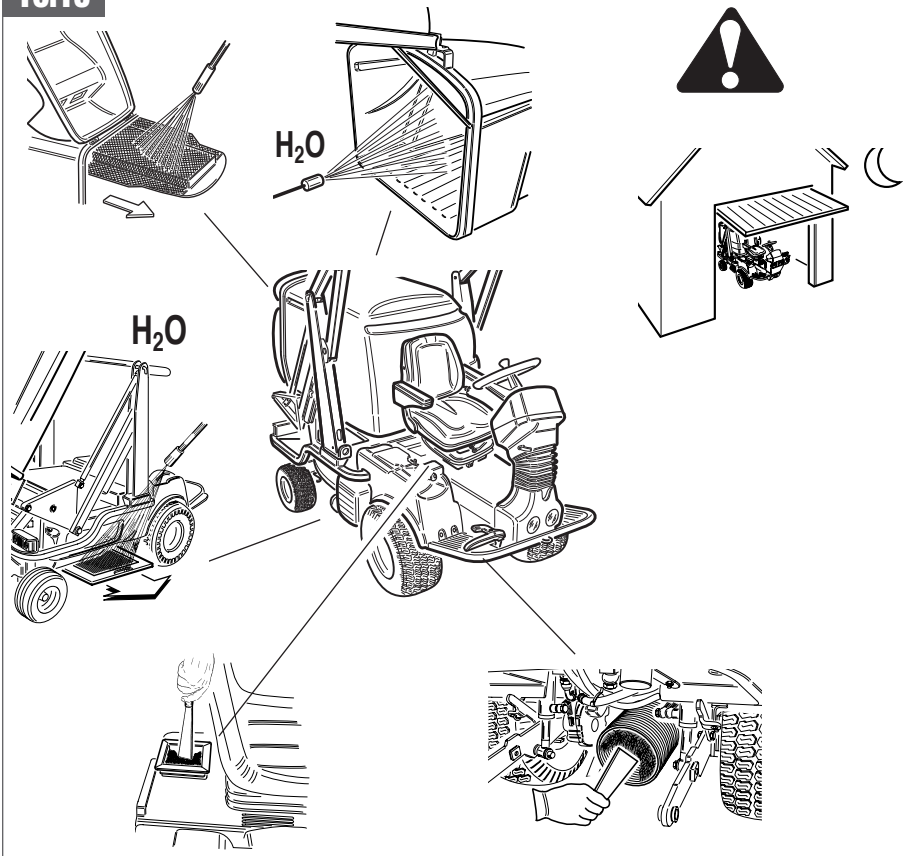


0,8 bar
91 ± 2 Nm

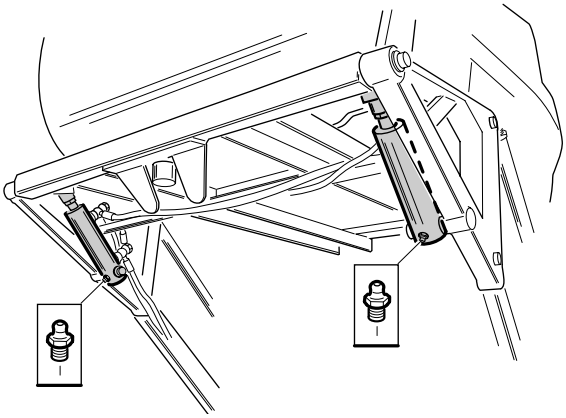
2 bar


A
B
T
T
T
10-12 mm

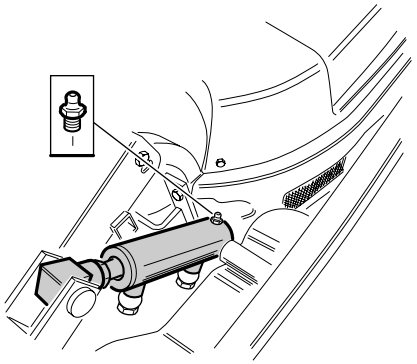
16.13



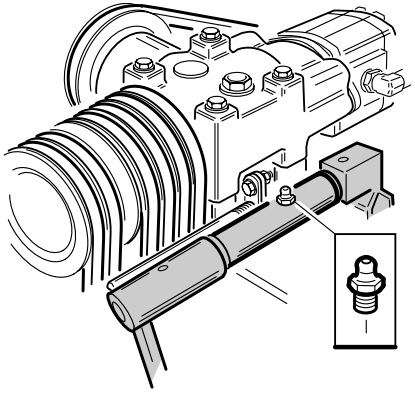
16.14



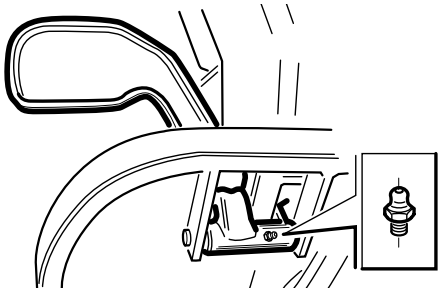
16.15



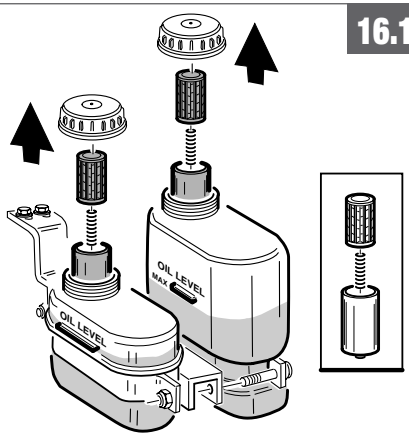
16.16



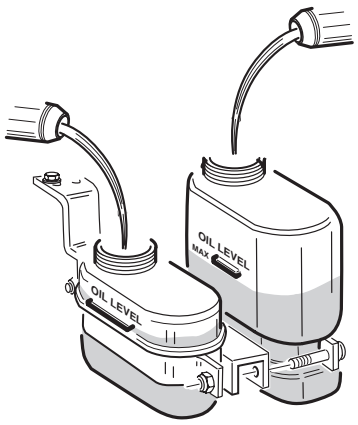
16.17



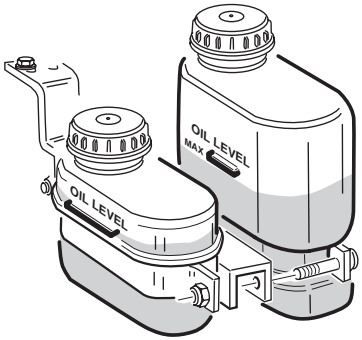
16.18



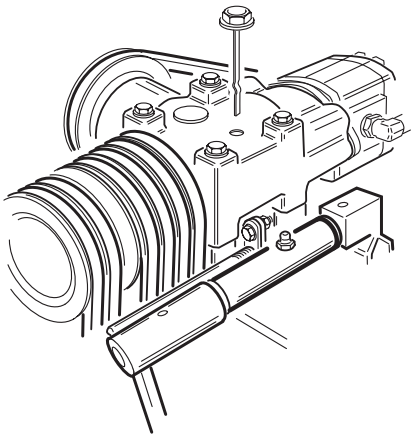
16.19



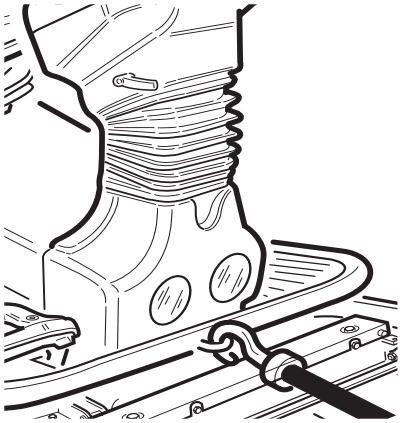
16.20

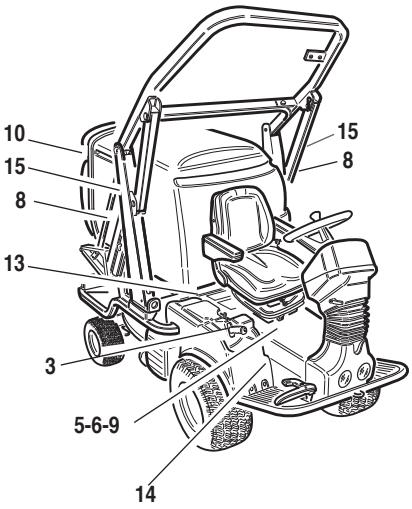


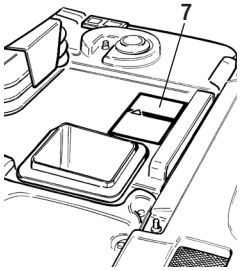
16.21

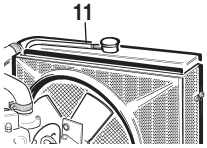


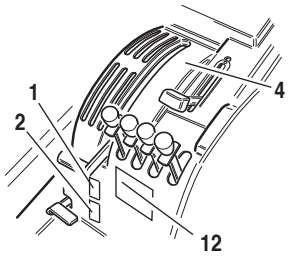
19.











1

2

3

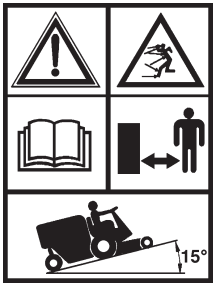
4

5

6

7

8



9

10

11

13

14

		MASSA	MOTORE	OFFICINE BIEFFEBI S.p.A. Via dell'Artigianato, 7 46023 Gonzaga (MN) Italy
MODELLI	XXXXXX	YYY YY		
	XXXXXX XXX	YYY YY	Kw XXXXXX	
	XXXXXX	YYY YY		
	XXXXX	YYY YY		
	XXXXXX XXX	YYY YY	Kw XXXXXX	
	XXXXX	YYY YY		

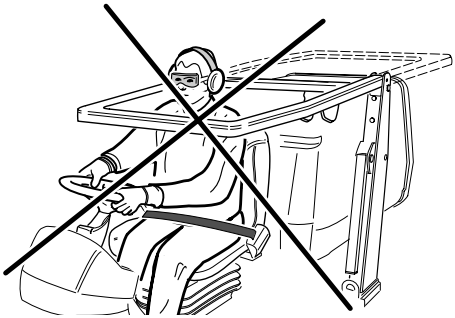
CE

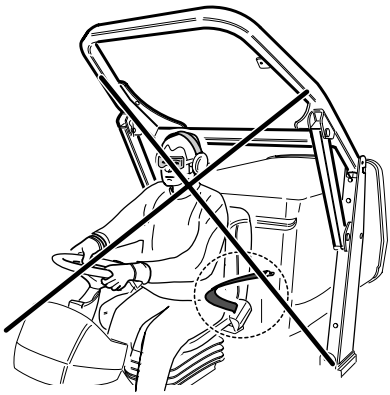
Anno di costruzione XXXX

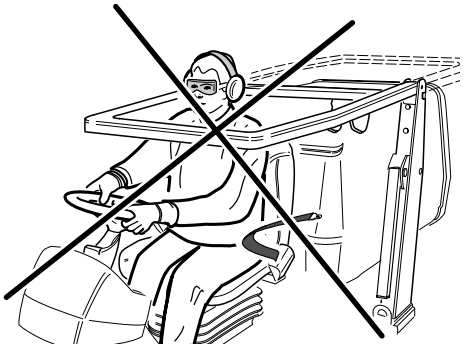
12

15

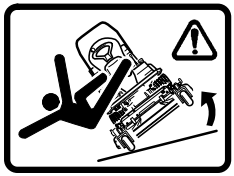
24.

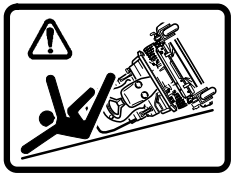




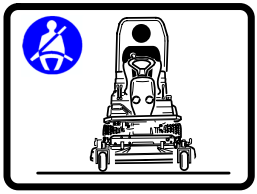


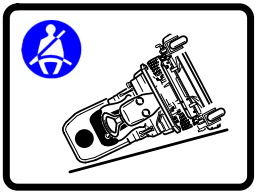
NO!!





OK





NOTE

NOTE

www.gianniferrari.com

Advanced Groundcare Solutions™

COMPANY WITH QUALITY
MANAGMENT SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =

GIANNI FERRARI S.r.l.
Via Vespucci ,53 (z.ind. Ranaro)
42046 Reggiolo (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39.0522.973697 - Fax +39.0522.973707
e-mail: info@gianniferrari.com

OFFICINE BIEFFEBI S.p.A.
Via dell'Artigianato ,7
46023 Gonzaga (Mantova) Italy
Tel. +39.0376.52641 - Fax +39.0376.588270
e-mail: bieffebi@gianniferrari.com

Cod. 00555600124
2013/01